大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千七百三十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

中國石油氣儲量豐 已知十萬億立方米

探明有十六個氣田儲量在五十億立方米 分佈四川南海新疆將加速開發

【新華社哈爾濱十七日電】到目前為止，中國已在陸上和海上找到了十六個儲量在五十億立方米以上的天然氣田。

據專家們預測，中國天然氣資源總量在十萬億至二十幾萬億立方米之間，在世界上僅次於蘇、美兩國。中國不僅油田伴生有大量天然氣，而且陸上和海域都有純氣田。同時，還生成有凝析氣田、凝析油氣田和煤成氣田。

中國目前找到的這批氣田多數分布在四川盆地。在南海鶯歌海盆地、新疆塔里木盆地等地區也找到了儲量在五十億立方米以上的氣田。同時，在中國的陝甘寧盆地和松遼盆地也打出了高產氣井和含氣構造。

中國石油工業部為了加快天然氣工業的發展，已經制定了到一九九五年使天然氣產量增加一倍的計劃。在今後的五年間，中國將重點加強對四川盆地、渤海灣地區、陝甘寧盆地等地區的勘探，並力爭找到地質儲量在三百億立方米以上的大型氣田或特大型氣田，使中國目前還十分落後的天然氣工業有一個大的發展。

水利專家有信心治理 黃河未來百年不改道

治黃工程四十年投資共五十億元人民幣

【據新華社鄭州十七日電】水利電力部黃河水利委員會的一部分專家認為，中國人民治理黃河四十年的實踐表明，中國有可能使黃河主河道在未來百年間或更長時間內不改道。

治黃委員會的專家們指出，經過近四十年的努力，治黃工程已使黃河沿途的抗洪、防溢、調水調沙能力顯著增強，黃河中、上游黃土高原生態環境的綜合治理減少了進入黃河的泥沙，延緩了黃河河床泥沙淤積的速度。

四十年來，中國在黃河治理工程上投資五十多億元人民幣，取得了四十年不決口、不改道的卓越成效。

黃河全長五千四百多公里，是中國的第二大河。

據了解，黃河流域現有一百七十四座水電站，總庫容三百一十五億立方米，可容納黃河年徑流量的百分之六十，對下游防洪發揮着重要作用。同時，這些水庫還可用其五十億立方米的有效庫容蓄水，人為製造洪峯，沖刷下游河床，促使泥沙入海。

黃河上、中游黃土高原地區水土流失最為嚴重的一百個縣治理面積已有七千多萬平方公里。計劃到二零零零年，黃土高原年保土攔沙量可達五億噸。

現每年進入黃河的泥沙有十六億噸。

新舊陳白露

中國電影家協會第六屆電影金雞獎、《大眾電影》第九屆百花獎、廣播電影電視部一九八五年度優秀電影、第六屆全國優秀電視劇飛天獎發獎大會分別於八月十六日和八月十七日上午舉行。百花獎最佳女主角、影片《日出》中陳白露的扮演者方舒（右一）和早年扮演過陳白露的鳳子（右二）、白楊（左一）在頒獎台上。左二為電影演員劉曉慶。（新華社）

澳洲兩軍艦抵上海訪問

【新華社上海十七日電】澳大利亞皇家海軍「德文特」號和「帕拉馬塔」號護衛艦在遠航訓練途中今天順道前來上海訪問，受到中國人民解放軍海軍東海艦隊駐上海部隊官兵的熱烈歡迎。

蘇先遣人員抵滬 籌備重開領事館

中國批准列寧格勒領事館已復開

【美聯社北京十七日電】東歐觀察人士星期日在此間說，自六十年代中蘇分裂以來第一個將要重開的蘇聯領事館的工作人員，已抵達上海。

西方外交人士說，中國向莫斯科保證，它的外交官員能夠使用這幢在兩國分裂前的蘇聯領事館建築物。

東歐消息說，現為國際海員俱樂部的前蘇聯領事館建築物的歸還，包括在重開領事館的談判中。該俱樂部主要是供途經上海的東歐集團海員使用。

消息說，於星期六抵達上海的蘇聯小組，主要是行政人員。

中國六月份宣佈，蘇聯在上海的領事館在關閉二十五年後將重開，並說，中國在列寧格勒的領事館早已復開。

這座位於上海市外灘的十九世紀灰色大樓，是蘇聯駐上海領事館，近期將要重開。（路透社）

電影百花獎金雞獎 昨舉行盛大頒獎禮

一波三折 推遲兩月

電視片集「飛天獎」頒給廿部電視劇

【新華社北京十七日電】中國的最高電影獎項「百花獎」和「金雞獎」的獲獎者，在經過長時間的評選後，終於在星期天的盛大儀式上授了獎。

國營電視台新聞播放出盛裝的導演和演員接受頒獎的場面，這是中國的奧斯卡金像獎。

和奧斯卡金像獎不同的是，先宣佈得獎者名單──六月十七日已宣佈，比去年宣佈得獎者的時間遲了兩個多月。

當時傳說，由政府頒發的這些獎項之所以遲遲未宣佈，是因為對得獎電影有爭議，這些電影均是一九八五年攝製的。官方新華社三月十九日報道說，由演員、導演和評論家組成的評選團，只需十天時間看的二十部提名的電影並宣佈得獎名單。

過了好多個星期，得獎名單仍未宣佈，官方報紙說，評選工作碰到了困難。

報紙說，有些評選員擔心這些獎會引起麻煩，並建議將今年的獎項延期。

這些獎項於六月份宣佈時，中國電影協會說，明年將更換金雞獎評選團的一半成員。

廣播電視部說，推遲宣佈得獎名單是由於技術原因，「並無來自上面的阻力。」

但據傳在評選人員的選擇及共產黨官員的意見之間有分歧。

得獎的十一部影片中最有爭議的是《黑炮事件》，描寫一個棋迷的諷諫故事，他無意掉了一個棋子，而引起官方對他的調查。

電視新聞播放了該片主角劉子楓在接受最佳演員獎。

在其他大膽的影片中有《野山》，描寫了兩對農村夫婦離婚事件，原因是，由於中國的改革，他們之間在應否轉業問題上產生衝突。這四個男女後來交換了伴侶。

新華社說，傑出電視片集的「飛天獎」也於星期天頒發給了二十齣電視劇。其中一部是十二集的《新星》，這部關於中國官僚主義的劇集甚受觀眾歡迎。

陳香梅抵台

【本報訊】台北消息：陳香梅女士日前抵達台北，十六日晚上出席第六屆「陳香梅新聞獎學金」頒獎禮，向七位獲獎的大專學生發獎狀及每人獎金一萬五千元新台幣。

港反核電代表團 一行十二人抵京

【美聯社北京十七日電】香港一個反對建設核電廠的代表團星期日抵達北京，聲稱要考驗中國政府有關容忍不同觀點的許諾。

由十二人組成的代表團，攜帶八個紙箱，內裝一百零四萬香港居民簽署的請願書。

瑞士經濟組織調查顯示 日本商業已超美國 成爲國際競爭强國

發展中地區台灣居首星洲香港次之

【路透社日內瓦十七日電】據此間一個私人經濟研究組織的年度調查顯示，日本已略超美國，成為國際商業競爭能力最強的國家。

瑞士居第三，是受調查歐洲諸國中的最佳者，而英國、法國和意大利則分佔第十五、十六和十八位，遠遠落在後頭。

EMF基金會說，今天發表的這項調查，分析及比較了經合發展組織的二十三個成員國和九個發展中國家（地區）的競爭能力和經濟環境。調查說，在發展中國家與地區方面，台灣居首位，次為新加坡，香港第三，南朝鮮佔第四位。

各國商業競爭能力的名次如下：

經濟合作與發展組織國家：一、日本；二、美國；三、瑞士；四、西德；五、丹麥；六、瑞典；七、加拿大；八、荷蘭；九、挪威；十、新西蘭；十一、芬蘭；十二、奧地利；十三、比利時；十四、盧森堡；十五、英國；十六、法國；十七、澳洲；十八、愛爾蘭；十九、意大利；二十、西班牙；二十一、土耳其；二十二、葡萄牙；二十三、希臘。

發展中國家及地區：一、台灣；二、新加坡；三、香港；四、南朝鮮；五、馬來西亞；六、泰國；七、巴西；八、印度；九、墨西哥。

陳希同抵蘇

【法新社莫斯科十七日電】北京市長陳希同星期日突然抵達此間訪問。這次訪問是在中、蘇兩國企圖和解之際出現的。

西安與波城結友好城市

【中國新聞社西安十七日電】西安市決定與法國波城結成友好城市，西安市人大常委會日前通過了市政府的有關議案。

四川考古新發現 巴蜀史推前千年

【據新華社成都十七日電】四川考古工作者對廣漢三星堆遺址的發掘成果證實，巴蜀早期歷史可上推一千餘年。

據專家鑑定，這次發掘出土的文物距今約三千至四千五百年，當時是中國的夏商時代。而過去有關巴蜀文化的考古材料僅限於二千多年前的春秋戰國時期。

廣漢三星堆遺址位於成都東北的寶成鐵路線上，是目前所知四川境內面積最大、文化內涵最豐富的巴蜀早期文化遺址。

上海 春蕾錶
中國名錶　馳名中外
保修中心：
上海各手錶廠
廣州南方大廈百貨商店
上海南京東路長江鐘錶店
杭州解放路百貨商店
蘇州人民商場百貨公司
港澳經銷及保修：港澳永昌錶行
香港電話：5-452292
各錶行注意：我行受中國輕工業品進出口公司上海市分公司授權聲明"只有香港永昌錶行經銷批發出售的才是上海生產的春蕾牌手錶"

"天時不如人和"

遠古的時候，有兩條盤纍的龍，潛心修鍊，盼望有天能昇上天上。到了一千年修鍊期滿，玉皇大帝就送下一顆昇天如意珠，但等了很久卻不見龍昇上天來，覺得很奇怪。後來得悉是因爲如意珠只有一顆，二龍不能同時昇天，正在互相推讓。

為了對方而不惜犧牲一次昇天機會，願意多等千年這種仁讓美德，令玉帝非常感動，認爲殊堪嘉許，乃破格再送下一顆如意珠，讓兩條龍一同昇天。

「雙龍」的名稱即取義於這個由來久遠的傳說。而「雙龍」的人和精神也就是淵源於這種互敬互讓、和諧相處的美德。「雙龍」之所以能够在短短的半個世紀，信譽滿全球，亦是因爲這個緣故。

從水泥、鍊油化工、建設、工程、重工業、造紙、紡織機械等基礎產業，以至於綜合貿易，電腦軟件、金融和尖端技術產業等，「雙龍」在國內外，皆贏得一致的信賴。

與其炫耀自己，不如敬重別人；與其急進求先，不如穩步向上，正是「雙龍」藉以在國際貿易間，謀取衷誠合作，和協共榮的精神。

SSANG YONG 雙龍
雙龍（香港）有限公司
香港干諾道中111號永安中心1209室
電話：5-423151, 423229, 423541
電掛：75024 TWIND HX 75024
傳眞：5-8100480

深圳市電視台　中央電視台
特別新聞
徵求廣告客戶
第八屆乒乓球錦標賽於十月七日至十月十四日在深圳體育館舉行，參賽者多達34個國家地區，深圳電視台和中央電視台將作實況直播，並委托敝公司全權代辦一切廣告業務。此場精采球賽必有一番空前盛況，歡迎客戶來電洽談廣告事宜。
豐華(國際)電影電視發行中心
九龍彌敦道363-373號恆成中心1206室
電話：3-316479 3-7802298

安碧月曆
87年膠片月曆共三十餘款
日本印製・價格最平
港製百餘款紙質月曆特價發售
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告 小樣備索 港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54-56號
5-729357（5線）・5-721737
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133（3線）・5-723768

87年 港穗提貨
月曆、日曆、枱曆
歷史悠久・信譽保証・加印廣告・小樣備索・
日本膠片月曆，紙張月曆，日曆芯連掛牌枱墊。
歡迎轉口
信昌文教用品有限公司
官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：3-429428 3-429322
電傳：36603 MAXIM HX
電掛：9910

中東上空昨天突起風波
蘇丹客機被導彈擊落 六十乘客機員同罹難
另吉布提客機被南也門軍機迫降亞丁

【美聯社喀土穆十七日電】蘇丹通訊社說，一架民航客機上午十時三十分在蘇丹南部一個省的首府起飛後不久，被叛軍一枚薩姆七地對空導彈擊落，機上有五十七名乘客和三名機員。

蘇丹官員說，他們不清楚機上是否有外國人。埃及中東通訊社說，沒有迹象顯示有人生還。

蘇丹通訊社說，「福克友誼號」航機在喀土穆以南四百公里的馬拉卡勒起飛後墜毀。馬拉卡勒是一個主要由蘇丹人民解放軍控制的地區。

在倫敦，英國廣播公司引述蘇丹人民解放軍電台的警告說，它的戰機會射擊載運食物往受飢荒打擊的南部的飛機，並指責政府利用這些救災航班運送軍事補給品。

蘇丹航空公司職員工會宣布進行三天罷工，抗議延遲報道叛軍襲擊行動和拖慢拯救工作。一項工會聲明說，國家航空公司的機組人員不會在不安全的地區飛行，除非政府能保證他們的安全。航空公司宣布，所有前往蘇丹南部的航班暫停。

蘇丹人民解放軍沒有立即表示對襲擊事件負責。

【路透社吉布提十七日電】吉布提官方電通人士今天說，兩架南也門米格戰鬥機昨天在紅海上空攔截吉布提航空公司一架波音七二〇航機，迫其降落亞丁。

可靠消息人士說，南也門武裝部隊要五十九名乘客下機，並把該機扣留在機場四小時，其間，他們在機上搜捕亞丁政府的反對者和被逐總統阿里·納賽爾的支持者。

他們說，前總統一名助手侯賽因·卡薩姆·阿梅德在機上。該機原擬從北也門首都薩那飛往吉布提。

吉布提外交部長法拉赫今天召見南也門臨時代辦，向他提交照會，抗議「這次侵犯性的強盜行為」。

官方消息人士說，吉布提暫停與南也門的海空聯繫，並等待亞丁作出解釋。

他們說，法拉赫會見阿拉伯外交官，告訴他們，一個鄰邦兼姊妹國作出的攔截行為是不能接受的。吉布提一直與南也門有正常關係。

五十年來對稅制影響最大
美稅制改革初獲通過 將大減個人與企業稅
個人所得稅減半商業稅減至百分卅四

【法新社華盛頓十七日電】美國參、衆兩院談判員星期六通過五十年歷史上最大規模的美國稅制改革法案。該法案包括有總統里根極力倡議的條款。

這一折衷法案修訂了兩院通過的個別法案，個人和企業的最高入息稅限額將大幅降低，減稅和避稅會受嚴格限制。

許多迄今獲准的減稅被取消後，總的商業稅法案五年裏會增加一千二百億元稅收。

談判剛在議員開始夏季休假前取得成功。國會將在九月八日恢復工作，兩院將通過折衷方案，然後交里根簽署。

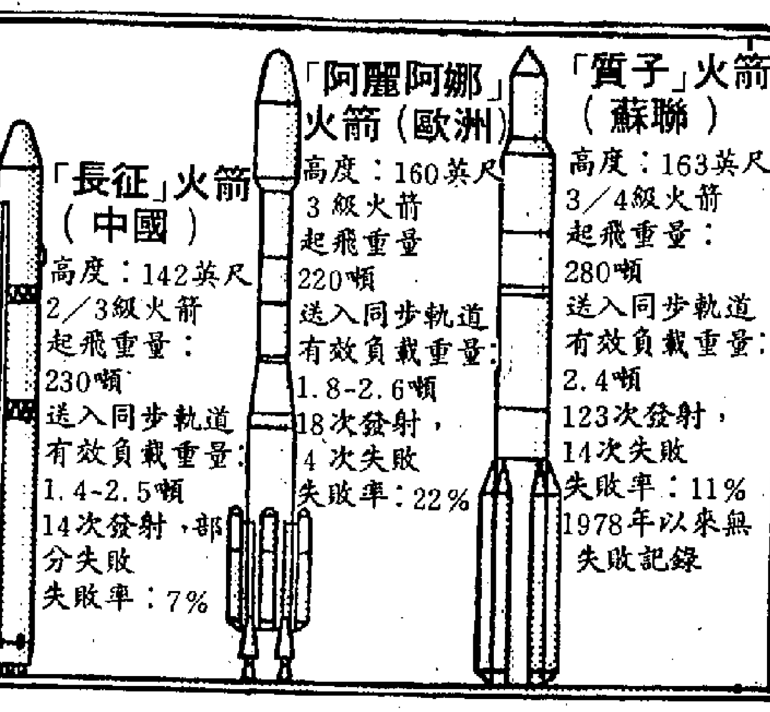
【路透社加利福尼亞州聖巴巴拉十七日電】總統里根今晚稱讚由參衆兩院議員聯合提出的稅制改革，是一項歷史性成就，並有利於美國經濟。

正在休假的里根在一份書面聲明中說，「在我的一九八四年度國情咨文中，我要求稅制改革。如今，一九八六年八月，該項呼籲由今日的歷史性成就作出了回答。」

這項折衷方案會把最高的個人聯邦入息稅稅率從百分之五十減為百分之二十八。這項方案是負責草擬稅法的歲入調查委員會和參院財務委員會成員經過馬拉松式的商談後，在今天傍晚通過的。

公司稅率亦會獲得削減，其中最高的商業稅率會從百分之四十六減為百分之三十四。無論如何，這項措施會訂立一個強硬的最低稅額，消除很多減免和漏洞，並杜絕很多特別免稅。

里根一直使稅制改革成為其第二屆國內立法議程的重點。他說，「簡而言之，這對經濟是好的，對納稅人也是好的。」



中國、歐洲與蘇聯火箭的比較圖
原載倫敦《泰晤士報》

越老金邊外長開會
料將對東國局勢發表共同政策
商戈爾巴喬夫的海參崴建議

【美聯社曼谷十七日電】官方越南之聲電台星期六報道，越南、老撾和柬埔寨外交部長，星期六在河內開始舉行半年一度例會。

越南外交部長阮基石在會上說，印度支那共產黨國家支持蘇聯領袖戈爾巴喬夫最近在海參崴的建議，認為這是促進世界和平的步驟。

戈爾巴喬夫建議展開共同削減東南亞邊界軍隊的談判並說他在年底前從阿富汗撤走六團蘇聯軍隊。

印支共產黨國家外交部長預期將發表公報，闡述他們關於東南亞局勢的共同立場。東南亞國家聯盟和西方國家強烈反對河內入侵柬埔寨。

美前政府五名高官 要求放慢星戰計劃
萊爾德 布朗 施萊辛格與萬斯等
向舒爾茨遞交請願書促尊重限武條約

【法新社華盛頓十七日電】《紐約時報》和《華盛頓郵報》星期天報道說，尼克松、福特和卡特政府時期的五名重要人物，呼籲里根放慢「星球大戰」計劃，並節制其防衛政策。

前國防部長萊爾德、布朗和施萊辛格、前國務卿萬斯和前總統國家安全顧問斯諾克羅夫特，親自向國務卿舒爾茨遞交請願書。

他們促請總統停止那稱為「星球大戰」的戰略防衛計劃，並遵守美蘇限武條約第二階段協約。里根曾宣佈，他將不再遵守此一條約。

他們建議將戰略防衛計劃預算的增加限制在百分之十以內，而里根則在一九八七年將此數加倍。他們還要求對制約戰略防衛計劃的反彈道導彈條約作「狹義的解釋」。

日相助手將訪蘇
商定蘇領袖訪東京日期

【法新社東京十七日電】共同社星期日報道，日本首相中曾根康弘的高級助手櫻內義雄，將於下月初訪問莫斯科，商定蘇聯領袖戈爾巴喬夫訪問東京的日期。

該社引述政府消息人士的話說，櫻內將會見戈爾巴喬夫。櫻內曾任外相，現在是國會日蘇友好聯盟主席。

巴基斯坦續有示威

【路透社卡拉奇十七日電】在反對黨呼籲進行全國性運動，抗議逮捕貝娜齊爾·布托等的前夕，反政府示威者今天在這裏與警察發生衝突。

防暴警察向數以百計的年青人開槍並施放催淚瓦斯。他們用石塊投擲警察，並封鎖這個阿拉伯海港口狹窄的市場街道。

這是連續第五天卡拉奇貧民區發生暴力事件。

歡呼稅制改革 在美國國會談判人員星期六晚通過半世紀來最急進的稅制改革後，幾位衆議員和參議員在國會山上歡呼。（美聯社）

布什會從中斡旋 以埃約開首腦會
約旦國王已公開拒絕
舒爾茨下月初將再訪中東

【美聯社特拉維夫十七日電】一家以色列報紙星期天報道，美國總統里根極力安排以色列、埃及和約旦三國領袖下月在華盛頓舉行首腦會議。

這家獨立報紙說，里根總統希望以色列總理佩雷斯和埃及總統穆巴拉克和約旦國王侯賽因舉行會議，為停滯不前的中東和平進展注入動力。報道未引述消息的來源。

侯賽因國王已公開拒絕以色列的邀請和美國要他會晤佩雷斯的建議。據報道，最新的美國建議來自本月初訪問以色列、約旦和埃及的美國副總統布什。

該報說，里根總統考慮派遣國務卿舒爾茨九月初出訪中東，說服約旦國王改變主意。

蘇核電廠意外報告 原子能機構已收到
報告從俄文譯為英文後月內將發表

【本報記者李維廉倫敦十七日專電】總部設在維也納的國際原子能機構（IAEA）證實，蘇聯官方已向該機構提交一份關於切爾諾貝爾核電站意外調查報告。

據透露，蘇聯科學家在報告中正式承認，該次核電意外主要是由人為錯誤造成的。

國際原子能機構一位負責人接受本報記者長途電話訪問時表示，該份報告現正由蘇聯文翻譯為英文，並可望於本月之內公開發表。這將是關於切爾諾貝爾核電站發生意外以來最完整的一份調查報告，引起了國際上的注意。

據透露，該報告否認切爾諾貝爾核電站曾經被熔毀，但是有證據顯示大量輻射外洩並進入了大氣層，這較日本廣島當年被原子彈襲擊還要嚴重三十至四十倍。

報告還指出兩點主要內容：

第一，當核電站意外發生前後，核電站操作人員正在試驗一個核子反應堆。雖然操作人員曾經發現某些故障，但是他們並未察覺到故障的重要性，以至核子反應堆仍未回復正常操作便發生了大量輻射外洩的情況。

第二，核電意外發生之後，核電站工作人員並沒有完全遵照有關的安全守則盡量減低輻射外洩。

以上兩種情況顯示，在切爾諾貝爾核電站意外中，人為錯誤較核電安全技術上問題尤為重要。核電專家亦同意，擁有核電廠的各個國家今後需要特別注意加強人事管理，以策安全。

國際原子能機構成立於一九五七年，現有一百一十二個會員國包括蘇聯在內。中國亦於一九八四年初加入該機構。

英澳新星馬五國 舉行海上大演習

【法新社新加坡十七日電】新加坡國防部星期日宣布，五國聯防成員國將於星期三在南中國海舉行空前大規模的海上演習。

演習為期十天，代號為「海星八六」，參加的國家包括英國、澳洲、新西蘭、馬來西亞和新加坡。

該項宣布說，這次演習的目的是「提高五國聯防成員國之間的合作與諒解」。

共有二十六艘船隻參與這次海軍演習，包括驅逐艦、護衛艦、導彈砲艇和一艘

蘇聯化工部長換人

【路透社莫斯科十七日電】蘇聯塔斯社今天說，蘇聯委任了一名新的化學工業部長，原部長已調職其他工作。

它說，蘇共中委、化工部門的副手尤·貝斯帕洛夫（四十七歲）將取代自一九八〇年以來一直掌管部長此職的利斯托夫（五十四歲）。

陳慕華結束訪贊 轉赴肯尼亞參觀

【據新華社盧薩卡十六日電】中國國務委員陳慕華結束對贊比亞的五天正式訪問後，今晚離開這裏前往肯尼亞首都內羅畢。

訪問期間，陳慕華參加了在坦贊鐵路西部終點卡皮里姆波希舉行的坦贊鐵路營運十周年慶祝活動。她還拜會了贊比亞總統卡翁達，並同總理穆索科特瓦和國防和安全國務秘書亞歷克斯·夏皮舉行了正式會談。

南南會議在埃召開
百餘國家代表參加

【法新社開羅十七日電】聯合國貿易和發展會議內的「七十七國集團」的一百二十七個發展中國家的代表，星期一開始在此間會面，討論加強南南合作，作為促進發展的方法。

接近會議的消息人士說，代表們將會通過「開羅第二」宣言，藉此對如何應付世界貧窮國家面對的衆多經濟問題提出看法。

中蘇美等科學家 今開核戰座談會

【路透社西西里島埃里斯十七日電】美國、蘇聯和中國的科學家，與非洲和歐洲的科學家一道，參加一年一度核戰爭座談會。主辦單位說，去年因蘇聯代表團缺席，座談會受阻。

意大利科學家齊基基主持的四天座談會明天開幕，討論國際合作主題。這是兩個超級大國科學家能夠聚集一堂，面對面研究核問題的數個著名座談會之一。

特譯

與西方水準不相伯仲
西方認眞看待中國太空計劃

羅伯特·格里夫斯　基思·欣德利

近年中國在現代火箭技術方面取得的飛速發展，使西方感到要對此認眞看待。

到中國參觀過宇航設施的工程師，對中國自製的火箭採用先進的引擎及尖端的固態電子學無不表示意外，甚至是感到驚奇。發射台和實驗室設備達到與西方同一水準。中國工程師對有關知識及火箭控制指令瞭如指掌，給每個參觀者以深刻印象。

中國從一九五六年開始發展軍用火箭，至今才不過三十年時間。

一九六四年：試射首枚地對空導彈（CSS－1型）。

一九六六年：用CSS－1引爆一枚原子彈。部署這類導彈七十枚，針對蘇聯目標。

一九七零年：推力更大的CSS－2型導彈開始試射。「長征一號」，由一枚同類導彈外加一節第三級火箭組成。同年四月，用「長征一號」發射中國第一顆衛星。

一九七一年：針對蘇聯目標部署了二十枚CSS－2型導彈。CSS－3型導彈開始試射。它是由CSS－2型導彈再加一節火箭組成。

一九七四年：「長征二號」火箭發射器爆炸。

一九七六年：開始部署CSS－3型導彈。

一九八零年：五月份開始試射CSS－4型導彈，這是一種新的兩節火箭組成的洲際彈道導彈。

一九八一年：用「長征二號」火箭發射三顆衛星。

一九八四年：利用使用液態氧為燃料的「長征三號」火箭，在一月份發射中國第十四顆衛星。但是，火箭的第三級達不到預期的功率。四月，「長征三號」火箭把中國第一顆通信衛星放入軌道。

一九八五年：中國於六月份宣佈開辦商業性質的衛星發射業務並徵求客戶。

一九八六年：於二月份用「長征三號」把中國第二顆通信衛星送入軌道。三月，中國和瑞典簽訂第一份合同。

宇航員正接受訓練

據估計，現時北京每年花在研究和發展太空科技方面的費用大約是二百萬英鎊（二千一百萬港元）。太空工業僱用的員工超過一萬二千人，預料未來十年員工的數目會超過現時的一倍。

中國在太空醫學研究方面花上大量經費，並且有一隊宇航員在接受訓練。未來幾年內，中國可能把第一個宇航員送上太空。中國還希望在九十年代中期發射一艘小型太空穿梭機。

五十年代，許多在美國學習的中國科學家回國，建立起中國的火箭工業。十年後，中蘇關係惡化，從蘇聯學習回來的科學家又加入這支隊伍中來。他們學習得很快。一九六四年發射了第一枚火箭。到一九六六年，火箭的射程達到一千零九十五英里（合一千七百六十二公里），並且用這類火箭運載一個與投在廣島一樣威力的原子彈及把它引爆。

到一九七零年，第二種更為尖端的火箭射程達到一千八百七十五英里（合三千零一十七公里）。中國為對抗蘇聯而部署了這種火箭。同年，中國用一枚大一些的軍用火箭加上一節第三級火箭發射了第一顆衛星。

商業發射已在起步

後來，中國首枚真正的洲際彈道導彈取得技術突破。它能把一枚大型原子彈送到五千英里（合八千零四十五公里）外的目標。這種兩級火箭能夠把兩噸重的物體送上地球軌道。它就是「長征二號」火箭。

中國人並不滿足。他們又發展了一種使用液態氫和液態氧為燃料的第三級火箭。使用這種超冷燃料，需十分小心並採用一種尖端引擎。顯然，中國人輕易掌握了有關技術，令人觸目。

中國人供應效率高的化學火箭，並且用於美國國家航空和航天管理局的太空穿梭機上。而蘇聯人的同類火箭還有需要完善的地方呢。這種三級火箭叫「長征三號」。它可與歐洲的「阿麗阿娜」火箭、蘇聯的「質子」火箭、美國的「三角洲」火箭進行競爭。

至少十個國家的十三個發射衛星的組織正與中國長城工業公司商討發射安排。這公司是中國航天部的附屬機構，負責處理商業衛星的發射事宜。

下世紀發射穿梭機

到二零零零年，全世界每年需要發射三百顆衛星。中國希望佔有一部分市場。

近來中國的工程師亦談及他們發射火箭失敗的事。一枚「長征二號」火箭發射後二十秒爆炸。碎片在一個無人居住地區雨點般落下來，砸壞了一所公廁，沒有造成傷亡。事故的原因是火箭內一個陀螺儀出毛病。

後來，一枚「長征三號」火箭不能到達地球同步軌道。火箭的第三級達不到設計要求，原因是液態氫燃料中的氣泡。

中國一位高級工程師陳蒔春（譯音）承認：「我們過去不夠開放，西方人士對我們的能力沒有足夠認識。以前的問題已得到糾正，最近的火箭發射非常成功。」

中國準備把「長征三號」的發射次數由每年三次增加到十二次。為了使火箭更具競爭能力，中國人打算使用帶接式的固體燃料火箭，把有效負載發射到地球同步軌道的重量由一．四噸增加到超過二．五噸。

中國航天部一位高級官員最近預言，中國的太空計劃「將在未來五年取得意義重大的突破，到二零零零年發射中國的太空穿梭機時達到高潮。這些計劃為下一個世紀中國太空計劃的真正起飛奠下基礎。」

黃勤　節譯自《泰晤士報》

美聯社記者　蒂姆·萊奧塔

生活情況已好轉

職業網球選手胡娜自四年前變節離開中國以來，生活並不好過。但現時，她找到自己喜歡的食物，知道如何改進球技，生活情況開始好轉了。

她到美國後，要學習英語，接受美國快餐的口味和找一個安居之所。

同時，她從大批女子網球手中的底層晉升到較佳的位置。

她說，「最大的困難是飲食問題。我什麼都吃不下，我不喜歡吃沙律，不喜歡吃牛扒。」她說，「現在我不喜歡吃牛扒，但喜歡吃沙律。」

一九八二年七月胡娜投奔美國時，是中國第一號網球女選手。她一直以來苦學英語，並比她抵達美國時僅能說三個英文字時有了長足進步。她說，「我通過看電視學英語。甚至現在我也盡可能抽時間看電視。」

參加比賽獲獎金

她的英語水平與其網球技術並駕齊驅，一起進步。三年前，她在世界排名第二百零九。去年，她已晉身第九十六位，進入溫布頓網球大賽第三輪比賽並打入加州聖迭戈的弗吉尼亞·斯姆斯比賽半準決賽。

胡娜今年贏得兩項入圍賽，她在本月洛杉磯賽事輸給排第十六位的嘉莉·邦達之前，在第一輪擊敗了莎拉·戈梅。從八月二十五日開始，她將參加美國公開賽。

她在祖家是第一號選手，但在美國當職業網球手時，第一年的遭遇卻得低聲下氣。

她說，「我（在中國）是頭號，在此間卻似排在最後。」「頭兩年，我覺得很難受，我到每一處，他們只是談論（變節一事）。他們甚至不看我打網球。後兩年，我有所進步，打得好了，他們現在問的是我的網球活動。」

胡娜一九八三年末在一間加州網球學校進修四月，取得良好成績，這使她對這項靈活敏捷的運動恢復信心。

她在今年兩項錦標賽獲晉入複賽，並贏得一萬四千四百八十二美元獎金，這幾乎是她薪酬的一倍。

要繼續努力打球

她說，「我想，更多錦標賽會對我有幫助。我要繼續打，繼續努力。雖然曾遇到困難。不過，我現在已習慣了。」

胡娜在聖迭戈覓得居所。她過去兩年與華裔商人弗蘭克·吳同住，吳的家人在多方面幫助她。吳在可能的時候與胡娜一起旅行，幫助她處理在職業女網球賽事中的生活問題。

吳說，「由於胡娜處境特別（她是中國人），所以，我幫助她。她是個好姑娘，是我女兒的朋友，也是我家的朋友。」

她在從一個城市到另一個城市時，受到其他華人的同等感情對待。

吳說，「她是華人社區的嬌女，華人對她非常關心，他們很愛她。我們無論到哪裏去，華人總會給她房子住，我不必替她付錢。他們發覺她是胡娜，總是請她吃飯。」

吳說，「我認為這個故事會有一個愉快結局。看來中國似乎已原諒了她。

「我們感到，作為華人，我們是她的一部分，她做什麼事我們都堅決支持她。」

【美聯社加州曼哈頓比奇十七日電】

縱橫談

基建項目決策必須科學化

施君玉

成立工程諮詢機構

自北京發出的消息說，國務院已批准從今年起，國內大中型基本建設項目和重大技術改造項目，須經過有資格、有權威的工程諮詢機構予以精細評估，看是否行得通，辦得到。現在，中國最大的工程諮詢機構就是中國國際工程諮詢公司。北京認為，此舉標誌着中國對於固定資產投資項目，實現決策民主化和科學化已具良好開端。

對於能否掌握國家財政收支平衡，防止漫無限制的對基本建設增加投資，是健全財政的重大關鍵。中國多年來就吃了這方面的虧。

缺乏計劃造成通貨膨脹

中國說是說計劃經濟，但是許多年來對國家一些重大基本建設投資，總是超出計劃，投下的資金漫無止境，年年加碼，超出原計劃極多，結果經濟效益甚差。

基本建設項目投資失去控制，只能依靠多發鈔票，後果是加劇通貨膨脹。在新中國經濟建設的歷史上，五十年代和七十年代，都曾因國家經濟指導思想的偏差，先後出現過三次較嚴重的投資膨脹，建設規模遠遠超過了國家財力的負擔，不得不「急煞車」或中途紛紛下馬。

憑個人決策失誤大

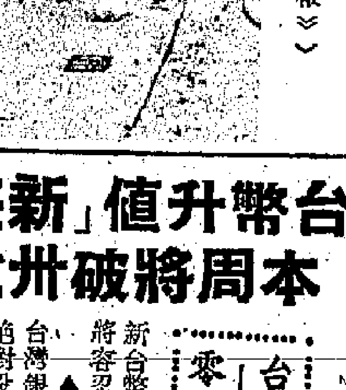
這種表面上有計劃實際上卻又無法依照計劃控制經建投資，每次都給國家帶來損失。為什麼會連續出現這類閃失上的失控？主要是決策欠缺科學和民主。許多計劃全憑領導人，地方上常常是一個黨委書記個人一句話就拍板。最具代表性的是「大躍進」時期，上面一個號召要把一九五八年的鋼產當年就要翻一番。全國城鄉幾億人一連幾個月日夜在爐邊「苦戰」，結果是煉出了一大堆根本無法使用的爛鐵，這場大浪費的代價實在太慘重了。「大煉鋼」雖然和基建投資不大一樣，但是個人決策的失誤在後果上則是相同的。

應當制度化法律化

執行開放政策以來，全力推動「四化」，國家每年在基建投資上雖有計劃，但依然是失去控制，以至財政部長王丙乾經常要出面呼籲：固定資產投資規模必須嚴加控制。該建的建，該停的停，否則財政收支無法平衡。

現在國家規定，由各類工程諮詢機構集中各方面專家，尊重科學，實行民主評估基建投資，再將論證結果，提供經濟領導部門作為投資決策的依據，避免個人盲目拍板，輕率決策。這就是萬里副總理提倡的決策民主化和科學化，更是經濟改革不可缺少的一個程序。今後應當用法律規定下來。

全國遍佈工程諮詢網
基建投資決策科學化
計委經委負責人提出須建立民主決策制度
並為此創造良好政治環境和必要物質條件



台東卑南文化遺址（原載《台灣新生報》）

台幣升值將破卅周本

全國遍佈工程諮詢網 基建投資決策科學化
計委經委負責人提出須建立民主決策制度 並為此創造良好政治環境和必要物質條件

【據新華社北京十七日電】適應經濟體制改革和經濟發展的需要，工程諮詢行業近幾年在中國發展起來，標誌着中國固定資產投資決策實現民主化與科學化有了良好的開端。

作為中國最大的工程諮詢機構，擁有四十三家成員公司的中國國際工程諮詢公司迅速壯大，目前已形成一個多學科的綜合性的技術經濟諮詢集團，經國務院批准，從今年起開始承擔國內大中型基建項目和重大技術改造項目的事先評估任務。有關部門及各個省、自治區和直轄市也已建立或紛紛着手組建新的工程諮詢機構，主要承攬部門和地方小型建設項目的評估論證業務。此外參與工程項目建設方案評估論證的，還有經濟、金融、法律等諮詢機構。這些諮詢機構密切聯繫，互相補充，開始逐步形成遍佈全國的工程諮詢網絡。

各類工程諮詢機構把具有不同知識結構和經驗的專家組織在一起，尊重科學，博採眾議，從各個方面對工程建設方案全面進行評估論證。他們提供的評估論證結果，已成為中國經濟領導部門投資決策的重要依據。

由於缺乏科學的投資決策系統，以往中國經濟建設中行政領導盲目拍板、輕率決策的現象時有發生，並為此付出沉痛的代價。國家計委、國家經委等部門負責人指出，對建設項目實行「先評估、後決策」的制度，切實搞好工程諮詢業務，作為改革的重要內容務必要長期堅持下去，並為此創造良好的政治環境和必要的物質條件。

中日圍棋快棋比賽 小林光一勝聶衛平

【新華社北京十七日電】日本超一流棋手小林光一九段今天借執黑棋先行之利，中盤戰勝中國的聶衛平九段，奪得第二屆中日圍棋電視快棋賽的優勝獎杯。

這場扣人心弦的較量是在此間中央電視台的大演播室進行的。小林九段起手布下二連星，聶衛平也以二連星相抗衡，雙方布局的速度都很快。進入中盤後，黑棋仍保持着微小的先行效力。在侵消黑棋的中腹大空時，聶衛平走了一着棋誤認為是先手，小林光一抓住時機衝擊白棋的角空，雙方利用一個劫大轉換，結果白棋明顯吃虧。而後已被吃住的一塊黑棋又死而復活，聶衛平只得停鐘認輸。

中日圍棋電視快棋賽是中國中央電視台和日本廣播公司（NHK）聯合舉辦的，每年在中日兩國輪流舉行。在去年的首屆比賽中，中國的馬曉春九段執黑棋中盤勝日本關西棋院主將橋本昌二九段，獲得優勝杯。

美國搖滾樂隊在上海演出

美國加州全女班「希洛克」搖滾樂隊正在中國演出訪問兩星期。圖為這個五人樂隊星期六在上海演出的情形。（美聯社）

海外邪教滲入活動 廣州中山大力肅清
教義宣揚性愛世界末日毒害青少年

【香港中國通訊社十七日電】廣州消息：廣東省官員宣稱，他們已在廣州、中山等地基本肅清了「海外邪教組織」，並使大多數受其影響的青年同這些組織脫離了關係。

中山市委統戰部宗教科官員說，他們認為是「邪教」的組織分別有：「香港的教會」、「澳門的教會」和「上帝的兒女」三個國際性組織。這些組織自一九八五年開始滲入該地區，並使廣州、中山等地的一些青年人「走火入魔」。

官員說，「香港的教會」派遣一名二十幾歲的「長老」帶領二、三名男女進入中山，以組織旅遊、補習功課為名接近當地一些中、小學生。他們以中山大廈客房為基地，向學生們宣與「世界末日」的思想，並在學生中組成一個小組，讓一名十七歲的學生擔任小組的頭領，定期組織聚會、祈禱。有九名學生在郊區的一條河裏接受了這個教會組織的「洗禮」。此外，這個組織還在附近的一些村鎮挨家挨戶宣講他們的教義經書。

另一個組織「上帝的兒女」租用澳門某電台時間，播放「奇妙的音樂」節目，利用點唱、送禮品的方式吸引了一大批中山的青年聽眾。《奇妙音樂雜誌》的女主持人與青年聽眾們通信，寄送有關教義的小冊子、性愛徵冊，並寄去參加「國際性俱樂部」的表格。官員說，這個組織還派遣人員進入中山，與當地及廣州、台山的青年聚會，宣揚「性愛即是上帝的愛」。

據統計，中山市共有一百零五間中、小學共五百多名在校學生以及在賓館、銀行裏工作的青年與這些教會組織發生聯繫，其中女性佔較大比例。這些學生中，年齡最大的十七歲，最小的十三歲。

官方對這些組織採取絕不寬容的態度。他稱這些組織為「邪教」，並指責說，這些組織使一些青年學生「消極厭世，精神不振，學習成績明顯下降。」官方引證說，南海一名青年因受「世界末日」思想影響，先後兩次試圖自殺。

中山市有關部門在當地基督教協會和教育部門配合下，成立「肅清邪教特別工作組」，努力在學生中肅清這些教會組織的影響。

在廣州，據消息靈通人士透露，已有四對來自台灣、香港、澳洲和美國的夫婦被驅逐。當局指責他們「以外籍教師的身份在當地的大學裏進行邪教活動」。

廣州市基督教會總幹事王[illegible]透露，[illegible]教徒的教育，[illegible]「邪教」活動的[illegible]，以提高警惕，防止滲透。王牧師認為，那些「邪教」組織所宣揚的教義，是曲解《聖經》和反基督的。

廣東省宗教事務局官員表示：官方把「邪教」組織和正常的宗教活動區別對待。在中國得到確認的基督、天主、伊斯蘭、佛、道五教的活動，將繼續得到國家保護，其正常的對外交往活動也不會受影響。

港抗日時期秘事 營救文化界經過 北京新書詳披露

【據新華社廣州十六日電】一九四二年春，淪陷的香港發生了一件中外注目的事，日軍搜捕的數百名抗日愛國文化界人士和民主人士，突然從重重封鎖神秘地「失蹤」了，幾個月後他們都安然出現在抗日後方和根據地。解放軍出版社新書《秘密大營救》，詳細披露了這段歷史真實。

《秘密大營救》以翔實的史料，生動的筆法，記載了營救陷入危境的何香凝、柳亞子、鄒韜奮、茅盾、夏衍等人，黨的領導人周恩來運籌帷幄，決策千里之外，廖承志、張文彬、尹林平等周旋於虎穴之中，廣東的地下黨和游擊隊員履險蹈危，出奇制勝。全書情節緊張跌宕，引人入勝。

曾親歷這個事件的曾生、連貫、夏衍、張友漁、胡繩、廖夢醒等為本書題詞或撰寫了回憶文章。

中山市五百學生與邪教發生聯繫

廣三線火車加班 廿日起增至五對

【本報廣州十七日專電】廣州火車站從本月二十日起，將廣州至佛山、三水間的旅客列車，由原先的兩對增至五對，在節假日還將再增加一對。

廣三線五對列車的開行時間（北京夏令時）如下：

廣州至三水五六一次列車：廣州站開七時正，到佛山站七時三十八分，到三水站八時四十分。三水至廣州五六二次列車：三水站開九時十五分，到佛山站十時零六分，到廣州站十時五十分。

廣州至三水五六三次列車：廣州站開八時三十分，到佛山站九時十一分，到三水站十時二十分。三水至廣州五六四次列車：三水站開十時五十五分，到佛山站十一時五十分，到廣州站十二時三十分。

廣州至三水五六五次列車，廣州站開十三時三十分，到佛山站十四時零九分，到三水站十五時二十分。三水至廣州五六六次列車：三水站開十六時正，到佛山站十六時五十五分，到廣州站十七時四十分。

廣州至三水五六七次列車：廣州站開十五時三十分，到佛山站十六時正，到三水站十七時零五分。三水至廣州五六八次列車：三水站開十七時四十五分，到佛山站十八時三十七分，到廣州站十九時二十分。

廣州至佛山五七一次列車：廣州站開十八時三十分，到佛山站十九時十分。佛山至廣州五七二次列車：佛山站開六時四十分，到廣州站七時三十四分。此外，節假日期間廣州至小塘加開一對列車。五七三次廣州站開十一時四十分，到小塘十二時五十三分。五七四次小塘開十三時十三分，到廣州十四時三十分。

長江漂流兩隊伍分別重新上征途
中國隊在巴塘出發 中美隊從直門達奔赴四川省德格縣 派車沿江護漂

【中國新聞社成都十七日電】在金沙江上游遭受嚴重挫折的中國長江科學考察漂流隊重整旗鼓，昨天重新下水，開始了四川巴塘至雲南石鼓段的科學考察和漂流探險活動。

漂流健兒雖經白玉縣葉巴落水劫難，但他們並未退縮。昨天上午，勇士們告別了前來送行的巴塘、白玉縣數百名各族民眾。昨天上午十點，五名勇士在隊長、巴落水時脫險上岸的天津青年王岩率領下，繼續漂流金沙江，闖險灘，踏惡浪，於中午一點十五分通過長江第五橋——竹巴籠大橋，與先遣隊在此匯合。勇士們昨天戰勝了三個險灘，今天漂流繼續進行。勇士們將面臨世界著名的峽谷——虎跳峽的考驗，這一段的漂流將是奔赴金沙江以來最為艱險的一段。為此，漂流隊吸取落水的教訓，重新制定了一系列安全措施，包括先遣隊領先一步查勘水情，加強接應救護工作，越野車在江邊伴漂，並準備備用[illegible]。

【據新華社青海玉樹十七日電】中美聯合長江上游漂流探險隊今天下午離開青海省玉樹藏族自治州的直門達，開始了這次活動的第三航程。

第二段航程，中美探險隊七月三十一日從沱沱河大橋附近出發，經過八十多公里的漂流，於八月十四日到達直門達。

探險隊在這裏經過三天休整，九名中美方隊員分乘四隻皮划艇從通天河大橋下水出發。這段航程的目的地是四川省的德格縣。

原京滬路警處長王兆槐在台病逝

【本報訊】台北消息：國民黨陸軍少將、原京滬區鐵路局警務處處長王兆槐，已於八月一日在台北病逝，終年八十一歲。

王兆槐是浙江遂安縣人，黃埔軍校四期畢業，早年曾任北伐總司令部上尉參謀，一九四八年任原京滬區鐵路局長，五一年任「國防部」少將參謀。他是嚴家淦的親家，女兒是嚴家媳婦。

金華元宵節慘劇 副市長瀆職有罪

【中國新聞社杭州十七日電】原浙江省金華市副市長陳炫亮十五日被金華市中級人民法院依法判處有期徒刑兩年，緩刑兩年。由於他領導不力致使今年金華元宵燈會發生騷亂，卅五人死亡，卅四人受傷。

今年農曆正月十五元宵節，金華市政府舉辦燈會。作為燈會籌備組組長的陳炫亮，沒有實地勘察，草率同意燈會集中在只有七十一畝大的婺州公園舉行，此次燈會共出售門票五萬七千多張，大大超過了公園的承受能力。燈會現場安全設施全無，也沒有安排救護車輛和醫務人員。是夜，當觀燈人流湧入公園時，由於入口小，引起騷亂，釀成慘劇。法院判定陳炫亮犯有玩忽職守罪，但事故發生後陳積極參加搶救，認罪態度較好，因此從寬處理。

台卑南考古發掘 找到一住區遺址

【本報訊】台北消息：台東的卑南文化遺址考古發掘工作已取得初步成果，找到一個住區遺址。

卑南文化遺址的發掘工作由台大一支考古隊進行。發掘工作曾停頓四年後，今年七月一日重新展開，預定兩年半內完成。將挖掘台灣鐵路局卑南車站鐵路用地保留區的二千五百八十平方公尺面積土地。

台大教授連照美表示，台大十四名學生參加這挖掘，另外聘請台東十名對考古工作內行的工人協助。剛結束日本北海道考古的台大教授宋文薰，月底亦將回台參加工作。

台灣鰻線苗奇缺 宣佈延長進口期

【本報訊】台北消息：台灣省漁業局十六日宣佈從香港、澳門地區進口鰻線苗期間，可延長日期延至今年十二月三十一日止，申請日期延至十二月廿五日止。

漁業局宣稱，台灣養鰻事業發展快，養鰻面積已達二千六百多公頃，今年台灣鰻線苗減產，雖自去年底開放港澳鰻線苗進口，並延至七月三十一日，但仍不敷放養需要。

該局同時宣佈，以前原核准於今年七月三十一日前進口的鰻線苗（包括幼鰻），亦可順延至年底前進口。

遊福建看三個第一
——武夷山莊獲設計獎實至名歸

本報記者 黎小燕

每個房間皆可飽覽美景

到福建，少不得到武夷山一遊。而有幸到訪的第三個「第一」——武夷山莊，鳳床又與九龍潦兩樣。驟眼看去，山莊外貌像日本屋，只有兩層，後退幾步再看，又像一個一個的火柴盒子。兩層的建築，並不能稱作「一幢」，或者可以「一個」又「一個」的形容。從山上俯覽，它又是不規則地凹凹凸凸地站着。正因如此，這才讓莊內每個房間都飽覽到外面景色，名之曰「漏景」，儼然是度假勝地。

有迂迴曲折的走廊，等等，亭台樓閣，優雅怡人，難怪這座由南京工學院一位教授設計的武夷山莊，獲得全國賓館設計的優秀一等獎，實在是實至名歸。國家領導人趙紫陽巡視過山莊之後，曾要秘書積極進行工作，效法山莊設計，把九寨溝的賓館設備搞好。

窗幕的趣事

四周都是長長的窗幕，亦不乏多角形窗戶。在走廊來回多遍，並不容易察覺牆壁就是窗幕，因而就鬧出不少笑話，有人頭「伸出」外面欲窺風景，「回敬」的是頭上一個「高樓」，又有人慣於胡亂吐痰，亦被窗幕作弄一番，痰涎附在玻璃上，動不得也。

一個小型的備有壁爐的客廳、兩個互通的小餐廳、一個能看到武夷山勝景之一的大王峯的倒影的水池，還

租廉位少供不應求

山莊的租金可也並不昂貴，從前是六十多元人民幣，如今只四十多元。由於莊內只有六十四張床，都是雙人套房，有不敷應用之勢，如今預備搭一條橋過對岸空地，就在空地上進行擴建工程，屆時遊樂場等嬉戲場所亦一應俱全。

到福建，有緣參觀這幾個「第一」，有着動人心弦、熱人肺腑的感受外，還有悠閒恬靜的舒泰感，着實不枉此行。（全文完）

福建武夷山莊（本報攝）

台東卑南文化遺址（原載《台灣新生報》）

台幣升值「新底線」 本周將破卅七大關

台灣一零一訊

▲新台幣升值震盪又將進入新階段，預期台灣「央行」將棄守三十七元比一美元大關，外匯市場上周六已一度升至三十七點零二，預定十八日開市又再升五分，中心匯率將為三十七點一九元。

目前各界關切的焦點集中在當局對新台幣界定的「新底線」，據說，當局未來一段時期將容忍新台幣在三十六與三十七元之間自由浮動。

▲台灣「中央銀行」總裁張繼正十六日再度否認台灣銀行利率即將調低的傳言。他說，目前銀行利率絕對沒有調低的跡象。

▲台灣省首次預防地震演習，十六日在花蓮市舉行，演習重點之一是旅遊觀光飯店遇到地震將如何應變。演習在花蓮市統帥飯店進行，首先由飯店用廣播器播出地震音響，立即指揮旅客就地疏散，並假設電梯內有旅客被困，由工程人員進行營救，同時假設有歹徒乘機打劫，員工封鎖通道圍捕。另一場演習在一間中學進行，師生參加演習，如何疏散學生及搶救傷者。

▲台灣出進口外匯管理，自本月十八日起，將由許可制改為申報制。

▲台灣當局計劃撥款修建台灣中南部地區第二條高速公路，並計劃在九三年及九五年通車。在初步構想中，中部高速公路之北部聯線，將採內陸線（峨嵋—台中）七十八公里，或濱海線（新竹—潭子）約七十七公里。至於南部高速路，主線則由大甲至大寮、五甲約一百一十公里，內環線由屏東—石昌約二十一公里。

「央行」否認將減息 外匯管理例令實施

潮汕獲贈賑災款

【中國新聞社汕頭十七日電】截至八月十一日止，廣東省潮汕地區各級救災委員會共收到國內外各界支援災區的捐款二百萬元，還有一大批物資。

海外僑胞和港澳同胞的捐款共為港幣八十萬零一千八百六十元，人民幣一萬八千一百六十二元。其中，澳門潮州同鄉會捐港幣二十八萬七千三百六十六元（含陳世賢先生捐贈的五萬元港幣）。

全國二十城市今天天氣預報
（中央氣象台供稿）

城市	溫度	氣候概況
北京	21－27	雨
成都	22－28	雨
廣州	26－35	陣雨
杭州	26－35	晴轉多雲
香港	25－34	陣雨
昆明	16－25	陣雨
上海	25－32	晴轉多雲
瀋陽	20－28	雷陣雨
台北	26－33	多雲
天津	20－25	陰轉雨
武漢	25－35	多雲
西安	23－27	陰轉雨

Universidade da Ásia Oriental, Macau
澳門東亞大學
University of East Asia, Macau
公開學院
中文學位課程
現已接受1986/87秋季學年度入學申請
課程介紹：
中國文史 八月五日至九月十六日 逢星期二下午六時舉行
工商管理／應用數學 八月六日至九月十七日 逢星期三下午六時舉行
社會科學／新聞傳播 八月七日至九月十八日 逢星期四下午六時舉行
地點：香港中環太古大廈1719室
備有教材展覽及
專人輔導設計個人修讀計劃
詢問電話：5-8599322 5-210261

17吋中港兩用黑白電視機
特價發售
GoldStar 高仕達牌 總代理：富年金星電器有限公司
香港九龍尖沙咀亞士厘道九龍中心五樓 ● 電傳：37811 FREEL
電話：3-696330（8線） ● 批發部：3-662857 3-685335

華潤運輸倉儲有限公司
白雲山 M.S. "BAI YUN SHAN" 八月十七日晨由福州抵港
太武山 M.S. "TAI WU SHAN" 八月廿四日由武漢抵港 廿七日直放上海、武漢
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華夏企業有限公司
金線泉 M.S. "JIN XIAN QUAN" 八月十八日下午由青島抵港 八月廿四日直放青島
延安五號 M.S. "YAN AN WU HAO" 八月十八日中午由青島抵港 八月廿三日直放青島
青衣島 M.S. "TSING YI ISLAND" V.8608 八月十九日由天津抵港 八月廿四日直放天津
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本 （兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"HUAI JI HE"	懷集河	30/8	31/8	1/9
"HUA YUAN KOU"	花園口	30/8	31/8	1/9
"TAI PING KOU"	太平口	12/9	13/9	14/9

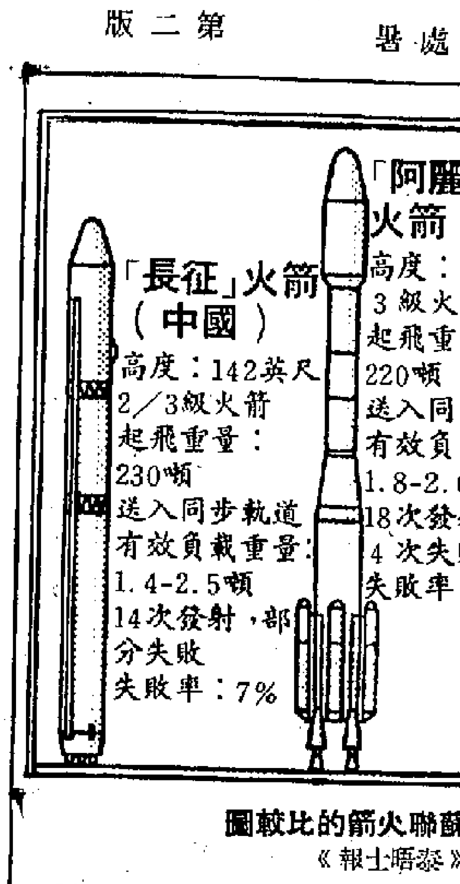
澳洲—香港—上海航線 （＊兼收新港貨）

船名		截貨	抵港	開航
＊"TAI PING KOU"	太平口	24/8	25/8	26/8
＊"BAI HE KOU"	白河口	1/9	2/9	3/9

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（五線） 5-450366

SINOTRANS 中國對外貿易運輸總公司 廣東省分公司佛山船隊
專航佛山⇄香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理：
ETW 長運有限公司 ETERNAL WAY LTD.
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓
18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話：5-272173（8線） 電傳：76497 ETWAY HX
收貨站：九龍灣廣東貨倉中心
九龍九龍灣啓興道壹號 電話：3-7999785
三天免費倉期
本公司承運來往國內外．海．陸．空．聯運服務．辦理香港中轉．廣東省各地．陸運拖車服務．手續簡便．收費合理．歡迎垂詢

育成英語 英專
招會考班．GCE班 TOEFL班
P4—F5．會話．拼音
旺角道彌敦道口715號①字③954187
銅鑼灣軒尼詩道467號①字⑤727366
尖沙咀加連威老道8號③字③7392621



歐聯火箭的比較圖

《泰晤士報》

一九六四年：試射首枚地對空導彈（CSS—1型）。

一九六六年，用CSS—1引爆一枚原子彈。部署這類導彈七十枚，針對蘇聯目標。

一九七零年：推力更大的CSS—2型導彈開始試射。「長征一號」，由一枚同類導彈外加一節第三級火箭組成。同年四月，用「長征一號」發射中國第一顆衛星。

一九七一年：針對蘇聯目標部署了二十枚CSS—2型導彈。CSS—3型導彈開始試射。它是由CSS—2型導彈再加一節火箭組成。

……預期的功率。四月，「長征三號」火箭把中國第一顆通信衛星放入軌道。

一九八五年：中國於六月份宣佈開辦商業性質的衛星發射業務並徵求客戶。

一九八六年：於二月份用「長征三號」把中國第二顆通信衛星送入軌道。三月，中國和瑞典簽訂第一份合同。

宇航員正接受訓練

據估計，現時北京每年花在研究和發展太空科技方面的費用大約是二百萬英鎊（二千一百萬港元）。太空工業僱用的員工超過……

羅伯特．格里夫斯 基思．欣德利

加入這支隊伍中來。他們學習得很快。一九六四年發射了第一枚火箭。到一九六六年，火箭的射程達到一千零九十五英里（合一千七百六十二公里），並且用這類火箭運載一個與投在廣島一樣威力的原子彈及把它引爆。

到一九七零年，第二種更為尖端的火箭射程達到一千八百七十五英里（合三千零一十七公里）。中國為對抗蘇聯而部署了這種火箭。同年，中國用一枚大一些的軍用火箭加上一節第三級火箭發射了第一顆衛星。這……關技術，令人觸目。

中國人供應效率高的化學火箭，並且用於美國國家航空和航天管理局的太空穿梭機上。而蘇聯人的同類火箭還有需要完善的地方呢。這種三級火箭叫「長征三號」。它可與歐洲的「阿麗阿娜」火箭、蘇聯的「質子」火箭、美國的「三角洲」火箭進行競爭。

至少十個國家的十三個發射衛星的組織正與中國長城工業公司商討發射安排。這公司是中國航天部的附屬機構，負責處理商業衛星的發射事宜。

……需十分小心並採用一種尖端引擎。顯然，中國人輕易掌握了有……認：「我們過去不夠開放，西方人士對我們的能力沒有足夠認識。以前的問題已得到糾正，最近的火箭發射非常成功。」

中國準備把「長征三號」的發射次數由每年三次增加到十二次。為了使火箭更具競爭能力，中國人打算使用捆綁式的固體燃料火箭，把有效負載發射到地球同步軌道的重量由一．四噸增加到超過二．五噸。

中國航天部一位高級官員最近預言，中國的太空計劃「將在未來五年取得意義重大的突破，到二零零零年發射中國的太空穿梭機時達到高潮。這些計劃為下一個世紀中國太空計劃的真正起飛奠下基礎。」

黃勤 節譯自《泰晤士報》

……六位，進入溫布頓網球大賽第三輪比賽並打入加州聖迭戈的弗吉尼亞、斯姆斯比賽半準決賽。

胡娜今年贏得兩項入圍賽，她在本月洛杉磯賽事輸給排第十六位的麗莎．邦達之前，在第一輪擊敗了莎拉．戈梅。從八月二十五日開始，她將參加美國公開賽。

她在祖家是第一號選手，但在美國當職業網球手時，第一年的遭遇卻得低聲下氣。

她說，「我（在中國）是頭號，在此間卻似排在最後。」

「頭兩年，我覺得很難受，……

他……華人的同等感情對待。

吳說，「她是華人社區的嬌女，華人對她非常關心，他們很愛她。我們無論到哪裏去，華人總會給她房子住，我不必替她付錢。他們發覺她是胡娜，總是請她吃飯。」

吳說，「我認為這個故事會有一個愉快結局。看來中國似乎已原諒了她。」

「我們感到，作為華人，我們是她的一部分，她做什麼事，我們都堅決支持她。」

【美聯社加州曼哈頓比奇十七日電】

公積金問題研討會上講者指出
保障僱員退休後生活 中央公積金制度可行

樂富邨小販家庭發生慘劇
乖女落街送飯給父母 竟遭赤裸勒死樓梯間
警方通緝曾隨死者進電梯男子

【本報訊】一名十二歲女童昨日下午提飯落街給父母時，一去不回，到晚上卻被人發現吊死在九龍樂富邨宏旭樓頂樓梯間，全身赤裸，頸纏尼龍帶，疑是死於色魔之手。警方現正通緝一名曾隨死者進入電梯的男子。

死者林素儀，與父母及兩姊一弟一妹同住宏旭樓十五樓一五一六室。據悉，其父母是生果小販，在新蒲崗擺檔，而死者每日下午均要提飯給父母吃。

昨日下午十二時許，林素儀照平日一樣，提飯落街。當時屋內只剩下她的弟弟和妹妹，其妹目送她進入電梯，且看見一名年約三十餘歲的男子跟着她，但不以為意。

下午一時許，林父不見女兒到來，打電話返家，知道她出門已久，感到奇怪，再等了一小時，仍未見女兒出現，於是四處找尋，但無結果。

到了昨晚深夜十一時，宏旭樓一對兄弟無意中走上十七樓天台，發現頂樓梯間伏着一個赤裸女童，口部有血，頭部纏着一條白色尼龍帶，尼龍帶的另一端則綁在樓梯的扶手上。兩兄弟見狀，立即報警。

警員到場，將女童救下送院，但抵院後證實死去。事後，警方通緝那名曾最後被見到跟隨死者進入電梯的男子。該男子年約三十五歲，約五呎七吋高，膚色黝黑，及穿格仔恤衫。

據街坊說，最近不少街坊已發覺有一名陌生男子經常在大廈內徘徊，懷疑與被通緝的男子是同一人。

至於女童的死因，有待驗屍。

今日仍炎熱 黃昏有雷暴

【本報訊】天文台預測，今日吹輕微東南風，天色大致晴朗，下午炎熱，接近黃昏可能有幾陣狂風雷暴，最高氣溫約為三十二度。

昨日最高氣溫為三十點五度，最低為二十六點七度，日照時間三點六小時，雨量兩毫米。

遇害女童被送院急救

茶果嶺開山地盤發生慘劇
大鐵板壓死工人
另一人及時閃避腳部輕傷

【本報訊】觀塘茶果嶺道一個開山地盤昨午發生一宗工傷慘劇，一塊垂直支撐在地面防止山石滾下的巨型鐵板傾側塌下，壓向兩名正進行燒焊的工人，一人當場被壓至腦漿溢出，送院後證實死去，另一人幸能及時閃避，僅腳部受輕傷。

現場是茶果嶺道近茜草灣的禮頓地盤，面積廣闊，準備開山夷平後興建屋邨，目前正進行爆石開山工程，石塊大大小小堆積如山。在近山邊處，地盤方面樹起一塊十五呎乘二十呎的大鐵板，阻擋石塊滾下。

昨日地盤僅有七至八名工人開工。下午二時五十分左右，幾名工人往飲下午茶，餘下兩人葉子文（四十八歲）及周志華（四十七歲），在地盤修理一輛吊機車的吊臂。當時兩人正在該塊大鐵板下燒焊。

突然，一陣巨響過後，這塊支撐着數十噸巨石的鐵板疑因承受不住壓力應聲傾側翻下，壓向兩人。首當其衝的葉子文，後腦被鐵板壓着，頭顱爆裂，鮮血連同腦漿溢出，當場昏迷，周志華則僥倖逃出，僅腳部受傷。

[illegible]防員到場，撬起鐵板，將葉子文救出，但送抵聯合醫院後證實死去，而周志華則在敷藥後出院。

事後警方將現場封鎖，交由有關方面調查出事原因。

死者葉子文，四十八歲，惠陽人，與家人同住荃灣芙蓉山新村廿七號B，妻子李秀東，四十七歲，紗廠工人，有三女兩子，大女已出嫁，二女在電子廠工作，其他三名子女在校就讀，同住的尚有年老岳母。死者在地盤工作多年，是家庭經濟支柱，而他的母親亦由他供養，這次慘遭不幸，家人都深感悲痛。

被鐵板壓死的地盤工人葉子文

特稿

從經合組織發表資料顯示
核電遠較煤電廉宜

本報記者 雷競斌

香港核電投資公司主席石成廉前天指出，大亞灣核電廠建成投產後的首二十年，比在港建煤電廠發電可節省達三百三十億港元。

聯合國經濟合作與發展組織今年四月重新衡量核能與煤電的發電成本後，其結論亦證明核能發電遠較燃煤發電廉宜。

成本廉宜二至八成

根據經濟合作與發展組織今年四月在法國巴黎發表的比較結果顯示，在一九九五年投產，發電量在九〇〇至一四〇〇百萬瓦的壓水堆核電廠，除美國以外，其他各國發電成本將較同類的煤電廠便宜二至八成（見附圖）。

決定核能與燃煤發電成本的主要因素包括：㈠建廠投資，㈡燃料及燃料運輸費用，㈢經營與維修費用。

由於美國煤產豐富，在中部地區一些煤電廠更建在煤礦附近，大大節省了燃料運往發電廠的成本，加上美國對興建核電廠管制嚴格，部分居民又有敏感反應，例如紐約的長島核電廠在建成後也不能投產，凡此種種都大大增加核能發電的成本，但即使如此，美國也只有盛產煤礦的中部，燃煤發電才較核能發電便宜百分之十七，在東部地區，核能發電仍較燃煤發電便宜約一成左右。

沒有煤礦成本增加

香港本身沒有任何煤礦資源，燃煤發電成本自然無法具備美國中部地區的優點：而大亞灣核電廠將來採用的，將是兩組各九〇〇百萬瓦的壓水反應堆，並估計可分別於一九九二至九四年間投產，所以經濟合作與發展組織今年初發表的評估研究，對肯定本港投資興建大亞灣核電廠計劃的經濟效益，實在起了很大的參考作用。

當然，評估核電廠的經濟效益還須結合本港的實際情況，而最令居民關注的，更會是核電廠投產後，居民會否被逼繳付價格「昂貴」的電費。

據一些專家估計，假如興建類似大亞灣核電廠一八〇〇百萬瓦供電量的燃煤電廠，以現時價格計算約需一百零七億港元，換句話說，倘若中華電力公司放棄參與及向大亞灣核電廠購買電力，則中電必須投資一百多億元在港興建燃煤發電廠，以適應本港電力需求的增長。

根據港府與中電訂定的管制計劃規定，中電全年的准許溢利為平均固定資產淨值的百分之十三點五，若中電在港投資一百多億元興建新的發電廠，將來居民在繳付電費時，便需多付最少十三億五千萬元，作為中電每年的准許溢利，這筆十多億元款項自然又是由中電用戶在電費中平均負擔。

核電煤電成本比較

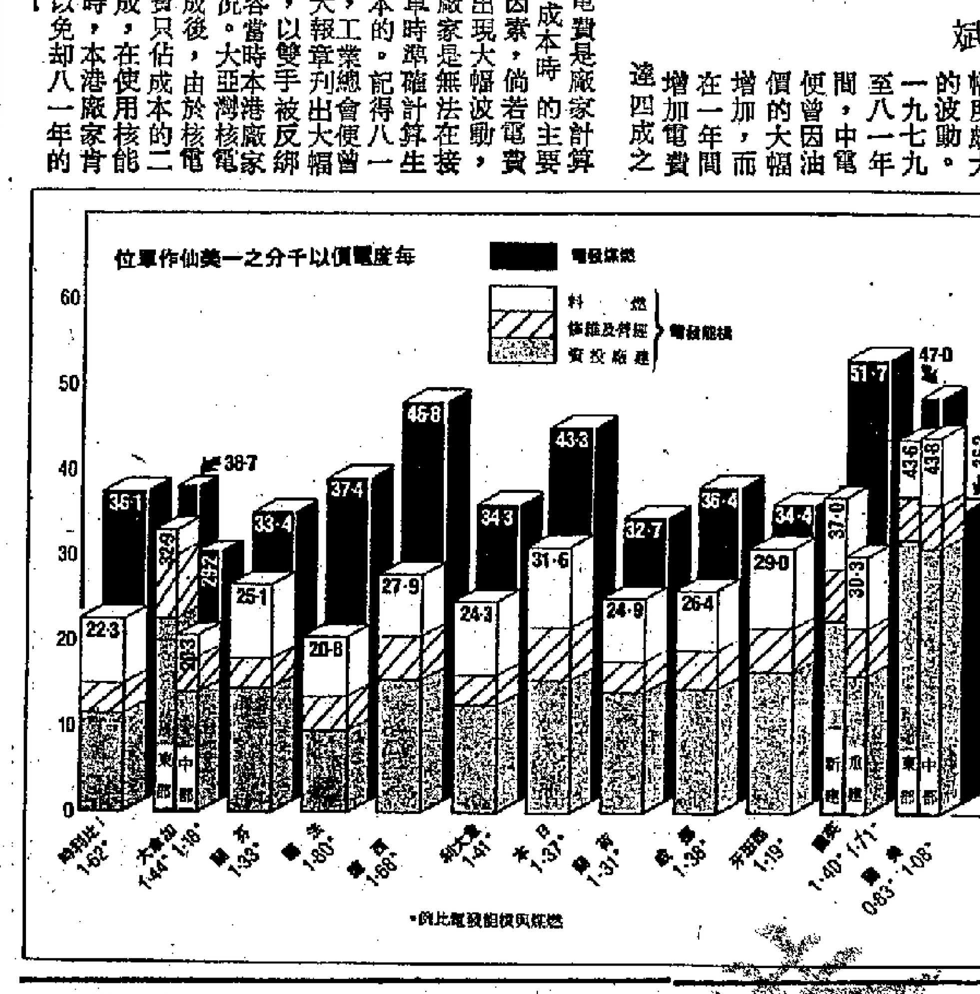
現在中電決定投資參與核電計劃，而核電廠七成發電量並會供應香港使用，加上核電廠投資不入中電利潤管制計劃之內，中電不可以核電廠的固定資產淨值來要求百分之十三點五的利潤，所以核電廠建成後，中電用戶在繳付電費的時候，最低限度可以在電費中省回十三億五千萬元准許溢利的附加費用。以核電廠每年發電一百億度計算，中電用戶在每度電費中，實際可以較在港興建燃煤發電廠少付零點一三五元。

在考慮經濟效益問題時，還需注意核能與燃煤發電在燃料費用上佔成本的百分比問題，以每年運作六千小時計算：使用煤，燃料費佔成本的百分之六十七，使用石油，燃料費佔成本的百分之八十五；而使用核燃料，則只佔百分之二十至三十。

廠家考慮成本因素

國際油價與煤價經常大幅波動。以油價為例，過去幾個月高低價相差便達四成，假若電力公司以油或燃煤作為發電燃料，電費難免會隨油價及煤價的變化而出現幅度頗大的波動。一九七九至八一年間，中電便曾因油價的大幅增加，而在一年間增加電費達四成之多。

電費是廠家計算生產成本時的主要考慮因素，倘若電費經常出現大幅波動，本港廠家是無法在接取訂單時準確計算生產成本的。記得八一年間，工業總會便曾在各大報章刊出大幅廣告，以雙手被反綁來形容當時本港廠家的苦況。大亞灣核電廠建成後，由於核電燃料費只佔成本的二至三成，在使用核能發電時，本港廠家肯定可以免卻八一年的苦況。



核能與燃煤發電成本比較（聯合國經濟合作與發展組織今年四月統計比較結果）

壓水式堆芯即使熔化 放射物絕不會穿地心
楊綱凱稱任何核物理學家均可提出保證

【本報訊】中文大學物理系教授楊綱凱昨日在一個論壇上指出，任何一個核物理學家均可以提出百分之百的保證，核電廠壓水式堆芯即使熔化，放射性物質也絕不可能由地球的一面走到另一面，所謂「中國症候羣」是絕不成立的。

「爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」的代表溫石麟在這個論壇上說，蘇聯切爾諾貝爾核電廠意外並不是最壞的意外，因為反應堆芯並未完全熔解。他說，七十年代初，美國有一項理論「中國症候羣」，就是說堆芯一旦完全熔化，高溫的放射性物質將會熔穿地心，從美國直達中國。

楊綱凱在會中並指出，核電意外最令人擔心的一環是安全罩爆裂，放射物質隨熱流上升並溜走。蘇聯切爾諾貝爾便發生了類似情況，故逸出大量輻射。但核電廠在設計上基本已包括了多重保障，包括燃料棒的金屬外殼、堅厚的反應堆容器及安全罩。

他強調，核電廠意外所出現的爆炸並不是核爆。他說，雖然反應堆容器內的壓力高達一百五十個大氣壓，但即使所有水都變成蒸氣，當離開管道以後，壓力便會隨體積增加而下降，但也高達五個大氣壓，安全罩便是設計到可以承受這股壓力。因此，在一個完整的安全罩保護下（蘇聯切爾諾貝爾核電廠的安全罩是不完整的）會漏出廠房，而問題主要是其他接駁管道是否有缺口。

楊綱凱說，核電廠即使發生嚴重事故，也不一定引致死亡事件。他指出，夏維爾報告書估計如能成立，核電廠意外的機會率是每堆年二萬分之一，但導致超過一人死亡的機會率是三千萬分之一。

此外，溫石麟在論壇上呼籲廣東核電合營公司開放更多資料，使香港市民可以監察核電廠的興建和操作。他說，他個人並不反對興建核電廠，但迄今並未有足夠資料去證明核電廠的經濟可行性及安全操作的可靠性。

馮智活等赴京
向有關部門反映核電意見

【本報訊】「爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」十二名代表昨日上午啓程赴京，與有關部門人員會面，反映他們對核電廠的意見。

代表團昨日上午乘直通車經廣州前往北京。團長馮智活表示，他們此行的主要目的是向中國領導人表達意見，另外亦會就科技、經濟及社會科學等問題與有關部門負責人交換意見。

馮智活稱，他們帶同了一百零四萬名市民的簽名赴京，另外亦準備了一封給國務院總理趙紫陽的函件。代表團從本港報刊搜集到一些有關核電的正反兩面資料，集合成資料冊帶往北京，供有關官員參考。

此行的十二名代表是馮智活（團長）、夏文浩（副團長）、冼錦維、余仲賢、許清漢、劉千石、黃偉雄、陳健民、廖成利、吳蔚奇、黎建標及曾炳發。

論壇五講者 談電力需求
從經濟角度評價核電廠

【本報訊】「爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」昨日舉行論壇，出席的五位講者從經濟角度討論了大亞灣核電廠應否興建。

論壇在理工學院舉行，講者包括嶺南學院秘書長葉保強、長春社主席熊永達、港大亞洲研究中心研究員陳文鴻、英文虎報編輯司馬輝及哈佛大學工商管理碩士李漢康。

熊永達認為，根據現時本港的電力需求，每年的增長率約為百分之十，中電現時的發電量已足以應付至一九九三年的需求，故他認為中電短期內無需大量投資來發展能源。

陳文鴻則表示，雖然廣東省能源供應不足，電力的需求量不斷增加，但如能積極發展水力發電及火力發電，便沒有必要發展核電。

司馬輝亦表示，他計算出核電的成本較火電貴，但他曾詢問過財政司翟克誠有關未來煤的價格，翟克誠的答覆是煤價將會上升，並認為發展核電是較為有利。

編者的話

核能展覽將在港舉行

由香港科技協進會與內地核學會合辦的和平利用核能展覽，將於下月中旬在港舉行。據悉，屆時還將有專家學者隨團來港，舉辦講座，介紹核能在工業、農業、醫學上的廣泛應用，使人對這一現代科技成果有一全面的認識。

事實上，人類懂得控制鈾的連鎖分裂反應，從而獲得一種全新的巨大能量，不過是近四十年間的事。四十年代初，一批最優秀的西方科學家經過多年的埋頭苦幹後，首次在芝加哥大學操場地下室內成功實現了鈾的可控分裂反應，當時用於控制中子分裂速度的石墨反應堆，盛載堆滿了一個房間。這房間今天在芝大校園內仍然保留，供參觀者遊覽。

四十年來，核能的應用有了快速的發展，特別是和平用途方面。今天，核能已被廣泛應用到人類生活的各個方面，成為一種低成本、高效應的能源，核能發電就是其中最具價值的和平用途之一。港人關心大亞灣核電廠的安全問題，最根本的途徑就是從認識核能開始，九月的展覽將是有益和受歡迎的。

本港貨輪中東遇襲 船身入水兩死三傷

【本報訊】據路透社倫敦十七日電：勞埃德航運情報報道說，一艘一萬零三百一十六噸化學船，在海灣地區被炸彈擊中機房，船員兩死三傷，國籍未明。

這艘巴拿馬註冊的貨船在聯合酋長國向迪拜發出電訊表示，船員已將甲板的火撲滅，而且該船無須拖船協助。

電訊中並沒有說明貨船被那一個國家襲擊。貨船是在離阿拉伯聯合酋長國沙加港十至二十哩處被襲擊的。襲擊於格林威治時間十二時三十分發生，這艘香港經營的貨船 WHEELER No.3 隨即拍發求救訊號，表示機房有兩處被炸彈擊中，引起火警及船身入水。

華國裕貨 '86
世界玩具世界
滙集：法國、丹麥、美國、日本、韓國、意大利、西德等國及台灣、香港地區之玩具。
總公司：六樓展覽場（地下鐵佐敦站）
任您玩玩具 玩具任您玩
特價品 由四折至九折
品種：電動機械人 遙遠控制車 機動遊戲 砌圖 毛公仔 益智玩具 停車場組合 世界野生動物公仔 形象人物 多款車仔 嬰兒學行車
送贈品 特別加設 多美 尋寶大抽獎
一年一次是小朋友歡渡暑假的最好地方
GI JOE 戰地英雄 / burago / TRANSFORMERS 變形金剛 / Kenner / NIKKO / 3V Toys / TOYBOX / LEGO / MATTEL / Avanti / TOMICA / WWF / MATCHBOX / Barbie / PRINCESS OF POWER / POWER MACHINES / HASBRO / BANDAI / TOMY / TAIYO / MASTERS / Ravensburger / MASK / STAR WARS / applause

廣州提貨
月曆
種類多・價錢平
高富印刷廣告公司
香港灣仔日街7號
電話：5-298207 5-278768

UVS UVS LTD.
本公司代理美國（M／A-COM）TV.RO大型小型高技術微波通訊傳輸設備，適合應用於國內郵電通訊，廣播電視、政府機關、礦山油田，竭誠為客戶進行系統設計，設備配置、安裝調試，直至開通交付使用等服務。
若需資料和洽商，請來函或來電：
香港天浩微波有限公司（UVS LTD.）
地址：香港干諾道中156-157號寶基大廈十一樓
電話：5-454572　電傳：62263 FALIN HX

風景畫，人物畫
日本精選膠片月曆
本公司以服務第一
可免費代發全國各大口岸
可在廣州交易會辦事處提貨
令你減少郵寄、携帶的煩惱
令你收到預期的廣告效果
中國輕工業品進出口公司上海市文教體育用品分公司
代理處：華遠公司
總經銷：文友公司 WEN YU COMPANY
地址：香港干諾道西20B-24號海景商業大廈十七樓
電話：5-400260, 400265, 400355, 400543

公積金問題研討會上講者指出
保障僱員退休後生活 中央公積金制度可行
張鑑泉認爲此計劃將會增加生產成本

工聯會昨舉行公積金問題研討會，（左起）陳炎光、張鑑泉、鄭耀棠、陳達文、曾尉基、麥海華。（本報攝）

【本報訊】在昨日一個有關公積金問題的研討會上，與會的大部分講者均認為中央公積金的設立是可行的，對僱員退休後的生活有一定程度上的保障。

研討會由香港工會聯合會主辦，近三百人出席。講者有勞工處副處長陳達文、立法局議員張鑑泉、港大社工系高級講師周永新、中大經濟系講師王于漸、浸會學院經濟系講師曾澍基、香港社會工作者總工會會長麥海華、保宜福利顧問有限公司董事長陳炎光及港九紡織染業職工總會副主席曾松芬。

會上，張鑑泉首先提出，中央公積金是種強迫性儲蓄計劃，不會得到僱員的支持。而且，此舉會增加僱主的支出，增加生產成本，從而削弱香港貨物對外的競爭力。

他又指出，中央公積金會使港府在管理上增加人力、物力、財力的用度，導致高稅率的產生。而此舉更會是工商界再投資或不投資的指標。

但曾澍基則認為中央公積金可加强市民的社會意識，為未來的政府降低在福利開支方面的壓力。而且，香港經濟已進入低增長率，人口結構趨向老化，儲蓄率又有低降趨向，為了有效地應付生活水平升速放緩甚至經濟逆境，引導市民增加儲蓄是必要的，全面推行公積金制度是一個重要的方法。

此外，他認為中央公積金文比私辦公積金更能加强社會的凝聚性與公共意識，而且在資金的運用上有「大規模操作的效益」，成為一種「多用途」的儲蓄基金。

至於保宜福利顧問有限公司董事長陳炎光則表示，假如能確定令全體僱員均獲得退休生活保障為最終目標時，由政府立例去強迫執行一些公積金制度是必要的。而由行政費用、投資回報率、過份集中投資、政治性投資等項目去考慮下，私營公積金又較中央經營公積金優勝。但由中央規定的形式——立例監察及管理，卻是必須的。

所以，他表示，當局在成立中央公積金前，應迅速成立私營公積金，使遣散費及長期服務金得到保障，讓市民能儘早得益。

而港九紡織染業職工總會副主席曾松芬亦指出，由勞資供款、政府統籌的中央公積金計劃是一套比較可行的退休制度，但現今階段，港府可先通過立例鼓勵各企業自行設立公積金制度，而其他技術性問題，應可逐漸解決。

曾松芬建議港府通過法例 鼓勵各企業自行設公積金

在中央公積金供款率方面，麥海華表示先定為百分之五至百分之七點五較適宜。此外，有些團體更可在公積金供款之外，由僱主及僱員各供百分之零點五至百分之一為傷病及死亡保險。而港府可先立例所有聘用二十名工人以上的公司必須成立公積金計劃，並逐步擴大至所有僱員。

周永新則認為，馬來西亞中央公積金的百分之九至百分之十一供款率與新加坡為市民所提供的社會福利，最值得港府借鑑。

中大經濟系講師王于漸並無為中央公積金應否設立下判語，但他指出，在考慮此計劃時，不應單就「錢」的問題着眼，工作分攤制度的改變、儲蓄行為的改變、家庭內部資金的移轉及中央公積金與公共援助兩種制度之間的平衡或取捨，都應該列在考慮範圍之內。

永安銀行小股東昨開會 促財政司調查銀行賬目
關廉豪稱小股東已集合簽名擬去函當局

【本報訊】七十多名永安銀行股票持有人昨日與市政局議員關廉豪一起，在維多利亞公園國際網球場館舉行閉門會議，商討採取聯合行動，要求財政司運用權力調查銀行重組前內部帳目事宜。

一位小股東代表表示，永安銀行在八四年年報中說明盈利情況良好，令他們信心十足。到八五年，銀行配售新股共一百萬股，集資一億二千萬，股值由一百元升至一百二十元。八五年六月初的配售新股報告書指出，直至四月三十日前，溢利令人滿意，但因受世界經濟不景氣及地產和股票市道影響，因此恐怕有壞帳難以收回。

配售新股報告書還指出，銀行需要集資以作儲備，但對銀行業務仍樂觀，並稱每股可派息五元；小股東們遂願意供新股。

這名小股東續稱，配售新股後，永安銀行在八六年五月中發表股本重整建議書，內容提到世界經濟不景氣及海託事件影響市道，因此多項鉅額貸款「相信有呆壞情況」，故將股值重估，貶至原有的十分一，令小股東蒙受損失。

他並表示，有部分小股東曾出席永安銀行年會，質詢有關年報未寫出的外借九千多萬元予董事局成員及未註册公司事宜，董事局則以公司內部秘密和客戶秘密為理由，拒絕加以解釋。

關廉豪表示，小股東已集合起來，將會在兩週內去信財政司，要求引用公司法第三十二章一四二及一四三節，成立調查團，調查銀行內部帳目是否有損股東利益。他表示，其中一四二節需小股東聯合起來，合成總股票額的一成，即集合一百名永安銀行小股東，而昨晨已有八十八人簽名支持，其餘海外股東亦會授權其他人處理這問題。

關廉豪並說，對財政司引用權力調查永安銀行一事，表示樂觀。而若發現銀行內部有欺詐成份，銀監處、廉署、註册處等部門亦會對有關人士提出檢控，小股東亦保留民事檢控權。

屯門山景邨四百戶 投訴窗門牆壁滲水
其中情況最嚴重六幢樓宇入伙僅有半年

【本報訊】繼大埔明雅苑居屋出現滲水情況後，屯門山景邨亦有四百戶居民投訴窗戶和牆壁滲水，且滲水情況以落成僅半年的六幢最為嚴重，居民要求房署作徹底性的維修。

山景邨居民昨日上午就滲水問題舉行記者招待會。據居民代表表示，投訴滲水的住戶共有四百多戶，滲水的單位，每逢大雨，窗戶四周即有水滲入。另外，有些單位在牆壁轉角、地腳甚至牆壁中間亦有滲水現象，而經常滲水的地方亦逐漸出現批盪凸起、脫落，有些甚至露出鋼根等現象。

居民代表又稱，滲水現象以半年前入伙的第二、三期最嚴重，入伙不久即發現牆上有水印。居民曾多次向房署投訴，但有些單位由房署派人維修了三、四次仍無改善，而其中百多戶投訴後房署並未派人維修。

居民代表認為，房署派人維修時所用的都是如鏰玻璃膠等僅能治標的方法，居民們希望房署能作徹底性的維修工作。另外，居民又對該邨的保養期僅得半年表示不滿，而私人屋邨都有一年保養期，居民希望房署能解釋這個問題及在日後檢討這項政策。

屯門山景邨共九幢樓宇，六千一百個單位。

中央公積金諮詢文件 陳達文稱短期內完成

【本報訊】勞工處副處長陳達文昨日透露，有關設立中央公積金諮詢文件的搜集資料工作已接近完成，並取得大部分有關數字。現正搜集部分如外國實施中央公積金的資料。整份諮詢文件可望在短期內完成。

陳達文昨日在出席由香港工會聯合會主辦的一個有關中央公積金問題研討會後表示，港府已密切注視此問題。勞工處亦已提供了部分有關資料予教育及人力統籌科，協助制訂此份文件，但較深入的討論，則要交由經濟科及衞生福利科分析。

他又表示，該份諮詢文件完成後，會交由行政局考慮，並希望在今年內進行初步的公開討論，及作出廣泛宣傳，使市民能就此問題有更深入的認識。

女子梯間被劫 損失兩條金鍊

【本報訊】一名女子昨日下午返回紅磡寶其利街居所途中，在梯間被兩名匪徒箍頸行劫，損失約值五千多元的金飾，還被打傷。

傷者姓許，五十八歲，住寶其利街五十三號某樓。昨日下午一時四十五分，她從外返回居所途中，行至上址三、四樓梯間時，被兩名跟蹤的匪徒箍頸，身上一條價值四千元的金頸鍊和一條約值一千四百元的金手鍊被掠走。她不甘損失，反抗時，被匪徒打傷，後由警員送院治理。

鄉議局訪英團昨啓程
由廖正亮率領 聽取社團對基本法意見

【本報訊】新界鄉議局訪英代表團一行十一人，昨晚前往英國訪問八天，搜集旅英華僑對基本法的意見，特別是有關新界僑民在一九九七年後如何維持與香港的關係、及在港的出入和居留等問題。

鄉議局訪英團團長廖正亮，出發前在機場向記者表示，訪問團將會與中國駐英大使胡定一接見，就基本法對新界僑民在一九九七年後在香港的出入和居留權利等問題交換意見。此外，並會拜會香港駐倫敦辦事處的代表。

廖正亮又說，此行還將拜訪英國和歐洲的華人社團及新界鄉親。居於英國和歐洲的華僑人數達二十餘萬人，其中大部分是新界原居民，訪英團會聆聽他們對基本法的意見和建議，盡量了解當地的情形，以便在鄉議局集中詳細研究和處理，並向基本法起草委員會反映。

該團在倫敦訪問六天後，將會北上蘇格蘭愛丁堡訪問兩天，於二十六日返港。

無語開心地
圖文配　本報記者　周章文

玩攤位遊戲，總是熱鬧喧嘩的，但昨日在粉嶺祥華邨運動場舉行的攤位遊戲活動，卻是一個無聲的世界。

這項名為「無聲世界」的活動，由社會福利署粉嶺扶輪青年中心「青英服務團」舉辦。

參加的小朋友與主持的義工，大多是聾啞者，他們在遊戲過程中只能以手語交談，但一樣玩得很開心。場內設有攤位十個，包括「富貴列車」、「手急眼快」及「食餅梅花樁」等。百多名聾童及聽力正常的孩子共渡了一個愉快的下午，正符合「無聲語言作先鋒，開心聾啞齊行動」的口號。

公援金提前發放

【本報訊】社會福利署將提早發放公共援助金及特別需要津貼，給領款日期適逢公眾假期的受惠人士。

凡持有本月二十三、二十四及二十五日領款券者，可分別依次提前於本月二十、二十一及二十二日或之後在指定的郵局、新界政務處或庫務分處領款。

本港伊斯蘭教徒昨慶祝古爾邦節

【本報訊】香港中外伊斯蘭教徒，昨日歡度古爾邦節（忠孝節又名宰牲節）。港九清真寺分別舉行祈禱禮拜活動。寧夏回族自治區人民政府秘書長塞義德、阿里馬荃新亦有參加活動。同時香港伊斯蘭教徒組成訪問團，分別前赴廣州及肇慶參加節日活動。

寧夏代表來港參加祈禱禮拜

昨晨，數以千計的中外伊斯蘭教徒，一早齋戒沐浴，分別前往港九清真寺參加節日祈禱活動。古爾邦節禮拜活動，分別在香港愛羣道、中環些利街、赤柱及九龍清真寺舉行。

愛羣道清真寺於上午九時半舉行，由教長鮑承禮主持，些利街清真寺上午十時開始，由教長張廣義主持，九龍清真寺於上午九時半及十時舉行，由教長尤素夫主持，赤柱清真寺上午十時開始由沙希主持。

寧夏回族自治區人民政府秘書長塞義德、阿里馬荃新在些利街清真寺與其他國際伊斯蘭教徒一起禮拜，並互相祝賀節日。禮拜後，馬荃新會見教長張廣義，進行親切交談，並代表寧夏回族自治區政府、政府代表團團長蘇菲業、楊惠雲以及來港展覽團的全體穆斯林向清真寺送紀念品，捐送了「乜貼」（即獻銀款），並表示歡迎香港穆斯林前往寧夏作客、遊覽，希望進一步加強與香港地區和各國穆斯林之間的友好往來和合作。

香港伊斯蘭教徒，更分別組團前往廣州參加光塔寺和肇慶清真寺的傳統性慶祝古爾邦節的宰牲宗教活動。參加古爾邦節的訪問團已於本月十五日出發，定今日返港。

一級火警傷兩人

【本報訊】筲箕灣阿公岩村道一個住宅昨日下午發生一級火警，兩名男女受傷，送院救治。

昨日下午五時十五分，阿公岩村道二十九號A一個住宅單位的廚房發生火警，住客自行救火，於八分鐘後，將火救熄。火警中，一名姓蔣的男子（二十七歲）在救火時被燒傷，被送院救治，情況欠佳，屋內另一名姓張的老婦（七十四歲）因吸入濃煙，感到不適，亦被送院治理。

九龍水塘發現浮屍，警員用木艇將屍體拖回水壩舁上岸上。（本報攝）

九龍水塘發現浮屍 警員划艇將屍舁走
死者似印籍人士 死因今剖驗

【本報訊】大埔公路九龍水塘昨日下午發現一具男性浮屍，屍身已發脹和有臭味，相信已死去多時。警方初步檢驗認為死因暫無可疑，但真正死因仍待今日驗屍官剖驗。

昨日下午一時許，有旅遊人士在九龍水塘發現一具浮屍報警，警方到場時屍體已飄浮至水塘一處水邊。屍體為男性，身材健碩，皮膚較黑，似是印籍人士，由於屍體頭部有血漬和有血水滲出，現場警員一度認為死因有可疑，但其後證實僅為溺死時七孔流血所致。

因為現場山路難行，警員要從水警部借來一艘木艇，由兩名警員划艇將屍體拖至壩旁的梯級，由仵工舁上岸上轉送殮房。

磚塊淩空墮下 擊傷一對兄妹
警方帶走一公司負責人助查

【本報訊】一對姓黃的兄妹，昨日下午途經銅鑼灣渣甸坊時，相繼被一塊從高處墮下的磚塊擊中頭部，受傷送院救治。警員事後從現場帶走一名建築公司的負責人協助調查。

兩傷者分別是十七歲和七歲。

昨日下午四時，兄妹倆和父母及另一妹妹，行經渣甸坊十五號門外時，一塊拳頭般大的磚塊從高處墮下，將兩人頭部擊傷。

警員事後將一名涉嫌有關的姓葉建築公司負責人（二十八歲）帶返警署查詢。

世界首創長效止汗香體劑
西施蘭
夏露
SOWALAN
Hyruo
（新配方）
名貴水晶噴霧裝
★一支可用一年以上
★三秒鐘內完全消除腋臭
★使用一次持效7－10天
少年初患者持效1－4個月
★沖洗沐浴不影響效果
★無色無臭無副作用，不染污衣服
各國貨公司、各大葯房葯行有售
藥房藥行分銷處：全球大藥房 5-444182
注意！
舊庄
舊庄是五年前產品，會因日久變質。三年前本公司已令各零售商換領新庄，近來發現有人續出售此舊庄，顧客萬勿誤購。
總經銷：西施蘭企業有限公司
地址：九龍佐敦道白嘉士街26－32號盛華商業大廈十二樓D座
Tel：3-696839 3-696840
Cable：SOWALAN
Telex：51866 SONWA HX

中國雨傘
質優新款 輕便好用
花籃牌　海鷗牌　WEST LAKE BRAND
常備現貨 歡迎轉口
經銷處：中國大成行有限公司
九龍長沙灣長義街五號中國宏興大廈十樓
電話：3-7433816-4線
C-M

深圳市深港汽車運輸公司
榮利（港深）運輸有限公司 聯營
九龍↔深圳 直通冷氣豪華巴士
CROSS BORDER BUS SERVICE

	上車地點	開車時間	票價	目的地
去程	官塘 敬府道/佳景道政府泳池	上午：7:15 上午：8:00 上午：9:00	星期一至五 HK$25 (星期六、日) HK$35	深圳市 國商、羅湖車站 泮溪酒家(對面) 國際貿易中心 東門街市近消防局
去程	黃大仙 正德街 大磡道酒樓近地鐵站	上午：7:30 上午：8:15		
回程	泮溪酒家(對面停車場) 國貿大廈(停車場) 交通運輸公司(東門街市近消防局)	下午：2:00 下午：2:30 下午：3:00 下午：3:30 下午：4:15	星期一至五 HK$20 (星期六、日) HK$30	沙田(近沙角邨) 窩打老道 近崇基 黃大仙 正德街 官塘(政府泳池)

非假日乘客可在乘車時購票
＊售票處＊
九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓　電話：3-7803385-9
官塘協和街165號（天興藥行）、鳳凰新邨鳳德道13號A（順興金行）、雞寮新邨20座43號（愛榮水電）、黃大仙中心商場地庫B12（文氏精品）、秀茂坪邨37座13號（美新攝影）、樂富中心商場2字樓S28（藝海藥房）、深圳市泮溪酒家（對面停車場）、深圳市國際貿易中心（停車場）、深圳市交通運輸公司（東門街市近消防局）
歡迎社團或15人以上包車旅遊，特惠優待

榮利（港深）運輸有限公司
（持有香港及深圳市政府出租車牌照）
豪華出租客車
LIMOUSINE HIRE CAR SERVICE
●直通深圳 CROSS BORDER
提供點到點服務，經濟快捷
結婚花車、旅遊公幹
時租、日租、月租、長期包租
歡迎預約：3-7803385-9
九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓

離職聲明
本公司職員陳德忠先生（Chan Tak-Chung）在一九八六年八月十六日經已離職。今後陳君在外一切華洋轇轕均與本公司無關，特此聲明。
英輝修船廠有限公司
英輝工程企業有限公司
英輝華僑服務有限公司
啓

輕歌曼舞 景色醉人

峇里島成度假勝地

任我行

在印度尼西亞的爪哇島東部盡頭，有個以輕歌曼舞著名的觀光勝地——峇里島。而這個能夠聞名於世的小島之外，同時還有巴里島、小爪哇、天堂島、快樂島、時之島，甚或是香格里拉等等的稱號。全島的總面積大約共有五千五百三十

蝙蝠洞內的天文數字蝙蝠，令人不寒而慄

入寺換拖鞋

這是京都三十三間堂規矩

朱祖怡

旅遊廣告 大公報 $298 東方 $320 凱悅 $260 皇都 $320 總統 $270

約花數百元 在西貢海面

叉魚捉蟹撈魷魚 夜捕海鮮樂趣多

大有斬獲固可喜 空手而回亦刺激

摸黑出海捉海鮮是一項相當新鮮刺激的玩意，既可以遊船河吹海風，又可以一嘗叉魚、捉蟹及誘捕魷魚的樂趣，一舉兩得，而且所費無幾，難怪近來的年輕人對此都趨之若鶩。

香港雖為繁榮安定的社會，但年輕人晚上消遣的方法不多，不外是到酒廊飲酒聽歌，或打桌球，或到的士高「運動」一番，較為健康的是到郊外去野火燒烤，但各處燒烤地點同樣是人擠草多，不勝其煩；而晚上僱船出海則可以享受寧靜的大自然，又能大飽一頓海鮮宴，踏入炎夏更是這類活動的「旺季」。

晚上出海捉海鮮，基本上全年都可以進行，但由於季節及氣候的不同，所捉的海鮮亦因時而異。每年的農曆七、八、九月是魷魚返岸產子的季節，而蟹類在這幾個月亦特別肥美，所以這幾個月最適合捉蟹及誘捕魷魚。而叉魚則無分淡旺季，只視乎個別魚類的多少而定。

出海捉海鮮基本上需要一大艇一小艇，大艇無法駛近岸，就得需要乘舢舨，而一盞大光燈、一枝長魚叉及撈箕（魚網）是必備「架生」，不過這些工具艇家都齊備，不另收費。

一切準備就緒，入夜之後就可以出發，一邊享受寧靜的大自然，海風吹來，令人心曠神怡。而且一大羣魚苗由於受光線所吸引，跟隨在船旁左右，對於住在石屎森林的城市人來說，確是一種奇景。

若有十人僱船出海 平均消費僅數十元

艇家代為捕捉每有所斬獲 自己充當英雄亦悉隨尊便

僱船出海一晚通常是三、數百元，而且又有幾名有經驗的艇家隨船出發，一晚盤興幾小時，如果有十人參加，每人只不過付出數十元，兼且所捉到的海鮮全數歸僱船者所有，以目前的消費來說，並不昂貴。

無論叉魚、捉蟹或捕魷魚，都是由艇家負責，以他們「專業」的經驗，很少會空手而回，如果你想親自一試，亦適隨尊便。

每次出海需視水流、天氣情況，而運氣亦十分重要，能夠滿載而歸當然是皆大歡喜，若收穫不多，但能夠出海暢遊，亦一樂也。

摸黑捉海鮮以西貢一帶最合適，因為這裏海灣多，海產豐富，而且海水清澈。

在西貢區接載人客晚上出海的艇，主要有兩艘，他們做這類生意已有十多年時間，可謂經驗豐富，目前已由父親傳給兒子。

據艇家表示，這些年來都是做熟客生意，近來則多了一批青年人幫趁，若果在旺季，人客要一早預定。

至於識途老馬，則隨時留意水流及天氣情況，機會來臨，就立即出發，每每有所斬獲。

一夜辛勞換來的成果

魷魚羣上水面 奇景頓現眼前

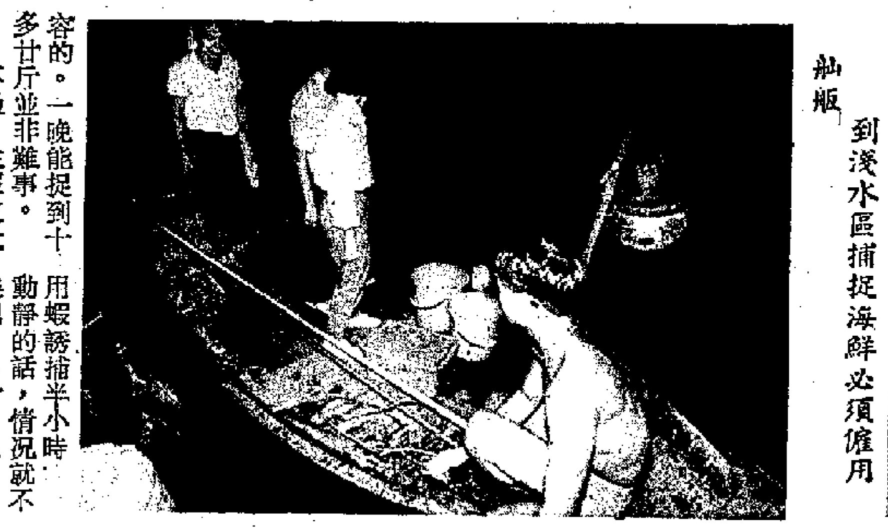
魚絲拉到近水面時，就會發現有魷魚跟隨着游上來，這時看準機會，用撈箕（魚網）一網撈起。

每次所捉到的魷魚數目都不同，三幾隻與十數隻不等，如果運氣好的話，大羣的魷魚仔亦會被吸引到水面上來，那種刺激感是筆墨所不能形容的。一晚能捉到十多廿斤並非難事。

不過，生蝦被投到水中，當然亦會吸引到其他魚類，倒霉起來，一羣雞泡魚游經附近，連蝦帶魚絲亦會被咬斷。

能否捕得魷魚歸，需要視乎水流及氣溫的情況而定，如果用蝦誘捕半小時動靜的話，情況就不樂觀，「食白果」的機會很大。

烹調魷魚的方法最好是油泡鮮魷，所以有人索性帶備火水爐及油鑊上船，將剛捕獲的魷魚仔用清水洗淨後，立即下油鑊，即捕即食，別有一番風味。



到淺水區捕捉海鮮必須僱用舢舨

夜捉海鮮（港聞專題）

本報記者 鄺永強 方水怡

大光燈吸引魷魚仔 一晚十多斤非難事

攜備爐鑊即捕即食其味無窮

誘捕魷魚，要熟識魷魚的習性，更要視乎水流、氣候的變化，不過最重要的還是靠運氣，否則就算等上一晚，亦會「食白果」。

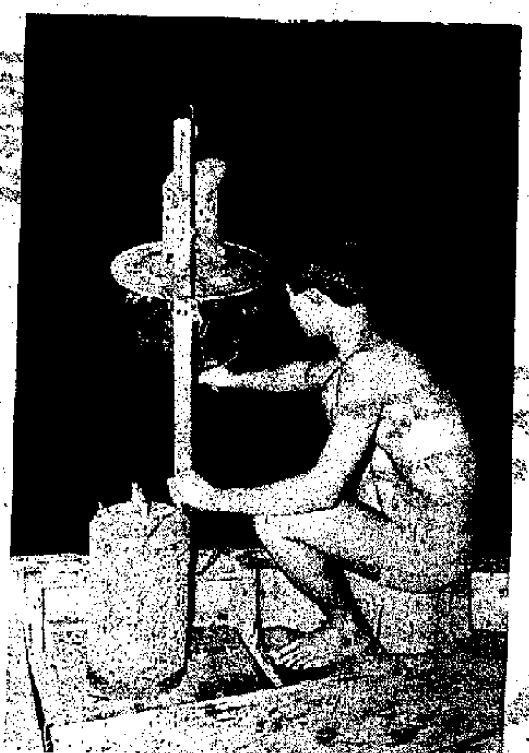
夜晚出海誘捕魷魚，不同於一般漁民所捉的大魷魚，而是一羣羣剛出生不久的魷魚仔，最大的只不過兩、三吋長，鮮味無窮。

據有經驗的艇家表示，每年的農曆七、八月間，成熟的魷魚會由深海游回近岸的海邊產子，而出生不久的魷魚會成羣聚集在海灣的入口處，所以目前這段時間正是捕魷魚仔的「旺季」。

上星期打風之前幾天，在西貢一帶曾出現過大羣魷魚仔，但最近這種情況已不復見。

捕魷魚必需一艘舢舨，船旁有一盞大光燈，而生猛的中蝦則作為誘。首先艇家會將舢舨駛至魷魚羣出沒的海口處，點着大光燈，光線可以吸引魷魚羣，然後用魚鈎將生蝦鈎着，像普通釣魚般投到水中，但不能一投到底，最適合的是離水底約一半的深度，慢慢郁動魚絲，這樣在水中看來，就會像一隻肥美的生蝦在水中游動。

當發覺魚絲被吸吮着時，可能有魷魚仔正在啄食生蝦，這時千萬不可緊張，應慢慢將魚絲拉起，手法一定要輕，否則會將魷魚嚇退。



架在船邊的大光燈，是晚間捕捉海鮮的重要工具

羔蟹花蟹與石蟹 淺水區域任捉拿

農曆七八九月最為肥美

捉蟹在海鮮食譜中佔着極重要的位置，許多人都為蟹而不斷研究烹調的方法，不過有人卻以捉蟹為他們的樂趣。

本港水域常見的蟹主要有石蟹、羔蟹和花蟹三種。牠們多分佈在海岸的淺水區域，但在深水生活的體積也較大，經常雌雄一對的出現，其中石蟹和羔蟹均以海床的石隙為家，加上身體只有與海水顏色相近的保護色，所以較難被人察覺得到，但由於羔蟹的身體內具有令人垂涎的「蟹羔」，所以亦成為「食家」的捕獵對象。

至於花蟹，身形較為修長，多生活在海沙地帶，雖然牠們有海沙的保護，但由於身上鮮艷的顏色的關係，因而較易被發現得到。

一位有十多年「捉蟹」經驗的「食家」說，本港最適宜捉蟹的地點在西貢海附近的小島淺水區域，一般在每年的農曆七月至九月的蟹最鮮美，同時由於蟹容易被燈光吸引，所以捕蟹工作多在晚間進行。

捉蟹的工具十分簡單，卻很講究技術。使用的工具只需有一般舢舨、一盞大光燈、一支長約十呎的魚叉便成。最重要的是必須具備銳利的眼睛和敏捷的反應。

每年農曆七月至九月期間的晚上，許多捉蟹高手都自行僱用舢舨到西貢海附近的小島展開捕獵活動。

當他們在艇旁燃亮了大光燈後，手執魚叉站在船頭，銳利的目光，透過燈光向着五至八呎深的海底搜索。當發現「目標」後，便悄悄地把手上的魚叉探下水中，移向「目標」的後方，當距離只有一呎時，便以極迅速的手法向「目標」猛刺，一隻一隻活生生的蟹便成為令食家垂涎的佳餚。

除此之外，網捕法也是收效極大的方法，一般是以捉蟹為生的艇家所採用。他們先在淺岸區撒下魚網，經過一日的等待後，便會有一百多隻蟹的收穫，但由於這方式令蟹無從走避，所以近年淺水區蟹的數目已大不如前，艇家和食家們的收穫亦隨之而大減。

艇家叉魚技術頗了得 眼似雷達手若奔雷

黃腳鱲石斑烏頭等手到擒來

摸黑出海叉魚最為刺激，當你親眼看着活生生的鮮魚從水中被叉起，能令你精神大振，如果運氣好的話，不但能大有斬獲，甚至老鼠斑亦會被你捉到。

叉魚最要緊是講運氣，當你遇到一羣羣肥美的海鮮，這晚的魚獲肯定十分豐富。

夜晚出海叉魚需要一艘舢舨，船旁一盞大光燈用作照明，而合作性亦十分重要，一名艇家在船尾搖櫓，另一人站在船頭一眼關七，手執魚叉隨時準備出擊。

有經驗的艇家會選擇風平浪靜的海灣，海水清澈尤為重要，否則不能看到水中的情況。

首先將舢舨慢慢駛到近岸的淺石灘，因為魚類多數會在石灘附近休息，搖櫓的手法要輕，而且不能觸及水底的泥砂，否則會將魚嚇跑。

站在船頭的叉魚手眼光銳利，遠距離已能夠看見在石與石之間的海鮮，看準機會手起叉落，十多呎長的魚叉直插水中，一條條鮮魚就會被叉起。這些捕魚手都是經驗豐富，每每眼明手快，眼與手要配合得好。

通常捕獲的海鮮有黃腳鱲、竹籤魚、鹹水烏頭、石斑等。看當晚的運氣，如果遇到大羣靚魚，在同一個石灘休息，必然叉魚叉到手軟，雖然並非自己親手叉中，但作為旁觀者亦甚為刺激。

當然如果你欲一展身手的話，艇家亦會給你嘗試機會，讓你充當捕魚英雄。

如果天氣情況好，海水清澈，一晚最少可以捉到十多斤魚獲。

內地十八省市紡織部門在深圳合建

華聯紡織公司經營成功 為外向型企業提供經驗

產品九成以上外銷 總產值逐年上升

本報記者 陳永平

華聯紡織公司屬下兩工廠：中冠印染廠（上）及穗光針織廠，此廠做到客商當日來單當日起機（下）

經濟特區興辦至今，人們對她的注意力多集中在能否利用現有的條件，建立一套外向型的工業體系，而再不是蓋了多少幢新大廈。特區方面現在是怎樣做？有什麼計劃？我們或可由被認為是成功的外向型企業——深圳華聯紡織有限公司的經營發展中了解一二。

華聯紡織有限公司是在一九八三年九月，由紡織部與中國國際信托投資公司組織，全國十八個省、市紡織工業部門參與而成立，在深圳這個原來沒有紡織工業基礎的特區，建立一套紡織工業。根據特區紡織工業的要求，產品主要是外銷出口的。

經過三年時間的發展，華聯紡織公司屬下的工廠企業已發展至十四家，其中中外合資、合作的有六家，另有三家目前正與外商洽談合作生產事宜。去年，該公司總產值達一億八千萬元人民幣，產品百分之九十五出口外銷，全年創造外匯二千萬美元。今年的上半年達一億一千九百三十多萬元人民幣，收入外匯一千二百六十一萬美元，分別較去年同期增長百分之四十二及百分之二十七點七。

直接聯繫客商 掌握發展潮流

華聯注重生產速度

目前起貨期較內地工廠快四倍以上

據華聯紡織公司副總經理田志俊表示，該公司屬下的工廠，多是以內外合資或合資興辦的，少數只有內地與深圳兩方合作，生產形式是引進國外先進技術和設備，利用內地合作單位的技術及原材料，深圳方面則提供廠房或土地、特殊靈活的政策，組織生產花式品種，合國際潮流的布料、服裝及裝飾織物等出口。

華聯公司屬下企業以一套新形式去經營，由於是特區企業，工廠可以直接與客商聯繫業務，有起件快、交貨迅速、產品花樣追上發展潮流的靈活性，加上各工廠規模不大、管理完善、產品更生換代周期短，因而產品銷路好，價錢高，深圳紡織行業的工廠出口產品，大部較內地的傳統產品增值百分之二十以上。上述因素使華聯紡織公司的發展頗為迅速，屬下企業如中冠印染廠及穗光針織製衣廠，投產兩年後的盈利總額，已超過工廠的投資總額，這樣的效益，內地是少有的。

作為企業本身，在特區內經營利弊如何？對於這個問題，田志俊是這樣說的，在特區設廠機構精簡、效率高，如客商要向廠方訂貨，內地習慣做法是首先向該行業的進出口總公司簽署合約，再由總公司向省、市逐級下達生產任務，最後訂單才到廠方的手中，再設計生產，費時失事，易誤貨期。而特區則沒有這些繁瑣的過程和關節，客商可直接與廠家訂貨，由於適應了國際市場需要，該公司屬下的廠都做到起貨迅速。如屬下的針織廠在客商交訂單當天，便可以出貨樣，客商如感到滿意，即可大規模生產。又如印染廠一般在布坯入廠後十天便可以起貨，最快可做到四至七天，而內地的工廠最起碼要四十天以上。

將先進技術消化 促內地工業發展

辦學習班向內地推廣經驗

田志俊表示，做到產品主要外銷，只是辦特區工業的使命之一，另有一個重要的任務是把先進技術消化，推廣到內地，幫助加速內地工業的發展。華聯紡織公司在這方面也做了大量的工作，前段時間，華聯公司在深圳舉辦了多個不同類型的學習班、研討會，讓內地紡織系統人員學習先進的管理經驗、對外貿易及財計知識，內地的合作單位不少通過深圳企業，將一些先進設備及技術帶回原單位，對改進老廠的生產起到很好的作用。

田志俊預料，特區發展紡織業前景廣闊，原因是具備頗多的有利因素，隨着內地紡織工業發展，特區方面也將不斷處於領先地位，這使特區的紡織工業獲得強大的生命力。

經濟特區

（逢星期一出版）

綠化 深圳特區近年在發展建設中，十分注意城市的綠化。圖中是深圳市深南路的綠化帶，一片鬱葱。

中央各部及各省市 紛在深圳設辦事處

藉此向內地引進國外先進技術及管理等

幾年，中央各部、內地各省、市分別在深圳市設立了一批辦事處及派駐機構。這些機構在加強內地與深圳間的聯繫，在為內地吸引外國先進技術、管理知識等方面，起到了積極的作用。

據深圳市有關部門的統計，目前為止，全國各地在深圳特區設立的辦事處一共有七十二家，其中中央各部有六家，各省、市及自治區政府屬下有四十六家，各省外貿部門有十六家。這些辦事處主要的工作，是幫助內地積極開展引進外資、技術及設備。此外，還利用深圳的各種有利條件，搜集國際市場的信息及行情，幫助內地省、市改善出口產品的生產。由於各省、市及中央各部在深圳設立了辦事處，外商可以在深圳洽談內地以及邊遠地區的投資、合作生產事宜，頗感方便，外國的客商對此大表歡迎。

內地在深圳設立辦事處，除了對當地的引進及對外交往起到積極作用外，還促進了深圳經濟特區的建設發展。由於深圳經濟特區前身是一個小鄉鎮，工業基礎薄弱，這幾年，內地省、市利用在深的辦事處搜集、研究深圳特區發展情況，利用內地資源，積極在深圳工業發展內聯企業，收到很好的效果。

內地開放區功能各異

薛鳳旋分析各自的投資環境與職能

荊廣

中國內地的地區性經濟開放，在短短六年間，由蛇口一個面積只有一平方公里的小點，迅速擴展至幾乎整個中國沿海，成績令世人矚目。這些不同類型的開放地區的設立，已成為內地主要經濟發展策略的重要一環。

然而，外國投資者對內地各類經濟開放地區是否已真正了解？內地方面又應如何確立不同經濟開放地區的性質，分別配予應有的投資環境，使其各自發揮應有的職能，吸引到應有的外資？

看開放區忌「一刀切」

不久前在廈門舉行的一個研討會上，長期從事經濟特區研究的香港大學高級講師薛鳳旋，曾就上述兩方面問題作了一番詳細分析。

薛鳳旋指出，目前外商對中國內地的各類經濟開放地區，往往存在「一刀切」的看法，以為都是「中國式的出口加工區」，並將這些地區與一般的亞洲出口加工區等同起來。他們設廠的主要目的是為了減低企業生產成本，保持其在國際市場的競爭能力。

投資者的考慮因素

他表示，絕大多數的外國投資者都將政治及經濟穩定，免進口稅、稅制、基本建設及整體發展策略，作為他們選擇投資環境的重要考慮因素，其中稅制和免進口稅均已存在於所有出口加工區的特惠條款中，因此，他們更多考慮的是接受投資國是否政經穩定，以及其國策是否保持對外資有較穩定的寬容。

至於次一級的考慮因素則是：設有有規劃及經已發展的工業用地、提供本地有關資料、企業在建前及建後得到該國的協助、該國對外資感興趣、有足夠的技術工人、有其他支援設施、一定的製造業基礎、容易得到外匯、幣值穩定及一般生活環境較好等。

薛鳳旋指出，內地的開放地區類型複雜，與一般的亞洲出口加工區有很大的分別，其對外資提供的投資機會，也遠遠超過出口加工區。因此，內地有關部門應根據各地區不同的屬性，發展配套的投資環境，使它們能各盡其所能。

薛鳳旋認為，目前內地經濟開放地區的類別及屬性，大概可分列如下：

開放區目前可分六類

㈠深圳經濟特區——屬全國最高層面的開放地區，其長遠工業發展方向應以大型、高、精、尖為主，發揮全國工業優勢及市場潛力作為其投資環境的優勢。

㈡其他經濟特區——屬次一層面的開放地區，應與腹地的資源及需求連繫，盡可能吸引大型及高精尖工業。

㈢海南島——屬資源開發型開放區，主要優勢為未開發的天然資源，應加強市場宣傳以吸引合作開發，並注意下游加工及出口的發展。

㈣三角洲地帶——屬適合技術輸入型開放區，其主要開放趨向為吸引外資以助生產、加工，以及產品利用和設計技術過關，使其順利進入外國市場。

㈤已高度發展的開放城市，如上海、天津——屬外向技術改造型開放區，應加強與外國技術及市場的聯繫，通過與外資合作更新技術，改造老企業，發展新產品，打進外國市場。

㈥其他開放城市——屬開發中心型開放地區，其開發構思應與其腹地發展相連考慮，通過引進外資及適合技術，加快腹地發展速度。

投資法規有待完善

薛鳳旋說，由於內地的各類開放地區與出口加工區不同，故此，外資在內地投資時，對中國政經穩定及政府整體經濟發展等因素的考慮，比對其他亞洲出口加工區更為注重。

他指出，目前外商對在內地投資不滿的要點，並不在特惠條件方面，而在人事及政策，尤其是缺乏完備的法規使他們難以捉摸。因此，內地改善投資環境，關鍵在於改善外商批評的地方，而不是在於增加特惠條款。

他建議，內地在改善投資環境問題上應首先注意以下五點：㈠明確國家整體政策，對不同開放區訂定不同的政策目標；㈡完善有關立法；㈢制定及公布有關開發大綱及相應的特惠條款；㈣統一及簡化各地區的涉外管理手續；㈤大力推行廣泛的國際宣傳。

輕歌曼舞　景色醉人
峇里島成度假勝地

任我行

在印度尼西亞的爪哇島東部盡頭，有個以輕歌曼舞著名的觀光勝地——峇里島。而這個能夠聞名於世的小島之外，同時還有巴里島、小爪哇、天堂島、快樂島、詩之島，甚或是香格里拉等等的稱號。全島的總面積大約共有五千五百三十多平方公里，人口約有三百多萬。這個美麗的海島，四面環海，有數不盡而又連綿不斷的海濱沙灘，終年都有暢泳的弄潮兒，同時各式各樣的風帆亦是此海濱的特色。

而峇里島的觀光事業十分繁榮。清幽舒暢宜人的氣候，各種巧奪天工的手工藝品，婀娜多姿的美麗女性，樂天的純樸民風，所以自古以來就有「海上仙境」的美譽，而到此觀光的旅客甚至會樂而忘返。

名勝古蹟數寺廟

在眾多的名勝古蹟之中，大部分均以神廟居多，差不多每條街道的每一個角落，都有寺廟的存在。說句比較中肯的說話，泰國號稱佛國，但論寺廟之多，比峇里島是望塵莫及。而峇里島的寺廟設計及建築都是很具傳統而又古風純樸的，材料多是以紅磚砌成，所以每家寺廟的內外設計也十分相似，廟內所供奉的神像，花紋雕刻十分精細，因此雖然是木刻製品，但都栩栩如生。

格龍宮是峇里王朝法院所在地，氣派不凡

若以名勝而論，在峇里島南部的古打市，水質特別清澈、海沙幼細，連綿不絕的海灘一望無際，不論在清晨、中午、黃昏或者是夜幕降臨後，都是十分熱鬧的。

（逢星期一出版）旅遊業

古打市有天體灘

而在這著名的「古打海灘」之中，亦是世界上著名的「天體海灘」，最常見的是大群大群的外籍青年男女，到此嬉水或是享受陽光。彼此一絲不掛，自由自在地在自我的享受，所以當地人亦稱此為「嬉皮士之鄉」。

另外在峇里島的中部生宜，有最著名的原始森林，因為此處繁殖着很多的猴子，故亦名為猴子林。林內的猴子不像九龍石梨貝水塘附近的猴子那樣兇惡，經常騷擾過路者，不過此處的猴子對女士的手袋特別感興趣，所以若遊生宜猴子林，女士們最好留意手袋或形狀類似袋型的行李。

至於南部的格龍宮，是古代峇里王朝法院的所在地，宮殿氣派不凡，四面築有護城河，而屋頂繪滿各式各樣的犯人受刑時的圖像，形象驚心動魄。在格龍宮的南端海角，有一著名的蝙蝠洞，洞裏曲折狹長，洞口設有神壇，洞的中央頂端佈滿難以估計的天文數字蝙蝠，漆黑一片，覩後令人毛骨悚然。

峇里北部的京打馬尼，山頂終年煙霧迷濛，因此亦有「峇里富士山」之稱。而在山腳下，氣候清爽，四季如春，風景優美。此外還有一個淡水湖，湖水清澈而平靜的確是觀光度假的好地方。

蝙蝠洞內的天文數字蝙蝠，令人不寒而慄

最佳員工

▲喜來登酒店五月份的最佳員工獎分別由大堂收銀員助理主管鄧麗芳及會計部陳炳輝獲得，而六月份得主則為飲食部侯仕維及工程部鍾健興。

▲金域假日酒店七月份模範員工獎得主客務部鄧彩玉及工程部黎卓華獲得。此外，該酒店設最佳創意獎，以激勵員工提供創新意念，改善及提高酒店質素，而七月份得主由飲食部吳振球奪得。

京都三十三間堂的外貌

入寺換拖鞋
這是京都三十三間堂規矩

朱祖怡

在日本參拜佛寺，往往有很多規條要遵守，參拜京都的三十三間堂便是一例。

三十三間堂位於京都的東山地區，以千手觀音而名聞遐邇。京都在東京西南五百公里，從東京乘新幹線特快車去，只需三小時，到京都站後往東面步行十五分鐘，或在火車站前乘公共汽車在七條大橋下車，便可抵達。

該堂入口附近有一間傳統的日式小平房，專售入場券及導遊小冊，門票每張為三百日圓。

持票進入大門後，你會發現三十三間堂的入口處擺放着兩個大籮，一個裝着大堆日式拖鞋，尺碼齊全，而另一個則裝着透明膠袋。從兩個籮中間位置抬頭一望，便會發現一塊告示牌，指導你應做的事項。

原來參拜這間佛寺，必須換掉自己穿着的鞋子，改穿平底的輕便拖鞋，以免損壞或弄污間堂通道，及破壞寧靜。

筆者素諳入鄉隨俗，尊重規律的道理，隨即更換拖鞋，將腳下沾上泥塵的波鞋放入膠袋內，然後手拿着袋，步入這座已有七百二十年歷史的寺堂。

在一條長廊內的右邊便是間堂的大廳，中央處供奉了一座高三點三公尺的千手觀音神像，神像周圍是二十八尊從者像和一千零一尊小觀音像，都是美術上的無價之寶，早已被選為日本國寶。

如果信奉佛教或素來遵守「入廟拜神」的人士，可以饗香油點燃一支蠟燭，然後手持蠟燭，沿第一尊像慢慢步過長廊欣賞，心裏默默許願，到達長廊盡頭後，才把蠟燭放在燭架上。這時候，你甚至可以把心內祝願的對象或事項，在長廊盡頭處的木枱上，執起毛筆，寫在擺放該處的木板上，例如「祝父母身體安好！女兒上」等。

可惜筆者並不信奉佛教，否則一定不會錯過許願的機會。

參觀完這一千零一尊觀音像後，步出間堂，換回波鞋，把穿過的拖鞋及用過的膠袋，分別放入出口處的兩個竹籮內。最後在花園內瀏覽了一會，拍下幾張三十三間堂外貌及「到此一遊」的照片，又揹上背囊上路。

茶酒咖啡間
城隍廟外品香茶

田瑩

又是一個長長的暑期，對於從事教育工作的人士及求學階段的青年來說，這段假期須上行裝外出旅遊是最合適不過的事兒，而往內地旅遊又是一種既廉宜又有親切感的選擇。前往素有「人間天堂」之稱的杭州一行的人士，不知道曾否有坐在城隍廟外的石櫈上，細細地品嘗茉莉花茶那種清沁入脾的香醇？

城隍廟是座落在杭州城隍山上的，至於這座廟的用途，究竟是消災除難，抑或降財送子，來說紛紜，無從考稽。不過這已無關緊要，因為現時的城隍廟，它所吸引的茶客遠逾香客。

城隍廟外隨便地放了些木桌籐椅，以及幾張不知已存在了多少年的石枱石櫈，便變成了一個招待那些慕名而來喝茶客的「茶家」，茶葉自然是用杭州最有名的「龍井」和「茉莉花茶」，而水則取自廟後的泉水。山茶泉水相得益彰。

「城隍廟蔥油餅」，是獨一無二的，其炮製方法和外形頗似要不放葱的葱油餅，不同的是香放在微火中用絕無雜質的香油慢慢地炸，故而出爐的葱油餅晶瑩透剔，香氣四溢。小心翼翼地用手指頭捏一塊放進嘴裏，入口即化，久留餘香。

國泰下月增一班
香港至倫敦航機

國泰航空公司將於九月八日增加一班香港至倫敦航班，以應付暑假結束，學校開學前學生須飛返英國上課的大量需求。

增加之航班CX 201/250將由波音七四七－二○○客機飛行，於九月八日（星期一）下午十時四十五分離港飛英。

星晨旅遊服務週到，免費代團友購買旅遊平安保險，保額達$100,000

質素！口碑！

星晨旅遊的成功因素

任何廣告手法都絕對不能將旅行社的質素提高！
只有真材實料與大衆口碑才值得閣下信賴！
曾經參加星晨旅遊的人士，不但精於選擇旅行社的原則，更是星晨成功的最佳見証！！

泰國

曼谷、芭堤雅、金三角

曼谷、芭堤雅七天豪華團 $2,730 天天出發
五天超值團$2,390天天出發
金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅八天$3,190逢三、日出發

★住宿：曼谷住最豪華的凱悅酒店、湄南大酒店或納萊大酒店；芭堤雅住最新落成的暹灣大酒店。
★增加奇妙樂園及東芭文化邨新行程
★乘搭國泰發雜噴射客機，早機去晚機返；曼谷—清邁乘內陸機，舒適省時。
★暢遊：著名佛寺，桂河橋，玫瑰花園，泰國皇宮，水上市場，玉佛寺，鄭皇廟，芭堤雅，鱷魚湖，珊瑚島，大佛統，蛇園，東芭文化邨，人妖花街，奇妙樂園，曼谷動物園，四面佛、清邁、清萊、玉石廠、邑繪領等。多晚夜總會，膳食最豪華，行程最豐富，成本最高。

百零蚊去遊埠「簡易旅遊分期計劃」歡迎查詢

布吉島

布吉島逢一、三、四、六出發
曼谷芭堤雅八天豪華團$3,390
曼谷布吉島芭堤雅七天$3,290天天出發
曼谷布吉島芭堤雅豪華團六天$3,020 逢星期一、六出發

★曼谷—布吉島，乘坐內陸豪華客機，舒適省時
★住宿：曼谷住豪華的凱悅酒店、湄南大酒店或納萊大酒店；芭堤雅住最新落成的暹灣大酒店
★暢遊：布吉島，鱷魚湖，芭堤雅，珊瑚島，人妖花街，大佛統，玫瑰花園，水上市場，四面佛，東芭文化邨，鄭皇廟，奇妙樂園等

馬星

檳城、邦咯島、馬六甲、浪嘉嶼

馬星（檳城、邦咯島）七天豪華團$3,630逢星期六出發
馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團$3,920逢星期日出發
馬星泰（馬六甲）九天豪華團$4,090逢星期一、六出發

創新行程：
馬來西亞風景最優美的傳奇島——邦咯島
暢遊島上金沙海灘、黑沙灘、熱水泉及大理石廠等名勝。
★暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子植物公園，浪嘉嶼，吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，聖陶沙島，新加坡市，曼谷，芭堤雅，珊瑚島及奇妙樂園
★住宿吉隆坡最豪華之泛太平洋大酒店、雲頂高原賭場酒店；檳城住香格里拉大酒店、新加坡住喜來登大酒店

牌照編號350018

● 九龍尖沙咀星光行1529-1532室（由廣東道口入）3-7231723，3-7230551
● 香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161，5-243068-0
● 荃灣地鐵總站南豐中心1701室 0-465473
● 九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站）3-320955
● 銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上）5-7907233

星期日及公衆假期照常辦公：一尖沙咀總行、中環分行至下午四時半、旺角分行至下午五時正、銅鑼灣分行至下午五時半、荃灣分行至下午七時正

星晨旅遊 Morning Star

捷威　捷威旅遊　帶動旅程新享受
註冊號碼：350002
5-254596，3-665335
3-320011，0-4984448

北京
航空團六天 $2390
航空火車團七天$1990
航空七天（承德）$2590
火車團八天 $1490
遊遍北京各個名勝古蹟。
住宿北京最豪華之龍潭燕京京華酒店
天天出發

蘇梅島、布吉、七岩
攀野、占士邦島、素叻 六天遊$3020
尖濤、曼谷、芭堤雅 八天遊$3380
來回乘搭國泰航空公司噴射客機 逢一、三、日出發
清邁、芭堤雅、曼谷八天遊 $3130 逢二、六、日出發

桂林
桂林、陽朔五天 $1190
南寧、桂林、柳州七天 $1750
暢遊：南寧、桂林、陽朔、柳州等名勝古蹟。
住宿位于熱鬧市區之丹桂、榕城酒店
天天出發

江南
獨家安排遊覽鎮江、揚州
南京團航返穗
八天航空 $2790
逢星期二、三、四、六
暢遊：杭州西湖、岳王廟、靈隱寺、虎跑泉、六和塔、上海灘、豫園、黃埔公園、法日租界、拙政園、獅子林、寒山寺、龜頭渚、太湖、中山陵、靈谷寺、無樑殿、明孝陵、長江大橋。
住宿：全部冷氣、雙人套房、地毯、電視、浴室之外賓賓館
杭州、上海、蘇州、無錫

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
九龍尖沙咀星光行517室　荃灣地鐵總站南豐中心1501B室　朝九晚七，星期日、例假，照常辦公

萬里行旅遊　牌照號碼350128
香港中環永吉街6-12號誠利大廈8字樓B
⑤454841　⑤420424　⑤420432
商務＋旅遊＝票務＋酒店

北京航空五天豪華團 $2780
逢星期五　廣州雙程機
北京航空五天經濟團 $1880
一程火車　一程飛機
北京航空六天豪華團 $2980
飛機去　火車返　廣州住一晚
北京航空六天經濟團 逢星期二 $1990

票務：
廣州飛至各地機票：北京470上海350　杭州350南京370　昆明390西安460　成都450福州290
（尚有其他城市）
北京飛至各地機票：廣州590上海400　杭州400南京340　大連310西安470　哈爾濱360
（尚有其他城市）
國內火車臥舖票及香港至國內各地機票／船票
國際機票及台灣／東南亞各地廉價機票

本公司專辦中國旅遊，線路遍及全國各地，歡迎查詢　代理由廣州至省內各地包車服務，備有各種冷氣車
香港代報名處：灣仔軒尼詩道342號地下　電話：5-724033

錦繡河山
中國旅遊專家經辦多年信譽超著
（假日照常辦公）
報名處
中環萬宜大廈215室 電話5-237564
香港中環永吉街89-91號 裕利商業大廈10樓B座
九龍旺角登打士街56號 裕榮商業中心1415室
上環地鐵站永樂街出口處
電話：5-415888，5-456628　電話：3-320674
旅行代理商牌照No 350136　旅行代理商牌照No 350565

華東超值團 $1788 七天南京、無錫、蘇州、上海、杭州
＊乘雙程中國民航737噴射客機往返。
＊全程住宿雙人獨立空調衛生間套房。
＊行程豐富，專路遊覽無錫、太湖、杭州西湖。
＊沿途採用專線冷氣巴暢遊當地名勝。

桂林陽朔超值團 $998 五天雙程航空團
＊桂林住宿新穎酒店雙人空調獨立衛生間套房。
＊乘雙程中國民航737噴射客機往返。
＊夜航星湖輪二等返港。行程充足。

黃山杭州 $2288 八天雙程航空團
＊乘搭737噴射客機往返。
＊暢遊黃山奇景及杭州風光，特別加插一暢遊自然風景區一太平湖。
＊沿途參觀採用空調豪華旅遊巴士。

香港油蔴地旅遊有限公司
（油蔴地小輪集團附屬公司）牌照號碼：350301
中環：港內綫碼頭弍樓 5-423428　5-423081
佐敦道：佐敦道碼頭弍樓 3-305257（假日照常辦公）

電話訂機票
專人送到　不另收費
熱線電話：5-423428

代訂酒店（直接出房單）

大嶼山銀鑛灣酒店	$242	深圳石岩湖溫泉	$240
澳門總統酒店	$230	深圳西麗湖	$240
澳門東方酒店	$310	石岐京華酒店	$190
澳門凱悅酒店	$250	珠海渡假村	$180
廣州南湖賓館	$280	拱北賓館	$190
廣州花園酒店	$380	星湖松濤賓館	$200
廣州白天鵝賓館	$380	從化溫泉賓館	$200
蛇口南海酒店	$350		

廣州至全國各地中國民航機票

北京	$460	哈爾濱	$620	武漢	$250
長沙	$200	昆明	$380	廈門	$240
成都	$420	蘭州	$520	西安	$450
重慶	$360	南昌	$220	興寧	$160
大連	$560	南京	$340	湛江	$190
福州	$280	南寧	$220	鄭州	$340
桂林	$210	上海	$340	青島	$510
貴陽	$270	汕頭	$190	太原	$420
海口	$220	瀋陽	$570	三亞	$280
杭州	$330	天津	$450	長春	$700

本公司利用HYF飛翔船快速傳遞服務保証在香港取票
簽証部　代辦往中國簽証

四季風旅行社　包機　四海
5-451094　3-7236389
代理：（牌照號碼：350247）
北京国際四季風服務有限公司
中国北京国际俱乐部一楼2号室
☎：595997　595927
專為國內外旅遊，考察，留學及探親人仕服務，機票特廉及美加歐澳之旅行團
＊並代訂北京酒店及來回機票＊
中環國際大廈2204室
尖沙咀星光行1635室

彩虹假期
＊旅行代理商牌照號碼：350014
中山珠海 二天 渡假村 $298
國父故居翠亨邨—珍珠樂園—中山溫泉—石景山—九洲城—珠海渡假村—香洲—澳門
澳門酒店訂房服務
酒店＋船票＋接送 $220起 天天出發

東方	$320
凱悅	$260
皇都	$320
總統	$270

總社：銅鑼灣軒尼詩道467-473號建德豐大廈17樓 5-755038
分社：旺角彌敦道636號銀行中心812室 3-7807277
分社：尖沙咀東部港晶中心彩龍酒樓大堂 3-7244260
分社：尖沙咀星光行1722室 3-674192
分社：荃灣地鐵站南豐中心619室 0-4930211
分社：中環娛樂行三樓305室 5-259311

香港中國旅行社
旅行代理商牌照號碼：350273
諮詢電話：3 944144　5 280102

代購廣州至全國各地火車票：

北京	大連	南昌	成都	天津
哈爾濱	福州	上海	杭州	石家莊
貴陽	蘇州	武昌	懷化	濟南
無錫	長沙	呼和浩特	鎮江	寧波
衡陽	沈陽	南京	鄭州	昆明
青島	金華	桂林	韶關	煙台
柳州	坪石	長春	西安	南寧

香港取票

16次 深圳（19:00）—廣州（21:35）—北京（第三天8:46）
50次 廣州（11:30）—杭州（21:23）—上海（第二天19:38）
210次 廣州（7:38）—南昌（第二天4:12）—杭州（19:18）
268次 廣州（20:18）—鷹潭（第二天7:19）—福州（第三天7:32）
272次 廣州（17:00）—洛陽（第三天4:24）—西安（12:56）
282次 廣州（20:18）—桂林（第二天14:41）—南寧（22:47）
252次 廣州（16:40）—重慶（第三天19:22）—成都（第四天6:50）

中環總社：5 259121　北角分社：5 651319　灣仔分社：5 276263　紅磡分社：3 349333
旺角分社：3 964241　九龍分社：3 667201　觀塘分社：3 451338　沙田分社：0 617261
元朗分社：0 755367　荃灣分社：0 4991433　港澳碼頭辦事處：5 592991

旅遊廣告　大公報　灣仔軒尼詩道三四二號　五七五七一八一至九

黃腳鱲石斑烏頭等手到擒來

……重要，一名艇家在船尾搖櫓，另一人站在船頭，眼睛七，手執魚叉隨時準備出擊。

有經驗的艇家會選擇風平浪靜的海灣，海水清澈尤為重要，否則不能看到水中的情況。

首先將舢舨慢慢駛到近岸的淺石灘，因為魚類多數會在石灘附近休息，搖櫓的手法要輕，而且不能觸及水底的泥砂，否……

……石灘休息，必然又魚叉到手軟，雖然並非自己親手叉中，但作為旁觀者亦甚為刺激。

當然如果你欲一展身手的話，艇家亦會給你嘗試機會，讓你充當捕魚英雄。

如果天氣情況好，海水清澈，一晚最少可以捉到十多斤魚獲。

……國際市場的信息及行情，幫助內地省、市改善出口產品的生產。由於各省、市及中央各部在深圳設立了辦事處，外商可以在深圳洽談內地以及邊遠地區的投資、合作生產事宜，頗感方便，外國的客商對此大表歡迎。

內地在深圳設立辦事處，除了對當地的引進及對外交往起到積極作用外，還促進了深圳經濟特區的建設發展。由於深圳經濟特區前身是一個小鄉鎮，工業基礎薄弱，這幾年，內地省、市利用在深的辦事處搜集、研究深圳工業發展情況，利用內地資源，積極在深圳特區發展內聯企業，收到很好的效果。

……區與一般的亞洲出口加工區等同起來。他們設廠的主要目的是為了減低企業生產成本，保持其在國際市場的競爭能力。

投資者的考慮因素

他表示，絕大多數的外國投資者都將政治及經濟穩定、免進口稅、稅制、基本建設及整體發展策略，作為他們選擇投資環境的重要考慮因素，其中稅制和免進口稅均已存在於所有出口加工區的特惠條款中，因此，他們更多考慮的是接受投資國是否政經穩定，以及其國策是否保持對外資有較穩定的寬容。

開放區目前可分六類

㈠深圳經濟特區——屬全國最高層面的開放地區，其長遠工業發展方向應以大型、高、精、尖為主，發揮全國工業優勢及市場潛力作為其投資環境的優勢。

㈡其他經濟特區——屬次一層面的開放地區，應與腹地的資源及需求連繫，盡可能吸引大型及高精尖工業。

㈢海南島——屬資源開發型開放區，主要優勢為未開發的天然資源，應加強市場宣傳以吸引合作開發，並注意下游加工及出口的發展。

他指出，目前外商對在內地投資不滿的要點，並不在特惠條件方面，而在人事及政策，尤其是缺乏完備的法規使他們難以捉摸。因此，內地改善投資環境，關鍵在於改善外商批評的地方，而不是在於增加特惠條款。

他建議，內地在改善投資環境問題上應首先注意以下五點：㈠明確國家整體政策，㈡對不同開發區訂定不同的政策目標，㈢完善有關立法，㈣制定及公布有關開發大綱及相應的特惠條款，㈤統一及簡化各地區的涉外管理手續，㈥大力推行廣泛的國際宣傳。

本港酒店旅遊業人士 昨研討內地旅遊狀況

陳淑文認為控制盲目興建酒店乃當務之急

客房收費過高旅客及旅行社均難負荷

【本報訊】中旅引進諮詢服務有限公司副總經理陳淑文，昨日在一個有關內地酒店及旅遊業的研討會上指出，由於內地過去對興建酒店缺乏系統的規劃和部署，因此出現發展不均衡、與旅遊人士消費力不配合的現象。她指出，控制盲目性發展酒店，及在一些重點旅遊城市興建中級酒店，是目前內地發展旅遊業最急需解決的問題。

「中國酒店及旅遊事業」研討會，昨日在尖沙咀香格里拉酒店舉行，由香港女青年商會主辦。

陳淑文在會上以「當前我國旅遊業及酒店業情況」為題，發表演講時表示，現時北京、上海、桂林、西安酒店供不應求，而在深圳、廣州、福州、廈門等地的酒店則已飽和甚至過剩，其中以深圳最為突出，酒店的住房率僅有三、四成左右，但仍有新的酒店在興建。

她又指出，前兩年內地一股風氣熱衷於興建豪華酒店，追求高檔、大型，結果造成投資大，回收慢。為了快回收，不但客房收費高，其他服務費也高，使普通散客住不起，旅行社也因房費太高，組團成本高，難於競爭。所以，當前應當着重考慮在一些重點旅遊城市，興建中級酒店較為適宜。

談及內地旅遊業的發展，陳淑文表示，近年內地旅遊業發展，一直保持較高的增長率，去年接待的外國遊客、華僑及港澳人士達一千七百七十萬人次，創下歷史最高紀錄，並創匯十三萬美元，而今年上半年已接待一千一百萬人次，比去年同期增長百分之二十二點八。但內地旅遊業仍存在設備條件較差及民航交通供不應求等問題，從整體上仍落後於國際水平。

此外，她又透露，國務院已批准國家一九八六年至二〇〇〇年的旅遊事業發展規劃，計劃在未來五年內，投資一百三十二億元人民幣，將北京（及鄰近地區名勝）、上海、西安、桂林、杭州、江蘇（無錫、蘇州、常州、鎮江、揚州、南京）、廣州及海南島等地區，建設成我國七個旅遊重點區。

中國銀行港澳管理處業務部副經理鄭經伯在發言時指出，內地旅遊業的發展前景良好，因為世界的經濟熱帶區域，正逐漸移向亞太地區，而內地推行經濟改革，使國內經濟活動呈現活躍。他認為，外國投資者在內地投資旅遊業時，應當注意選擇地區、投資方式，以及根據當地具體情況及條件，設計其投資規模。

鄭經伯透露，中銀集團自八四年至今年上半年，已向六十項內地旅遊業或酒店項目，進行直接投資或貸款支持，金額約達二億美元。

昨日在研討會上發言的還有律師李智康、畢馬威國際會計師高德明、豐嘉美國際（中國）有限公司市務董事賀百新、新世界酒店（國際）有限公司人力資源發展經理鄭羅嵐芬、廣州中國大酒店副總經理劉慶曾、以及南珠企業有限公司代表。

百多位中外酒店及旅遊業人士，昨在港舉行中國酒店旅遊研討會（新華社照片）

水塘釣魚牌照 今起接受申請

【本報訊】本港水塘釣魚季節將於下月一日開始，市民可於今日起向水務署申請釣魚執照。

水務署發言人表示，只有持有執照者，才可在本港十六個水塘垂釣。

他說，申請執照可前往香港銅鑼灣禮頓道禮頓中心十二樓水務處總部的用戶諮詢中心，及九龍旺角亞皆老街水務署九龍廠地下，申請人需出示身份證及繳交二十元費用。

觀塘團體及港大一項研究顯示

幼兒腹瀉原因有多種 無單一疫苗可以預防

三至九月幼兒最易腹瀉 餵母乳可減發病率

【本報訊】一項幼兒腹瀉中期研究報告顯示，引致幼兒腹瀉的「車輪病毒」成份複雜，並非單靠一種疫苗注射就可預防，因此可以說暫時沒有統一的疫苗抵抗車輪病毒。

研究又證明，母乳餵哺可保護嬰兒免受微菌感染，減低其腹瀉機會。

該項為期三年的「幼兒腹瀉研究計劃」，由觀塘社區健康發展計劃、香港大學微生物學系及兒科系合作進行，於八三年十一月展開，共有三百六十四位幼兒參加研究計劃，而有關的中期研究結果，昨天在「社康之聲暨幼兒保健組十周年慶典」上發表。

港大微生物學系研究員談兆麟表示，觀塘區幼兒腹瀉的發病率，平均每年每一百個小孩有七十次，這發病率低於鄰近東南亞國家、例如菲律賓、印度、巴基斯坦等，而相似於生活水平高的西方工業地區。

談兆麟說，但從分析中，以三至九個月大的幼兒發病率較高，平均每年每一百名有一百二十次腹瀉，這證明在這年齡中最易受到患上腹瀉。

他又說，從初步研究顯示，社會經濟較低的家庭，其腹瀉發病率較高，同時證明從教育上改善家庭衛生，可減低發病率機會。

至於幼兒腹瀉的病源，有百分之十五是受到沙門氏菌的影響，而且是觀塘區最主要的病原體，至於車輪病毒及空腸彎曲菌各佔百分之十。此外，研究又調查了因腹瀉入瑪麗醫院的兒童，他們患腹瀉的病源則主要受車輪病毒影響，佔百分之三十，沙門氏菌佔百分之十五，空腸彎曲菌佔百分之六點五。

從季節性來看，在觀塘區冬季裏車輪病毒是腹瀉的主要病源，沙門氏菌及空腸彎曲菌則在夏季及秋季發生。

港大醫學院微生物學系講師吳文翰表示，整個研究計劃將於今年十一月全部完成，預計於明年三、四月期間可正式公布結果。

「社康之聲暨幼兒保健組十周年」在秀茂坪社區健康中心舉行，出席的幼兒及母親達二百人。

夏志清談內地文學 有所發展但進度慢

他今在「文學周」主講五十年代小說

【本報訊】美國哥倫比亞大學教授、作家夏志清，昨日在市政局的「中文文學周」記者招待會上表示，王蒙出任文化部長一職他本人表示過不願意當，可見在內地當「官」不是件易事。對於中國大陸的文藝前途，他認為會有所發展，但進度很慢。

夏志清今日在「中文文學周」主講首個講座題目《是世界和平與個人幸福：五十年代初期的中國小說》。

會上，夏志清談論內地文學情況說，四九年以來，文藝創作的題材範圍大多為農村、軍隊，作品如《三里灣》、《山村巨變》，只分「好人」與「壞人」，過於概念化。七八年後，新作家湧現，也出現了「傷痕文學」，但作家們仍有顧慮，不願招惹麻煩。

出席記者招待會的另一位講者梁秉鈞博士，將於二十一日主講中國新詩中的抗戰主題。他介紹其講題時說抗戰時期的現代派文學，近年來始為內地學者研究，該派的特點是吸收西方現代寫作方法，結合中國民族特色，寫民族事，用筆含蓄，而表現形式複雜多樣、更具思想性。

此外，尚有幾個講座：胡菊人將於十九日講「中國月亮文化及文學上的象徵意義」，陳永明將於二十日主講「從桃花源記看中國文學的和平觀」。梁錫華於二十二日主講「平和與和平」。以上的講座均於當日下午二時三十分在大會堂劇院舉行。而由以上講者主持的研討會：「中國文學所表現之和平觀」則於二十三日上午十時三十分舉行。

夏志清（左）與梁秉鈞昨會記者

義工團體提供服務 助傷殘人士用電腦

包括免費編寫電腦軟件諮詢服務等

【本報訊】一項調查顯示，電腦雖然已被普遍採用，但用於復康服務方面，本港遠較歐美先進國家落後。因此，工程及醫療義務工作協會最近成立「弱能人士電腦輔助儀器製作服務」，希望將電腦推廣到本港復康機構，為傷殘人士提供服務。

該調查發言人敏賢昨日在記者招待會上表示，工程及醫療義務工作協會，於去年十二月至今年一月期間，進行了一個「傷殘人士服務機構電腦應用情況」問卷調查，結果發現三十九間接受調查的有關機構中，有使用電腦的機構裏，有超過百分之九十均認為電腦能幫助提高機構的服務質素。這些機構沒有使用電腦的主要原因，是經費不足、缺乏人手及設計軟件、對電腦缺乏認識和電腦損壞時難於維修。

調查又顯示，一般有採用電腦的機構，大都將電腦用於行政和研究調查工作中，其次是學校教育，只有小部分弱智機構和肢體弱能機構將之用於復康服務，而其中的主要用途，是評估服務對象的能力、手部活動訓練及手和眼睛的協調等。

此外，超過九成受訪機構認為，有需要設立一個統籌組織，幫助各機構將電腦用於復康服務、醫療、治療和學校教育，使弱能人士能過自立的生活。

主席李華剛表示，其實該服務已早於八四年開始，至現在共收到約一百七十個申請個案，要求提供輔助儀器，如特製輪椅和拐杖等，當中有十六宗個案是要求提供電腦軟件及硬件設計及製作，作復康用途。鑑於將電腦應用於復康用途的需求日大，遂決定正式成立服務，由專業人士為有需要的機構免費編寫電腦軟件、設計電腦硬件、提供訓練給機構的工作人員，和免費諮詢服務等，並會發展和研究新電腦程式、軟件和硬件，以便更能適合各機構的需要。

以上服務現已接受團體及各界人士申請，有需要者可到石硤尾邨四十四座二一一至二一二室或致電三—七七六八五六九查詢。此外，該會並希望更多電腦、工程、物理治療等專業人士參與，進一步推廣此項服務。

閩省中福工程公司 首次承擔港府工程

以一億多元中標 在屯門開山填海

【中國新聞社福州十七日電】據香港政府本月十五日宣佈：中國福建國際經濟技術合作公司在香港屯門TM38／85工程的國際招標中，以一億二千二百萬港元的標價中頭標。

據悉，這是自今年三月該公司獲得香港C級工程牌照以來，首次在香港中標，也是福建省的工程公司第一次獨家承擔香港政府的工程。

工程主要是在屯門山填海造地，要挖海床、築海堤、建涵洞、修臨時碼頭和橋樑等。今年六月二十日，中福公司參加該項目投標，同時參加競爭的公司有二十餘家。目前該公司正加緊做好開工前的準備。

近年來，中福公司對外承包工程、勞務合作等業務迅速發展。今年一至五月，共簽訂承包工程合同十一項，合同金額逾一千多萬美元。至七月底，簽訂勞務外派合同十二項，合同金額七百八十多萬美元。

「食在香港」昨揭幕

內容包括各省佳餚及帝王宴展覽等

由旅遊協會主辦 為期一月

【本報訊】隨着「中國各省佳餚及帝王宴展覽」的開始，為期一月的「食在香港八六精選」昨日揭幕。

展覽由香港旅遊協會主辦，香港置地集團、美心食品有限公司及青松觀贊助，展品包括北京、四川、潮州及廣東四個地方的名菜，另展出滿漢華筵仿製品。

香港旅遊協會總幹事潘恩在開幕禮上說，本港百多間飲食機構包括餐廳、酒樓、的士高、夜總會及商場，為支持「食在香港」，舉辦一連串與飲食有關的節目，使海外遊客及市民有機會親嘗香港的美食佳餚。

他並透露，食品節期間，除了在各酒店舉行小型食品節、幸運抽獎、六個食品展覽外，另一項精彩節目是為本港中、西廚藝精英而舉辦的中西美食大獎，讓本港名廚交流廚藝心得。

「各省佳餚及帝王宴」展覽，在中環置地廣場地下，至本月二十七日止。

聽覺保健流動展 昨起在觀塘舉行

江惠梅呼籲港府嚴格管制噪音

【本報訊】《聽覺保健在觀塘》計劃繼在觀塘區內提供流動驗耳服務後，由昨日起一連七個星期日，又舉行一個名為《聽覺保健在觀塘》的流動展覽。

香港聾人福利促進會總幹事李江惠梅致詞時表示，該展覽的目的是要提高市民對聽覺保健的認識和關注，並藉此呼籲港府嚴格管制噪音，增設及資助志願機構提供聽覺檢驗和助聽機驗配服務，保障市民健康。

流動展覽昨日首先在九龍灣德福花園廣場舉行。

公民教育委會撥款 資助社團舉辦活動

現公開接受申請九月底截止

【本報訊】公民教育委員會，今年撥款二十五萬元，資助社區團體舉辦公民教育活動。

委員會屬下社區參與計劃小組主席麥海華昨日說，現公開接受撥款申請，每個活動計劃最高可獲資助港幣一萬元。

他說，由於資源有限，只為學生舉辦的校內活動，已獲港府部門或區議會、市政局、區域市政局等資助的活動，將不獲此計劃資助。

資助計劃截止申請日期是下月三十日，而申請資助的活動必須在明年二月底前完成。

申請表格及有關細則可在各區政務處索取，填妥的申請表可交往廣東道七號環球航運中心十三樓政務總署一般事務組收，查詢請電三—六六五四九四或三—六六九〇七四。

離職聲明

本公司前營業部經理梁仁昌先生已於一九八六年八月十一日辭職。今後梁君在外一切華洋轇轕均與本公司無關。特此聲明。

通誠貿易公司

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應膠袋及膠布（投標編號：UCQ2264/86（B2））。投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。投標書必須在一九八六年九月十二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為「普及科學講座」印製海報、小冊子及信封（投標編號：UCQ6275/86（B4））。投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。投標書必須在一九八六年九月十二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投為平裝書籍封面過膠（招標編號：UCQ6287/86/S（B4））。投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。投標書必須在一九八六年九月十二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應體育及健身器材（招標編號：UCQ8470/86（B5））。投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。投標書必須在一九八六年九月十二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

離職啓事

本人陳德忠（Chan Tak Chung）已於一九八六年八月十六日正式辭去英輝修船廠有限公司、英輝工程企業有限公司、英輝華僑服務有限公司副總經理之職務，以後該等公司之一切國內外投資及華洋轇轕概與本人無涉。特此聲明。

陳德忠啓

離職聲明

本公司職員梁永祥君，江錦明君，阮滌民君及梁國富君已於一九八六年八月十五日離職，此後上列人士無權代表本公司作一切業務往來及其在外之一切華洋轇轕，概與本公司無關。特此聲明。

香港益大工程有限公司
香港益大設計顧問有限公司
一九八六年八月十七日

謝

先夫林公帝訪府君之喪於昨（十七日）在九龍紅磡世界殯儀館出殯辱承
戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感
哀此鳴謝

未亡人林程秀鳳
孝男 建國 摯基 建業 建旺 建彊 建漢
媳 周麗萍 李淑雲
孝女 彩雲 彩虹
婿 費明輝
孫女 穎旋
泣叩
暨衆親屬

謝

本公司林帝訪經理之喪辱承
各界人士親臨吊唁或賜厚賻　並蒙
國內外機構、友好專電慰問　高誼隆情
歿存均感　謹此鳴謝

海光貿易公司 敬

拍賣跑馬地可供發展樓宇住宅及九龍吉地

茲承業主命定於一九八六年九月十日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

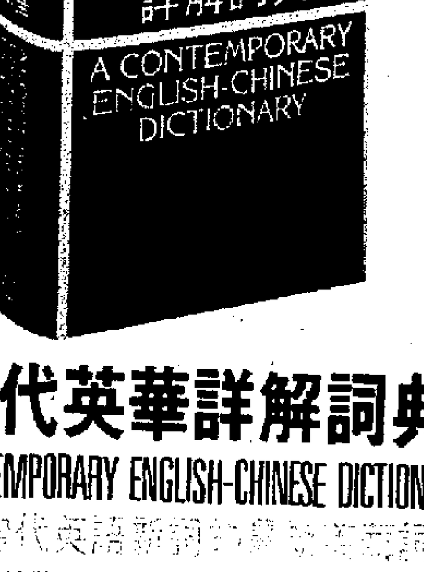
（一）香港跑馬地景光街第四、六及八號全幢樓宇
（二）香港跑馬地景光街二號二字樓
（三）香港跑馬地景光街二號四字樓
（四）九龍深水埗福榮街五〇六至五〇八號吉地

欲知詳細及投買章程請向業主律師或拍賣人詢問便知

業主代表律師 陳韻雲律師行
香港康樂廣場八號交易廣場第一座二五〇八室 電話：五—二二九一八三
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六
同啟

商務暑期大貢獻 精選詞典酬謝讀者

原價85元
特價50元



《當代英華詳解詞典》
A CONTEMPORARY ENGLISH-CHINESE DICTIONARY
32開 精裝 1440頁

商務1986年新版辭書大巡禮
新編四角號碼詞典 32開 精／平裝 824頁
實用漢字字典 32開 精裝 1494頁
中國神話傳說詞典 32開 精裝 540頁
當代英華詳解詞典 32開 精裝 1440頁
英語短語動詞用法詞典 大32開 平裝 376頁
新漢德詞典 小16開 精裝 1164頁

商務印書館香港分館出版

愉園…今變陣

花花昨練習

【本報記者澳門十七日長途電話】愉園將於明天下午四時在進峯球場出戰合羣，打最後一場熱身賽，當晚十時返港。

愉園明仗的陣容較前兩場差不多，只有盛偉聯仍然倦勤，由黃永新把關。領隊梁子明說，進峯場地較硬，他已吩咐球員特別小心，至於明仗他認為是愉園在澳門將受考驗的一場，因為合羣為備戰亞超杯賽對南華，已有充足的準備，然而他實見愉園新…

中國女排備戰世賽 蘇聯古巴為假想敵

【中國新聞社北京消息】記者李源：第十屆世界女排錦標賽，將於九月初在捷克斯洛伐克揭開戰幕。獲得「四連冠」稱號的中國女排姑娘正冒着酷暑，整天在北京體育館作出征前的最後練兵。記者來到體育館…

「尤里亞！」一位中國女排的主力隊員喊着，只見身高一米九二的一個男青年正向另一邊中國隊的場地大力扣殺。這位男青年是北京隊的徐志賀，他同蘇聯隊主攻手尤里亞一般高，作為陪打稱做「假六號」。參加陪打的還有教練江申生等，原來中國女排正在把蘇聯隊、古巴隊作為假想對手「實戰」訓練。記者請張蓉芳、郎平談談當…

世界游泳錦標賽 男水球八強

【據新華社馬德里八月十六日電】世界游泳錦標賽男子水球今天經過七場比賽後結束了小組預賽。意大利、西班牙、南斯拉夫、古巴、聯邦德國、法國、美國和蘇聯八個隊分獲四個小組的前兩名，均進入第二階段半決賽。在今天的比賽中，意大利隊以七比五勝以色列隊，古巴隊與南斯拉夫隊戰成…

上海男籃昨經港，與歡迎者攝於火車站

滬男籃昨經港 今飛赴三蕃市

【本報訊】上海男子籃球代表團昨天由廣州乘搭直通車抵港，今天飛往三藩市訪問後，回程經港，將於八月二十八日晚在九龍伊館與港隊進行一場友誼比賽。籃聯已安排由浩程邀請隊迎戰，屆時以參加亞運入選球員上陣，作為熱身賽。

上海隊成員大多數是學生，其中張國強是上海體育學院教師，胡迅是工人。

上海市男子籃球代表團職員名單如下：名譽會長汪道涵，團長沈家麟，秘書長王端珠，副秘書長顧安義，…

季前練習

一得之見

本屆足球季下月響鑼，各甲組隊集訓、練習賽，備戰十分積極。外出集訓的荃灣及愉園，通過比賽的實戰，檢閱實力，相信得益良多。荃灣遠赴瀋陽參加「派嵐杯…

愉園赴澳門集訓 今變陣出戰合羣

花花昨練習賽大勝金鷹七比一

【本報紀者澳門十七日長途電話】愉園將於明天下午四時在蓮峯球場出戰合羣，打最後一場熱身賽，當晚十時返港。

愉園明仗的陣容較前兩場差不多，只有盛偉聯仍然倦勤，由黃永新把關。領隊梁子明說，蓮峯場地較硬，他已吩咐球員特別小心，至於明仗他認為是愉園在澳門將受考驗的一場，因為合羣為備戰亞超杯賽對南華，已有充足的準備，然而他喜見愉園新舊球員表現協調。

副足主佘錦偉今午赴澳門為球員劉榮業慶祝生日，隊友更送出大生菜盤及大生日蛋糕為他慶祝。

愉園球員說，他們知到南華有人於明仗到來觀戰，為亞超杯舖路，故他們為幫助香港的球隊，明仗會施展出渾身解數，迫使合羣打真軍。

【本報訊】花花足球隊昨在粉嶺展能村友賽金鷹，大勝七比一，入球的功臣分別是林慶麟三球，李世昌、馬必雄、高偉德及鄭偉民各進一球。

領隊劉禹洪說，球隊的演出較上仗熱身賽好，球技表現不差，惟體力尚嫌不足，有待對球員加強催谷。昨仗於天雨下進行，球員未能發揮應有水準，演出中規中矩。球隊會駐紮展能村，至二十二日才離營。期間將每天操練兩課，並安排於十九日友賽新界警察及二十二日賽喔咯兵隊兩場熱身賽事。

昨賽至下半場，花花以李世昌替吳志英，而試把陳偉超打「清道伕」，但由於對手實力不強，所遇壓力不大，難測出陳偉超應戰能力，以後會約戰一些較強的隊伍，看陳偉超是否適合打這個位置。

愉園
黃永生
吳炳南　梁帥榮　譚亞福　陳世九
茹健德　吳增清　姜榮耀　梁能仁
劉榮業　廖勁勛

花花
馬必雄
池一坡　陳偉超　吳志英　梁健邦
何佳　鄧志明　鄭偉民　高偉德
鄭偉基　林慶麟

華人泳預賽 創三項紀錄

台基隆女中泳員作表演

【本報訊】泳聯主辦的第三十九屆公開全港華人游泳比賽，昨在維多利亞泳池開幕，在十三項預賽、五項決賽中有三項刷新大會紀錄。

今天下午七時三刻在維多利亞泳池舉行第二天預賽，共有九個項目，其中一項決賽，八項預賽。

昨天刷新大會紀錄的三個項目如下：

女甲四百米自由式：愉園的周嘉慧以四分四九秒八六刷新賽馬會洪詩琪於八五年創造的四分五二秒九二的大會紀錄。

男甲一千五百米自由式：觀塘的曾意銘以十七分二○秒一三刷新他本人於八五年創造的十七分五五秒二○的大會紀錄。

女甲四百米四式接力：南華會以五分二秒八八刷新八五年東方冬泳保持的五分三秒四九的大會紀錄。

昨天開幕儀式，該會主席羅瑞道主持升旗禮，會長蘇善祥宣佈開始比賽。台灣基隆女子中學前晚由曼谷抵港，昨天派出泳員參加一百米蛙泳、自由式、蝶泳表演。

昨天開幕式，紀律獎冠軍東方冬泳，亞軍智健、飛魚、海天、南華。服裝獎冠軍東方冬泳，亞軍飛魚、海天。

領獎　八月十六日，在馬德里舉行的第五屆世界游泳錦標賽上，中國運動員高敏和李藝花獲得女子三米跳板跳水冠、亞軍。圖為高敏（中）、李藝花（左）在領獎台上。（新華社照片）

漢城亞運

田徑賽四十二金牌 中日印度三足鼎立

中國派六十六名男女選手參賽

【香港中國通訊社北京消息】本社記者房奕強：記者從有關方面獲悉，中國將派出六十六名運動員參加本屆亞運會田徑項目的角逐，其中包括朱建華、鄒振先、鄭達真、劉玉煌等名將。

朱建華今年以來成績不佳，且有傷病，他能不能在亞運會上賽出好成績，是人們關心的問題。在田徑訓練場上，記者未見到朱建華和他的教練胡鴻飛的影子。據在場的一位教練透露，朱建華扭傷已見好，最近訓練情況也不錯，加上在亞洲沒有幾個實力高強的對手，朱建華仍有希望為中國爭得一面金牌。

老將鄒振先年齡大，多年來一直患有傷痛，這次派他參加亞運會，看來中國隊三級跳遠後繼乏人。目前日本選手的成績已達十六點七八米，比中國選手好一些，在三級跳遠項目上，中國已不再佔有優勢。

女子跳高，中國的主要對手是日本。日本有兩名選手跳過一點九一米以上。中國的倪秀玲和鄭達真的最好成績分別為一點九一米和一點九○米。但日本選手年齡較輕，經驗不多，今年的最好成績未達到一點九○米，中國選手仍可與日本選手一較高下。

女子跳遠、男子高欄、女子低欄、十項全能、女子中長跑、女子競走等項目，中國選手佔有一定優勢。在中國隊的強項——投擲項目的大部份，中國選手仍保持優勢。在上述項目中，中國選手有較大把握奪取較多金牌。上屆亞運會，中國田賽項目獲得的金牌多於徑賽項目，由於中國徑賽項目有較大進步，在本屆亞運會上，中國田賽成績優於徑賽的狀況可能會有所變化。

據中國體壇人士分析，這次亞運會田徑比賽，將是中國、日本和印度三足鼎立，一改上屆中、日兩強之爭的局面。印度一名選手有可能橫掃男子二百米和四百米兩個賽跑項目，一百米短跑將給予亞洲紀錄保持者中國選手鄭晨極大威脅。擁有數名實力較平均的短跑選手的中國，在四乘一百米接力賽跑中，有希望獨佔鰲頭。另外，印度有三名鉛球好手成績都超過中國選手，很有可能在投擲項目中，從中國選手手中奪取一面金牌。

田徑總共有四十二塊金牌，中國隊能否保持亞運會總金牌數第一的盟主地位，在很大程度上取決於中國選手在田徑項目中能奪得多少金牌。上屆亞運會，中國隊獲得十二面田徑金牌，不及獲十五面金牌的日本隊。中國教練表示，雖然日本這次派出最強的陣容參賽，但由於中國在某些薄弱項目上進步較大，中國隊有望奪得十五、六塊金牌，改寫在上屆亞運會上位於日本之後屈居第二的紀錄。

中國女排備戰世賽 蘇聯古巴為假想敵

【中國新聞社北京消息】記者李源：第十屆世界女排錦標賽，將於九月初在捷克斯洛伐克揭開戰幕。獲得「四連冠」稱號的中國女排姑娘正冒着酷暑，整天在北京體育館作出征前的最後練兵。

記者來到體育館，只見十二名隊員分成兩邊，緊張地對陣，一邊是主力隊員，二傳手楊錫蘭傷已癒，其餘五人是梁艷、侯玉珠、姜英、楊曉君和鄭美珠。另一邊除了老運動員巫丹、李延軍、殷勤、蘇惠娟外，還增加二名新手胡小鳳和劉瑋。胡來自湖北，是主攻手，劉來自北京青年隊，是副攻手。胡小鳳今年二十一歲，身高一米七九，能攻善守，劈殺凌厲，劉瑋十七歲，身高一米八六，是全隊最高的一個，頭腦清楚，攔網較好。

「尤里亞！」「尤里亞！」一位中國女排的主力隊員喊着，只見身高一米九二的一個男青年正向另一邊中國隊的場地大力扣殺。這位男青年是北京隊的徐志賀，他同蘇聯隊主攻手尤里亞一般高，作為陪打稱做「假六號」。參加陪打的還有教練江申生等，原來中國女排正在把蘇聯隊、古巴隊作為假想對手「實戰」訓練。

在球場邊，記者請張蓉芳、郎平談談當主教練和教練的體會。張蓉芳說，運動員和教練員是完全不同的兩碼事。我從六月九日擔任主教練以來，還不到三個月，時間很短，對我有壓力。通過集訓，女排比「海鷗杯」、「黃河」杯比賽時，有了進步，爭取女排打出好成績。郎平說：雖然我不上場當主力，有人擔心攻擊力會削弱。我想，只要每個主力隊員都發揮自己的特長，依靠集體力量，會取得好成績。

中國武術團今獻技

灣仔新伊館舉行門票公開發售

【本報訊】由亞太體育服務公司主辦、香港武術協辦、麗豪酒店、敦煌酒樓贊助的中國國家武術團專程訪港，今日開始一連兩晚在灣仔新伊館演出，門券分五十元、卅元、十元等三種，今午三時於新伊館票房發售，八時正開始表演。

中國國家武術團自七九年經港後已多年未有來港演出，今次前來最惹人注目的是一連五屆奪得全國武術全能冠軍的趙長軍，這個六歲便開始習武的西安英雄，去年在西安的世界武術邀請賽中壓倒美國、加拿大、日本等十二個國家及地區高手榮獲世界冠軍。趙長軍今夜將會表演「地趟拳」及刀術，屆時肯定令人一開眼界，嘆為觀止。

以「陳氏」、「楊氏」兩家太極拳聞名的全國冠軍的回旭娜除了表演太極拳外，還會表演八卦掌。此外還有劉偉的猴棍，鄭志豪的虎拳、張成忠的形意拳、吳秋花的南拳、呂燕、回旭娜的三節棍對盾牌刀、連同來自福建、山西、安徽及香港數十名武林高手合共有四十多個項目。

䠷腔合月

保加利亞女選手 締跨欄世界紀錄

【路透社科隆十七日電】保加利亞女選手約丹卡．多高娃，今日在科隆舉行的體育大賽中，以十二秒三四打破女子一百米跨欄世界紀錄。

這個項目的舊世界紀錄十二秒三六，是波蘭選手於一九八○年六月在華沙的比賽中創下的。

世界游泳錦標賽 男水球八強揭曉

【據新華社馬德里八月十六日電】世界游泳錦標賽男子水球今天經過七場比賽後結束了小組預賽，意大利、西班牙、南斯拉夫、古巴、聯邦德國、法國、美國和蘇聯八個隊分獲四個小組的前兩名，均進入第二階段半決賽。在今天的比賽中，意大利隊以七比五勝以色列隊，古巴隊與南斯拉夫隊戰成十一平，法國隊以九比六勝加拿大隊，美國隊以十比八勝蘇聯隊，聯邦德國隊以八比七勝荷蘭隊，巴西隊與希臘隊戰成九平，西班牙隊以七比五勝匈牙利隊。

女子水球小組預賽今天繼續進行，第一組的匈牙利隊以十二比十勝挪威隊，第二組的比利時隊以十一比九勝英國隊，澳大利亞隊以八比七險勝荷蘭隊。

本屆錦標賽金牌最多的游泳比賽將於明天揭開戰幕。

派麗杯足球賽 遼寧挫日鋼管

荃灣今友賽遼寧東藥隊

【本報特約記者瀋陽十七日長途電話】遼寧派麗足球隊今晚在派麗杯賽以一比○擊敗日本鋼管隊。日本鋼管隊敗後，將於二十日對天津隊，若能擊敗天津才有機會爭派麗杯賽的季軍，如再敗的話就要與荃灣爭第五名。

荃灣明天將與遼寧東藥隊進行一場表演賽，由於只是表演性質，勝負無關重要，故球員可以輕鬆的心情應戰，在毫無壓力之下應有較佳的演出。

現時，荃灣門神周永康倦勤，將由林春樹把關，而鋒將曾偉忠因事已先返港，空缺將由黎耀洪出替，現時，荃灣於派麗杯已是兩戰皆北，料

郭家明談港足球隊集訓 希望賽程編排互相配合

【本報訊】香港足球隊的長期集訓計劃仍只聞樓梯響，未見展開。教練郭家明說，雖聽聞足總已選出余錦基、林建岳為領隊，但未正式通過，故他仍未與港隊領隊傾談如何開展長期集訓工作。

他說，今屆甲組只有八支球隊，由百數球員中挑選球員參加港隊長期集訓計劃較為容易。關於足總如何配合培訓球員，他說現時只有八支甲組隊賽期較疏，足總聯賽會不應分期編賽程，而應一次過編全季的賽程，俾球隊能夠預早知道那一段時間沒有賽事，能安排出外踢友賽等，俾球員能吸收一些國際賽經驗，當然可以的話，希望有更多時間進行港隊的長期集訓計劃。

裁判訓練營 球證表不滿

【本報訊】裁判訓練營昨天在銀禧結束，由於這個訓練營着重訓練一、二等球證，引起了一些三等球證的不滿。他們說，三等球證只參加過一些研討講座及體能練習，效果如過往足總辦的溫故知新差不多，他們說兩裁會看來只為一、二等球證爭取福利，忽視了他們。

上海男籃昨經港，與歡迎者攝於火車站

可樂籃球賽 今上演四場

【本報訊】工俱康樂組主辦、太古汽水廠贊助的第三屆「可口可樂盾」男女子青少年籃球雙淘汰賽，本月十八日在東啟德編排四場負方生死戰，頭場八時女子組協恩對信，五旬節對翠青；尾場九時男子組磐山對順青園，男一監對青萃。

滬男籃昨經港 今飛赴三藩市

月杪回程挑戰浩程隊

【本報訊】上海男子籃球代表團昨天由廣州乘搭直通車抵港，今天飛往三藩市訪問後，回程經港，將於八月二十八日晚在九龍伊館場與港隊進行一場友誼比賽。籃聯已安排由浩程邀請隊迎戰，屆時以參加亞運入選球員上陣，作為熱身賽。

上海隊職、球員一行十九人，昨由團長沈家麟率領抵港，籃聯名譽會長李柏昌，副主席梁自強，總幹事方仲佳及新華社香港分社文體部秘書鍾綺玲等赴紅磡火車站歡迎。

上海隊成員大多數是學生，其中張國強是上海體育學院教師，胡迅是工人。

上海市男子籃球代表團職、球員名單如下：

名譽會長汪道涵，團長沈家麟，秘書長王端珠，副秘書長顧安義，翻譯員俞代重、葉婷，教練楊伯炎、楊家訓，裁判吳惠良，運動員張國強、陳德春、李秋平、高正才、唐海、陳正昊、陸智強、練樂弟、胡迅、秦哲明、陳國平。

星島招兵買馬

張子岱盧德權執教鞭 陳雲岳傅振邦等助陣

【本報訊】乙組星島足球隊大舉招兵買馬，簽了十多名球員，包括不少前甲組球員，並由張子岱及盧德權擔任教頭，志切爭取於來屆升上甲組。

丘志華、哥斯迪奴、龍志城簽一年，張華源、沈冠良、陳世芳、劉錫祺、何國光，李偉全、王志輝、何永康、黃永雄、陳國樂，傅振邦簽兩年，陳雲岳則只是業餘性質加盟，因他目前正在辦移民，故將會隨時離隊。

港曲棍球隊參加亞運

【本報訊】繼香港男子籃球隊獲准參加亞運會後，香港曲棍球隊亦獲得港奧林匹克委員會批准，參加漢城亞運會賽事。

港羽隊今征星馬

【本報訊】香港青年羽毛球隊定於八月十八日搭機出發，前往新加坡、馬來西亞，參加港、星、馬青年羽毛球友誼賽。

香港青年羽毛球隊職、球員名單如下：

領隊麥閣寶珍，教練陳智才，十五歲以下男子球員張曉、溫楚明、周儉民、陳榮傑，十八歲以下男子球員伍伯儉、麥嘉進、鄧志文，十八歲以下女子球員王志冴，陳惠英、陳小夢。

季前練習賽收效大

一得之見　波迷

本屆足球季下月揭鑼，各甲組隊集訓、練習賽，備戰十分積極。外出集訓的荃灣及愉園，通過比賽的實踐，檢閱實力，相信得益良多。荃灣遠赴瀋陽參加「派麗杯賽」，雖然屢傳敗訊，受挫於剛果紅魔隊及日本鋼管隊，惟對手實力強，不能因輸波而藐視荃灣季前集訓的作用。尤其是非洲的剛果紅魔隊，較早前在長城杯賽對中國國家隊有不俗的演出，荃灣今次與對手較量，上半場能夠保持不失，球員的演出已值得重視。

愉園拉隊到濠江集訓，先後壓取澳門工務局隊及警察隊，由於對手實力差一皮，也不能因取勝而高估愉園的實力。

不過，愉園今天轉戰合羣隊，將會面臨考驗了。因為，合羣隊將與南華在亞洲超級球會杯賽中碰頭，該隊為了備戰強敵南華，早已進行積極的備戰。

不管怎樣，季前的練習賽，乃備谷球員狀態及改善球隊默契的好辦法！

民族運動會昨結束

壓軸戲搶花炮比賽廣西隊奪標 新疆共得十二面金牌成績突出

【新華社烏魯木齊十七日電】第三屆全國少數民族傳統體育運動會的所有比賽和表演項目今天全部結束。

八天來，來自二十九個省、市、自治區的七百八十多名各族體育健兒，奮力拚搏，認真表演，交流技藝，共敍友情，增進了各民族之間的了解和團結，使這次盛會開得隆重、熱烈、精采。

本屆運動會共設二十八枚金牌。新疆代表團成績突出，奪得了十二枚金牌。今天決出了最後一枚——搶花炮比賽的金牌。三戰全勝的廣西隊在以七比七戰平湖南隊後以三勝一平的成績奪魁。湖南隊的成績是兩勝兩平，獲得亞軍。

貴州、廣西、廣東等省運動員今天再次表演了蘆笙技、壯鄉上金山、跳竹竿等深受觀衆歡迎的項目。

中國地方戲曲展
人生難逢此盛會・九大劇種競爭輝
演出地點：新光戲院　演出時間：晚上7：45　門票即日公開發售
售票地點：新光戲院　九龍敦煌酒樓　中環通利琴行
票價：$120 $100 $80 $50 $30
主辦機構：香港聯藝娛樂有限公司　北角英皇道425號中心23字樓　電話：5-657707
特設學生半價票
河北梆子戲劇團
8月28日 鍾馗嫁妹 裴艷玲主演
8月29日 哪吒 裴艷玲主演
8月30日 林冲夜奔、陳三両、鬧天宮 裴艷玲、張惠雲、田春鳥主演
佛山粵劇團
9月4、5日 香囊案底萬縷情
9月6日 漢武帝夢會衛夫人
9月7、8日 金刀奇緣
9月9日 趙子龍保主過江
9月10、11日 假鳳引虛凰
彭熾權、曾慧主演
安慶黃梅戲劇團
9月18日 朱門玉碎 丁同、斯淑娟、周旭著主演
9月19日 市國縣令 劉廣慧 馬自俊 嚴桂蘭主演
9月20日 春江月 劉紅 陳兆舜 張小萍 謝煒楓主演
湖南湘劇團
9月25日 拜月記 左大玢、李開國主演
9月26日 生死牌 劉春泉、左大玢主演
遼寧青少年京劇團
10月3日 穆桂英下山破陣
10月4日 香羅帕、遊龍戲鳳、泗州城
10月5日 張小玉(一折)、驚蝶(乾坤福壽鏡一折)、機房(孔雀東南飛一折)、貴妃醉酒
10月6日 醉打山門、青水、遇皇后、打龍袍
10月7日 鎖麟囊
10月8日 御果園、小上墳、八仙過海
10月9日 乾坤圈、漢宮驚魂(上天台、打金磚)
10月10日 三家店、拾玉鐲、虹橋贈珠
10月11日 三岔口、六月雪(一折)、通天犀、戰冀州
10月12日 蜈蚣嶺、李逵探母、鬼怨(紅梅閣一折)水漫金山
山西省晉劇青年演出團
10月17日 小宴、打金枝(全部) 張瑞杰、陳轉英、陳紅、張智主演
10月18日 古城會、教子、殺宮 張瑞杰、米曉敏、栗桂蓮主演
中國評劇團
10月23日 楊三姐告狀 趙麗蓉、谷文月主演
10月24日 花爲媒 谷文月、張秀閣、杜寶宇、王景明主演
10月25日 牡丹仙子 谷文月、杜寶宇主演
河南省豫劇一團
10月30日 唐知縣審誥命 軒玉華、馬騏主演
10月31日 香囊記 汪金玲、王玉華、謝文忠、李斌主演
浙江小百花越劇團
11月6、7日 大觀園 茅威濤、何賽飛、何英主演
11月8、9日 相思曲 方雪雯、董柯娣主演
11月10、11日 長樂宮 董柯娣、方雪雯主演
11月13日 唐伯虎落第
11月14日 三弟審兄 夏賽麗、方雪雯主演
11月15日 折子戲
全部唱詞念白均有字幕
一洲洋參丸　永元古玩珠寶行　中華製漆　雷英東先生
華南旅行社　中國太平水泥有限公司　南豐發展有限公司　聯合贊助

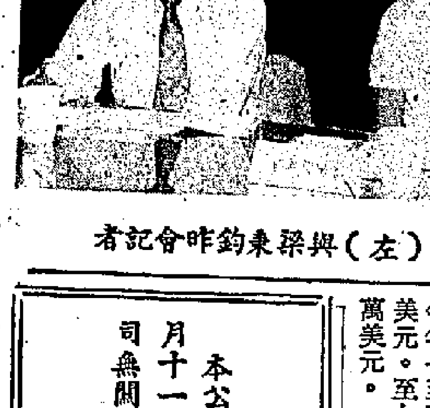
家夏志清，昨日在市政局的「中文文學周」記者招待會上表示，王蒙出任文化部長一職他本人表示過不願意當，可見在內地當「官」不是件易事。對於中國大陸的文藝前途，他認為會有所發展，但進度很慢。

夏志清今日在「中文文學周」主講首個講座題目《是世界和平與個人幸福：五十年代初期的中國小說》。

會上，夏志清談論內地文學情況說，四九年以來，文藝創作的題材範圍大多為農村、軍隊，作品如《三里灣》、《山村巨變》，只分「好人」與「壞人」，過於概念化。

……戰時期的現代派文學，近年來始為內地學者研究，該派的特點是吸收西方現代寫作方法，結合中國民族特色，寫民族事，用筆含蓄，而表現形式複雜多樣、更具思想性。

此外，尚有幾個講座：胡菊人將於十九日講「中國月亮文化及文學上的象徵意義」，陳永明將於二十日主講「從桃花源記看中國文學的和平觀」。梁錫華於二十二日主講「平和與和平」。以上的講座均於當日下午二時三十分在大會堂劇院舉行。而由以上講者主持的研討會：「中國文學所表現之和平觀」則於二十三日上午十時三十分舉行。



（左）與梁秉鈞昨會記者

……美元。至七月底，簽訂勞務外派合同十二項，合同金額七百八十多萬美元。

離職聲明
本公司前營業部經理梁仁昌先生已於一九八六年八月十一日辭職。今後梁君在外一切華洋轇轕均與本公司無關。特此聲明。
通誠貿易公司

市政局招標佈告
茲招請聲譽昭著之公司承投供應體育及健身器材（招標編號：UCQ 8470/86（B5））。
二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。
三、投標書必須在一九八六年九月十二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。
市政局投標委員會秘書　王洪鈞

……三、投標書必須在一九八六年九月十二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。
市政局投標委員會秘書　王洪鈞

謝
各界人士親臨吊唁或賜厚賻並蒙國內外機構、友好專電慰問 高誼隆情
歿存均感 謹此鳴謝
海光貿易公司 啟

刀馬旦 白鈦 眼

觀衆三位美男後，又在《刀馬旦》中再來一次讓觀衆眼睛吃冰淇淋，供給大家三位美女一齊出場的電影

——林青霞、葉蒨文、鍾楚紅。

說真的，假如不是徐克出馬，可邀到三位美女一齊上陣。而且，也佩服徐克的精力和信心，請三個當紅美女拍戲，為她們想角色、戲份、鏡頭，可是容易的嗎？下處理不當，後果可以想像。

張堅庭大談「捸老婆之道」

《今宵》的作用 蘇萍

《歡樂今宵》及時收起「阿信」，實是明智之舉，因為長此下去，該節目藝員一個個「既篤企」，與現場觀衆一齊看電視，似乎毫無作用，實在不妥。

如今該台又決定，將原先擬放在《今宵》播映的《黃大仙傳》……

番一下」，輕鬆鬆，喚一輪綜合性節目，嘈嘈鬧鬧及笑話，「調劑」。如果繼續看劇集，「亞視」有的是。

《今宵》藝員也覺得，本來面目，藝員才有發展機會，可以多唱多演，如果長期如佈景板般，實在沒興趣。

無可否認，個半小時的《今宵》……

女性電影 把手娜歌

記問徐克：《英雄本色》是男性電影，而《刀馬旦》是「女性電影」。你是否刻意作這樣安排？

徐克敏感，立即日：「我部《刀馬旦》唔係女性電影呀！《英雄本色》亦唔係男性電影呀，男女……

……性女」

女性電影」的，最主要一點，是內容乃刻劃女性心理，這才重要。如果是這樣，則又不能怎樣說《刀馬旦》是「女性電影」，這三女性在片中是搞情節戲，內心戲不多，也許是因為是一部「時代諷刺喜劇」吧！並不是一部感情戲，真正的「女性電影」又如何呢？……

分類廣告

天每個位可排大字四個 字三十六個，收費十元

新產品 跑車 原廠風擋、石英頭燈、歡迎索取說明書 號地下 5-8071198

登刊

美超級市場新綽頭 增售商品竟是愛情

貨架走廊變成舞池儷影雙雙

學辦王老五之夜晚會 營業額大增

【美聯社麻省馬什菲爾德十七日電】成年王老五的超級市場出新花招，但那裏不有凍薄餅和湯類，而且有愛情和性愛。

這座位於波士頓東南約三十英里的超級市場生意最新刺激的構思是的王老五之夜。這是一些商店變成了未婚成年人尋找伴侶的特殊晚會。

（四十八公里）的三千三百人小鎮，一家超級市場最近舉辦這樣的晚會，穿着夏威夷襯衣的男士和穿着性感粉紅色熱裙的女子紛紛步出家門參加晚會。

一位站在水果和蔬菜貨架附近的唱片騎師，為在貨架走廊之間翩翩起舞的對對情侶播送米高積遜和其他搖擺音樂歌星的名曲。一位魔術師在要凍薄餅。

大約八百人貼着名片參加這次三小時聚會。參加晚會人士的男女比例是一比四。

一家總部設在紐約，在美國數州擁有五十八家士多的超級市場公司，自去年十一月以來已舉辦了五次單身王老五晚會，吸引了附近市鎮人士前來購物，穿梭來往貨架之間，獵取購買早餐的麥片，或許邂逅一位與他或她共享麥片的伴侶。

王老五晚會的生意滔滔。一家新澤西州超級市場舉辦一次王老五晚會時生意額增加了百分之七十二。

載譽還鄉 七月在巴拿馬城艷壓群芳，榮登環球小姐寶座的委內瑞拉小姐帕拉西奧絲衣錦榮歸，乘坐一艘屬於委內瑞拉海軍的大輸，抵達加拉加斯時向群衆揮手致意。（美聯社）

女童檢舉父母吸毒 引發電影商收購戰

【美聯社加州奧蘭治十七日電】荷李活電影公司開展一場收購一名十三歲女童故事電影版權的收購戰。這位女童檢舉她的父母吸食毒品後，其父母已經被捕。

星期六，這個名叫迪安娜的女童仍然在奧蘭治伍德，但她要求與父母重新團聚。星期三，她拿着一個垃圾袋，裏面藏有大麻，丸仔和價值二千八百美元可卡因前往塔斯廷警局，說道這些毒品是她父母所有。

小飛機起飛三分鐘 撞向工廠引起火警

悉尼郊區有空難死四人

【合衆國際社悉尼十七日電】澳洲警方說，一架小型飛機星期日從悉尼西南部近郊的班克斯敦機場起飛後數分鐘，衝落一間工廠，四人死亡，另兩人情況危殆。

一名警方發言人說，作觀光飛行的「柴羅基小鴿六號」的機師在起飛後三分鐘，以無線電求救，表示飛機引擎失靈，他正嘗試返回機場。

一架救援直升機的機師杰西．詹姆斯說，該機墜落離機場不足一英里的奇平格諾頓附近的一家鋁廠。詹姆斯說，「該機穿過房頂墜落地上，並引起火警。消防人員把生還者穿過房頂救出，再由吊鈎放落地面。」

該發言人說，兩名生還者均為男子，他們因嚴重燒傷在院留醫。他說，四名死者的身份已被證實，不過，要在通知死者家屬之後才能公佈他們的姓名。

羅馬酷熱 十六日，羅馬烈日當空，兩位外國遊客將雙腿浸在一個街頭噴泉裏面涼快一下。數以百計意大利人民在傳統八月中旬假期間湧到海濱和山區度假勝地，大城市實際上變成死城。（美聯社）

一場暴風雪成殺人兇手 攀登世界第二高峯 六名健兒證實遇難

包括英國波蘭和奧地利人

【路透社伊斯蘭堡十七日電】外交家今天說，一支歐洲登山隊的五個或六個隊員，在登上世界第二高峯巴基斯坦的K－二峯後遇難。

他們說，十二天前，一場暴風雪把這個八人登山隊圍困在二萬六千英尺（七千九百二十五公尺）高的地方。英國登山隊員茱莉．塔里斯於三天前凍死在她的帳篷裏。

兩名波蘭人，多布羅斯瓦拉．沃爾斯來奧多維茨和沃耶依奇·烏羅斯在下山時，由於包括繩子不夠力在內的技術事故而死亡。

他們說，兩名奧地利人，阿爾弗雷德．英米爾和塔德烏斯．皮奧特羅斯基死於飢餓和缺氧。

另兩名奧地利人逃過暴風雪災難，回到了基地。其中之一的庫特．迪恩博格說，著名的英國登山運動員阿蘭．勞斯也在死者之列。但英國使館發言人說，此一消息尚未得到證實。

K－二在查謨和克什米爾地區巴基斯坦管治的部份，高二萬八千二百五十英尺（八千五百一十公尺），僅次於尼泊爾和中國的高二萬九千零二十八英尺（八千八百四十八公尺）的珠穆朗瑪峯。

外交家說，可能不會進行任何嘗試去運回這些屍體。六月裏，四名美國和兩名法國登山運動員死在K－二上。

菲律賓人也愛狗 嗜香肉者係少數

菲駐西德使館促馬尼拉提供證據

【法新社馬尼拉十七日電】此間報紙星期天報道說，菲律賓駐波恩大使館正在尋求菲律賓人愛狗肉——並不只是因為狗肉好吃——的證據。在此之前，一個西德組織威脅要抵制菲律賓產品。

該未指名的抵制鼓吹者屬於一個「非常、非常小的組織」。報紙報道說，他們發現菲律賓人愛吃狗肉，令人討厭。菲律賓使館發急電給馬尼拉，要求提供能表明菲律賓人也將狗當作寵物的雜誌文章。

迅發貨箱服務有限公司

香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號 鐘意恒勝中心12字樓1205室

電話：0-243492 0-243862 0-243496

來往香港⇄廣東 集裝箱陸路運輸 中轉全國各地

並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務

香港代理處：華遠公司 香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓

電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)

電掛：9344 HY COMP HK

電傳：61231 HY COP HX

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司

廣州市沙面大街三十五號

電話：861215 861665

電傳：44164 CGTRS CN

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名		航次	
錦江（定期客貨班輪） M.V."JIN JIANG"		V.31	8月22日抵港 8月23-24日收貨 8月27日開行
通江二號 M.V."TONG JIANG 2"		V.3	8月24日抵港

◀裝客提貨、付貨 請到本公司接洽是荷▶

總代理：金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

代理部：香港干諾道西1—6號億利商業大廈2102室

電話：5-[illegible] 電傳：72027 RISHA HX

收貨站：油蔴地卸貨區華記躉

啓通船務有限公司 KAITONE SHIPPING CO., LTD.

香港↔黃埔、廣州 貨櫃航線

船名	航次	截數	開船
KAM SANG	79A	19/8	20/8
KWONG FAT	60A	23/8	24/8
KAM SANG	80A	26/8	27/8

廣州(新風、芳村、州頭咀)兼收雜貨/拼箱貨櫃

總代理 啓通貨運(中國)有限公司

香港中環干諾道中156-157號寶基大廈1402室

電話：5-415331（4線）電傳：77245 KTONE HX

廣州辦事處廣州市沙面南街52號105室

電話：861035

高山 M.S. "GAO SHAN" 八月十九日由上海抵港

馬蘭號 M.S. "MA LAN" 八月十九日由海口抵港

浙鷗 M.S. "ZHE KUN" V.12 八月十九日由寧波、溫州抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓

干諾道中一五二—一五五號十一樓 電話：440555,440557,447402。

朝聯企業有限公司 COTS ENTERPRISES LIMITED

香港皇后大道中151—155號兆英商業大廈三樓 電話：5-8151505

中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	209	17/8	20/8
新港／北京	遼河	25E	24/8	27/8
上海	臨江	146E	20/8	23/8
上海	商城	38N	23/8	26/8
上海	沙河	29E	5/9	8/9
海口／湛江	華佳	8633	8/9	10/9
廈門／汕頭	華勝	8631	23/8	25/8
張家港	沭河	123	23/8	26/8
大連	順江	130	30/8	2/9
黃埔／廣州	每三日一航次			

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

民生輪船公司（中國註册）

定期班輪 香港⇄黃埔⇄廣州 承接貨櫃及拼箱貨

船名	航次	截貨	到港	離港
民生	1201V.42-N	—	—	18/8
民生	1201V.43-N	21/8	22/8	23/8
民生	1201V.44-N	26/8	27/8	28/8

總代理：運江航運有限公司

香港租庇利街1號喜訊大廈M2樓M202室

電話：5-438313

廣州市穗南航運有限公司 中華人民共和國註册

香港⇄廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、江門、太平、容奇

穗航2312 穗航2313 穗航2314 每星期二、四、六晚開行

香港⇄汕頭、湛江、海口、三亞、廈門、福州、張家港、南京、南通、寧波、上海

轉口貨、散貨、及貨箱

★可安排專船接運大宗貨物

香港總代理：穗南航運(香港)有限公司 SHUI NAM NAVIGATION(HK) LTD.

德輔道中317至321號啟德商業大廈604室

電話：5-440307

TELEX 85913 SNAMN HX

中國利迅貨運有限公司 UNISON FORWARDING CO. LTD.

香港文咸東街68-74號興隆商業大厦902室 5—418884

(華南)	集裝箱輪		截貨	開航
廣州—芳村	粵江	1012	25-26/8	27/8
	粵江	1014	20/8	21/8
廣州—新風	粵江	907	25-26/8	27/8
	粵江	907	20/8	21/8
黃埔	汾河	34E	18/8	21/8
湛江、海口	華佳	8631	18/8	20/8
汕頭	華勝	8631	23/8	25/8
廈門	華勝	8631	23/8	25/8

(華中、華北)	集裝箱輪 截貨	集裝箱輪 開航	散裝輪 截貨	散裝輪 開航
福州	23/8	25/8	21/8	21/8
青島	26/8	29/8	17/8	18/8
上海	21/8	24/8	24/8	27/8
	18/8	21/8	30/8	2/9
	23/8	26/8	19/8	22/8
張家港	24/8	27/8	—	—
新港、北京	25/8	27/8	16/8	19/8
	18/8	21/8	—	—
大連	28/8	30/8	22/8	24/8

EASTERN CAR LINER LTD.

香港→星加坡、巴生港、庇能

船名	截貨	到離港
雲龍+ TRONO V39	21/8	21/8
兼收庇能貨		
松屋 SEKI NAGOYA V42	28/8	28/8

收貨站：新興貨倉有限公司

總代理：三利運輸有限公司

電話：5—442800（6線）

香港干諾道中111號永安中心1312室

有成行貨箱運輸公司 YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地 址：香港干諾道西40—41號東江大厦八樓

電 話：5-591987-30

廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號

電 話：882590 861530

文錦渡辦事處電話：39702

香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生

直線電話：5-489554

承接陸路全貨櫃拖運服務

MHT CO 明興貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.

承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。

香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大厦301-2室

香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6

深圳聯絡電話：39788

廣州聯絡電話：774835

佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）

佛山聯絡電話：86204,85514,86159

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/ OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE

Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/ VANCOUVER/TORONTO/ MONTREAL

EAST COAST/U.S. GULF

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/NEW JERSEY/CHARLESTON/HOUSTON

Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/ BALTIMORE/BOSTON/ JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	NYK/N.J.	CHS	HOU
XI FENG KOU	64E	23/8	23/8	25/8	12/9	14/9	16/9	26/9	29/9	2/10
BIN CHENG	9E	8/9	8/9	10/9	29/9	1/10	3/10	14/10	17/10	21/10
ZHANGJIAKOU	53E	23/9	23/9	25/9	12/10	14/10	16/10	26/10	29/10	2/11

Booking Enquiry: Tel: 5-8150079 5-8152186 5-8152077

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929

CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.

Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	SAIL HK	KARACHI	SHARJAH/DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
LING QUAN HE	13	16/8	17/8	19/8	6/9	9/9	10/9	12/9
GU CHENG	13	30/8	31/8	2/9	26/9	18/9	20/9	22/9
GAO CHENG	13	16/9	17/9	19/9	6/10	8/10	10/10	12/10

Booking Enquiry: Tel: 5-412283

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR: PORT KELANG

VESSEL	VOY.	CFS	CY	HKG	B.K.K.	Penang	S'pore
LING QUAN HE	13	16/8	17/8	19/8	24/8	—	27/8
GU CHENG	13	30/8	31/8	2/9	—	—	7/9
GAO CHENG	13	16/9	17/9	19/9	24/9		27/9

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM

Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	LHV
XING HE	13W	13/8	14/8	15/8	11/9	12/9	13/9	14/9	15/9	16/9
LUO HE	28W	22/8	23/8	24/8	21/9	22/9	23/9	24/9	25/9	26/9
FEN HE	35W	28/8	29/8	30/8	26/9	27/9	28/9	29/9	30/9	1/10
LIAO HE	26W	11/9	12/9	13/9	15/10	17/10	18/10	19/10	20/10	21/10
QING HE	33W	14/9	15/9	16/9	12/10	14/10	15/10	16/10	17/10	18/10
SHA HE	30W	22/9	23/9	24/9	21/10	22/10	23/10	24/10	25/10	26/10

Booking Enquiry: 5-412283

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929

CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
SONG SHAN	8	21/8	22/8	23/8	20/9	18/9	16/9
HONG MAN	55	21/8	22/8	23/8	18/9	16/9	—

Booking Enquiry: Tel: 5-446959

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港／中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	209	19/8	20/8
新港/北京	HUANING HE 華寧河	20	20/8	21/8
	LIAO HE 遼河	25E	26/8	27/8
上海	XIONG YUE CHENG 熊岳城	234	20/8	21/8
	SHANG CHENG 商城	38N	25/8	26/8
	SHA HE 沙河	29E	7/9	8/9
	LIN JIANG 臨江	146E	22/8	23/8
黃埔	FEN HE 汾河	34E	20/8	22/8
張家港	SHU HE 沭河	123	25/8	26/8
大連	SHUN JIANG 順江	130	1/9	2/9

兼收經上海往：蘇州，無錫，常州，南京，嘉興，紹興，杭州，寧波及南通整箱貨。

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
歐洲	LIAO HE	25E	26/8	曼谷	GU CHENG	12	16/8
歐洲	FEN HE	34E	20/8	美國	XI FENG KOU	63W	24/8
日本	WAN QUAN HE	44	5/9	美國	BING CHENG	8W	9/9
日本	HUAI YUAN HE	42	18/9				

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

香港干諾道中152—155號招商局大廈一樓 電話：5-412283 電傳：62098 CMSNS HX

刀馬旦

白韻琛

新藝城在《英雄本色》中獻給觀衆三位美男後，又在《刀馬旦》中再來一次讓觀衆眼睛吃冰淇淋，供給大家三位美女一齊出場的電影——林青霞、葉蒨文、鍾楚紅。

說真的，假如不是徐克出馬，可不容易邀到三位美女一齊上陣。而且，也佩服徐克的魄力和信心，請三個當紅美女拍戲，為她們想角色、戲份、鏡頭，可是容易的嗎？一下處理不當，後果可以想像。

可是，《刀馬旦》順利拍戲，各顯神通，加上徐克對映象、美術、特技的處理和技巧，雖然故事和劇情不很完善，有些地方發展太快不免含糊，但是，光是看三個美女們靚，和徐克給你在視覺上的享受，不也很好嗎？

張徹舊話

李翰

雖然張徹在一頓飯時間，前後說了三四次我和林冰對他不好（指以前），但看着他完全變白的那頭銀絲，還有彎直不起來的腰骨，我可是從心裏尊敬他對工作的熱誠。

真要說當年的話，張大導叱咤一時，我們何嘗未盡過一分力？只不過他看多了捧場稱讚文章，我們偶然寫了逆耳的文學，他便不當忠言。其實我和林冰寫過說過他什麼不好，事隔十多年，我們都忘記了，難為他老人家還一直擺在心上。如果張徹只是習慣性（他愛將一件事，一句話不斷重複）的說說完倒也罷了，否則只好請原諒我不屑「擦鞋」的個性。

看張導演拍的《大上海》，我不期然想起他以前拍的新舊《獨臂刀》中的王羽和姜大衛，只不知《大》片裏的徐小健，譚志華會不會成為現階段的打不死英雄？

葉雅媛

[illegible]

真高興又見到葉雅媛。還不是在螢幕，只是在報章娛樂版上見到伊人玉照，便令人不勝喜悅了。

我曾問過許多朋友，無線新聞報道員之中，他們都喜歡葉雅媛。說不出原因。或許只是覺得舒服、合眼緣而已。所以當葉雅媛辭退新聞部之職時，他們都若有所失，那情感尤如某位天皇巨星忽而宣告退出影壇一樣。

報上說葉雅媛並未離開無線，只是改當了藝員約而已。而她第一個以藝員身份出現的節目是與葉特生一起主持《西藏》紀錄片。這就好，喜歡葉雅媛的人又有得睇了。

忽然想，葉雅媛若改行當電影明星又如何？不是天方夜譚，顏美華能憑《似水流年》而紅，葉雅媛為何不可？

港姐的訪問

劉岐

那一天，無意中轉到了港一台，一男一女在做節目，正在作訪問。

聽聲音，陌生得很，真不知是誰。到了最後，才知道男的是曾志華，女的是「鬼妹」高麗虹。

早已聽說過高麗虹做電台主持，但不知是什麼節目，什麼時間，什麼電台。

其實，聽完之後，到了如今，又忘記了時間與節目名稱。真的是抱歉之至。

高麗虹的廣東話音雖然不大準確，但已算不錯的了。她已第十幾屆的港姐身份，訪問第一屆港姐孫泳恩、慧妍會的主席。這番談話很輕鬆。尤其是孫泳恩，她做嘉賓，一定不會令主持者失望，特別是談到婚姻問題。

她說，目前已不想急於結婚，也不十分有興趣談戀愛，到需要時候，便想找個伴。

她的形容詞有時幾得意者。她說現在自由身好舒服，如果一旦結了婚，便有如一間超級市場（如七十一）般半夜還在等呀的等。

還有，早幾日的新聞，她形容與男友拍拖，有如吊鹽水般。真是幾風趣者。

孫泳恩能彈琴，做小手工藝、唱歌，也是努力之人，為慧妍會出力亦不簡單。訪問她不愁無話題也。

張堅庭口花花面皮厚 揀老婆條件要無知

鳳子

張堅庭大談「揀老婆之道」

鄭文雅的「寫真集」，是最近圈中熱門的話題。誰知有人橫裏殺出一句：「我們個個人都正在熱切等待它出版」張堅庭口花花說：「也都熟口熟面了，還有什麼好看？」一向自認面皮厚的張堅庭，也不禁面紅耳熱起來，答不上話。雖然，張堅庭與鄭文雅未正式公開拍過拖，但兩人合作過幾部戲，一度交往頗密切，卻是事實。

「怎麼會面紅？莫非是心中有事，被人說穿了？」

張堅庭只好陪笑，仍不打話，以免講多錯多。

「與舊女友甩拖兩年了，除了是愛情事件外，有沒有固定的女友？」

「沒有，我已不斷降低條件，可惜仍未遇到合適的。」

自從與女友分手後，張堅庭即對愛情採取嬉笑怒罵的態度。

他對選擇女友，有三個條件：要有王祖賢的樣貌，但是不笑的時候；李碧華的才華，林冰的知情識趣。

「如今老了，這個條件，已不成立。」張堅庭說。

「但你的身家越來越豐厚，也是條件之一。」

「但我怕怕，最怕老婆太靚，畀綠帽我戴，女人太叻，誰想，知情識趣是對另一個男人，並非自己。」

這個人，「衰」在把口，極之刻薄。

「那你心目中的理想對象是怎樣的？」

「小我八歲最好」張堅庭在今年十二月底，便足卅歲，「年紀在廿一、二歲之間，就易控制。」

「最怕你又會嫌人家幼稚無知了。」

「那也不壞，女人正是無知的好。」張堅庭說，「想不到，退到如此低的條件。」

「以後我結識女友，會採取以退為進的方式，不把底牌揭開，像賭沙蟹，牌面叫高兩倍，不讓自己見底。」

這樣子，呃呃無知少女，尚且可以。

講起舊女友，張堅庭仍是不無感慨。

「是不是你的愛情事件太多，她不開心？」

「這不足以影響的，根本沒有第三者，只是關中行吓行吓，並非真正存在的。」

分手之初，張堅庭與舊女友尚且可以保持君子之交，但其後卻不是了，「初時為保持風度，勉強作狀，回想一下都不能。」

「處之泰然了，希望再過兩、三年，大家可以再做朋友。」

紅星爭住做反派

阿混

鍾楚紅說，不介意演些陰濕、奸險的角色。

林青霞又說，她希望能演由後生到老的老角，少少反派也無所謂……

一時間，美女們都一窩蜂要演反派，莫非潮流興反派，做奸妃有得執乎？

其實，呢啲係食慣龍肉想試吓咸魚青菜啫，做慣皇帝倫雞做吓平民而已。如果林青霞與鍾楚紅等，不是有今時今日阿姐地位，佢地點會肯做反派，簡直不可能。

君不見好多新人，一開始走咗反派路線成世都走唔甩反派，永無揸正機會，電視有個劉雅麗，一次「風塵」以後次次「風塵」，老牌有李香琴、石堅，奸咗咁多年，到老咗先至有機會「超生」做番好人。

做戲做好人先至有機會紅，紅咗做「衰到貼地」都衰唔去。

《今宵》的作用

蘇萍

《歡樂今宵》及時收起「阿信」，實是明智之舉，因為長此下去，該節目藝員個個「跛腳企」，與現場觀衆一齊看電視，似乎毫無作用，實在不妥。

如今該台又決定，將原先擬放在《今宵》播映的《黃大仙傳》，也不要了，將之放回劇集的正常時間中去。

甘國亮也說得坦白，《今宵》播劇集，只為救亡之用，如今「風平浪靜」，便要回復本來面目，這個時間，「睇劇集呀，亞視啦！」

的確，觀衆在一連看了兩個劇集之後，一食過晚飯，要休息一下，輕鬆輕鬆，嘆一輪綜合性節目，聽聽歌及笑話，調劑調劑。如果繼續看劇集，「亞視」有的是。

《今宵》藝員也覺得，回復本來面目，藝員才有發展機會，可以多唱多演，如果長期如佈景板般，實在沒興趣。

無可否認，一個半小時的《今宵》節目多元化，藝員在這裏作即興的直播表演，又有機會做遊戲節目的主持，有多方面的磨練，他日演話劇，當大有幫助，如咸美珍便是個絕佳的例子，有幾個「歡樂小姐」，現在也演出劇集，表現亦不錯，便可見一斑了。

第一套「續集」影片

商宇

影片「收得」，便拍續集，這在國際電影市場是屢見不鮮的了，但在中國，這情形還是前之未有。有之，就以十月開鏡的《錯位》為第一套。

《錯位》者，《黑炮事件》的續集也。對於《黑炮事件》，關心中國影壇的人大概都不會陌生，它就是在第六屆「金雞獎」中獲評委會提名的五套最佳故事片之一，論排名，它的名次僅排於《野山》、《日出》之後，而先於《絕響》、《秋天裏的春天》之前。它在影藝專業人士眼中的地位，於此可見一斑。

《黑炮事件》上映之後，在國內引起頗大哄動，因為，像它這樣的題材，內地電影前此還未拍過，也是從來不敢接觸的；知識分子更因影片道出了他們的心聲而有感同身受之感。

《黑炮事件》的情節近乎荒誕，但內涵卻耐人尋味，故事說，礦山工程師趙書信為了找回一枚丟失的棋子，給一位朋友發了一封寫有「黑炮」字眼的「神秘」電報，引起公安局的懷疑被捲進一場風波之中……。為了防止「意外」，上級將他調離工作崗位，讓一位不熟悉工程安裝專業的旅遊翻譯代替他的工作，結果使國家損失了上百萬元。一場令人心痛的「黑炮」事件，搞得人們啼笑皆非。

這套荒誕中充滿嚴肅的影片，由於取得巨大成功，因而激起了導演黃建新拍攝續集的念頭，並與人合作寫了《錯位》劇本。在新片中，趙書信繼續出場，影片荒誕中見嚴肅的命題，則一仍舊貫，但卻又呈深化了。

「女性電影」

此手娘歌

聽到一位女娛記問徐克：《英雄本色》是男性電影，而《刀馬旦》是女性電影。你是否刻意作這樣安排？

徐克敏感，立即曰：「我部《刀馬旦》唔係女性電影呀！《英雄本色》亦唔係男性電影呀，男女都啱睇。如果個片不是男女觀衆都啱，唔會咁賣座！」

徐克顯然會錯意，以為是指觀衆，其實，我明白呢位娛記所指。佢係講戲路也！《刀馬旦》是三個女性擔戲，集中在三位女角身上，所以稱為女性電影。當然，亦不是由女主角擔戲就稱為「女性電影」的，最主要一點，是內容乃刻劃女性心理，這才重要。如果是這樣，則又不能怎樣說《刀馬旦》是「女性電影」，這三女性在片中是搞情節戲，內心戲不多，也許是因為是一部「時代諷刺喜劇」吧！並不是一部感情戲，真正的「女性電影」又如何呢？我看近年來只有一部，那是《最愛》，是從女性角度，女性觀點去睇愛情，去表現女人的內心世界。此片也是近年來比較像樣的愛情片。

有好多人誤會，以為《刀馬旦》是一部感情電影，當你說是一部喜劇，有些人反而愕然了。

史泰龍母親整容 鼻樑與手臂遭殃

齊齊

史泰龍的母親積琦蓮「愛靚唔愛命」，找整容醫生「修飾」鼻樑和一雙手臂，結果生事，鼻和手臂都不約而同造壞了。

積琦蓮拒絕透露自己「貴庚」（他的愛子史泰龍卻已經四十歲），但發覺鼻樑不美，雙臂肌肉又有鬆弛現象，因而在一位朋友的介紹下，接受比華利山一個整容醫生的整容手術。

那醫生對積琦蓮滔滔不絕的談及自己過去的醫術，說什麼曾為多少小腿、大腿、頸、腰、臀、眼做過手術，使之美化，但他卻沒提過鼻樑和雙臂。他對積琦蓮說，在雙臂上面割開少許，抽取多餘脂肪，雙臂肌肉便永不感下垂，她整個人也會年輕二十歲！

積琦蓮信以為真，就在那醫生的診所內接受手術，只是幾小時便可以離去。當積琦蓮步出診所，便感到鼻孔有障礙物，難以呼吸，一雙臂亦毫無知覺，似乎血液在那裏完全不流通似的。儘管那位醫生說手術後手臂完全看不出「做過手術」，然而手術後所見，卻是疤痕纍纍。

醫生說她在一星期後便沒事的了，可是一星期過去，情況顯然變得更糟，呼吸越來越困難，雙臂有知覺了——是痛不欲生的知覺，而且還紅腫得交關。

史泰龍母親積琦蓮要活得年輕

鄭文雅的寫眞照

林擒

鄭文雅在某雜誌的一輯裸照，使她成為一時間多被談論的別具一格的女星行列中的「强人」。

而受讚美的應是她的勇氣而不是運動家型的胴體。如果欣賞者涉及遐想，那麼她的勇氣應該用另一種形容了。

某雜誌的出版公司更以豐富的「美色」的照片出版了「鄭文雅的寫真集」。集中鄭文雅的裸露照應該說是在繪畫標準的基礎予以各個美好的姿態的發揮，使欣賞者獲得一個形態多變和美的印象。

隆重其事地在一家大酒店舉行酒會以紀念致慶「寫真集」的出版是從未有過的新花樣。

酒會的氣氛是開朗的喜氣洋洋的。出版人鄭經翰，公關統籌林旭華，鄭文雅穿着素黑長褲迎逐來賓。得到「寫真集」的嘉賓紛紛要鄭文雅在書上簽上下款，這種情況也是前所未見。

鄭文雅短髮覆額，臉面更顯圓圓，笑靨透出一派英氣，看來是更年輕更孩子氣。

我想，是不是有另一列美女等着以新的美的裸露成為又一花樣的欣賞對象？然而，假若盲目地跟風，可能與「健康」背道而馳。當心！

精選碟潮

李讀如

鍾鎮濤的個人唱片推出已有七、八張之多，不過到而今才來一張精選，倒真是可圈可點。通常，一位稍受歡迎的歌手，推出三、四張個人大碟後，便可以有足夠歌曲輯成精選，最近林姍姍就是在這情況下推出精選碟的。

還有的情況是，市道疲弱，唱片公司為了現金快回籠，有一招就是推出精選唱片，蒔砍重錄，慳水慳力。另一種情形，則是歌手由A公司跳到B公司，在B公司推出其首張唱片時，A公司往往就推出其精選碟，搞生意，阿B鍾鎮濤今次推出精選碟，明顯不是林姍姍那類情形（但相信不是表示他受歡迎的程度有限的），也不是跳槽的那種情形，餘下的一種，就是因為市道疲弱了。事實上，近幾個月來，精選碟也不少，如五月有《林志美粉藍色新曲加精選》，《影視新曲加精選》，六月有《潘越雲新曲與精選》、《羅大佑精選》，而今七月有《甄妮新曲加精選》，個月，就有林姍姍和鍾鎮濤的精選大碟，真怕四、五年前的精選碟潮流，再次湧現，況且，而今跡象也頗明顯。

與當年不同的是，現在興起了迷你大碟，大概等於除去精選歌外餘下兩三首新歌，當然，迷你大碟的興起，也讓唱片公司在試探新人的市場時，輕了成本。

遺傳因子

康堤

童星在什麼影片可以大顯身手？當然是兒童電影。在別的影片裏，儘管有童角，也多是起陪襯作用而已，不像兒童電影，他們是當然的主角。

《再見媽咪》是近期的一部港產兒童電影。這類電影在大型銀幕上久已未見。能看上一部兩部，是拜暑假之福。在這部兒童電影裏，有一幕天真活潑，表情生動的童星，他們在片裏的表現，着實把大人的戲都比下去了。

我們注意到此片裏的幾位童星，都是電影圈中人的子女。不是說「龍生龍，鳳生鳳」，那是太絕對的說法，而是由此可見，遺傳因子委實是可以起一點作用的。

像演安仔的黃宇文，他擔戲頗重，大家都知道他是黃霑的兒子，母親是歌星華娃。像演頑皮仔的樊少皇，父親是演員樊梅生。這大概可以作為遺傳因子起作用的兩個例子吧。

不過，遺傳因子並不能代表一切，科學家的孩子不搞發明，畫家的兒女不揮丹青，這一類的例子也不少。

遺傳因子起作用，還在於孩子個人的興趣和努力，父母的影響和誘導。樊梅生就曾說過他發現兒子有練功的興趣和表演的潛質，便由兒子在這方面發展，自己從旁加以指導。有那樣的環境耳濡目染，有父母的幫助栽培，有自己的努力投入，遺傳因子才真正發揮作用了。

名家演奏優美古典結他樂曲

只應天上有　史丹

這是一輯結他演奏古典樂曲的專集。結他家邁庫爾卡演奏蘇爾四首，結他曲及朱連尼的《C大調奏鳴曲》和《A大調韓德爾主題變奏曲》。錄音來自 Supraphon。音響質素還算不錯，演奏水準可堪欣賞。邁庫爾卡對樂曲的詮釋細緻而有感情，其中以蘇爾的一輯演奏得最好，音色變化大，也很有朝氣。

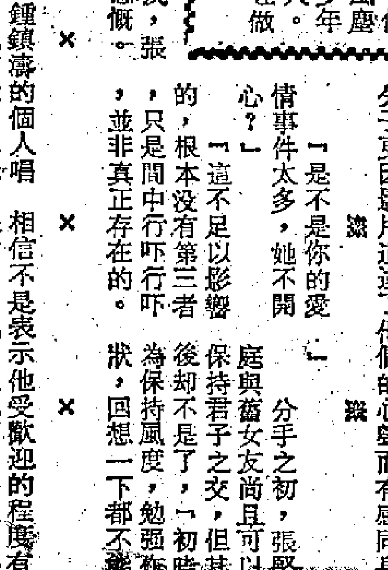
蘇爾四首結他曲，包括《D大調導奏及快板》，兩首結他練習曲，以及他的結他代表作《魔笛主題變奏曲》。蘇爾是吉他音樂史上最傑出的結他作曲家，一七七八年生於西班牙巴塞隆那，一八三九年逝世於巴黎。他的作品雖涉及到歌劇等方面，但仍以結他曲最受人注目。他的音樂承繼自海頓、莫扎特及貝多芬等人的古典精神，同時也植入了他個人所特有的要素。從結他這樂器發揮了自己的潛能。這裏的四首樂曲都是十分精妙的小品，其中又以《魔笛主題變奏曲》最為突出。

《魔笛主題變奏曲》是蘇爾結他的代表曲，這曲的主題來自莫扎特歌劇《魔笛》第一幕的曲調。蘇爾將這一曲調發展成五段變奏，音樂很是動聽。

朱連尼的《C大調奏鳴曲》篇幅較長，三個樂章。終章華麗快板特別瑰麗。《韓德爾主題變奏曲》是一首很好聽的樂曲，這樂曲的主旋律也許是很多人熟悉的，聽來會有親切感。

這是一款很值得喜歡結他的人欣賞的製作。

AWARD出品，音帶AWC8258



榮一有限公司　九龍大角咀鐵樹街4號地下　電話：3-915011　3-915027
清倉特價：翻新車SCR480 JCR500 KL560 CK20N 50餘純正新零件一批
現貨供應：原庄日本拆車舊車頭、舊零件 APOLLO牌中、大型貨車剎車片
接　訂：一般日本新車、翻新車及新舊五金百令等

商業

遊客之家　維園舒適清靜　電話套房冷氣　迎人士遊客華僑歡迎　查詢⑤7865120　70起公寓面對灣仔　2897

平租　上環地鐵站商廈3570呎　電5-446388

深圳　紅嶺大廈　五樓580呎售十三萬五千元　租一千一百元　電七二九九一八四　羅洽

遊客之家　銅鑼灣街　新大丸酒店　長住優待　直線電話　電視套房　八人設備　120起　⑤7953903

致遠住房　九龍旺角交通方便　新裝修酒店設備全　國內外遊客探親公幹適合　人士　3-946516　日租70

大丸旅舍　百德新街地鐵站口　電視冷氣浴室套房　140元限租遊客　5-7906433　洽

威勝商廈　上環中港碼頭對面高層東南307至1560呎大小單位都有出租　電H7953903　邱小姐洽

租售

分類廣告　每天每個位可排大字四個　細字三十六個．收費十元

日產叉式起重車　全新現貨供應　最合國內需求
性能優越，用途廣泛，並可裝配不同配件，歡迎垂詢。
NISSAN　總代理：合誠汽車有限公司　地址：香港禮頓道3-11號合誠汽車大廈　專線電話：5-8919055

最佳影帶　歡迎租換買　專人送貨·不滿包換　⑨7182211　話710

優質焦炭　現貨　兩萬噸有出口商檢證　F.O.B.湛江US$85/噸　發熱量6800大卡　⑧325531　話3963

棉花　85/86年現貨1282229　誠意者電5-298832

南洋新利有限公司
現有大量中國出產（1）核糖核酸，（2）酵母新產品，品質優異、價格便宜、歡迎訂購。
電話：5-591030　5-591039
地址：香港干諾道西144-151號成基商業中心1803室

惠刊廣告　請撥電話　七二六九八〇

香港工商事務所　專門報稅做數　工商登記申請CO

徐氏稅帳　八口九手　報稅熟例，清帳公司，英法文例一件代辦出入口　徐七六

報稅

急聘女文員　某貿易公司急聘女文員，需中學程度，略識英文，通普話　請電⑤418005　⑤416618

聘請

中外經貿英語速成
許多內地來港人士活躍於中外經貿界成績斐然。但部分人由於英語未過關，其才幹難以充分發揮。雖曾自學收效甚微信心受挫。此乃學習方法和環境問題。今提供優良學習環境並單獨教授，方法全新，活學活用，時間靈活，短期速成。荃灣南豐中心2101K室。0-468280

招生

廣州機票
直飛全國三十餘城市香港取票，全港最平　如：上海$300　北京$390　西安$385
歡迎剪存，比較，詳詢3-7217686

本田摩托車新產品　CBX100小跑車
86年新款、四行程、電子點火、原廠風擋、石英頭燈、引擎特別省油耐用，特價優惠，歡迎索取說明書
文偉摩托車中心　北角炮台山道九號地下　5-8071198

刊登大公報分類廣告　收費廉　效力大

攀登世界第二高峯 六名健兒證實遇難
包括英國波蘭和奧地利人

……在二萬六千英尺（七千九百二十五公尺）高的地方。英國登山隊員栄莉．塔里斯於三天前凍死在她的帳篷裏。

兩名波蘭人，多布羅斯瓦拉．沃爾斯．米奧多維茨和沃耶依奇．烏羅斯在下山時，由於包括繩子不夠力在內的技術事故而死亡。

他們說，兩名奧地利人，阿爾弗雷德．英米泮爾和楉德烏斯．皮奧洛羅斯基死於缺氧。

共有的高二萬九千零二十八英尺（八千八百四十八公尺）的珠穆朗瑪峯。

回這些屍體，六月裏，四名外交家說，可能不會進行任何嘗試去運登山運動員死在K─二上。

……諾和克什米爾地區巴基斯坦管治的部份，高二萬八千二百五十英尺（八千五百二十公尺），僅次於尼泊爾和中國百名美國和兩名法國……

迅發貨箱服務　香港葵涌貨櫃碼頭路71─　鎮意恒勝中心12字樓12　電話：0-243492　0-243862
來往香港⇄廣　集裝箱陸路運　中轉全國各地　並附有拖運危險品牌照之大型吊車服務
香港代理處：華達公司　香港灣仔港灣道26號華潤大廈　電話：5-8934781　5-8318134　電掛：9344 HY COMP　電傳：61231 HY COP
廣州代理處：中國對外貿易　廣東省分　廣州市沙面大街三十五號　電話：861215　86166　電傳：44164 CGTRS

朝聯企業有限公司　COTS ENTERPRISES LIMIT　香港皇后大道中151─155號兆英商大厦三樓　電話：5-8151505
中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨
青島	平鄉城	209	17/8
新港／北京	遼河	25E	24/8
上海	臨江	146E	20/8
上海	商城	38N	23/8
上海	沙河	29E	5/9
海口／湛江	華佳	8633	8/9
廈門／汕頭	華勝	8631	23/8
張家港	洣河	123	23/8
大連	順江	130	30/8
黃埔／廣州	每三日一航次		

兼收：華南、華北各地散裝貨　陸空貨物運輸，拖箱、拆箱等服務。

有成行貨箱運　YAU SHING HONG CONTAINER TRANS
香港─往返─廣州市及廣東　客報關，直接拖至收貨人地　備，免租，中轉貨物，直運　，並可豁免香港中轉簽證。
地址：香港干諾道西40─41號
電話：5-591987-80
廣州辦事處：廣州市糧油食品進　人民南路163號
電話：882590　8618
文錦渡辦事處電話：89702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運

明興貨箱運輸有限　MING HING CONTAINER TRANSPORTATI
承運來往香港至廣州及廣　地陸路運輸，直達收貨人　代客報關，並備有貨櫃車　位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號　廣東省銀行大厦
香港聯絡電話：3-841138　3-841
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合（佛山市南堤路
佛山聯絡電話：86204，85514，861

娛樂②

行色匆匆拍攝片段昨歸來
汪明荃北京訪名將 體委贈運動帽留念
她謂此行與體壇名將會晤獲益良多

汪明荃戴起中國亞運隊帽，神氣十足。預祝中國健兒取得勝利。

汪明荃與韓毓霞，昨日從北京完成「亞運大使」的任務返港，阿姐的一班忠實影迷接機，她看來精神奕奕，頭上還戴了一頂運動帽，原來是體委負責人送給她留念的。

這頂帽是中國運動員參加「亞運會」到漢城的運動服飾之一，尚未面世，連運動員本身也未見過，阿姐有幸先睹為快，並獲得送贈一頂帽子，也真夠榮幸，所以她雀躍不已，擺甫士也特別神氣。

汪明荃透露當抵達北京，先到天安門及中央電視台等地拍攝宣傳片段，在天安門她被人羣重重圍着簽名，幾乎連片段也拍不成，由於時間匆忙，到達中央電視台也是過門而不入，在門外拍片段而已。

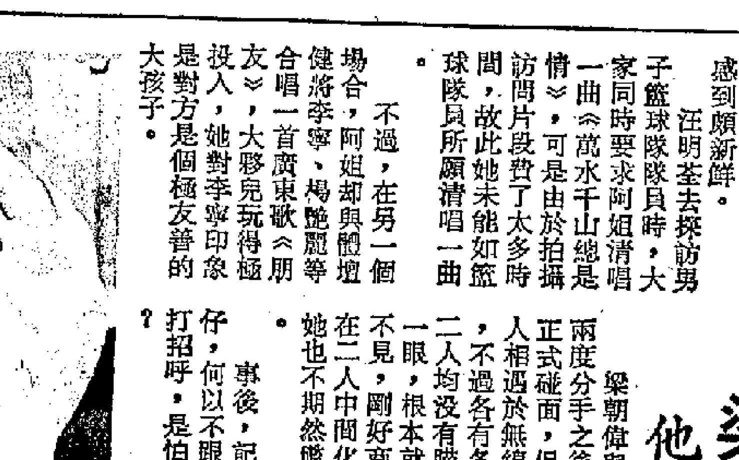
阿姐又與韓毓霞兩人出席全國記者招待會，聽有關方面公佈今次參加「亞運」的人選及項目，令她感到頗新鮮。

汪明荃去採訪男子籃球隊隊員時，大家同時要求阿姐清唱一曲《萬水千山總是情》，可是由於拍攝訪問片段費了太多時間，故此她未能如籃球隊員所願清唱一曲。

不過，在另一個場合，阿姐卻與體壇健將李寧、楊艷麗等合唱一首廣東歌《朋友》，大夥兒玩得極投入，她對李寧印象是對方是個極友善的大孩子。

阿姐又稱整個行程只有匆匆三天時間，她連購買紀念品的時間也沒有，最後就在下榻的酒店內買了兩個國章留為紀念。她自備了兩瓶燕窩水及餅乾均全部吃掉，記者笑問她是否怕不慎染上流行病才這樣做呢？她說不是，只不過是一向的習慣。

最後，阿姐認為此行最難忘是獲得不少體育知識，以往她絕少接觸這方面的事情，但經過這次與國內體壇名將相處後，實在獲益良多。約九月她又會到漢城任「親善大使」職責。



黎美嫻又演又唱，是無線力捧的姐仔

梁朝偉本週出唱片
他心情緊張卻不擔心銷路

梁朝偉與曾華倩兩度分手之後，仍未正式碰面，但昨日兩人相遇於無線化粧間，不過各有各化粧，二人均沒有瞄過對方一眼，根本就裝作看不見，剛好商天娥坐在二人中間化粧，令她也不期然尷尬起來。

事後，記者問偉仔，何以不跟曾華倩打招呼？是怕尷尬嗎？

偉仔笑笑口說：「這件事（指分手）都咁耐咯，我都唔記得咗囉！」

偉仔的首張個人唱片，於本週內面世，心情當然有點兒緊張，不過他並不擔心銷路欠佳，除了對自己有信心之外，因為唱片公司過往所出的唱片均未蝕過本，所以不用憂心。

原本他希望這張大碟內，可以有一首歌是由專人填詞，唱出他心聲的，不過由於時間未能配合，唯有「胎死腹中」，留待收錄於下張唱片。

偉仔看來胖了，他笑稱是鍾意谷肥自己，否則太瘦就難以捱下去拍《倚天屠龍記》，但若穿起古裝，導演還是認為他太輕盈，要繼續增肥。

明星與藝員對陣
為小型球賽表演

青少年馬拉松小型足球賽昨舉行開幕禮，由本屆香港小姐主持頒獎禮，更由明星隊與藝員隊作表演賽。

明星隊包括曾志偉、胡國雄、郭家明等，藝員隊則有苗僑偉、劉丹、葉尚華等。任達華原本有份比賽，但因為日前拍《倚天屠龍記》時受傷所以不能出賽，他說拍戲時不小心右腳腳骨裂了，所以到跌打醫生敷藥，休息一天便要繼續開工。

明星與藝員鬥波，先禮後兵

苗僑偉答應「無線」騰出空檔期拍劇集，近日正與蕭顯輝的時裝劇及《石中神劍》、《隋唐風雲》等，但未知會拍那一部。

他說在九月有檔期，可是公司要求十月，而且公司要在三個月之前決定檔期，但拍電影的時間是否能那麼早決定的？

阿苗說在「港姐」決賽會上台做嘉賓，會訪問那些佳麗，他又說近期太多選美亦有些麻木的感覺。

上海總會將演評彈

本港上海總會，定於八月二十日起，在十樓粵菜廳每日午後至晚間，俱有上海評彈國名家表演會書。除會員套票，並設日場三時半至五時半門票六十元，晚場八時至十一時門票八十元發售（只限會員）。日場彈詞有楊振言、余紅仙《描金鳳》、評話有吳君玉《水滸傳》。夜場彈詞顧建華、王松艷《玉蜻蜓》、評話張效聲《英烈傳》、彈詞莊鳳珠、張振華《神彈子》。此中，老將有楊振言，後起之秀則有張效聲。

阿肥謂司儀難做
家居冷氣機着火險變火海

沈殿霞在電視小姐的表現並不太突出，她說這一切是由公司安排的，而且度橋的工作人員亦很重要，再加上若是每次要主持人搞笑實在沒有新意。

此外，近年選舉活動比以往增加了，觀衆的要求亦提高，不免會產生厭倦。她認為謝賢的表現中規中矩，她說做司儀是很困難的工作，並不容易做到。

電視小姐當晚她最欣賞歐劇部份，覺得歐劇最難演，而各佳麗的表現很好，她睇好一號、十七號和卅號，又說卅號只得十七歲，前途無可限量，其他那些落選者的表現也不錯。

阿肥又說日前家居險些變火海。當她正忙着看書，秋仔集中精神看電視時，那冷氣機突然冒起火花，幸好阿肥的侄兒及時發覺通知他倆，他們立刻把總掣關掉，可是冷氣機的四周都燒焦了。

城市故事昨宣傳
吳茜薇加入演出
王天林與蕭笙下週客串

「無線」新劇《城市故事》昨日宣傳，演員到處派宣傳海報，所到之處包括太古城、尖沙咀、銅鑼灣等鬧市。圍觀者衆，特別是溫兆倫，人叢中有不少女孩子向他獻花，顯然是有備而戰，[illegible]鄭裕玲等[illegible]。

節目發展經理梁建璋表示，下周起會加入吳茜薇，由於講及她發明星夢，因而請了兩位「阿叔」——王天林和蕭笙客串，稍後又會加入何守信、龍和陳麗斯，扮演對「奸人」。劉丹、羅浩楷、任達華、廖啟智也會客串。該劇會於半年後來個大改革，而如今每個月有「編劇發展路線會議」，目的為商量未來一至三個月的發展路線。

《城市故事》做宣傳，不遺餘力

濟公有續集 三集不出奇

監製丁亮表示在九月將開拍《濟公續集》，亦會用林國雄擔正，其他演員未定。丁亮說道劇長二十集，因為公司定下三線話劇後很多監製忙着找劇本。他覺得濟公的故事很有趣，而且題材豐富可作長壽節目去拍。至於會否續拍第三集，則要視乎續集的收視和反應而定。

黎美嫻學舞練歌
為赴台表演作準備
身體虛弱消瘦要多睡眠

黎美嫻、龔慈恩、鄭萃雯昨日齊齊練健康舞，為着於本月廿四日赴台表演作好準備。而黎美嫻亦會初試啼聲，唱一曲國語的《願死也為情》。她說她是完全不懂國語的，但在細心指導下，幾個鐘頭後便可錄音。看來她消瘦了不少，原來是一直受病魔纏身，感冒未好，日前搭的士，竟然打冷顫，勞煩司機大佬把冷氣關掉才能坐下去。醫生說她虛弱，她決定要爭取多睡眠，每日睡十小時以上，以免稍後拍《倚天屠龍記》之時捱不住。

影話
角色有趣人鬼有情
——談《殭屍家族》

白扉

如果不是《殭屍先生》賣座，當然是沒有人邀劉觀偉拍續集的。雖然說續集，角色的職業和關係都有些改變，例如林正英本是位茅山師傅，如今開了藥舖，樓南光本是林正英的徒弟，如今卻跟了一位「考古博士」去「搵食」，而他的師兄弟許冠英，在續集裏並沒有份兒演出。

「考古博士」的角色，和茅山師傅同等重要。博士帶着兩位助手去考古，發現了兩大一小三條殭屍，運回實驗室去，準備出售圖利。卻不料鎮屍符被助手掀去，導致殭屍復活，走至大鬧市區。博士一角，可說是為了把殭屍家族帶出來的。

茅山師傅一角，與之相反，則仍是為了收服殭屍而設。當他一發覺博士助手，其實上有被殭屍咬過的痕迹，便立即技癢，展開跟蹤。結果女殭屍是被他的木劍刺死的，男殭屍是被他焚化的，小殭屍是被他麻醉的。

科學博士卻企圖牟利，茅山師傅卻一心用法術為民除禍患，這個安排倒是有點諷刺性。

本片和上集的風格一樣，不重驚嚇，只重惹笑和情感戲。惹笑的戲，除卻對白之外，更多的是人與殭屍的動作場面營造出來；情感戲此片和上集有所不同，上集的人鬼情是成年者的愛情，此片的人鬼情是小孩子的友情。小朋友把小殭屍當作小人蛇，把他收留起來，一同遊玩，這些安排叫人想起史匹堡的《ET外星人》。論寫情戲的效果，較上集的人鬼戀較有特色，畫面也淒迷浪漫。

在爆笑性言，這部續集仍埋砌得十分恰當，相信賣座是很有把握的。

薰妮測過心電圖
醫生警告要休息

薰妮為拍《名伶楊月樓》因疲勞過度暈倒送院，她說醫生替她測心電圖時才知道她心跳比正常慢一半。因為她正趕戲，所以打算提早出院，但後來醫生嚴重警告她若提早出院復工，不出幾天一定會返院，所以她才推遲一天出院。

扁咀兌
杜月笙和林懷部

阿帆

張徹的《大上海1937》是一部陽剛氣十足的電影。一九三七是日軍侵華的戰亂年代。張徹要寫甚麼？

阿帆知道他要寫的第一個人物是杜月笙。杜月笙是當年上海三條煙之一，是幫會的大頭頭，用今天的說話，可以稱他為上海教父，甚至可以稱他為中國教父。日軍侵佔上海，這位中國教父怎麼辦？是同流合污？還是和日本人劃清界線？

當時，上海另一位大阿哥張嘯林投靠了日本人，做了漢奸賣國賊，結果被杜月笙的門生林懷部所殺。史書記載，張嘯林確是他所殺的。林懷部並非虛構的人物。張徹的《大上海》第二個要寫的人，便是這個男子漢林懷部。

昂然進入第3週

麗都　鴻圖　新都城　鴻聲　行樂　金城　美都　油麻地　雅都　龍華　民樂　英華　富都　寶石　樂聲　麗聲　榮華　香港仔　福星　總統　百麗殿

加映4:00　加映午夜場

周潤發·狄龍·張國榮

時：晚　地：楓林閣
人物：阿Mark
行動：復仇

英雄本色

兒童不宜

朱寶意 領銜主演　李子雄 特別介紹　曾江·石燕子·田豐·吳宇森·金興賢·萇鳴·成奎安·王俠 主演

監製 徐克　編劇導演 吳宇森

電影工作室攝製　新藝城影業有限公司出品　金公主發行

今天請早　滿爆

南華　南洋　珠江　銀都　新光　利舞台　華盛　京華　凱旋　銀星　UA6　金龍　金都　華殿　城多利　華星

★優先介紹場全線爆滿/掌聲雷動，口碑爆爆！好評激賞！★

一隻迷途百厭貓，一頭忠誠頑皮狗，披霜衝雪，涉水攀山，締造一段多情多趣的友誼之旅！

子猫物語

日本影壇有史以來最賣座電影！

傳思十五年，攝製五載，十億日圓精雕細琢

The Adventures of Chatran

第一部由野生小動物演出溝通新鮮劇！

順利	蘭宮	聯華	葵芳	娛樂	碧麗宮
3-432659	0-422946	0-755733	0-208708	5-243253	5-7951500

今天五天場早請：雙龍吐珠　金牌拍檔喜劇　岑建勳·吳耀漢主演

今天五天場早請：雙龍吐珠　笑料勁抽猛片　岑建勳·吳耀漢主演

今天五天場：雙龍吐珠　岑建勳　吳耀漢主演

今天四天場：紫色　三點　六點　九點　十二點正

屯門元朗　商廈舖位　減價發售

建榮商業大廈　屯門建安街／建榮街　寫字樓面積892-8,618呎　每呎僅售176元起

富麗大廈　屯門廣財街市　一樓酒樓9,614呎　每呎僅售222元

同益商場　元朗大棠路／阜財街　舖位面積486-1,295呎　每呎僅售396元起

金龍樓　元朗鳳琴街／鳳攸北街／鳳翔街　舖位面積656-23,332呎　每呎僅售237元起

玉龍樓　元朗鳳琴街／鳳翔街　舖位面積207-13,964呎　每呎僅售198元起

洽購處　長江實業地產代理有限公司　香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818

反映社會經濟持續轉活
上半年支票結算總值大增 達四萬餘億
比去年同期增約百分之二十三

經濟

【本報訊】銀行在今年首六個月所結算的支票總值達四萬三千六百二十九億元，較去年同期增加百分之二十二點九三。這反映出本地的商業與投資活動續見轉活。

值得注意的是，至六月底為止的過去一季之內，銀行結算的支票總值為二萬四千零三十一億四千九百萬元，首次突破二萬億元關口。這較今年首季的一萬九千五百九十七億五千一百萬元，增加四千四百三十三億九千八百萬元，即按季增長率為百分之二十二點六。過去的情況是銀行在次季結算的支票總值較首季為低，而今年卻有所扭轉，反映着經濟發展有不同。銀行業人士認為，本地的經濟活動開始轉好。

在今年次季的三個月，銀行每月結算的支票總值均有明顯的增加。其中，四月份結算數值有八千九百八十四億元，幾乎達到九千億元，並創歷史高峯。至於五月份，支票結算總值也有八千五百二十五億元，而六月份雖縮減至六千五百二十多億元，但仍是歷年六月份增幅最大的一個月。

銀行業人士分析稱，銀行結算的支票總值大幅上升，是基於社會經濟逐步轉活。使支票使用量明顯增加的經濟環節有：㊀房地產市道持續復甦。尤其是中小型的住宅樓宇，經調整鞏固後現時處於上升穩好階段，買賣樓宇需用支票。㊁股票證券市場轉活，也使支票使用需求增大。

統計數字顯示，今年上半年銀行結算支票的數量增長年率，却遠不及總值之大，這反映出支票交易的面值較大。至六月底為止，今年頭六個月的支票結算數量合共為四千四百八十萬三千張，較去年同期的四千二百四十五萬四千張，增加二百三十四萬九千張，增長率為百分之五點五三。這低於結算總值的百分之二十二點九三的增幅。

若按季比較，今年次季的支票結算數量也是近年紀錄。在四至六月，銀行所結算的支票數量共二千三百四十三萬四千張，比首季多二百多萬張，或增百分之九點六六，而今年首季的按季增長率則為負百分之六點六八。

中資加强參與金融業 將漸採一般上市手續
廣利證券董事長諸兆鈞有上述看法

【本報訊】廣利證券有限公司董事長諸兆鈞表示，雖然近年中資機構多以注資形式加入上市公司，從而參與本港股市，但他預料中資機構日後會漸採用一般上市手續，參與本港金融市場。

諸兆鈞日前接受本報記者訪問時說，中資機構不少具實力上市，就如較早前透露會在港上市的中銀集團成員銀行便是一個好例子。他又說，中國內地生產銷港的商品，不少在港極具商機，而且有一定的銷量，這些商品的代理商，亦有條件在港上市。

他表示，廣利證券是目前中資機構中唯一純粹從事證券業務的公司。他指出，中茂證券與新世紀證券這兩間中資經紀行，均是有其他業務作背景的證券公司，因此可視作該等公司轄下的證券部門，與廣利的本質有所不同。

他不擬預測將來會否有更多中資證券公司在港成立，他認為這要視乎市場的需要而定。

廣利證券目前還在籌備階段，他預料一、兩個月後，該公司可正式投入業務。目前該公司已邀得日本的九雄香港分公司加入，該公司希望邀得具廣泛國際接觸面的公司協助推廣其客路。

他說，中國內地雖然亦有成立股票市場的建議，但在形式上，中國擬設立類似債券市場多於股票市場。他認為中資機構在港成立證券公司，不但內地人才能有來港實習買賣股票的機會，對中國日後推行股票市場當更有裨益。

談及資本主義氣息甚濃的金融市場如何適用以國家經濟為主的中國內地時，諸兆鈞說，股市有它積極的一面，可以集合市場上的閒資作投資之，令企業的資金運轉更形靈活。他相信在中國內地設立股市場不會與國家經濟出現抵觸，就以本港上市公司為例，不少股權均被大股東操縱，內地公司上市亦只將小部分甚或是私營部分的企業權分出來讓公眾持有，而國家機構則保持大股東的地位。諸兆鈞欣見更多中資公司在港上市，亦希望股市的積極功能可帶動內地企業有更蓬勃的發展。

九九金上周出現漲勢
收市三五四〇元比前周升八十六元

【本報訊】九九金上周出現漲勢，一度升上三千六百元水平，惟尾市不繼，做價隨沽盤增大而回落。周末收市價為每兩三千五百四十元，比前周的收市價三千四百五十四元，仍上升了八十六元。

過去一周金價大升，顯示和南非局勢緊張，大戶及時利用此一消息做高有關。加上市場有所傳言，令金價出現年內最大升幅和高價。在周二，九九金一度升為三千六百二十九元，成為八四年七月以來高點。

行內人士分析，這個升市給出來總的印象是市況有向好機會，而不像今年初那樣，升後又逢多方面壓力，最後又復沉靜。原因在於，目前一些資金在證券市場方面見過高點之後，有意轉入其他環節。白金市場的需求拉緊，無疑對黃金市況有較大支持。加上日本大量吸入黃金，抵消供應增加，結果金價在上升後，已把基本利好因素排列開來。稍後若遇上油價持續由底點回升，及通貨膨脹回升的話，今年底前的金市是會有所為的。

上周末九九金以每兩三千五百三十一元開出頭盤，比周五收市價下跌二十九元，此為上午低價。開市後不久，即有買盤承托，午前升上三千五百四十一元高價，中午以三千五百四十元收市，比開市價上升九元。比周五收市卻下跌二十元。低息訂為一元。

周末飾金牌價調低二十元，降為每兩三千六百六十元。飾白金價不變，每兩仍為四千九百元。

息率成五年來次低 將刺激消費及投資

【本報訊】活期儲蓄存款的年息現為二厘，這是近五年來的次低紀錄（最低是去年七月十九日至九月一日的一厘七五）。

同樣，三至六個月的港元定期存款年息，現均降至三厘二五。息率已追不上通脹率。

此間一些金融業商人認為，港元存款利息低降至目前的程度，已大大減低了一般家庭增加儲蓄的興趣，反而會刺激到人們增加消費與投資。投資範圍包括買樓自住或收租，增加外幣存款以求取較佳利息，或是購買股票收息和賺價。例如港燈與匯豐等熱門實力股的年息，現仍比定期存款一年的利息四厘為高。

地產商則對銀行減息普遍表示歡迎。因為大銀行的樓宇按揭放款年息，現已降至七厘七五，折合月息尚不足六厘四六。而在十多年前月息八厘三三和年息十厘，已是對買樓自住者頗具吸引力的一種息率了。他們估計在居民實際收入增加和銀行減息較多的情況下，今後中小型住宅樓將會有較佳的銷路。

渣打委高級經理

【本報訊】渣打銀行商業務部主管黃天生宣佈委任三名高級經理，包括江紹智獲委為商業銀行高級經理（南區）、陳志強為商業銀行高級經理（西區）及符致京為商業銀行高級經理（北區）。

英國一集團宣佈 購太古合資公司

【本報訊】英國希頓集團之屋宇設備工程部已由BICC集團以四千四百萬英鎊（約港幣五億一千零四十萬）收購，該公司乃香港太古希頓有限公司的持百分之五十股權之母公司。

周一股市
減息刺激再創新高
方翔

上周股市，三升兩跌，初期，恒指受制於一九三〇關而回落調整，但千九關頭能守住，中段破一破，又復重越該心理關口，顯示向好之勢未有改變。到了上周尾市，滙銀行提前宣佈減息一厘之利，一舉越過一九三〇，以一九三五點七六收市，再創出歷史新高。

這一指數，比前一周微升四點四七，幅度雖然不大，但卻是持續第五周的上升。大市由七月十四日開始起步，共升了二百一十四點，升幅為百分之十二點四。

成交方面，上周共成二十三億八千六百萬元，平均每日四億七千七百萬元，比前一周的紀錄數字每日六億六千一百萬元大為減少。主因是大市已升了這麼長時間，投資者在高位入市態度審慎，故交投縮減。不過，當減息消息公佈後，投資者入市的興趣又復增加，以致上周五的交投達五億五千六百萬元，為全周之冠。

上周大市的特點有二，一是前半周以回落調整為主導。千九關接受考驗後仍能站穩，對投資情緒有相當的鼓舞。二是後半周有減息消息的支持，大市克服回吐的壓力，終以全周最高價收市，走勢依然強勁。

減息一厘，主要是對抗大量湧入的游資。這些資金既然已注入，相信不會在宣佈減息後就馬上調走，可能有其他的出路。例如考慮進入地產市場或股市等。這對大市是始終有利的。正因為這樣，今次減息實受其惠的，便是地產股了。

在恒生指數成份股中，除置地外，其餘大部分地產股都上升，以大昌的升幅最大，次為新世界。沒有升跌的則為希慎及新鴻基地產。估計本周市道，這一類地產股仍受注視，特別是升得較少但潛質不差的地產股，可能有脫穎而出的機會。上周，二、三線地產股中，升了信和置業、華光地產、利安、兆安、興富、永達利等，相信本周仍有持續的強勢。

踏入八月份下半月，大公司開始陸續宣佈業績。第一隻具影響力的是港燈，已定本周五（廿二日）宣佈中期息。港燈現價九元六角半，市盈率十倍，周息率五厘八，數字上而言，仍具吸引。如果盈利有百分之十五至二十的增長，派息相應增加，則更值得投資。港燈之後，會是恒生、滙豐的宣佈。銀行股已有東亞、永隆宣佈在前，估計恒生、滙豐的盈利增長會在百分之五至百分之十之間，不過不失。

展望本周市道，在利率回落的利好刺激繼續發揮作用下，指數可挑戰一九五〇的阻力，不過行情仍不脫個別發展，以地產股較為可取。

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓、3718室　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
（全貨箱航綫）				（散裝航綫）			
SKY HOVER（天翔）V94B	——	18/8	20-21/8	TIAN LONG（天龍）V16	即日	19/8	17-22/8
TIAN YUE（天躍）V58B	即日	20/8	22-23/8	TIAN LONG（天龍）V17	31/8	6/9	4-9/9
TIAN YAN（天燕）V20B	即日	23/8	25-26/8				
SKY HOVER（天翔）V95B	26/8	31/8	2-3/9				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）電話：0-4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
TING JIANG（汀江）V8625	即日	20/8	19-22/8	TING JIANG（汀江）V8627	2/9	8/9	7-10/9
XIANG JIANG（湘江）V8628	21/8	27/8	27-29/8	XIANG JIANG（湘江）V8630	6/9	12/9	12-14/9

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
TRADE RELISH（易津）V8618N	即日	22/8	24-25/8	TRADE RELISH（易津）V8619N	28/8	3/9	5-6/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）．電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
MILD OCEAN（遠洋）V8633	14/8	20/8	21-22/8	MILD OCEAN（遠洋）V8635	27/8	2/9	3-4/9

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江

Japan Line

美國西南岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
E. GLEAMY	009A	21/8	20/8
E. GENTRY	012A	29/8	28/8
E. GIANT	014A	5/9	4/9
E. GOODS	004A	12/9	11/9

DIRECT TO, LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting, LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB: -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI: -ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
JAPAN APOLLO	071A	27/8	26/8
PACIFIC ARROW	048A	6/9	5/9
E.VITAL	051A	16/9	15/9
JAPAN ALLIANCE	034A	26/9	25/9

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND,
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA,
E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
TEL: 0-4850539

加勒比海航線
伊維亞幸運 EVIA LUCK　八月十九日落貨 十九日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：八月十八日（下午五時）

中南美航線
A VESSEL　九月十三日落貨 十四日開行
直航：MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS
貨倉截貨時間：九月十二日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro TradeCentre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel.5-216461（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉油塘地段　TEL：K-7271888
高輝道24號　TEL.K-7179988

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION
★定期線★
（雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃）
●香港—珠海
（與珠海經濟特區九洲港務管理局合作）
電話：23187
開航：星期三　收貨：星期一
★非定期線★
●香港—蛇口
收貨站
友聯倉
新界青衣島七十三號地段
0-4977328
★香港—中國其他口岸服務★
●上海●黃埔●廣州●海口●湛江●江門
香港—廣東華南雜貨及貨櫃車服務
5-449611
401 TUNG NING BUILDING
249 DES VOEUX RD CENTRAL, H.K.

金和輪船有限公司
香港⇄華北
全貨箱定期班輪
直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
"PLEIADES"（金和）	17N	26/8	30/8	30/8	1/9	2/9
"PLEIADES"（金和）	18N	13/9	17/9	17/9	19/9	20/9

兼收經新港轉北京市（整箱貨）
收貨站：大榮東業貨倉有限公司
青衣島地段71聯合船塢內　電話：0-4972231（CY）0-4970425（CFS）
總代理：金輪船務代理有限公司

香港—曼谷定期班輪
新華輪一號 M.V."XIN HUA 1"
船已抵港泊B泡 八月廿二日開行
直放：曼谷
接做處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455、5-411112

美西美 M.V."MAH II" 泊A8泡
即日落貨 八月十九日下午開行　直透：曼谷
美上美 M.V."BOONKRONG I"
八月廿九日落貨 八月三十日下午開行　直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749　⑤404590
干諾道西八十八號

THAI OVERSEAS LINE（THAI NATIONAL LINE）泰國海外航綫
OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE

香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）
泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
泰國琥珀 THAI AMBER 38/S	21/8	22/8	23/8
泰國翡翠 THAI JADE 39/S	28/8	29/8	30/8

香港定期川航挪加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
中華瑞祥 RR.RATNA 68/S	20/8	21/8	22/8
NANTAI No.7 4/S	28/8	29/8	30/8

（截貨時間：CFS下午九時　CY下午五時正）
總代理：香港郵船有限公司（HONGKONG EXPORT LINES LTD.）
電話：5-8441222
電話：3-660237
澳門代理電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：
CY：

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：27/8 啓航：27/8	"MAULE"	智利各埠：Iquigue, Antofagasta, Valparaiso.
到港：26/8 啓航：27/8	"DELAWARE GLORY"	加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Puerto Quetzal, Acajutla, Sanlorenzo, Corinto, Puerto Caldera.
到港：6/9 啓航：6/9	"C. R. DOUALA"	西非：Lagos Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5—8615511
文件部：（出口）5-8615515　澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
（入口）5-8615525　澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室　電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號　葵涌貨櫃465地段MTL對面

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運
全國各地⇆廣東省⇆香港⇆世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接躉船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓　收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：5-414663，5-8150249　電話：0-4973973
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663, 5-8150249

仔姐的捧力線無是，唱又演

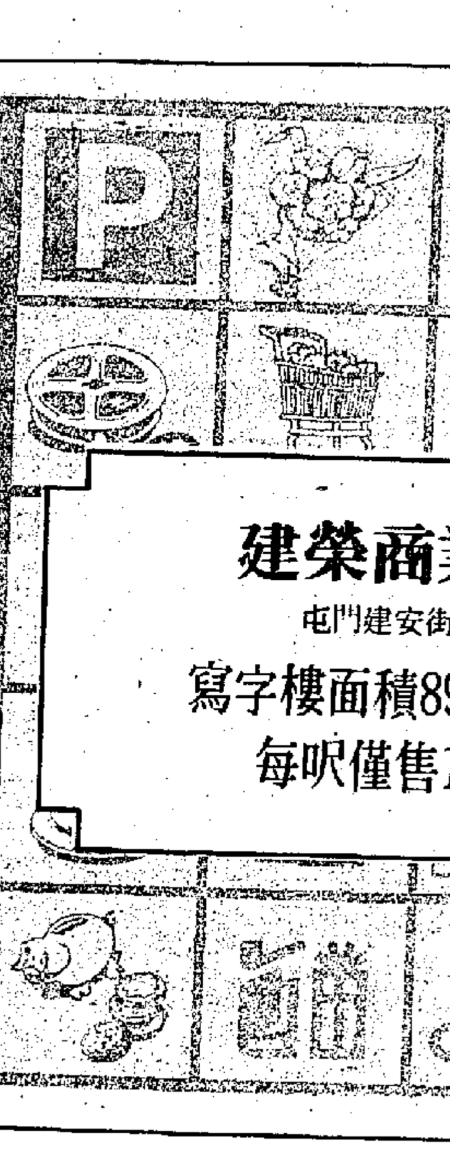
一九三七是日軍侵華的戰亂年代。張徹要寫甚麼？

阿帆知道他要寫的第一個人物是杜月笙，是幫會的大頭頭，用今天的說話，可以稱他為上海教父，甚至可以稱他為中國教父。日軍侵佔上海，這位中國教父怎麼辦？是同流合污？還是和日本人劃清界線？

當時，上海另一位大阿哥張嘯林投靠了日本人，做了漢奸賣國賊，結果被杜月笙的門生林懷部所殺。林懷部並非虛構的人物。史書記載，張嘯林確是他所殺的。張徹的《大上海》第二個要寫的人，便是這個男子漢林懷部。

昂然進入
周潤發．狄
時：晚 地：楓林閣
人物：阿Mark
行動：復

朱寶意 李子雄
電影工作室攝製


建築商
屯門建安街
寫字樓面積89
每呎僅售

……泊表

停泊處	公司
西區	振盛行
西區	華運
B	華夏
西區	招商局
A23	招商局
西區	招商局

外幣對人民幣匯價表

（八月十六日）

幣	單位	買價	賣價
本圓	十萬	2398.14	2410.16
利時法郎C	一萬	868.90	873.26
利時法郎F	一萬	852.17	860.45
麥克朗	一百	47.96	48.20
拿大元	一百	267.82	269.16
德馬克	一百	179.55	180.45
國法郎	一百	54.94	55.22
鎊	一百	553.04	555.82
元	一百	369.43	371.29
威克朗	一百	49.95	50.21
蘭盾	一百	158.23	159.03
港元	一百	47.30	47.54
加坡元	一百	171.59	172.45
地利先令	一百	25.29	25.41
大利里拉	一萬	26.11	26.25
士法郎	一百	223.29	224.41
典克朗	一百	52.96	53.22
洲元	一百	230.13	231.29

料來源：中國國家外匯管理總局）

香港）有限公司
K LINE
（西非線） （印尼線）
…、自由城、（去耶加達、泗…維亞、阿比水）
拉高斯
…馬士基 8月24開 康來利馬士基 9月1開
…馬士基 9月7開（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
…尼拉線）
路易士馬士基 8月23開 8月22開
利是馬士基 8月29開
：5-8372222
…78

FREIGHT CO., LTD.
…RY TEL:5-8152178
…66 COSEL HX

…航 …首服務
…貨 離港
/8 21/8
/8 21/8
/8 26/8
/8 26/8
/8 21/8
/8 26/8
/9 13/9
/8 22/8
/8 24/8
/8 27/8
/8 22/8
/8 21/8
/8 23/8

香港直航 珠海、澳門（可收散貨）
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

G CO., LTD.
…話：5-414877（10線）
陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

…公司
…ORT LTD.
…5 418420 5 8153612
…貨運
…輸服務
…寶、容奇、市橋、…亞灣（核電廠）。
…芳村——每五天一班
…——每五天一班
…瀾（1號至8號）每天一班
…華昌輪）每星期一班
…0-218121
…地，
…報關等業務。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
寶利	JUSTY	日本	8月20	東源
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	日本	8月20	華林
伊泰比	ITAIMBE	台灣	8月20	天祥
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	8月20	東亞
熊岳城	XIONG YUE CHENG	天津	8月20	招商局
海民	HAI MING	高雄	8月20	永裕
長政	EVER GOVERN	新加坡	8月20	利達
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	8月20	寶隆
雄光丸	YUKO MARU	美國	8月20	華夏
晴川四號	QING CHUAN 4	武漢	8月20	華運
天翔	SKY HOVER	天津	8月20	輝騰
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	8月20	福來
激玉泉	SHU YU QUAN	青島	8月20	華夏
美國貿興	AMERICAN MARKETER	美國	8月20	美輪
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	8月20	日郵
大翼	GRAND WING	日本	8月20	大阪
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	8月20	新興
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	8月20	港郵
幸運鱷魚	ALLIGATOR FORTUNE	美國	8月20	大阪
解放者	SL. LIBERATOR	美國	8月20	海陸
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	8月20	華夏
東平二號	TUNG PING 2	高雄	8月21	海昌
登龍	TRONO	日本	8月21	三利
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	8月21	港興
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	8月21	基士頓
威水	WIELDRECHT	美國	8月21	偉特
福他星加坡	FROTASINGAPORE	新加坡	8月21	豐利行
通祥	MILD OCEAN	上海	8月21	輝騰
神戶	CR. KOBE	基隆	8月21	沙暗
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	日本	8月21	大阪
東方教育家	ORT. EDUCATOR	美國	8月21	港郵
立德	UNI MORAL	台灣	8月21	利達
長明	EVER GLEAMY	美國	8月21	利達
薩盈斯灣	SOMERS BAY	曼谷	8月21	海陸
他輔總統	PRES. TAFT	美國	8月21	總統
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月21	永裕
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	8月22	寶隆
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	8月22	東宇
韓國元普	KOREAN WONIS SUN	美國	8月22	利洲
士蘭迪亞	SELANDIA	日本	8月22	寶隆
瑪莲娜	SL. MARINER	美國	8月22	海陸
士必信	SPECO TRUST	沙巴	8月22	國光
東方熊	ORT. BEAR	釜山	8月22	港興
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	8月22	馬士基
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	8月22	歷信
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼高雄	8月22	港郵
東方閣員	ORT. MINISTER	美國	8月22	港郵
加州女神	CALIFORNIA VENUS	美國	8月22	日郵
海春	HAI CHUN	基隆	8月22	永裕
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	8月22	華林
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	8月22	港興
長惠	EVER GRACE	台灣	8月22	利達
錦江	JINJIANG	上海	8月22	金輪
木星雅士	JUPITER ACE	日本	8月22	美邦
天躍	TIAN YUE	天津	8月22	輝騰
博都時	PORTOROZ	釜山	8月22	海運
運豐	YUN FENG	大連	8月23	華夏
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	8月23	華林
木星	JUPITER	釜山	8月23	港興
興華	HSING HWA	高雄	8月23	永裕
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	8月23	港郵
威寶	WILLIS WAVE	日本	8月23	東源
伊都丸	EDO MARU	日本	8月23	山下
協和奧吉	KYOWA ORCHID	新畿內亞	8月23	怡和
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	8月23	馬士基
明合	MING HOPE	澳洲	8月23	華海
百靈鳥	LARKSPUR	新加坡	8月23	日郵
萬春	WAN CHUN	台灣	8月23	大榮
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	庇能	8月23	華林
安春	AN CHUN	台灣	8月23	大榮
萊茵丸	RHINE MARU	高雄	8月23	大阪
馬魯斯基	J. MALCLEWSKI	歐洲	8月23	天祥
東方首長	ORT. CHIEF	高雄	8月23	港郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	8月23	馬士基
海洋司令	OCEAN COMMANDER I	美國	8月23	港郵
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	8月23	港興
美國猶他	AM. UTAH	美國	8月23	美輪
長昇	EVER ORIENT	新加坡	8月2[illegible]	利達
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	8月23	川崎
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月24	永裕
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	美國	8月24	總統
新海利	NEW HAI LEE	上海	8月24	華運
新綠洲	NEW OASIS	基隆	8月24	大阪
漢華漢城	HAN JIN SEOUL	美國	8月24	天祥
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	基隆	8月24	渣華
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	8月24	馬士基
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	8月24	馬士基
蘇珊	NORASIA SUSAN	台灣	8月24	歷信
南進	HP NAMJIN	釜山	8月24	東發
渣華厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	8月24	寶隆
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	8月24	海陸

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	8月21	新興
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	8月22	寶隆
神戶	CR. KOBE	地中海	8月22	沙暗
長惠	EVER GRACE	歐洲	8月22	利達
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	8月22	華林
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	歐洲	8月23	華林
松山	SONG SHAN	地中海	8月23	招商局
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	熱那亞	8月24	華林
紅門	HONGMAN	地中海	8月24	招商局
洛河	LUO HE	英國歐洲	8月24	招商局
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	8月24	大阪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	8月24	馬士基
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	8月24	歷信
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	8月24	港郵
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海歐洲	8月25	康德
長進	EVER ONWARD	地中海	8月25	利達
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	8月27	華林
格羅洲	GLAUCHAU	歐洲	8月27	東亞
大安琪	ANGELINA THE GREAT	地中海	8月27	大阪
長旺	EVER LIVING	歐洲	8月28	利達
富山	TOYAMA	歐洲	8月29	寶隆
汾河	FENHE	英國歐洲	8月30	招商局
明富	MING FORTUNE	歐洲	8月31	華海
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	8月31	利洲
滿嘉弟	GEROI MONKADY	熱那亞	9月1	華林
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	9月1	邊行
快樂時機	HAPPY CHANCE	地中海	9月3	[illegible]德
野鷹	WILD EAGLE	紅海	9月4	康德
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	地中海	9月4	新興
利來萬泉	NL. VAN NOORT	地中海	9月5	寶隆
利來厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	9月5	寶隆
博多丸	HAKATA MARU	地中海	9月5	日郵
長俊	EVER GIFTED	歐洲	9月6	利達
普里培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	9月6	華林
長昇	EVER ORIENT	地中海	9月7	利達

印‧巴‧中東線

船名		開往港口	月日	公司
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	8月20	東亞
寶利	JUSTY	仰光吉大港	8月21	東源
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	8月21	福來
大翼	GRAND WING	紅海	8月21	大阪
立德	UNI MORAL	阿拉伯灣	8月21	利達
新星加坡	ZIM SINGAPORE	科倫坡印度	8月21	新興
沙盈	KHUD. SARYAN	迪打	8月22	華林
博都時	PORTOROZ	孟買卡拉奇	8月23	海運
東方熊	ORT. BEAR	吉大港	8月23	[illegible]
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	8月24	[illegible]
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	8月24	怡和
驕鷹	PROUD EAGLE	紅海	[illegible]	康德
長進	EVER ONWARD	迪打	8月26	利達
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	8月27	馬士基
[illegible]	AL SALMA	吉大港蔡耳那	8月27	歷信
[illegible]	LANKA ATHULA	科倫坡	8月29	東亞
[illegible]	AL AHMADIAH	紅海	8月29	怡和
	ARTEUS	科倫坡紅海	8月29	怡和
卡[illegible]利	KAMATERI	科倫坡紅海	8月30	日郵
時威	SITTWAY	仰光	8月30	新興
[illegible]	NIMROD	紅海	8月31	金輪
明富	MING FORTUNE	迪打	8月31	華海
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	阿拉伯灣	9月1	總統
滿嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯	9月1	華林
銀湖	SILVER LAKE	吉大港	9月1	港興
谷城	GU CHENG	阿拉伯灣	9月2	招商局
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	9月3	利達
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	9月4	福來
野鷹	WILD EAGLE	紅海	9月4	康德
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	9月4	太古
韓國皇冠	KOREAN CROWN	孟買	9月7	港興
林肯總統	PRES. LINCOLN	阿拉伯灣	9月7	總統

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
伊泰比	ITAIMBE	達班	8月20	天祥
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	路易士港	8月21	大阪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	8月24	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	8月24	欣洋
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	8月25	歷信
渣華科倫坡	NL. COLOMBO	南非	8月26	渣華
信任	ALS TRUST	南非	8月27	亞聯
渣華利鍺	NL. LINGE	路易士港	8月29	渣華
渣華威士達吉	NL. WESTERKERK	西非	8月30	渣華
江威	MULPHA TAIPING	西非	8月31	威高
賴尼士丸	ATLAS MARU	東非	9月1	大阪

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
南星	NANSING I	沙巴山打根斗湖	8月20	國光
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	8月20	港郵
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	8月20	日郵
百通	PAITHOON	新加坡	8月20	港恒
立德	UNI MORAL	新加坡	8月21	利達
寶利	JUSTY	新加坡	8月21	東源
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	8月21	福來
新華一號	XIN HUA 1	曼谷	8月22	三寶
登龍	TRONO	新加坡巴生庇能	8月22	三利
金星	GEMINI STAR	印尼	8月22	五洋
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	8月23	馬士基
薩盈斯灣	SOMERS BAY	曼谷	8月22	海陸
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	8月23	港郵
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	8月23	東宇
百必達	AND. PARAMITA	印尼	8月23	亞利來
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	8月23	港興
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	8月23	馬士基
伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生	8月23	山下
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	8月24	海陸
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	新加坡巴生庇能	8月24	華林
成達利	AND. WIDURI	印尼	8月24	亞利來
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	8月24	怡和
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	8月25	港恒
長進	EVER ONWARD	新加坡	8月25	利達
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	8月25	緯利
山宜二號	SUN KUNG 2	印尼	8月25	寶輝
大正丸	TAISHO MARU	新加坡巴生庇能	8月26	中央
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	8月26	中央
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	8月26	國光
新安順	NEW ANGELITA	印尼	8月26	聯航
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	8月27	海聯
蘇蕃亞	SUPANYA	新加坡	8月27	港恒
惠華	HUI HUA	曼谷	8月27	珠江
長旺	EVER LIVING	新加坡	8月28	利達
神戶	KOBE	新加坡巴生	8月29	川崎
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	8月29	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	8月29	馬士基
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	8月29	太平
吉祥丸	KICCHO MARU	新加坡巴生庇能	8月29	中央
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月30	振盛行
南泰七號	NANTAI 7	雅加達泗水	8月30	港郵
宜蘭	YE LAN	新加坡曼谷	8月30	緯利
阿圖斯	ARTUS	新加坡	8月30	怡和
世界之獅	WORLD LION	新加坡	8月31	海陸
華意	WAH YEE	曼谷	8月31	珠江
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	9月1	東宇
滿嘉弟	GEROL MONKADY	新加坡巴生庇能	9月1	華林
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	9月1	馬士基
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	9月2	東洋
金明	GEMINI MOON	印尼	9月2	五洋
仙桃邦	DANG SANTUBONG	新加坡巴生	9月2	康德
士必快	SPECO EXPRESS	古晉詩巫	9月3	國光
	INDOBARUNA	印尼	9月3	五洋

中國內地‧台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
海虹	SEA RAINBOW	天津	8月20	華夏
太陽山	TAI YANG SHAN	上海武漢	8月20	華運
華生	HUA JIA	新港海口	8月20	明華
國利二號	KUO LIE 2	高雄	8月20	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄基隆	8月20	威高
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	8月20	招商局
百通	PAITHOON	高雄基隆	8月20	港恒
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	8月20	港郵
長政	EVER GOVERN	高雄基隆	8月20	利達
華寧河	HUA NING HE	新港北京	8月21	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	8月21	華運
駿山	JUN SHAN	上海	8月21	招商局
嘉禾	JIAHE	廈門	8月21	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	8月2[illegible]	招商局
海民	HAI MING	高雄	8月21	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	8月2[illegible]	海昌
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月22	永裕
上海	SHANGHAI	上海	8月22	招商局
汀江	TING JIANG	上海	8月22	輝騰
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	8月22	華運
天龍	TIAN LONG	天津	8月22	輝騰
通洋	MILD OCEAN	上海	8月22	輝騰
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	8月23	華夏
蘇麒	SUQI	張家口南通	8月23	華夏
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	8月23	威高
臨江	LIN JIANG	上海	8月23	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	8月23	威高
天躍	TIAN YUE	天津	8月23	華運
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	8月23	華夏
長隆	EVER GLORY	高雄基隆	8月24	利達
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	8月24	華夏
興華	HSING HWA	高雄	8月24	永裕
易津	TRADE RELISH	天津	8月25	輝騰
運豐	YUN FENG	大連	8月25	華夏
海富	MARINE CONTAINER	台灣	8月25	永裕
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	8月25	明華
祥利	HSIANG LIE	台中	8月25	緯利
太平口	TAI PING KOU	新港上海	8月26	遠運
萬花間	MAJAPAHIT	高雄台中	8月26	太平
馬蘭	MALAN	海口三亞	8月26	招商局
商城	SHANG CHENG	上海	8月26	招商局
沭河	SHU HE	張家港	8月26	招商局
蘇蕃亞	SUPANYA	高雄基隆	8月27	港恒
太武山	TAIWUSHAN	上海武漢	8月27	華運

日本‧南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
秋莉亞	GLORIA	釜山	8月20	港興
長政	EVER GOVERN	釜山日本	8月20	利達
東南	HP DONGNAM	釜山	8月20	東發
前進	ASIAN PROGRESS	釜山日本	8月20	港郵
木星雅士	JUPITER ACE	日本	8月22	美邦
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	8月22	港興
安春	ANCHUN	日本	8月23	大榮
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	8月23	馬士基
木星	JUPITER	釜山	8月24	港興
長隆	EVER GLORY	釜山日本	8月24	利達
國雄	KUO HSIUNG	釜山日本	8月24	緯利
馬魯斯基	J. MALCZEWSKI	日本	8月24	天祥
南進	HP. NAMJIN	釜山	8月25	東發
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	8月26	中央
萬花間	MAJAPAHIT	釜山日本	8月26	太平
武維瑪拉蒂	BUNGA MELATI	釜山日本	8月27	港郵
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	8月27	美邦
錦春	CHIN CHUN	日本	8月27	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	8月27	港興
明春	MING CHUN	日本	8月29	大榮
時威	SITTWAY	日本	8月30	新興
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	日本	8月30	馬士基

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
長政	EVER GOVERN	紐約	8月20	利達
美國貿易	AMERICAN MARKETER	加州紐約	8月20	美輪
哈梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋紐約	8月20	美輪
坪洲	PING CHAU	加州	8月20	香島
威水	WIELDRECHT	加州	8月21	偉特
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋紐約	8月21	海陸
幸運鱷魚	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	8月21	大阪
長明	EVER GLEAMY	西南太平洋	8月21	利達
他輔總統	PRES. TAFT	西北太平洋紐約	8月22	總統
加州女神	CALIFORNIA VENUS	西北太平洋	8月22	日郵
東方教育家	ORT. EDUCATOR	西南太平洋	8月22	港郵
韓國元普	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	8月23	利洲
瑪莲娜	SL. MARINER	西北太平洋紐約	8月23	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	8月23	馬士基
東方閣員	ORT. MINISTER	西南太平洋紐約	8月23	港郵
光榮	NATIONAL PRIDE	西南太平洋	8月24	海豐
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	8月24	馬士基
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	西北太平洋紐約	8月24	總統
海洋司令	OCEAN COMMANDER I	西北太平洋	8月24	港郵
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	8月25	天祥
長隆	EVER GLORY	紐約	8月25	利達
喜峯口	XI FENG KOU	美國加拿大	8月25	招商局
貢卡妮利斯	KONKAR NEREUS	西北太平洋紐約	8月26	百保利
亞林密達	ALAMEDA	西北太平洋	8月26	大阪
長堤	HANJIN LONG BEACH	紐約	8月26	天祥
銀洲	NGAN CHAU	加州	8月27	香島
太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	8月27	汎洋
美國協約	AMERICAN ENTENTE	加州紐約	8月27	美輪
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西南太平洋紐約	8月27	川崎
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	8月28	大阪
新伊比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	8月28	新興
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	8月28	海陸
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	檀香山紐約	8月28	富必
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	8月28	馬士基
海王和諧	NEP. CONCORD	西南太平洋紐約	8月29	港恒
胡佛總統	PRES. HOOVER	西北太平洋紐約	8月29	總統
長賢	EVER GENTRY	西南太平洋	8月29	利達
比叡丸	HIEI MARU	西南太平洋	8月29	中央
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	8月30	海陸
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	8月30	馬士基
美國華盛頓	AMERICAN WASHINGTON	加州紐約	8月30	美輪
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	8月31	馬士基
	MING PEACE	洛杉磯紐約	8月31	華海
海皇明珠	NEP. PEARL	西北太平洋	8月31	港恒
普蘭廷	PLANTIN	美國西岸	8月31	馬士基

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
伊泰比	ITAIMBE	南美	8月20	天祥
美國貿興	AMERICAN MARKETER	巴拿馬	8月20	美輪
長政	EVER GOVERN	加勒比海	8月20	利達
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	南美	8月21	大阪
福他星加坡	FROTA SINGAPORE	南美	8月22	豐利行
長隆	EVER GLORY	加勒比海	8月24	利達
貢卡妮利斯	KONKAR NEREUS	加勒比海中南美	8月26	百保利
蒲利	MAULE	智利	8月27	天祥
	ENCOURAGEMENT	巴拿馬加勒比海	8月27	渣華
德華光榮	DELAWARE GLORY	加勒比海中南美	8月27	川崎

澳洲‧新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	澳洲	8月20	華林
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	8月20	太古
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	8月21	基士頓
協和奧吉	KYOWA ORCHID	南太平洋島	8月23	怡和
明和	MING HOPE	澳洲	8月24	華海
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞	8月25	怡和
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	8月25	川崎
	KIANG REEFER	弗里曼特爾	8月26	寶隆
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	8月28	香島
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	8月28	新興
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	9月1	基士頓

CKS 珠江船務有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈910—二室 電話：5-490726 5-8591435 5-403756
香港—曼谷貨箱及散貨定期班輪
華意輪 M.V."WAH YEE" VOY.56S 八月廿九日到港 八月三十日開行 直放曼谷
惠華輪 M.V."HUI HUA" VOY.17S 八月三十日到港 九月一日開行 直放曼谷
華意輪 M.V."WAH YEE" VOY.67S 九月十六日到港 九月十八日開行 直放曼谷

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳城
吉海丸 YOSHIUMI 51 八月十八日落貨 八月十九日開行
伊都丸 EDO MARU V53 八月廿三日落貨 八月廿四日開行
公海丸 KOKAI MARU V7 八月廿九日落貨 八月卅日開行
神戶 KOBE V43 九月三日落貨 九月四日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司 船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司 電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接洽處：安邦貨運公司 地址：德輔道西26-30號永基大廈809室 電話：5-493454 5-493284

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5 8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 (入)5-8317584 (出)5-8317571
船名／航次 收貨期 抵／離期
蘇麒M.S "SU QI" V.8611 20-21/8 21-23/8

大連雲豐輪船公司 DALIAN YUN FENG SHIPPING CO., DALIAN
香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317584 (出)5-8317568
船名／航次 收貨期 抵／離期
（貨箱班輪）
運豐M.S. "YUN FENG" V.DT010 21-23/8 23-25/8
（散貨班輪）
銀豐M.S. "YIN FENG" 24-26/8 21-26/8

魯豐航運有限公司 LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 (入)5-8317585 (出)5-8317570
船名／航次 收貨期 抵／離期
魯豐M.S. "LU FENG" V.62 10-11/9 12-13/9

山東省海運公司 SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317586 (出)5-8317570
船名／航次 收貨期 抵／離期
金虎泉M.S. "JIN HU QUAN" 泊A9 即日-19/8 12-20/8
激玉泉M.S. "SHU YU QUAN" 22-23/8 20-24/8
金線泉M.S. "JIN XIAN QUAN" 19-21/8 18-22/8

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317586 (出)5-8317576
船名／航次 收貨期 抵／離期
延安五號M.S. "YAN AN WU HAO" 20-22/8 18-23/8

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 (入)5-8317590 (出)5-8317582
船名／航次 收貨期 抵／離期
海虹M.S. "SEA RAINBOW" 泊B11 19-20/8 13-20/8
青衣島M.S. "TSING YI ISLAND" V.8608 22-23/8 19-24/8
廣州M.S. "KWANGCHOW" 28-29/8 25-30/8

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司 NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317591 (出)5-8317580
船名／航次 收貨期 抵／離期
（全貨箱班輪）
新海華 "NEW HAI HUA" V.30 28-29/8 23-30/8
（散貨班輪）
新海寧 "NEW HAI NING" V.19 2-3/9 29/8-4/9
新海虹 "NEW HAI HUNG" V.19 19-21/8 16-22/8
新海利 "NEW HAI LEE" V.21 27-29/8 24-30/8

天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪 (出)5-8317582
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨
船名／航次 收貨期 抵／離期
天翔輪 "SKY HOVER" V.94B 19/8 20-21/8
天躍輪 "TIAN YUE" V.58B 即日-23/8 24-25/8
天燕輪 "TIAN YAN" V.20B 22-28/8 29-30/8
天翔輪 "SKY HOVER" V.95B 27/8-3/9 4-5/9
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司 MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317585 (出)5-8317572
船名／航次 收貨期 抵／離期
（全貨箱班輪）
永安 "YONG AN" FY029 25-26/8 24-26/8
（散貨班輪）
華安 "HUA AN" FH023 28-29/8 27-30/8

嘉禾輪船公司 JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港⇄廈門 貨箱班輪 (入)5-8317585 (出)5-8317572
船名／航次 收貨期 抵／離期
嘉禾 "JIA HE" V.AJ029 20-21/8 19-21/8

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 (入)5-8317584 (出)5-8317595
華昌輪 M.V. "HUA CHANG"
兼收三亞散貨（每月三航次）

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317598
南方907,908,909 M.V. "SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨（每星期一航次）

香港⇄廈門（下寨、漳州、東山）散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317697
"廈水運22號" "廈水運23號"
（每月三航次直放廈門）

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317685
龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V. "SHANTOU"
（每星期兩航次）

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317580
芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
延安五號	YAN AN WU HAO(下午一時)	青島	B	華夏
勵進	REGENT KAPUAS(下午一時)	日本	B	森信
怡春	YI CHUN(上午八時)	台灣	B15	大榮
利來萬榮	NL.VAN NOORT(下午四時)	地中海	國際橋	寶隆
植山	HAWTHORN HILL(下午六時)	台灣	國際橋	利達
百保羅	BARBER TAMPA(下午五時)	新加坡	國際橋	百保利
金星	GEMINI STAR(下午二時)	印尼	B	五洋
新華一號	XIN HUA I(上午七時)	曼谷	B	三寶
富春	FU CHUN(上午四時)	台灣	A6	大榮
大阪丸	OSAKA MARU(下午一時)	南非	現代橋	大阪
大同二號	TA TUNG 2(上午四時)	高雄	油蔴地	永裕
金華	KING HWA(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
海運	HAI YUN(上午六時)	台中	西區	永裕
海隆	HAI LONG(上午六時)	基隆	西區	永裕
平鄉城	PING XIANG CHENG(中午)	青島	國際橋	招商局
海有	ALONDRA(下午四時)	高雄	西區	永裕
祥利	HSIANG LIE(下午)	高雄	油蔴地	綿利
金線泉	JIN XIAN QUAN(下午四時)	青島	B	華夏
	DANAOS(下午四時)	歐洲	A12	輝騰
南星一號	NAN SING 1(上午一時)	沙巴	油蔴地	威光

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
明能	MING ENERGY(上午)	違打歐洲	國際橋	華海
世界之獅	WORLD LION(中午)	新加坡	海運橋	海陸
日本同盟	JAPAN ALLIANCE(下午)	西北太平洋	國際橋	汎洋
富山	TOYAMA(上午二時)	釜山	國際橋	寶隆
海富	MARINE CONTAINER(下午)	高雄	西區	永裕
魯海六五	LU HAI 6 5(下午)	青島	A25	華夏
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	永裕
美西美	MAH II	曼谷	A8	振盛行
華意	WAH YEE(下午)	曼谷	西區	珠江
阿蘇那哥	ASUNARO(下午)	吉大港加爾各答	B8	大阪
釜山	HANJIN BUSAN(上午)	西北太平洋	現代橋	天祥
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT(上午六時)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
怡春	YI CHUN(下午)	高雄日本	B15	大榮
福春	FU CHUN(下午)	高雄日本	A6	大榮
渣華馬賽	NL.MARSEILLES(下午)	新西蘭	A13	太古
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE(下午)	西北太平洋	現代橋	川崎

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
榮譽	NATIONAL HONOR(上午)	馬尼拉	西區	海豐
海皇瑪瑙	NEP.AGATE(上午十一時)	馬尼拉	國際橋/現代橋	港恒
馬蘭	MALAN	海口	油蔴地	招商局
	JIN HE(上午八時)	大連	國際橋	招商局
浙鵬	ZHE KUN	寧波溫州	B	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	現代橋	東洋
博多丸	HAKATA MARU	地中海	現代橋	日郵
百通	PAI THOON	基隆	國際橋	港恒
吉海	YOSHIUMI(上午八時)	日本	B	山下
嘉禾	JIA HE	廈門	B	華運
國利二號	KUO LIE 2	高雄	油蔴地	永裕
寶梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	現代橋	川崎
伊維亞幸運	EVIA LUCK (中午)	日本	A	汎洋
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	現代橋	大阪
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	現代橋	太古
歌利亞	GLORIA(下午八時)	釜山	西區	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	油蔴地	東發
汀江	TING JIANG(下午十一時)	上海	吉列島	輝勝
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	A	華夏
高山	GAO SHAN	上海	西區	招商局

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
植山	HAWTHORN HILL	違打地中海	國際橋	利達
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	西區	海豐
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	現代橋	大阪
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	現代橋	港恒
大同二號	TA TUNG 2	高雄	油蔴地	永裕
金華	KING HWA	高雄	油蔴地	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉日本	現代橋	東洋
百保羅	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
博多丸	HAKATA MARU	釜山	現代橋	日郵
祥利	HSIANG LIE	高雄	油蔴地	綿利
馬蘭	MALAN	廣州	油蔴地	招商局
利來萬榮	NL.VAN NOORT(上午四時)	日本	國際橋	寶隆
吉海丸	YOSHIUMI	新加坡巴生庇能	西區	山下
美西美	MAH II	曼谷	西區	振盛行

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
白雲山	BAI YUN SHAN	西區	華運
嘉信	CASON	B	華夏
駿山	JUN SHAN	西區	招商局
上海	SHANG HAI	A23	招商局
紅旗一三二	HONG QI 132	西區	招商局

一周黃金行情

（八月十一日至八月十六日）

香港九九金　（每兩港元）

週	開市	收市	最高	最低	息價
1	3,442.00	3,529.00	3,548.00	3,439.00	－4.00
2	3,605.00	3,569.00	3,629.00	3,549.00	－4.90
3	3,546.00	3,551.00	3,561.00	3,537.00	－4.00
4	3,544.00	3,544.00	3,547.00	3,529.00	－4.50
5	3,568.00	3,560.00	3,579.00	3,559.00	－4.00
6	3,531.00	3,540.00	3,541.00	3,531.00	－1.00

本地倫敦金金價及紐約期貨

（每安士美元計）

	倫敦	紐約	香港	紐約十二月期金
1	388.25	391.30	383.50	398.30
2	384.35	385.45	387.25	392.40
3	384.70	384.70	384.95	391.70
4	385.05	386.85	384.95	393.80
5	383.15	383.25	386.25	390.00

外幣對港幣買賣價

（八月十六日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.70	778.60
美匯	每百	778.90	779.70
英鎊	每鎊	11.60	11.64
西德馬克	每百	377.50	377.80
瑞士法郎	每百	468.00	468.50
法國法郎	每百	116.00	116.30
荷蘭盾	每百	335.00	335.40
意里拉	每千	5.30	5.40
加拿大元	每百	558.00	560.00
澳洲元	每百	480.00	485.00
新西蘭元	每百	370.00	390.00
E.C.U	每百	——	——
日圓	每萬	505.30	505.70
新加坡元	每百	361.00	361.30
菲披索	每百	37.00	39.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	21.00	22.00
澳門幣	每百	95.50	97.00

港匯指數　84.6（平）

外幣對人民幣匯價表

（八月十六日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2398.14	2410.16
比利時法郎C	一萬	868.90	873.26
比利時法郎F	一萬	852.17	860.45
丹麥克朗	一百	47.96	48.20
加拿大元	一百	267.82	269.16
西德馬克	一百	179.56	180.45
法國法郎	一百	54.94	55.22
英鎊	一百	553.04	555.82
美元	一百	369.43	371.29
挪威克朗	一百	49.95	50.21
荷蘭盾	一百	158.23	159.03
香港元	一百	47.30	47.54
新加坡元	一百	171.59	172.46
奧地利先令	一百	25.29	25.41
意大利里拉	一萬	26.11	26.25
瑞士法郎	一百	223.29	224.41
瑞典克朗	一百	52.96	53.22
澳洲元	一百	230.13	231.29

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

僑豐船務有限公司
CHIAO FENG SHIPPING LTD.
香港皇后大道中178 180號香港珠寶大廈7字樓A座
電話：5－444169

全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	截貨	離港
上海	18/8	21/8
	19/8	22/8（散貨）
	24/8	26/8
新港	18/8	21/8
	20/8	21/8（散貨）
大連	22/8	24/8
青島	19/8	20/8
汕頭／廈門	23/8	25/8
湛江／海口	18/8	20/8
黃埔／廣州	每星期兩航次	
珠海（九州、香州）	每星期兩航次	

承接往中國各大口岸轉口貨物服務，並提供本港及廣東省各地之水陸運輸服務。

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5 460572　5 479829

定期班輪川航香港⇄福建

港口	航名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運21	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海223	逢星期五
泉州	閩海224	每月五一六航次
	泉州1號	

•大宗貨物，可特別安排專船接運•
•有貨物到中國其它沿海口岸•歡迎垂詢•

名神汽船株式會社
Meishin Line

神戸丸 "KOBE MARU"	8月26日到 8月27日開	新加坡
晴山丸 "SEIZAN MARU"	9月2日到 9月3日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE

（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
利達馬士基 8月23開
亞士馬士基 8月28開
路易士馬士基 8月30開
普蘭廷 8月31開
利是馬士基 9月6開
倫娜馬士基 9月11開
娜斯馬士基 9月13開
羅拉馬士基 9月25開

（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
路易士馬士基 8月22開
安娜馬士基 8月24開
利是馬士基 8月29開
娜斯馬士基 9月5開
亞士馬士基 9月7開

（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
阿拔馬士基 8月26開
亞利安馬士基 9月9開
阿諾馬士基 9月23開

（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
安娜馬士基 8月24開
亞士馬士基 9月7開
（馬尼拉線）
快輪 8月23開

（印尼線）（去耶加達、泗水）
康來利馬士基 9月1開
（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
路易士馬士基 8月22開
利是馬士基 8月29開

馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓　電話：5-8372222
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1　電話：88178

寶發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來
廣州
粵港 1,2,3,4號
汕頭
廈水運19　逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口：
海口/湛江、廈門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地。

全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室　電話：5-460822(4線)　5-591033(4線)

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:
全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG ⇄ ZHANJIANG ⇄ BEIHAI
香港　湛江　北海

VESSEL	VOY	ETA	ETD
JIN LONG 金龍	HK009	20/8/86	23/8/86
JIN LONG 金龍	HK010	30/8/86	3/9/86
JIN LONG 金龍	HK011	10/9/86	13/9/86

ZHANJIANG AGENT：中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
ZHANJIANG BRANCH.
TEL: 24355 CABLE: SINOTRANS TLX: 45237 TRNZJCN

中國川航 全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州（芳村）	19/8	20/8	21/8
（新風）	19/8	20/8	21/8
黃埔	21/8	24/8	26/8
江門	23/8	25/8	26/8
瀾石	18/8	20/8	21/8
福州	25/8	26/8	26/8
青島	10/9	11/9	13/9
上海	14/8	20/8	22/8
大連	20/8	22/8	24/8
張家港	22/8	25/8	27/8
海口／三亞	17/8	20/8	22/8
汕頭／廈門	20/8	21/8	21/8
新港／北京	18/8	20/8	23/8

香港直航 珠海、澳門（可收散貨）
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

中國對外貿易運輸總公司 廣東省分公司肇慶支公司
香港⇄肇慶
全貨箱(兼收散貨)定期快輪
船名：慶運一號
香港開出日期：8月5、10、15、20、25、30日
總代理：GD 粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.
香港干諾道西1至3號億利商業大廈廿一樓
電傳89580 GDTL HX　電話5 8153398

深港(華利)汽車運輸有限公司
廣東．廣西．福建．湖南．江西等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大．服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車．大小貨車．吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1－3號正輝商業大廈二樓

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8631	14/8	16/8	18/8	20/8
廈門／汕頭	華勝	8631	19/8	21/8	23/8	25/8
張家港	述河	123	20/8	22/8	24/8	26/8
上海	熊岳城	233	15/8	17/8	19/8	21/8
	商城	38N	20/8	22/8	24/8	26/8
新港／北京	華寧河	20	15/8	17/8	19/8	21/8
青島	平鄉城	209	14/8	16/8	18/8	20/8
大連	順江	130	26/8	28/8	30/8	1/9
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	18/8	19/8	22/8
	22/8	24/8	27/8
	28/8	29/8	2/9
新港	16/8	17/8	18/8
青島	15/8	16/8	17/8
大連	18/8	20/8	22/8
海口／湛江	每星期二航次		
蛇口 穗順	逢星期二、四		
廈門	逢星期一、三、五開航		
香州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		
廣州／黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號　電話：5-8168190 5-8168191
18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.

香港⇄蛇口　定期航線

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城．招商局碼頭內．免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司　電話：91136　92257

香港⇄珠海　定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A. VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城．招商局碼頭內．免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司　電話：23187
我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
地址：香港干諾道西三十七號德信大廈十一字樓

本公司代理百多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	滘口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	瀾石(佛山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	烽火角(台山)	肇慶(高要)	陽江

船期頻密．貴客托運．方便快捷．
並承接代客辦理貨物入口報關及代客申請入口證
收費廉宜．服務周到．歡迎垂詢
☎出口部5 407740　入口部5 407817　代理部5 407896

GD 粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈廿一樓　電話：5 8153398 5 418420 5 8153612

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務
——海　運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。

定期線
廣州　新風（前進309）8月5.12.19.26日開船
　　　東風、滘口（粵海154）—隔天一班
肇慶（慶運1號、中山出7、8號、糧油9號）每天一班
江門　黃埔（廣駁運206、212）—每星期二班

貨櫃運輸
廣州　新風、芳村——每五天一班
黃埔——每五天一班
佛山　瀾石（瀾石1號至8號）每天一班
海口——（華昌輪）每星期一班

——陸　運——　電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

九口船期預…

船	名
寶利	JUSTY
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY
伊泰比	ITAIMBE
斯里馬尼	LANKA SRIMANI
熊岳城	XIONG YUE CHENG
海民	HAI MING
長政	EVER GOVERN
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT
雄光丸	YUKO MARU
晴川四號	QING CHUAN 4
天翔	SKY HOVER
菲島怡美利	JOHNEVERETT
漱玉泉	SHU YU QUAN
美國貿易	AMERICAN MARKETER
夏美雅士	HERMES ACE
大翼	GRAND WING
新星加坡	ZIM SINGAPORE
前進	ASIAN PROGRESS
幸運鱷魚	ALLIGATOR FORTUNE
解放者	SL. LIBERATOR
黃金山	HUANG JIN SHAN
東平二號	TUNG PING 2
羅龍	TRONO
陶南一號	DONAM No.1
多蘭加	JEBSEN TAURANGA
威水	WIELDRECHT
福他星加坡	FROTASINGAPORE
溫洋	MILD OCEAN
神戸	CR. KOBE
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK
東方教育家	ORT. EDUCATOR
立德	UNI MORAL
長明	EVER GLEAMY
薩墨斯灣	SOMERS BAY
他輔總統	PRES. TAFT
福興二號	FOO HSING 2
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA
漢江	HANGANG GLORY
韓國元善	KOREAN WONIS SUN
士蘭迪亞	SELANDIA
耶連娜	SL. MARINER
士必信	SPECO TRUST
東方熊	ORT. BEAR
路易士馬士基	LOUIS MAERSK
嘉俐	NORASIA CARIA
中華瑞祥	R.R. RATNA
東方閣員	ORT. MINISTER
加州女神	CALIFORNIA VENUS
海春	HAI CHUN
沙盈	KHUD. SARYAN
金湖	GOLDEN LAKE
長惠	EVER GRACE
錦江	JINJIANG
木星雅士	JUPITER ACE
天馭	TIAN YUE
博都時	PORTOROZ
運豐	YUN FENG
蘇科夫	KHUD. ZHUKOV
木星	JUPITER
興華	HSING HWA
泰國琥珀	THAI AMBER
威富	WILLIS WAVE
伊都丸	EDO MARU
協和奧吉	KYOWA ORCHID
馬士基餅桃	MAERSK PINTO
明合	MING HOPE
百靈鳥	LARKSPUR
萬春	WAN CHUN
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV
安春	AN CHUN
萊茵丸	RHINE MARU
馬戲斯基	J. MALCLEWSKI
東方首長	ORT. CHIEF
利達馬士基	LEDA MAERSK
海洋司令	OCEAN COMMANDER
海皇水晶	NEP. CRYSTAL
美國猶他	AM. UTAH
長昇	EVER ORIENT
南望灣	LAMON BAY
光大二號	KWANG TA 2
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON
新海利	NEW HAI LEE
新綠洲	NEW OASIS
渣華漢城	HAN JIN SEOUL
渣華哥倫布	NL. COLOMBO
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK
安娜馬士基	ANNA MAERSK
蘇珊	NORASIA SUSAN
南進	HP NAMJIN
渣華厚文	NL. HOUTMAN
世界之虎	WORLD TIGER

CKS 珠江船務有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈910－2室
電話：5-490726　5-8591435　5-403756
香港—曼谷貨箱及散貨定期班輪
華意輪 M.V."WAH YEE" VOY: 56S　八月廿九日到港 八月三十日開行　直放：曼谷
惠華輪 M.V."HUI HUA" VOY: 17S　八月三十日到港 九月二日開行　直放：曼谷
華意輪 M.V."WAH YEE" VOY: 57S　九月十六日到港 九月十八日開行　直放：曼谷

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、嚨嚨
吉海丸 YOSHIUMI 51　八月十八日落貨 八月十九日開行
伊都丸 EDO MARU V53　八月廿三日落貨 八月廿四日開行
公海丸 KOKAI MARU V7　八月廿九日落貨 八月卅日開行
神戸 KOBE V43　九月三日落貨 九月四日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期　電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接儎處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈809室
電話：5-493154 5-493284

第五張　一九……

應平等看待新移民

張德聲

當然，從內地來港的人，良莠不齊，亦有一些作奸犯科的壞人。一些在香港捱苦力，朝不保夕的……返鄉卻是胡天吹噓，說……

……的「災民」尚未得妥善的居所，最……又出現問題，令到廣大市民再一次……感到憂慮和關注。

讀書与出版

第四〇九期

推薦《當代新學科手冊》

茅思

一門新學科的誕生，無非要具備這樣幾個條件：一、對傳統學問的理論總結。任何新學科不會是憑空產生的，而是以原有的各種學科為基礎興起的。隨着文明的進步，知識容量愈益廣博，科學研究的分工愈趨細密，現有的學科已經不能滿足日益增長的學術研究的深度與廣度的需要，於是便很自然地分化出一種新學科。二、創立或衍生出一套科學研究的理論和卓有成效的研究方法。三，也是最重要的，即對以往學問的批判和創立新的理論體系必須得到社會實踐的承認。這兒指的是被學術界在普遍的範圍中認為是正確的，並加以運用、發展新學科的成果。這樣，一門新學科的架構也就建立起來。

第二次世界大戰以來，特別是近二十年以來世界各國在發展自然科學、人文科學及社會科學的研究中，特別注重將其成果直接應用在現代化建設中，並以此為契機，對傳統學科進行了再研究衍化或創立了許多新的學科。這些新學科具有兩個鮮明的特點，一是綜合性強。一是應用性強。現代技術如電腦的崛起運用，大大改變了科學研究單打一的情況，使自然科學與社會科學緊密地聯繫在一起，形成在方法上相互滲透，在理論上互為交融的綜合研究的趨勢。而科學家也紛紛走出書齋，把目光轉向社會生產的各個領域，用科學研究的新成果來直接指導、改革社會生產的技術。以人類學為例，自十九世紀末創建後，人們總是在探索人類的由來、早期人類的生產、生活方式等溯源式的問題。當今的人類學家則把目光從原古社會移向現實，運用人類學的觀點，材料、方法來解決現代社會工業化所帶來的人與人的矛盾、人與社會的矛盾，從而形成了應用人類學的諸門學科。

了解當代學科的新的發展，對於專業工作者至為重要，即使是對於一般讀者來說，也可開闊眼界，觸類旁通，從而進一步認識當今日新月異的社會。最近，上海人民出版社組織了各門學科的研究者編撰的《當代新學科手冊》，是一部了解認識當代社會學術發展的極切用的工具書。作為這部工具書的第一冊，它介紹了在國內外有較大影響的綜合性學科、邊緣學科及分支學科共一百四十門。例如目前被廣泛應用在各門學科研究中的「系統論」、「信息論」、「控制論」、「科學學」、「潛科學學」、「未來學」、「符號學」、「傳播學」、「行為科學」、「微電子學」等均作了詳盡而精煉的介紹，作者們都是各門學科的研究者，所取的材料也皆選自國內外有關的學術論文及理論專著，對於有些在我國學術界尚有爭議的國外新學科，作者盡可能不參以己意，作客觀介紹。例如「思維科學」中的不同的分類方法，「腦科學」中對大腦活動的多種解釋等等，作者們都分別列出存在分歧的看法，以供讀者取捨，這就使本書增加了可信度。對於有些尚在發展中的新學科，尚未形成完整體系，作者們還介紹了目前發展的動態，以利於讀者的進一步探索。

從這一冊所收錄的門類來看，共為「綜合性學科」、「哲學」、「經濟學」、「社會學」、「心理學」、「法學」、「教育學」、「地理學」、「語言學」九大類，顯然是遠遠不足，如前所述的人類學這一在國外極為普遍（Popular）的學科就未能收入。據悉編者在書脊環套上說明「續編介紹新學科一百二十門，除[illegible]紹綜合性學科和社會科學方面的新學科外，還概述了大量[illegible]科學方面的新學科」[illegible]我們熱切地等待[illegible]著[illegible]。

《山水畫技法述要》

由著名畫家王克文撰著的《山水畫技法述要》，最近已在上海人民美術出版社出版。

論述山水畫的專著，一千多年前已經出現，歷代不斷有所豐富和提高，如宗炳的《畫山水序》，傳王維的《山水訣》和《山水論》，荊浩的《筆法記》，郭熙的《林泉高致》，石濤的《畫語錄》，笪重光的《畫筌》，龔賢的《半千課徒畫說》，傅抱石的《中國古代山水畫史的研究》，胡佩衡的《山水入門》等。王克文的新著《山水畫技法述要》，總結前人經驗，加上自己的科學體察，從而有了可喜的突破，在同類的技法書中最有創見。書分八節，首提樹法，次言皴法、點苔法、染法、設色法、取景「三遠法」、寫生法，簡談「北宋三大家」等。附錄五種，就山水畫師承、特點，執筆運腕，工具材料，筆墨表現形式等，均各有介紹。此書對中國山水畫皴法的形成與運用，在理解上邁進了一大步，它的可貴，還在於著者從生活出發去思考，從實際着手來論證，非常有說服力地闡明了「師法造化」在藝術上的科學性。山水畫家要「妙遷自然」，就要「研究自然」，只有對皴法和地質進行反覆的分析，才可能對山水畫作出革新和創造。王克文的論述，對讀者很有啟發。（張育之）

朱藍共妍　不相祖述

——讀《羅根澤古典文學論文集》

聶世美

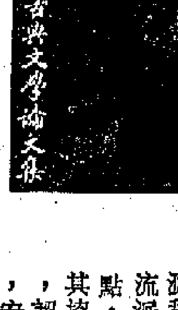
作為顧頡剛、錢玄同先生所發起的近代疑古辨偽運動的健將，作為聲名卓著的中國文學批評史論專家，已故南京大學羅根澤教授曾在諸子學和中國文學批評史的研究方面有着重要建樹。但時至今日，人們卻很少知道羅氏亦曾致力於中國文學史的研究，並同樣取得突出成就。原因是這一成就不僅為他在上述兩個領域留下深深足迹所掩蓋，而且更因為除了早在三十年代初出版的《樂府文學史》、《魏晉南北朝文學史》外，羅氏的另外幾部專著如《中國詩歌史》、《中國戲曲史綱》、《中國文學史》的未及終稿問世而被湮沒的緣故。為此，在其女兒羅蒨和南京大學有關人士的協助下，上海古籍出版社最近出版了《羅根澤古典文學論文集》，使羅氏的部份論稿得以鳩集付梓而庶免遺珠之嘆。

《羅根澤古典文學論文集》共收輯了羅氏有關中國古典文學的論述四十二篇。集中所收，一部份曾發表於國內早期的報刊雜誌，一部份則是未曾披露過的遺稿。就其內容而言，大致可分為三方面：

其一，有關羅氏治中國文學史的主張。這類文章可以《我怎樣研究中國文學史》、《研究中國文學史的計劃》及《文學與文學史》為代表，這些論著比較系統、集中、全面地體現了作者怎樣研究和準備如何撰寫中國文學史的見解與設想，所論擘肌分理，陵越時輩。如其所論文學史之任務云：「文學史不能止抄文苑傳，也不能止抄詩話文評」，「文學史的主題在於敘述動的文學變遷，不是排次靜的文學行列。《神異經》上載有一種常山蛇，觸頭則尾應，觸尾則頭應，觸腹則首尾俱應。文學史正與相同，是有機的息息相通，不是無機的各不相謀。」同時還指出：「文學變遷，有時是演進的漸變，有時是開創新文學的突變。無論漸變突變，都有遵循的路線。文學史的主題之一，就是尋求這種變遷路線。」此外如論及文學變遷發展的原因「不外內在的文學本質與外在的社會需求」，「文學變遷的道路『一條是向民間尋找，一條是向外國尋找』」等等，雖然時隔半個世紀卻仍然閃爍着作者深邃辯證的思想光輝，表現了羅氏縱橫千古、籠罩全局的遠大目光。

其二，有關中國文學與部份文體起源的研究。這類文章凡六篇。作者以其早年曾師從梁（啟超）、陳（寅恪）、馮（友蘭）、黃（子通）治諸子哲學而培植起來的綜合分析能力，思維縝密，持論堅挺，材料富贍，辨駁精詳，充分顯示了羅氏所特具的去紫顯朱的功力。其中最重要者莫如《何謂樂府及樂府的起源》、《五言詩起源說評錄》、《七言詩之起源及其成熟》及《絕句三源》等篇。即如後者，言人人殊，莫衷一是。「絕句者，截句也。」這一傳統說法自元明以降已足足風行了七百年。然而羅氏堅信：「文學史上有一公例，凡是同一體裁的文學，大抵先簡後繁。」經過了他的追本溯源，剝落皮膚，絕句名稱的源於聯句、體裁的源於歌謠、格律的源於調聲對偶的結論，使學人靡然從風。又如《五言詩起源說評錄》，羅氏就五言詩的起源問題並載衆說，逐一爬梳，磨礪圭角，詳加評騭，其中之是非得失可謂舉匯而求，令人昭然可鑒。

其三，關於一些作家作品的評論與考證。此類文章計廿[illegible]篇，其[illegible]值得注目者當是《古詩十九首之作者與年代》、《南朝樂府中的故事及作者》、《胡笳十八拍作於劉商考》、《木蘭詩產生的時代和地點》及《水調歌小考》等。這些文章或研精鈎深，補苴罅漏，或攻錯指謬，力創新說，或顯隱闡幽，獨照隅隙。要之，羅著不迷信先哲，不因襲陳言，不好丹非素，行文昭晰，言之有物。與衆多的研究著作相比，可謂朱藍共妍，不相祖述，無疑會對中國文學史的研究和編著產生積極影響。



李曾鵬展「冷盤」食譜

配合時令，增進食慾，這是烹飪藝術的所在。在種類繁多的中國菜之中，「冷盤」最能迎合夏日飲食需求。

烹飪專家李曾鵬展的最新食譜書「冷盤」，介紹六十款菜式，每款中英對照，並配上色彩悅目的照片，增加閱讀的興趣。

「冷盤」所介紹的菜式是以冷吃為主，也有一部分是可以冷吃或趁熱吃的。至於「冷盤」的製作方法有好多種，燒、鹵、熏、拌、炆、炒、炸、蒸等，皆可以將食物煮熟，待冷進食。

「冷盤」要注意的就是不論用何種方法烹調食物，都不用打獻，冷吃就不會糊口，又能保持原味。「冷盤」的特色是油少不肥膩，入口清爽，選料方面，以簡單為主。同時，「冷盤」大都可以預先烹調好，存放於雪櫃，待進食時上桌，節省入廚時間。

李曾鵬展已出版的食譜，除「冷盤」外，還有「蒸」、「煲仔菜」、「湯羹」、「家常小炒」、「滋補燉品」和「炆」。（韻梅）

《時裝店展示技術》

伍典

由於社會日新月異，服裝的保護功能（蔽體、禦寒）與標識功能（地位、身份）已居於次要的地位，美化功能（裝扮、情趣享受）越來越重要，目前更進一步作為個性表現的手段時裝店越來越多，流行款式此起彼伏，這是人們追求美化、追求精神上的需要與[illegible]官能感受的結果。

時裝店的佈設、空間利用，如何才能符合今天的要求，是決定着購銷良否的重要的一環，時裝店必須充份反映商品本質與使用信息，協調商品秉賦與消費者意向，起着物往精神變換的橋樑作用，才可以促進購銷活動。今天，一些時裝店確實不錯，但很多仍然是過去貨棧式的格局，雜沓凌亂，毫無形象，看不到商品的面貌、用途、價值。

萬里書店的《時裝店展示技術》，專門介紹時裝店內展示方針、方法與技術實踐。全書用圖解方式，循序漸進地闡述時裝店展示基本要求、空間運用原則、陳列和演示的作用、差別和處理方法、器具使用方法、樣板陳列與演示的形式、組織構成等基本問題，也涉及色彩處理、季節佈設方針、形象化的營造等。全書特點是抓住關鍵的地方，生動活潑地解說，避免繁冗的理論，所以實用性相當高。配合一些使人興緻盎然的畫面，份外覺得親切而易於理解。本書副篇是視覺展示專論，為那些具有一定設計經驗的人，提供從理論上[illegible]提高的途徑。本書內容簡明扼要，圖形視覺明晰有力，解說[illegible]理，適合於一般從事時裝店佈局設計工作人員、店東、商店主管參考學習。

周蜜的《我有一間屋》

杜桂婉

兒童小說有着其獨特的特點和要求，但從來沒有框框和模式。語言的風格，題材的開拓，香港許多熱心兒童文學創作的作者不斷地探索和實踐，取得令人喜悅的成績。

周蜜的第一本兒童小說創作集《我有一間屋》（綠洲出版公司出版）便是一本具有個人特色的兒童文學集。六篇小說《高飛》《風球下》《我有一間屋》《簽名運動》《周末奇遇記》《四方城歷險》，其中就不乏閃發作者思索光芒的構思，在描述令孩子們神往的美好世界的同時，也表現了作者的一些憂鬱；在緊密地結合香港社會現實的同時，不忘以真、善、美的心靈，誘導大人小孩樂觀積極地對待生活。嘆息只是輕微和短暫的。

《高飛》寫孩子們對美麗風箏的渴望，其中寫了父母輩的不同態度，結局道出林俊的父親原來是製作和放風箏的好手，林俊的願望可說是成百倍地獲得滿足了，他獲得父親親手為他精心製作的鳳凰風箏。通過描寫風箏的美姿，巧妙寫了上下兩代的親情和愛心。結尾以抒情筆觸，寫了碧天藍空十幾隻風箏競姿的場面，壯觀而富有氣魄。至此，小說以「迎風展翅，越飛越高」結束，立意深邃，暗寓和象徵着兒童們的美好前程了。在《我有一間屋》中，作者寫孩子們為父母排隊買樓，題材已屬罕見。我們明白作者藉此想寫「住屋難」在幼小心靈中的「投影」，因為將孩子心態寫得生動逼真，又充滿了香港的「人情世故」，風趣中當會引起讀者的深思。讀了叫人笑中有淚。笑中見到了作者那含淚的憂鬱和微笑。小說末尾，德仔在「人貓」中被擠得半夢半醒，猶作「我有一間屋」的夢囈，令人嘆息。

《簽名運動》簡單而充滿家庭溫馨，《周末奇遇記》則淒美委婉，含蓄美麗。現實和幻想糅成了一體，作者就在這種別出心裁的想像中，蘊藏了她美好的理想。海灘的湖嬌為久別的蝦仔來探望她而高興，可是猶在冀頭上，蝦仔已聽命於一起來到的城市女仙娜的牢騷，馬上走了。母親留不住孩子的心：「她兩腳一軟，跌坐在地上，用雙手捂住多皺的臉龐，苦澀的淚水順着指縫無聲地流了出來，兩個肩膀一聳一聳的……」這樣形象的描寫，很能牽動讀者的感情。天下多少母親的心被辜負了。接着來自「神煩島」的小男孩出現了，一系列奇異的事發生了。這篇詩意小說，教人低迴不已，它將親情、代溝、幻想、願望諸因素，放在一個半現實半夢幻的世界中讓讀者思考。

周蜜的兒童小說，語言形象生動，講究意境美和構思新，給人以美的享受。

新書簡介

百科之最知識手冊

鄒武元等編。湖北人民出版社出版

你想知道世界最大的金庫在哪裏，黃金儲藏最有多大，怎樣做好交接班和警衛的嗎？你想知道世界最早的自由港、最大的經濟特區在哪裏嗎？你想知道尼克松回憶錄的錄像帶是怎樣攝製的嗎？……本書分哲學、政治、法律、經濟、文教、新聞、體育、文藝、藝術、歷史、地理、科技等十二個門類，以「最」字為綱，或最大，或最早，或最多，或最少……共四百餘題，每題一篇，每篇千字左右，比較簡明而詳細地介紹有關知識，使讀者不僅對本題有個較全面的答案，而且可以從闡述中觸類旁通，增加更多的知識。

世界經濟強人

張在元編。湖北人民出版社出版。

本書編集了世界各地的作家、記者、學者、專家為一批世界經濟強人所撰寫的各種文章，共八十六篇，介紹的對象或為企業界的一個人物，或為一個家族、集團，均具有國際性的知名度，其中有中國的陳嘉庚、包玉剛、李嘉誠、王光英，海外華人中的美籍電腦專家王安，泰國頭號大亨陳弼臣，日本、美國、德國、法國以及歐洲其他各國的成功企業家，他們的事業成功史或個人奮鬥史都包含着一個不平凡的故事，讀來令人感受到一股鼓舞精神的力量，從中也可獲得不少的世界經濟知識。

高等教育學通論

任宇編著　高等教育出版社出版

本書吸收了當前高等教育科學研究的一些新成果，着重探討了高等教育的性質服務，專業結構，大學的教學規律、原則和方法，具有材料具體充實，反映當前改革及時，理論聯繫實際密切，說理深入淺出的特點。[illegible]在為這本著作的序中說，高等教育要改革，高等教育理論研究要先行，作者在這方面作了大膽的嘗試。

微觀宏觀經濟學的產生發展

張培剛、厲以寧合著　湖南人民出版社出版

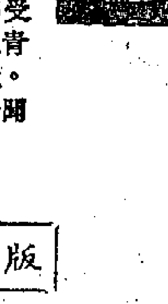
全書共分四篇，五十餘萬字。在首篇總論部分，分別介紹了微觀經濟學和宏觀經濟學各自的對象，方法及其發展梗概。第二、三篇，分別論述了微、宏兩學各自的產生淵源和發展脈絡，科學地評介了各個時期主要流派代表人物的主要經濟理論內容和基本特點，以及微觀經濟和宏觀經濟的相互關係及其協調途徑等問題。第四篇，聯繫我國實際，認真探討了微觀經濟學與企業管理的關係，宏觀經濟學與國民經濟管理的關係，從而試圖找出微、宏兩學在我國社會主義經濟管理中可能發揮的作用。

中華

近代風雲錄叢書

江青外史　即將出版

定價HK$14.00



四人幫倒台，晃眼十年。事件本身雖被人有明日黃花之感，但又可以說是到了冷靜思索分析之時。

本書作者魏紹昌先生，正是以此種感受，廣羅資料，用客觀而公正的態度，對江青之為禍，由三十年代起一直評述到其下獄。魏先生是中國著名的文化工作者，從事新聞、出版及文藝理論研究數十年。

民國四大奇案　即將出版

定價HK$22.00

明有宮廷三案，清有民間四案，及至民國，社會動盪，戰亂連年，傳統文化與西方文化相互衝突，使罪案更趨嚴重、複雜。綁匪臨城械劫列車，大軍轟炸東陵盜寶，弱女手刃大軍閥為父報仇，集毒、殺、燒一身的永和金號慘案，均極具鮮明之時代特色，令全國嘩然，堪稱民國四大奇案。

經已出版

近代銀行業秘辛	HK$66.00
我所知道的軍統內幕	HK$20.00
國特頭子戴笠	HK$16.00
政治暗殺實錄	HK$15.00
宋代皇帝秘史	HK$20.00

中原出版社出版
中華書局香港分局發行　☎3-320122

商務一周新書

香港合約法與公司法——香港法律學隅初編
李宗鍔著　香港商務　定價$42.00

第一、二版全部售罄　第三版恢復供應

本書具體介紹合約法和公司法的內容，全書共分三部分，第一部分闡釋基本的法制概念，第二和第三部分講述香港的合約法和公司法。

作家文學報告集
北京圖書館圖書宣傳展覽組編　書目文獻　定價$8.50

本書是在北京圖書館圖書宣傳展覽組所舉辦的文學報告會的基礎上，匯集而成，報告人都是名家學者，如：周汝昌、丁玲、艾青、蕭軍、吳祖光等等；報告內容都是對文學創作的經驗之談及對名著的研究之說。全書多為名家自身的實踐和感受，所以談得懇切和生動。

辭源（改編本）（再版）	香港商務	100.00
袖珍英漢辭典（平裝）（再版）	香港商務	12.00
建築工程名詞彙編（英漢對照）再版	香港商務	22.00
日漢辭典（再版）……陳濤主編	香港商務	150.00
紅旗譜（英語譯釋）……梁斌原著	北京商務	6.00
西游故事（英法文譯注）	北京商務	9.00
資本主義與自由…[美]弗里德曼著	北京商務	6.50
袖珍漢英詞典（平裝）（再版）	香港中華	15.00
中國博物館學概論…文化部文物局編	文物	9.00
日照兩城鎮陶器……南京博物院編	文物	38.00
銅源疏證……蔡禎疏證	中國書店	7.00
鬼谷子……[梁]陶宏景注	中國書店	5.00
天冠山詩帖……趙孟頫編著	中國書店	5.50
中國輕工業年鑒（1985年）（平裝）	大百科	42.00
中國大百科全書—航空．航天(特裝)	大百科	170.00
怎樣閱讀英文報紙……梁洪浩等編	知識	9.50
節能——改革企業的經營管理……	知識	6.50
0—3歲幼兒教育……	知識	4.00
農村家庭科學飼養度肉豬……	知識	3.50
中國歷史地理學論著索引1900—1980	書目文獻	44.00

總寫字樓：5-651371　發行部：3-626207
圖書中心：5-7908028　北角支館：5-632856
旺角支館：3-848257　銅鑼灣[illegible]中心：5-226503

新英漢兒童彩圖詞典

奇艾宓等編　上海譯文出版社　24開　HK$16.00

本詞典專供初學英語的兒童使用。收入常用詞746條，按類別排列。每一條後都注有國際音標，漢語釋義後都標有漢語拼音，大多數詞條下配有形象生動的彩色插圖。另附國際音標發音表和數十種英語常用句型和日常問候語。

二十四史演義

〔清〕呂安世輯　俞岳衡整理　岳麓書社　HK$19.00

中國的二十四史共有三千多卷，一般人很難做到全部認真讀一遍。但本書卻可把複雜的歷史事件、衆多的歷史人物簡要集中地敘述出來，使你感到眉目清楚、印象深刻而又有興味。因它事事皆依正史，實際是一種簡明歷史知識讀物。

清代八旗王公貴族興衰史

楊學琛等著　遼寧人民出版社　HK$22.00

詳述了清代王公貴族創業興邦、治理國政及其坐享厚祿、奢侈豪華的基本事實，闡明了一些王公的成就和所做的貢獻，剖析了八旗貴族的階級特性，探討了這個集團內盛而衰的歷史規律，反映了他們在新中國成立後的新生活。

趙少昂畫集

人民美術出版社編輯出版　8開精裝　HK$240.00

趙少昂為今嶺南畫派的代表畫家。本畫集精選了畫家的作品約80幅，包括山水、人物、花鳥、魚蟲等。作品題材多樣，筆墨瀟灑，設色濃淡柔潤。彩色精印。

EAST CHINA TRAVEL
華東旅遊手冊

上海翻譯出版公司等編輯出版　HK$40.00

本書介紹了上海、江蘇、浙江、安徽和江西各地的旅遊勝地。書中融實用性、趣味性、知識性於一爐，文字生動有趣，配有200幅彩照以及大量的導遊圖表等。（英文版）

三聯新書精選

三聯書店發行．各大書店有售

香港域多利皇后街九號　五—二三〇一〇五
三聯書店讀者服務中心　五—二五〇一〇二

三聯展覽廳活動
預告：八月十九日起
三友畫集（李錦萍）

本周內地新書166種，本廣告無法盡錄，請到各大書店門市或來函本店索閱「新書快訊」目錄。

楊貴妃（歷史小說）[日]井上靖	南粵	22.00
楚辭評論資料選（精）楊金鼎主編	湖北人民	36.00
漢唐文史漫論……本社編輯部編	陝西人民	18.00
周作人評析……李景彬	陝西人民	15.00
田漢文集（第13集．精裝）……	中國戲劇	26.00
閱讀和欣賞（古典文學部分之十）	北京	7.50
常用詩詞佳句手冊……葉賢恩	湖北人民	12.00
流亡在赤道線上（回憶錄）胡愈之	北京三聯	5.00
散淡的人（中篇小說）……諶容	四川文藝	5.00
溫柔的夜（散文集）…[台]三毛	友誼	8.00
中國傳統名曲欣賞（2）蕭興華編	四川文藝	6.00
任渭長列仙酒牌（中國傳統線描）	上海書畫	5.50
中國畫技法（第2冊．山水）16開	人民美術	20.00
陳老蓮花鳥冊（8開錦面精裝）…	湖南美術	120.00
司馬光奏議（繁）[宋]司馬光著	山西人民	20.00
青海省情（16開精裝）本書編委會	青海人民	95.00
山海經新探……楊超等	四川社科	15.00
《桂海虞衡志》校注[宋]范成大	廣西人民	7.50
四川道教史話……李遠國	四川人民	4.00
中國警察制度簡論……法學研究所	群衆	14.50
國外中國學研究譯叢（一）……	青海人民	21.00
幼學瓊林…程登吉原編鄒聖脈增補	岳麓書社	9.00
中國古籍中的識人任人靈戒篇……	青海人民	10.00
簡明日語語法……宋仲之編著	光明日報	10.00
李時珍研究論文集……宋光銳等	湖北科技	13.00
滋陰論……章真如	湖北科技	6.00
愼柔五書（中醫古籍）……胡愼柔	江蘇科技	4.50
珍珠囊補遺藥性賦　雷公炮製藥性解……[元]李東垣原編　李士材編	上海科技	7.00
英漢對照圖解計算機詞典……蕢家敬譯	電子工業	15.00
《九章算術》與劉徽…吳文俊主編	北京師大	9.00
星星之友——怎樣認識星座……	人民教育	8.00
中國名窯趣談……劉萬朗等	中國旅遊	19.00
中國寺廟掌故與傳說…周沙塵主編	中國展望	12.00
唐太宗軼事……姚生泉	陝西人民	5.00
我國百歲老人長壽密訣……劉正才	巴蜀書社	6.00
趣味象棋……蘇江編	上海文化	3.00
圍棋入門（全三冊）…日本棋院編	北京日報	17.00
鷹爪派翻子門十路行拳…李佩弦等	人民體育	5.00
明代開國英烈傳．連環畫盒裝十冊	中國文聯	25.00
呼家將（連環畫．盒裝二十冊）…	上海人美	45.00

分類廣告

……天每個位可排大字四個……字三十六個．收費十元

……記汽車材料行……廠汽車零件、保險玻璃、……電池。歡迎來電查詢接洽……新界元朗安寧路89號地下……0-780889　0-768641……新界上水馬會道102號地下……0-908276　0-917331

……汽車公司……豐田左軚總滙……

……豪華8座F型……

……司3-7808480……

應平等看待新移民

張德聲

當然，從內地來港的人，良莠不齊，亦有一些作奸犯科的壞人。一些在香港捱苦力，朝不保夕的，返鄉卻是胡天吹噓，說在港日進萬金，戴着十五元一副的塑料太陽鏡，回內地橫着行路的自也有人在，但這些人畢竟並非擁有「專欄」作品，亦非有文化、有修養，雖亦不至目不識丁，但職亦近止乎庶務之類的粗人，為何以他們為典型？他們能代表內地來港的人麼？

事實上，大多數新移民均正正派派地辛勤工作，部份且為香港社會貢獻良多，然而這類人或事又何嘗見有報道？那些常常提到新移民的專欄作者或新聞從業員，究竟是有意抑無意？

記者與作家應正直而有建設社會的良心，實在說，這些專欄作家早年大多來自內地，與「喪叔」「阿燦」同一故鄉。香港在一九五八年以前，經濟仍不佳，大批香港居民湧返內地找尋出路，反而內地政府、百姓、報人知從未挖苦或取笑過他們，亦無歧視過他們，這是事實，為什麼不對比想想？

一個北京大學畢業的高材生，來到香港當翻譯，卻因來自內地而受輕視，薪酬壓低自不在說，連聽電話、跑腿的見習文員工作亦要兼顧，上手兩個半人的工作一腳踢，壓得她喘不過氣來，終於辭了工，老闆仍口口聲聲說內地人工作效率低，斤斤計較。半個月後，老闆只好請回兩個職員接替，薪金既高且不敢如前隨意指責，老闆口裏不說話，不知心裏可有說話？

一位女孩子參加乜姐物姐選舉，衆口交譽是難得的美人胚子，公報下來，是新移民，馬上變成這也難看，那也老土的醜八怪了。

這類事還少麼？

不敢說是某些人抱有何種目的，然而我總感到對待新移民應該有坦然而平等的態度，這不過是早點到香港的居民與遲點到香港的居民，同化、習慣時間不一而已，無謂人為多分一階層，造成社會多一分矛盾。把用於嘲笑的精神和時間轉而去溝通、去解釋、去幫助，對香港社會將更有益。（下）

（本文為讀者投稿）

掛畫

黎炳昭

以畫來點綴一所居屋，是現代家居不可缺少的裝飾品。

古代富有人家，當然是以名家之作來衡量其地位，天室宮廷更有所謂御用畫家，專為王家服務。西歐的教堂、東方的廟宇，都聘請藝術名家替其精心繪作，以留萬世之頌。如意大利的梵蒂岡、中國的敦煌，皆為世人所讚嘆！

掛一幅畫，當然是隨人所好，有喜新潮，有喜古典，這是品味問題。然而掛一幅畫會產生似是而非的事實，則讓我寫出來讓大家一讀。

記得在十多年前，有一位朋友新居入伙，朋友送禮道賀，其中一位朋友送他一幅畫，掛在廳中欣賞。幾個月後，這位朋友工作並不順利，覺得很奇怪，請了位專家來看新居風水是否有所不妥。經道專家一看，就向朋友提出，家居一切均妥，沒有問題，後再細心觀摩，發覺牆上的畫有點問題了，原來畫中描寫鄉村農耕的美麗景色，這位朋友是高官，回鄉耕田當然對他有所顧忌了。之後他請我畫了一幅旭日初昇，揚帆出海為題的畫，不知是否巧合，好運隨來，官自然升了。

有位前輩曾說過，畫梅千萬不可畫倒轉，因有「倒霉」之嫌，畫梅最好不要以魚相配，否則就成為「霉魚」了。當然這只是笑話，但有時所發生的事又不由你不信。有人曾這麼說，買畫要買當紅的畫家，在古代更要看畫家的操守，否則藝術造詣更深亦無濟於事呢！

甚麼更適合我們

伍淑清

「也不盡如此，假若你讀一下關於管理方面的書籍，對照一下由美國作者寫的與及那些由日本作者寫的，就會發現雙方在對待員工方面是有着如何顯著的分別。日本人的一套辦法是十分深重去維持一個融洽的環境，而在美國的制度裏，他們相當依靠這個制度，並且極小考慮到人的關係之類。」日本商人這樣說。

「在這情況下，那麼你又以為那種方法更為切合中國大陸和香港呢，皆因今時今日，似乎只有西方的科學化管理才顯得頂瓜瓜，但另一方面，若看看西方產生的勞工問題，相對於日本那極少的勞工風浪，人們就不能不懷疑到，究竟人際關係的方法終歸是否較為適合我們東方人的社會了。」你的看法又如何呢？我的朋友問道。

「在日本，禪宗是愈來愈盛行了，但禪宗原本就是源自中國，由孔夫子的儒家始創。假若你多研究點中國哲學，那你就能欣賞到大乘千百年前寫成而留存下來的語句中的深入意義。那，就是管理的關鍵——解決人的問題和鼓勵每個人都去工作。當你可以引發就在我們自己門前石階的，這等具有價值見識，因你還要走遍世界去找那指路明燈呢！……

（運氣、智慧及努力之二）

放洋有感

張鋈輝

正值時下一般青年朋友嚮往「放洋」的當兒，很多人都不知道，現今洋人對我堂堂炎黃子孫稍為另眼相看的原因所繫，乃建築在華僑前輩的辛酸史，包括自力更生的奮鬥、捨己為人和任勞任怨的精神，再加上近十數年來台港經濟的飛躍進步和國運的日益昌隆，也產生深遠的良性影響。

在二次大戰前後，華人在美國社會的地位，可謂微不足道，乏善可陳，時刻遭人白眼和諸多制肘，乘搭公共車輛，我輩同胞得與美籍黑人一般坐於車廂後座，稍為走出唐人街中心的地帶，便會冒着受人欺負、毆打和搶劫的危險；抵美後又要強迫送往指定的離島或地點作例行瘟疫檢查和隔離，受的是像監獄般失卻自由的待遇，就算是在十多年之前，很多目前被認為高尚的住宅區，也不許我等華人染指，冀望入住其間和置身樓主地位者，簡直是妄想奢言。

反觀近今七、八年來，特別為我輩同胞而設的食肆、大型雜貨店、銀行、財務機構、戲院和娛樂場所等，在政府和私人機構裏，矚目皆是，位高要職和事業有成的華裔人士也漸多起來，而學業成績優異的青年朋友亦佔不少。筆者誠望決定來美的青年人要本着承先啓後，勇往直前的精神，去創造更美好的明天。

零用錢

杜衡

記得小時候，父母每天給兩角錢作零用，已令我開心不已；如果測驗考試一百分，父母偶爾亦會多給兩角錢作獎勵，那感覺就更不得了，足以在同學中驕傲數天。

想當年，並非每名學童都可享有零用錢。當時的物價，兩角可飲一支維他奶或「哥喇」，多兩毛錢便可吃一杯蓮花杯；或者留着當糕筒，湊夠兩個時又可作電話傳聲筒般耍玩，樂趣無窮。

但時至今日，這種遊戲被視為「落伍老土」之際，新一代的價值觀亦起了革命性的變化。索取零用錢成為這一代兒童應享受的權利，五花八門的遊戲及玩具，亦佔據了這羣未來主人翁的寶貴光陰，而各式電視節目，更吸盡了他們的注意力，連專家也難以估計電視灌輸入這羣幼童腦袋內的知識，究竟會產生什麼影響力。

每當聽聞又有小童輕生事件，專家及社會人士的心理負擔又加深了一層。難道說得不對嗎？向祖母索取零用錢玩遊戲機被拒絕，也構成一名九歲男孩於上周自縊輕生的原因。這不禁令成人世界驚叫：新一代的人生價值觀究竟出了什麼問題？

男與女

高南

和幾位朋友閒談，大家都是兒女成行，不免講到做爸媽對賢與不肖的看法。

其中一位問，你認為養女的難，還是養男的難？

甲答道：養女難，假使女兒學壞，讀書不成，還在外面招惹狂蜂浪蝶，大了個無人認領的肚子回家，着你傷心不！

乙則說：這的確，是一件很難處理的事，學壞的機會不大的，而一般女孩子，受的教育相當，只要家庭狀況不太惡劣，如此嘔氣事不應多見。除此嘔氣事之外，女兒學業平凡，只要將來帶眼識人，跟一個好男子結婚，也還可以過幸福的生活。

跟着，他說：「男的則不同了，學業不好，已是一大挫折，倘若還不長志，做社會的寄生蟲，甚至為害社會，則更是眼前冤孽。」男孩比女孩在人生的路途上，負任更重？

我不敢下判斷。

但是，男孩也好，女孩也好，自己的根基卻最重要，無論是才與德，如果都是一無所有的話，要達致幸福的生活，似乎比較難一點了。

問題居屋

關因

二十六幢問題公屋的『災民』尚未得妥善的居所，最近大埔居屋『明雅苑』又出現問題，令到廣大市民再一次對本港的屋宇建造問題感到憂慮和關注。

入伙僅僅半年的大埔『明雅苑』，竟然有六成的單位出現窗台滲水的現象，窗台附近的混凝土發現有膠紙、報紙、發泡膠及木方等雜物，有些單位更是天花板剝落和牆身出現裂痕，此事不禁令人震驚。而對於花了幾十萬元來購置房屋的住客來說，更有受詐騙的感覺。

雖然此次大埔明雅苑出現的問題與上次二十六幢問題公屋相比，只是『小巫見大巫』，而且有關方面及行內人一再強調，這些問題對大廈的結構絕無影響。但是，本港的房屋建造質量一而再、再而三地出現問題，這就使人們不得不對現時房署的監管制度表示懷疑。

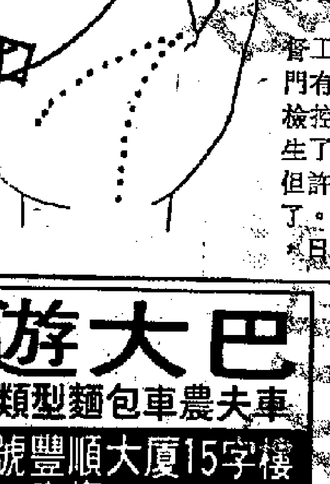
一名副房屋署長日前在接受記者訪問時曾表示，此次明雅苑的問題在於承建商違反合約規定，因此承建商要負全責。不過，他卻否認房委會現時對承建商的監管存在着不足。

該人士說，由於本港每日平均有十四萬公屋單位在興建，房署不可能派專人日夜督工檢查，故此房委會目前主要是經常檢查承建商的表現，一旦發現其犯錯，就會將其除名。

當然，本港的建築業蓬勃，興建的樓宇衆多，要逐一督工檢查沒有可能，但是，不知有關部門有否考慮到，如果只着重對承建商的檢控而忽略了平日的質量檢查，一旦發生了問題，雖然承建商可能難逃法網，但許許多多的居民卻又會變成『災民』了。因此為民衆計，除加強法律管制外，日常的質量檢查也是不可少的。

情綫結合綫間現方格婚姻有危機

手相學



如果感情線沒有折斷，線上又沒有不吉的符號，但在感情線跟結合線之間有一個四方格。這個四方格便表示下列兩種不吉的情形：

A、未婚的人，表示他的戀愛出現危機，有第三者的侵入，使得一雙本來相處得很好的情侶，頻頻發生磨擦，以致無法取得協調。最後，終於鬧得分手了。

最苦的是，在分手以後，才發覺那個第三者根本與自己的個性不合，也就索性分手。使得自己終生抱憾。

B、已婚的人，表示他們的婚姻出現危機，男女一方有了情人，弄得夫妻常常爭吵，家裏雞犬不寧。最後終於離了婚。

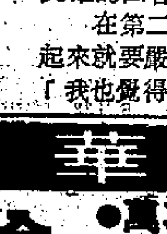
但在離婚之後，更覺痛苦。終於走上了出家或自殺的絕路！

林真（作者保留著作權）

嘆為觀止

利賢

譯業小語



Impressed又一個例子，警匪片集中威猛機智的英雄兩下子弄開一扇鎖上的門，旁邊的女郎說：“I am impressed！”打退了賊子後，女郎送上一吻：“Are you going to impress me？”英雄說：“I am working on it.”第一個和第二個impress的分別是什麼？

最後一個例子，有人在推銷一套電腦系統的服務，同來的加把勁游說，他說，我也看過這套電腦：“I am much impressed. And I don't usually get impressed.”

前一個例子，不妨譯作：「佩服、佩服。」如果是不太嚴謹的作品，筆者多忍不住放手一點、自由一點，所以多會譯成「想不到你還有一手。」甚至誇張一點：「嘆為觀止。」當然，那要視劇情和角色而定。至於女郎的一問，可譯作：「你要令我折服嗎？」英雄的回答則是：「我在努力呐。」

在第二個例子，人家一本正經的推銷產品，翻譯起來就要服服謹謹了，不好弄什麼花巧。可試譯作：「我也覺得這套電腦很棒，我可不是輕易嘆服的人。」

供不應求

公關寶

本港是高度繁忙及人口極擠迫的城市，多類設施都是僅夠提供一般情況下應用，而遇着上下班這段時間，大部份設施都感到不易從容應付的。

以現時暑假為例，因為在上一般交通情況是比七八月份輕鬆得多，至於著名吃晚飯、遊樂地方及電影院，則擠迫了不少，這說明了雖然有不少公共交通工具及措施，但遇有龐大人羣的需要，也往往不易應付。

這裏的交通道路情況雖是常受市民責成，但以人口密度再加上交通道路情況來說，成績算不差，人車爭路的危險情況也不多見，這些都反映出有關當局有意改善的決心，以表面現象計，部份著名食肆的晚飯暢旺程度，真是驚人，沒有這批學生，晚飯時光還可應付，但有了這批人及不少乘暑期回港度假的學生，晚上在名店找位置吃飯着實不容易。

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500
●新款本田方燈 CG125 電單車 ●特平羅馬牌 RX125 電單車HK$ 3,400
●全新方燈鈴木 GS125 電單車電撻合金鈴 $ 7,750
●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機 現貨

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個．收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-969370
全新豐田麵包車•農夫車•吉普車•轎車 172226座豐田中巴•全新日野大巴 5—14噸貨車．自卸車
直接日本進口＊常備現貨．送交文錦渡 ★代辦國產車組裝車★香港買單★國內提貨★

協強（直通國內）貨運公司
各噸級貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時爲客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室 3-818311-3綫

JH-70 CB 125S
中國嘉陵機器廠與世界最大摩托車生產廠——日本本田技研工業株式會社長期技術合作之開發新產品。
嘉陵 HONDA 中嘉陵國 HONDA 日本本田
12號獵槍彈是使用最先進設備而生產之產品，性能優越。
香港——新加坡總代理：德茂（香港）貿易公司
地址：香港德輔道中84至86號章記大厦一六〇一室 電話：五．四五二七二二 五．四四八五七八 電傳：60754 TEKMO HX 電報："TEKMAOHKTC" HONG KONG

柚木皮
香港協銷處 香港中建電環材料有限公司 李實榕大厦 電話5-423483

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：48361
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

強化國產汽車 創造國家外滙
日款國產汽車．香港購單．國內免稅提貨
優點：價錢公道、種類最多、免費送貨、造型美觀、代裝空調、實用贈品、代辦手續
車種：海寧牌十三座客車，救護車，送餐車，殯儀車。振華牌七座小客車。駿馬牌十五座客車，四十二座及四十五座旅遊車。丁山牌十三座客車，三用營業車，液體運輸車，農夫車。東海牌柴油小貨車。天目山牌三輪運輸車。四方牌拖拉機。南方牌園藝拖拉機，船型拖拉機。
總代理：海寧企業公司 地址：香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心701室 電話：5-773845 5-766250 5-583098
分銷處：易利貿易公司 3-851801
車價最低 費用全免

供應現貨 電化鋁 請電⑤二四九三三〇

海寧企業公司 地址：香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心701室 電話：5-773845 5-766250
經營組裝及國產汽車●香港買單●國內提貨
現有六座位組裝小客車●十座位客車和國產日款農夫車
★特價推出●數量有限●定購從速★

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15，22號地下 ☎3 335386 ☎3 621570
全新 翻新
全新左軚50鈴3/8噸平板車及冷凍車可零下18度
左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭
日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，冷氣收錄音
十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

豐田汽車 麵包車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、皇冠型（轎車）
小松機械 發電機、塔吊、開山機、挖土機 各類建築機械、小松D75S—2—3 D95S、D60P20、HT、510、530 JH90、Cat977L
日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續 深圳辦事處：深圳市保安路洪二號19號 電話：26912 香港辦事處：九龍彌敦道789號健康保險大厦704室 電話：3-808378

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22
26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
回鄉平售 3-905655 3-905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

贈車回鄉
●麵包車：豐田KM37LG、YH50LB/71B、三菱L300 萬事得、日產、五十鈴WFR（9-15座）
●農夫車：豐田RY21、五十鈴NHR54、日產BF22
●轎車：皇冠MS122豪華型、YS120標準型
●吉普車：FJ62LV ·MODEL F豪華八座 ·22座巴士
●平板車：2至10噸TLD54、SBR、SCR、FSR、JCR500
本田摩托 CG125 四方燈 價特平
適行汽車服務公司 加路連山道九號．電話：5-768687 5-767755

三電／雪花 汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337728，337383 電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR 傳真：3-7210296

德勝車行
現貨供應．送文錦渡
豐田左右軚12座 萬事得12座 麵包車 日產RY21 農夫車 吉普車 豪華8座F型
旺角洗衣街35號 3-852019 3-7157521-4

美國瑞士 BELTONE REXTON 助聽機
採用先進聽電腦器選配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）
寶昌公司 九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下八室
售價由$280—$1 200卅餘款式③72 1 2539

國產壽衣
上海福祿壽
九龍碧街六十一號（地鐵站側） 電話：K-841815
內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍掛 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品

中文打字
各類繁簡大小字體 排版印刷 合同說明書 打字 軒尼詩道29號三字樓 F 5-746132

世界入口商名錄大全〈7冊〉
詳列歐洲，北美，南美，中東，亞洲，非洲共10萬多家入口商資料，絕對準確。美國原版名錄。可分冊獨立選購。
1986全美國廠商名錄（4冊）
是美國本地廠商使用最廣泛的原版名錄，搜查而又詳細，美國銷量最大。訂價歷齊。

世界貿易寶典
歐洲入口商名錄 日本工商名錄 日本電子廠商名錄 歐洲電子廠商名錄 阿聯廠商名錄 各國皮鞋皮具刊物 各國管理技術書刊
台灣廠商名錄 南韓工商名錄 美國電子廠商名錄 世界百貨公司名錄 加拿大廠商名錄 各國電子產品刊物 各國工商產品

國際刊物公司3-7808480
彌敦道518號彌敦行19樓（油蔴地地鐵口）
專營：原版世界各地入口商廠商名錄、技術及管理和產品期刊，專業技術手冊。
爲本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。
請提防買入翻版過期刊物，歡迎閣下親臨本公司訂購及比較價格，或電索目錄即寄。

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

辣椒乾
要求大條，鮮紅，軟身數量200噸 電③658222

PALM AIR EXCEL日本雪花牌汽車空調機
日本SHOWA散熱網SM1002C
日本A6 A4L 蒸發器
代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：3-7115028 3-7114723 電傳：52364 GAUTO HX

全新左軚豐田麵包車．農夫車
翻新豪華大巴士．日本大吊機
原庄座位、冷暖氣音響，現貨供應，歡迎試車，代辦進口國內各港口提車手續。
德信汽車公司 九龍城延文禮士道577地段 ☎3-383969 3-386082
全港最平 贈車回鄉

讀《羅根澤古典文學論文集》

被埋沒的緣故。為此，在其女兒羅衍和南京大學有關人士的協助下，上海古籍出版社最近出版了《羅根澤古典文學論文集》，使羅氏的部份論稿得以鳩集付梓而庶免遺珠之嘆。

《羅根澤古典文學論文集》共收輯了羅氏有關中國古典文學的論述四十二篇。集中所收，一部份曾發表於國內早期的報刊雜誌，一部份則是未曾披露過的遺稿。就其內容而言，大致可分為三方面：

其一，有關羅氏治中國文學史的主張。這類文章可以《我怎樣研究中國文學史》《研

首尾俱應。文學史正與相同，是有機的息息相通，不是無機的各不相謀。」同時還指出：「文學變遷，有時是演進舊文學的漸變，有時是開創新文學的突變。無論漸變突變，都有遵循的路線。文學史的主題之一，就是尋求這種變遷路線。」此外如論及文學變遷發展的原因「不外內在的文學本質與外在的社會需求」；文學變遷的道路「一條是向民間尋找，一條是向外國尋找」等等，雖然時隔半個世紀卻仍然閃爍着作者深邃辯證的思

樂府的起源》、《五言詩起源說評錄》、《七言詩之起源及其成熟》及《絕句三源》等篇。即如後者，言人人殊，莫衷一是。「絕句者，截句也。」這一傳統說法自元明以降，足足風行了七百年。然而羅氏堅信：「文學史上有一公例，凡是同一體裁的文學，都是先簡後繁。」經過了他的追本溯源，剝落皮膚，絕句名稱的源於聯句、體裁的源於歌謠、格律的源於調聲對偶的結論，使海內學人廓然從風。又如《五言詩起源說評錄》，學

全書共分四篇，五十餘萬字。在首篇總論部分，分別介紹了微觀經濟學和宏觀經濟學各自的對象、方法及其發展梗概。第二、三篇，分別論述了微、宏兩學各自的產生淵源和發展脈絡，科學地評介了各個時期主要流派代表人物的主要經濟理論內容和基本特點，以及微觀經濟和宏觀經濟的相互關係及其協調途徑等問題。第四篇，聯繫我國實際，認真探討了微觀經濟學與企業管理的關係，宏觀經濟學與國民經濟管理的關係，從而試圖找出微、宏兩學在我國社會主義經濟管理中可能發揮的作用。

近代風雲錄
江青外史 定價HK$14.00
四人幫倒台，晃眼十年。事件……人有明日黃花之感，但又可以說是……思索分析之時。
本書作者魏紹昌先生，正是以……，廣羅資料，用客觀而公正的態度……之為禍，由三十年代起一直評述到……魏先生是中國著名的文化工作者，……、出版及文藝理論研究數十年。
民國四大奇案 定價HK$22.00
明有宮廷三案，清有民間四案，……盪，戰亂連年，傳統文化與西方文化……更趨嚴重、複雜。羣匪臨城械劫列車……實，弱女手刃大軍閥為父報仇，集……和金號慘案，均極具鮮明之時代特色……稱民國四大奇案。
經已出版
近代銀行業秘辛……
我所知道的軍統內幕……
國特頭子戴笠……
政治暗殺實錄……
宋代皇帝秘史……
中原出版社出版
中華書局香港分局發行

此地有銀

港股國際化

羅奇

同澳洲資金注港一樣令人矚目的，是日本資金在港的新動態。

日資在港活動，由來已久，本來不是什麼新聞。不過，近年來，日資活動的方式已有了新的變化，由以往的「清一色百貨業」，漸漸擴大至部分製造業。自然，金融業的動向是積極的，日本主要的銀行幾乎都在香港有分行，亦同香港的本地銀行有密切的業務聯繫，甚至佔有一定的股份。

日資證券公司在港的展開拳腳，相信是近四、五年間的事。由於近來日圓不斷升值，形成日資來港購買產業和證券，都非常有利，這便是日資大買香港房地產的開始。

其實，日資購入商業城市的物業，不是香港為首創，在美國、歐洲，已經見到日資的大量活動了。他們藉着美元大弱勢和日圓大強勢，可以用不多的金錢購入有升值機會的房地產，本身就是一盤很好的生意經。

同樣道理，日資也在港證券業上有新的活動，雖然無法統計到底投入多少資金，但可以肯定，其活躍程度是與時俱增的。

最後一個有潛力的外國基金，便是中東盤。換言之，油元也一樣在香港有地盤。在英、美、日、中、歐、南洋、中東等資金的注入下，港股國際化的趨勢已是越來越明顯了。（上）

劉同安獲陳庭重用

多多

新一屆馬季，據稱陳毓麟馬房再不會聘請外來騎師，而會重用本地騎師劉同安。

上屆馬季，陳庭聘請澳洲騎師歐秉樂，此君騎技不差，策騎「鑽石礦」的演出更見功夫，在上季初確曾替陳庭爭取好成績。然而，由於上季發生馬圈大地震，初到此間的歐秉樂亦牽連在內，因而提早「縮人」了！

今季，不少練馬師紛紛外出尋良將，獨是陳庭改變上季作風，不再倚靠外來騎師，重用本地殺手。開操以來，陳庭馬匹由劉同安及徐貴良主操，尤其是劉同安，更是陳庭主力操練的騎師。故此，倘劉同安充任陳庭殺手，不無因由。此外，徐貴良有多匹嫡系馬分在陳庭，屆時客串演出，亦是理所當然的。

劉同安有「神童安」之稱，乃本港訓練出來的優秀騎師，有過一段威水的日子。過往，劉同安與陳毓麟亦有過合作，相信彼此再度攜手，乃可以信賴。

筆者與陳庭副練馬師陳福仁茶敍，陳亦表示，劉同安是一位拚勁極佳的騎師，有永不言輸的精神，只是，劉同安對於馬匹優劣的判斷能力，尚差些少功夫！

我是冷艷梅

痰盂是身份象徵

冷艷梅

說到潔具器皿，我一向最注重講究，不要說要保持絕對清潔清潔，那質地也相當重要，使用一個白銅痰桶跟一隻細白瓷器痰盂，那心情簡直天差地別。生活最緊要有情趣，鑊倒不是問題。

擦鞋勝懶醒目說，現代人哪還作興痰盂唾壺，都是乞吐一聲唾到抽水馬桶，一按鈕沖個乾淨，難道夫人還用那些古老十八代的東西嗎？

呸！對痰盂你能懂多少？那是一種身份的象徵。任何盛大會談或者大規模國宴，痰盂都是端端正正擺在正中央，外國人對我們中國的潔具，羨慕得不得了，你身為中國人，不好好珍惜這份文化，竟然講出這種說話，真是民族敗類，國家之恥。

擦鞋勝說：哎喲！夫人那麼大一頂帽子扣下來，我可承當不起，我只是從得，痰盂擺在廳堂不夠衛生，我們應該多學洋人的清潔習慣，提高國格。

哼！阿勝我看你擦鞋擦到外國人的鼻子上啦！洋人為表示禮貌，把黃濁濃痰吐在紙巾上，團把團把地塞在口袋裏，待有空才丟進垃圾箱，這痰不會滲透出來的嗎？沒有氣味嗎？吐在手帕裏收進褲袋，想起來都核突噁心，這就是你要說的清潔習慣嗎？

擦鞋勝說：那麼痰沫吐進痰盂、擺在大庭廣衆之中，豈不是更容易傳播病菌？

唉！我看你崇洋到頭腦昏掉啦！你在痰盂中灑點消毒藥水，再加個蓋子，不就是一件室內擺設了嗎？又乾淨，又漂亮，多有高尚品味？遠那個尼克森當年到北京朝覲時，也是對準痰盂克吐，落點又快又準，這是千年文化精粹之所聚，鬼子佬都對中國人的衛生狀況讚不絕口，你反而諸多挑剔，還有血性沒有？

擦鞋勝給我罵得低頭不敢言語，見他脖子青筋鼓動，就知道他還是不服氣。唉！就把我過往用痰盂折服洋鬼子的往事跟你提一提，讓你恢復點民族信心。

當年不列顛駐華公使朱爾典的公使館客廳，有一排古玩架，上面清一色擺着花瓶，古色古香，都是陶瓷工藝的極品，但聽清楚，統統是我冷家的痰盂唾壺腳盆和夜壺，過年大掃除時清出來的，朱爾典把那些當成是寶物珍藏起來啦！

此次北朝鮮之行，最快慰的事，便是參觀板門店，而且長驅直入停戰分界線。

從開城出發，沿公路向南走不久便進入北方的非軍事區。為了避免對方偵察我們的活動，我們乘坐的汽車的車牌都用白布包裹，變成不知牌號的汽車。

我們先到離板門店還有一公里多的地方，這裏有兩幢木板建築成的平房。小的一幢是停戰協定簽訂前的雙方談判場，大的一幢是朝鮮停戰協定簽訂的場所。這個簽訂儀式的場地，大約有九百多平方公尺，朝鮮方面只用五天的時間便建成了。聽那位介紹的人民軍[illegible]

持平篇

產生混淆

唐約翰

關於大亞灣核電廠安全問題的夏維爾初步報告，港府認為不完整，要等進一步研究有結果才公布，因此暫列為保密文件。有人搶先把它發表出來，而且並非僅作為報紙「搶新聞」，卻是賦與特殊意義，聲稱此乃「關懷香港」的行動，莫非港府暫不發表便是不關懷香港呢？

港府財政司翟克誠是這樣回答的：夏維爾第一階段報告書只是初步的研究報告，未有具體考慮香港的情況，不能協助公衆理解整體情況。若單從報告書中某些數字看，很容易產生混淆；報告書是在一種最不適當的態度下被洩漏的，這並非適當時間去公開報告書，這樣做是沒有建設性的。

然而，把報告書拿來發表的人，還寫道：「我們新聞工作者應盡的責任，是將準確的訊息向公衆傳播，既不誇張而聳人聽聞，也不為了任何原因而隱瞞事實，讓公衆得到充分資料，作出合理的判斷。」於是，就在「既不誇張而聳人聽聞」下，對夏維爾初步報告的節錄發表，字標題說：「大亞灣核電意外風險是一百十六分之一」。

誰講得對呢？究竟是「沒有建設性」抑或是「關懷香港」？究竟是「產生混淆」抑或「將準確的訊息向公衆傳播」？人們倒是可以根據資料，對此作出合理判斷。

夏維爾初步報告裏列了一批數字，是要說明核電廠的安全。搶先發表報告的人，拿這些數字亂計一通，得出錯誤結論，實際產生了混淆，或者是藉以製造了混淆。

自由港

徬徨

白蘭

小六畢業生派中一學位，中三評核試的學生派中四學位（還有百分之三十幾不派學位），中五會考生找學校讀預科，這幾道「關卡」，使許多孩子和他們的父母往往徬徨在十字街頭。親戚某太太正好幾個兒女是升中一，升中四，讀預科，這大半個月來，但見她「顏色憔悴，形容枯槁」，帶着孩子，奔走於學校之門，到最近還是拿不定主意，實在有點可憐。

也許她的兒女只是中等水平，算不上「精英」，所以派位的結果殊不理想。中一的派去一家她根本不知道辦成怎樣的學校，所選的學校都完全落空；中四的也有派位，但真的「遠在天邊」，只是花在路途上已經用了不少時間，而且也不是孩子希望讀的學校。要進大學預科的大女兒，放榜那兩天跑了十多家學校，只是的士費便用了一百幾十元，還是六神無主，希望進的學校不一定接受申請，肯收的學校她又恐怕讀了也沒有用。徘徊歧路，不知所措。

為青少年設置這些難關到底有什麼好處？我們這種對教育制度沒有研究的人，恐怕動腦筋想它一日一夜，也找不出答案。據說教育署制定這種辦法的先生們是經過周密研究的，那無需置疑，不過所引致的實際效果和社會反應如何，未知有否受到先生們的垂注？

要就是有更硬性的規定，要就是讓學校和學生有更大的自由。現在兩者都不是，只會難為了孩子和他們的父母。

新園地

銷金術

旅遊界

簡而清

與一些旅遊界朋友說起，他們在工作上的需要，經常外遊，可是幾乎是沒有在各地買些特別有地方特色的東西回來的。

這一點則令我想到多少[illegible]，因為旅遊業人士經常會見客，而他們的客人，當然大半是準備到各地去旅遊的。旅遊[illegible]的一部份，就是到各地去搜集[illegible]。連[illegible]的人，本身也沒有搜集得來的[illegible]東西，去示客人，試問如何去吸引客人，有興趣旅遊呢。

所以長遠看來，辦旅遊這一行業的人，未必一定要很喜歡旅遊，但起碼應該把握經驗，一般旅客的心理是怎麼樣的。連這種心理也掌握不住，就很難成為一個有成就的旅遊業人士。

有一兩回，與一羣旅遊業朋友到外地去遊，發覺到他們已經早就丟去遊山玩水興趣的，什麼名勝，古蹟及物件等等，都吸引不住他們的興趣。

他們寧願四五個人同在一起，玩其衛生十三張之類，這一點發現，亦令我感到是十二分詫異的。想像中的他們，會對旅遊這回事，是介入得多。

可能只是部份如此，其他則不然。

晚爹鬧晚娘

四方談

前不久，內地有個姻親關係的人來港，電話到了我家，邀我一晤。但是我很不甘心，不想就為他聽他的命令。怎會是命令呢？因為他在電話裏，所用的語氣，是呼呼喝喝的那一類，只是聽了幾句，又明白他肴貨沒有惡意。

內地來客，大都是這一類語氣。如果從另一角度看：這大概可以美化為「率直」。率直的人，便都直入，便都喜怒形於色，便都不須講對不起、謝謝，請你……的說話了麼？我能明白這一類率直，但還不能接受這種不講禮貌的所為。

在香港，假如有人用這種語氣跟我講話，我的第一個感覺，是他「沒家教」。

不能要求全世界都符合我定的標準，但是全世界的交通非常頻密，互通往來的機會很多，如果大家都不計較禮貌，容易引起不必要的紛亂，小的口角，大的打架，不然便是戰爭。人與人之間，講究禮貌，是表示彼此尊重的意思。正因有此想法，我一直對「率直」的人感到討厭。否則我不會以牙還牙，率直地講出我的感受。

前此我談過在港的「國貨公司」職員沒禮貌，實則是我因他們的「率直」而報之以同等的率直，直講我的感受。假如他們對我秋毫不犯，我不必擧矛直指。當然我也明白，不能一矛指向所有「國貨公司」的員工，他們其中有人曾更被我冷視我待我這位稀客，只是滿臉冷視的人更多。

實則我對任何「晚娘」性子都很不以為然，有些售貨員及公共機構的人，也因為把我「逼害」的無選擇餘地，令我突然回贈兩句「率直」的話，令他明白，他可以當晚娘，我也可以做晚爹。

無疑我不能肯定，「國貨公司」的晚娘，是不是多是內地來客，這種猜測近於胡來。不過我心深處，對此有主觀印象，覺得這樣猜的，雖不中也不遠矣。

誰以惡對待我，我都受不住。己所不欲，勿施於人，我重視禮貌，不為了表示虛家有家教，只為了相信：當如是也！

八百壯士奮戰孤軍營

戴廣德

一九三七年「八·一三」淞滬抗戰進入尾聲，堅守四行倉庫的八百壯士從十月二十七日拂曉至三十日晚上，孤軍奮戰四晝夜，擊毀日軍戰車二輛，重創一輛，斃敵二百多名。他們的英勇行動，振奮了全國軍民的抗日決心，在抗日戰爭史上寫下[illegible]

[illegible]馬廳，向滬西緩緩行進。沿途，市民們熱烈歡呼，向他們致以敬意。

卡車開入孤軍營，這是位於新嘉坡路四十號對面的一塊蕪草叢生、坑坑窪窪的荒地，面積約十五畝，四周圍滿了鐵絲網，裏面只有臨時搭起的幾排簡易營舍，孤[illegible]

[illegible]但在謝晉元的帶領下，仍過着嚴格的軍事生活，每天四點鐘起床，四點半跑步，並徒手進行軍事操練。

在孤軍營內，謝晉元特為官兵們開設了文化課。由大夏、復旦、交通等大學派出教師講課。營內的文體活動也很活躍，謝晉元親任籃球隊長，經常組織與外隊的友誼比賽。另外，官兵們還成立了戲劇組，他們還曾請聲樂家王雲波來營內教唱《歌八百壯士》，這首歌後易名為《中國不會亡》，是抗戰時期在大後方最受歡迎的[illegible]

暢談其所

緩衝訊號

林舒

在八號風球懸掛之前兩小時半或兩小時，天文台將通告電台、電視台發出可能懸掛八號風球的警告，以方便市民，讓學校可以提早放學，居所在較偏僻地區的人可以提前下班回家，以避免在颱風迫近本港時，由於懸掛八號風球而引起的交通大混亂。

天文台可說是從善如流。雖然現在決定採取的措施，不是懸掛「緩衝風球」，實質上差不多，不過發出的是警告訊號，不是掛另一種風球，可名之曰「緩衝訊號」。

天文台懸掛風球，號數不同，風力不同。三號風球表示風勢將轉為強勁，平均風力時速二十二至三十三海里，而八號風球則表示風力時速達三十四至六十三海里。颱風越近，風速當然越高。一般而言，從三號風球到轉掛八號風球，都是在十二小時之前改掛的。現在採取的新措施，應該是提前十四小時發出警告，所以即使懸掛八號風球之後，仍有充裕的時間，讓市民回家。如按正常情況，即使懸掛八號風球之後，不會那麼快就改掛九號或十號風球。自然，這須視乎對颱風迫近的速度和風力的預計是否準確而定。若估計錯誤，自當別論。所以八號風球一出，市民心理的影響仍是重要的因素。

颱風「蓓姬」來港之際，掛出八號風球之後，受到最大衝擊的是地鐵。所以地鐵公司要求有關當局提早三小時通知，以便作好充分準備。其實，在沒有海隧和地鐵之前，懸掛八號風球，天星碼頭的長龍也同樣可怕。其實，如今疏導市民的流量遠比以前多得多，高得多了。

在懸掛八號風球之前兩小時發出警告訊號，或許有助於減少交通混亂。然而誰能夠保證私人機構可以分段下班？或許警告訊號一發出，就如掛出八號風球一般，人人紛紛下班，趕回家裏，交通混亂情況一樣會出現。

如今，在呂宋之東，又有一個颱風在誕生之中。這將是對新措施的一個考驗。但願天文台不致推遲。

食飲皆談

青邊·黑邊·綠背

秀官

昨日因寫過鑵頭鮑，文內曾一再提及鮮鮑，這兩種鮑魚可說是各有用場，罐頭可以即開即用，是方便，但個頭太細。鮮鮑則製作最好的湯水，而且煲過了湯，再回鍋去炆，亦不失為一味好餸，一物二用，也就不見得什麼費時了。

最早來香港的是「青邊鮑」，是澳洲來的。但今時於酒家樓中，要以「黑邊鮑」為更佳，這是由南非來的。但還有一種「綠背鮑」，則是最好的一種，也是最貴的一種。

曾經有一位內行人士於地圖上從赤道線劃分出來，顯示出有鮑魚產的地方，都在同一的海域之上，但因產地的不同，所以樣相便有別。「青邊鮑」是產於海底岩之內，四邊被海苔所包圍，所以便呈現以出青色。至於「黑邊鮑」，是因為身處於岩石之內，四邊都是岩石，所以產出來的鮑魚，四邊都是黑色。至於「綠背鮑」則較為特別，鮑魚是於海苔的承托而長成，所以背部是一片綠色。

以產量來說，「青邊」是產量最豐，黑邊則次之。綠背的一種大抵因為價錢太貴，所以雖有高質，但銷量卻十分不理想，因為一經製成菜式，綠背的綠色已完全消失，與青邊無異，所以酒家樓怕用，因為怕被客人誤解，其實，如把綠背鮑做得有技巧一點，魚味既佳，而且還有糖心，我曾經用最大隻的來作「鮑片」，幾可亂真，使得不少位資深有認識的好食之徒，亦以為是「網鮑片」。想吃好的鮮鮑，不妨試試。

菠蘿漫談

正圓居士

曾經有過一個時期，到梅窩去種菠蘿，當時已跟一個菠蘿園的主人議好了價，把他的菠蘿園買下來，但到交易時該園主突然加價，於是交易告吹了。

每次到梅窩去，見到斜坡上的菠蘿園，都會勾起這段往事來。

菠蘿又名鳳梨，是常綠的草本果樹，它原產地[illegible]亞美利加的熱帶地方。

菠蘿屬於熱帶植物，比較畏寒，菠蘿在鳳梨科的家族中，果實可食的只佔小數，絕大部份為觀賞植物。由於產在熱帶，所以生長環境也要求高溫，寒冷的地方不宜種植。

針鋒相對（五三〇）

面對面的當然是張正川。他目露背光，狠狠的盯着石文晉。

「石先生，你也常來夜總會走動，怎麼會這樣沒有風度。」

「沒有風度？我又沒到你桌子上要人，怎麼算沒有風度？」

「黛小姐應該到我的桌上去，你怎麼硬搶了。」

「搶？你以為是演大戲，花花太歲強搶民女？是黛小姐自動到我桌上的。」

「安安，是你自己來的？」

「張老闆，你們不要吵好不好？你捧我場，我感激。石先生捧我場，我也多謝。我又不是坐在石先生這裏不走。我坐夠兩拍鐘，便回你那邊去。」

「他剛來，你要上他的枱，也不是立刻就去。」

「張老闆，晉哥說他早來了。」

「晉哥……？」

「就是石先生嗎！」

張正川的臉氣得紅通通的，「還晉哥晉哥的叫得那麼親熱。」

「你不喜歡，我也可以叫你張哥。張哥，你先回去好不好？」

「好，我先回去，這拍鐘以後，你立刻回到我那邊。」

石文晉霍地站起來，「這拍鐘不算。」

「為什麼不算？」

「這一拍鐘是你在說話，不是我和安安說話。剛才大班茵就誤了我的談情說愛時間，現在又輪到你妨礙我，你們輪流的來胡說八道，這算甚麼？」

「你到底想怎樣？」

「很簡單，再過兩拍鐘，我送安安過你那邊。兩拍鐘後，安安回史提芬那邊。我們四張枱輪流請安安。」

「四張枱？」

「當然是四張了。」

生命誠可貴

風臨社

小言　采封

梁漱溟與泰戈爾論孔

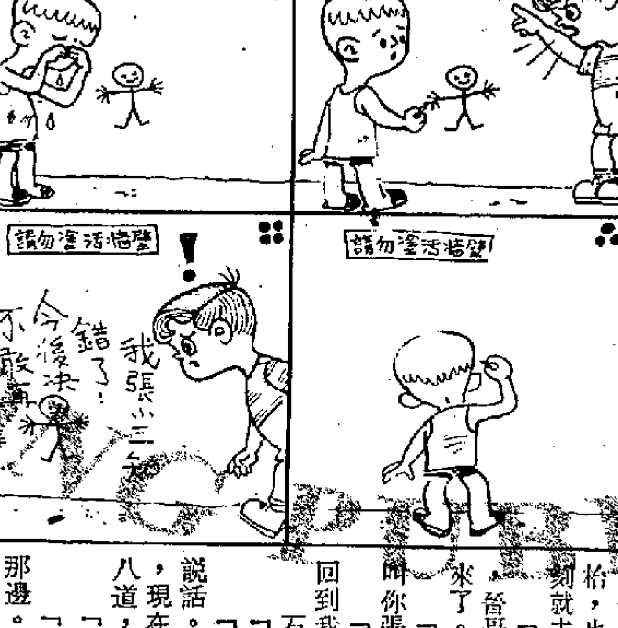
仲縣

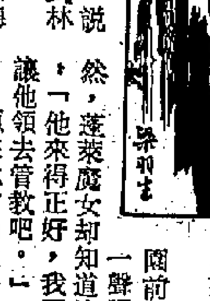
曾在此談到敗大宗教時，提過儒教算不算宗教的問題，最近，讀到大陸《文史知識》雜誌，有梁漱溟先生的文章，談到這個問題。

梁老很清楚表明自己的見解。他說：「有人認為孔子也是宗教，說儒教與佛教、基督教、伊斯蘭教、道教是世界五大宗教，我不這樣認為。」梁老還記得早年與印度大文豪泰戈爾議論過這個問題。那是一九二四年吧，泰戈爾曾到中國訪問，也與魯迅等會過面，是六十年前事了。梁老曾對泰戈爾說，我認為孔子不是宗教。宗教的真諦是出世，信仰鬼神，而孔子不談生死鬼神，「子不語怪力亂神」，孔子注重現實世界，沒有宗教迷信的成分。泰戈爾也同意這一點，但又認為孔子的話都是四平八穩平平常常的，似乎什麼時候都適用，缺乏點「真」。梁漱溟並不同意這個觀點，認為孔子的學說是認真的。當然，這是個學術研討問題，可各抒己見。不過，梁老是中國人，研究孔子會比外國人真切一點。

小強的故事　林小平

錯加上錯





第二十二回：半闕新詞幾行淚　一般心事兩逃情

東海龍來到

北宮勳歇了一歇，說道：「我的金國國師鳩羅上人，他有兩個師弟，就是因為奉命去追查這些武士的下落，連帶這兩個人也失蹤了。鳩羅上人不是金國人，他為了兩個師弟失蹤，對武林天驕又忌又恨，他自動請求派去查緝武林天驕，就在柳女俠你那晚大鬧泰山的第二天動身。鳩羅上人自負得很，不過金國的武士對他卻並不佩服，人人都說他的武功比起武林天驕，就似小星之與日月爭光，太不自量了！」

蓬萊魔女笑道：「這我早已知道。」

北宮勳盡其所知，將有關武林天驕的事情，一一說與蓬萊魔女知道，可惜他所知有限，仍然未能摸清武林天驕的底細。

蓬萊魔女正在尋思還有什麼事情要向他查問，忽聽得一聲長嘯，宛如龍吟，蓬萊魔女吃了一驚，心道：「這是何人？難道是笑傲乾坤？」但她再聽了一聲，嘯聲的功力雖然深厚，比之笑傲乾坤華谷涵，那還是差了一截，正在思疑，已有軍士前來報道，說是有個人求見耿照。話猶未了，只見一人一騎，已馳到跟前，原來是東海龍東園望。

東園望翻身下馬，說道：「柳女俠你也在這兒，這更好了。」

耿照暗暗納罕，尋思：「我與他素不相識，他卻怎的突來找我？」要知東海龍是武林前輩，耿照不過是初出道的少年，雖說不久之前，耿照在公孫奇家中曾見過他，那時耿照已被公孫奇點了穴道，而東海龍則是向公孫奇尋仇，匆匆而來，匆匆而去，根本就未曾與耿照交談半句。耿照知道是他，他卻未必知道當時有個耿照，所以實在說不上相識。

蓬萊魔女也覺他的話裏有因，頗感疑惑。

當時耿柳二人同時尊了他一聲「東園前輩」，正要問他來意，東海龍忽地一聲喝道：「抬起頭來！」耿照不覺得一驚，這一聲是為北宮勳而發，心裏想道：「他來得正好，我正愁不知如何處置北宮勳，不如就讓他領去管教吧。」

原來北宮勳生平最怕的就是這位大哥，他一見東海龍來了，就立即低下頭去，瑟縮一旁，豈知仍是逃不開東海龍的眼睛，只好抬起頭來，囁囁嚅嚅的叫了一聲：「大哥。」

東海龍面色鐵青，哼了一聲，冷冷說道：「誰是你的大哥，北宮勳，你還有面見我？」（三〇一）

地球天談

霍亂新疫苗面世

祝丹

迄至此文見報為止，香港仍然屬於霍亂「疫埠」。此名之是否能於近日解除，則需視周內有否霍亂新症發生。

導致香港成為「疫埠」的是十多天前接連出現的若干宗霍亂症。這些接連出現的新症，有從外地傳入的，但更多的是本土自發，為了醒鄰近地區，按世界衛生組織的規定，本港乃按例宣布[illegible]

[illegible]，有效期很短，又因注射後會掩蓋症狀，因此，醫家主張不如不打。

近日，澳洲科學家發明的一種新型霍亂疫苗，據說卻無此弊。它不僅使人的免疫期大幅延長，且保障率也會有提高，足可使人的健康能在疫症流行中有較好的保障。

這種新型霍亂疫苗是從傷寒和霍亂細菌中取得基因，然後讓它們在無害細菌中進行無性繁殖。這一來，它就會產生特[illegible]

利舞台　華盛頓　新華 H738291　金冠　新樂 K618167　大光明 0-422136　快樂　百樂 K666148　H704646　金門　新聲　鴻基(2)　美都　雅都 0-6976808　寶石 K657116　富都　龍華‧福星‧油麻地　南洋 5-737388　UA6院線　新光　南華 5-632959

今日映本日最新巨型影畫　百厭狗出狗趣情段　百貓演一多多新喜劇　粵語旁白　子貓物語　華盛頓午夜場：橫掃魚蛋檔

第四週　12點兩點半五點四點九點七點半　年最恐怖科幻來20片！　宜不童見

今五場　歐洲首部熱辣電影　美人性辣妹靚夠功利　性意濃　宜不童見　九十場火木水金早點

今天滿大五場　獻巨霍士　一部中國荷里活電影　妖魔大鬧小神州　一段隱藏詭秘的故事！　快樂新場今早：一萬貫家財　光線鬼明大雜小

最後三天　速看勿延　美國F14雄戰機系列最銳空中的精內戰機王　湯告魯斯　嘉麗麥姬莉　壯志凌雲　下期：E·T·外星人　快樂今早場：先天性玩伴

大滿今天五場　吳岑一抵兩頑牌　羅對錫童個街探　勁爆最大！正鋒！　雙龍吐珠　請出切防到肚措！　作一預笑翻的旅　新聲今早場：青蓮青年

第三週今天五場　大滿　張國榮　狄龍　周潤發　電影工作室製作　英雄本色　以橋段勝　更以技勝！　美都今早場：天使出更

第三週今天五場　大滿　張國榮　狄龍　周潤發　電影工作室製作　英雄本色　以橋段勝　更以技勝！　寶石今早場：午夜甜心　富都：快慾火車

第三週今天五場　大滿　張國榮　狄龍　周潤發　電影工作室製作　英雄本色　以橋段勝　更以技勝！　龍華今早場：福星火車快慾　油麻地：春遊

今天五場　本日最佳座影片　愛情喜劇　粵語旁白　子貓物語　午夜場：台灣打

六間戲院映　妖大鬧小神州　挑戰者　子貓物語　雙龍吐珠　殭屍家族　兒童不宜　0-6980228

今天五場　愛與勇氣的故事溫出滲透心事　子貓物語　早場：中原　午夜：絕招

今天七場　加十點半場四正　早點開　第一部由小野動物演出新新語　粵語旁白　子貓物語

萬年青　紫羅蘭　明月　新城①②　屯門 0-4512394-5　翡翠 0 6495929　彩鳳 3-7993093　坪洲　金城　粉嶺　金茂坪　華富閣　麗宮　金花　華都　金龍　金都　環球　百麗殿　海運　國都 5-708861 3-7245444

兩院今天獻映　李賽鳳　林正英　樓南光　鍾發演主　殭屍家族　殭屍先生續集　公眾場與師姐大DC　萬人場好淫色年

今天獻映　熱辣辣爆一一影　叫你性電炸過癮　性意濃　兒童不宜　歐洲紅光出　四點今野鴛鴦　早場：女逃犯

①院五場　英雄本色　今四點場：少女慾性組　②院五場　雙龍吐珠　今四點場：父師教落

牛頭角道口大旺角華田　沙河路花巴士總站　兩院今天獻映　性意濃　靚露莉嗜好味身夠美功好利　歐洲成唯色超電影首演級院成人情美金歐部線　彩鳳四點：性慾女魔

七點半　九點半　移民價何　出賣肉體的尋求　兒童不宜

今天五場　周潤發　張國榮　英雄本色　兒童不宜　四點場：火烈青春

兩院今天獻映　李元彪　林正英　樓南光　鍾發主演　殭屍家族　殭屍先生續集　洪家班武術指導　洪金寶監製　劉觀偉導演　黃炳耀編劇

兩院今天五場　元彪　李賽鳳　林正英　樓南光　鍾發主演　殭屍家族　殭屍先生續集　洪家班武術指導　火紅紅　華富四點開火慾奔

今天五場　歐美人唯美成電影　性意濃　兒童不宜　四點場第六街小嬌

今天五場　日本最寶座影電　子貓物語　粵語旁白　四點：新喜劇貓友狗

兩院今天五場　日本最寶座電影以來有史最影　粵語旁白　第一部由野小動物出演趣頑劇　新由生動演清新喜劇！　金龍四點：金鳳女學生　金都四點：林榮世

今天五場　李賽鳳　林正英　殭屍家族　兒童不宜　洪家班武術指導

今天五場　周潤發　張國榮　英雄本色　兒童不宜　新藝城出品

大滿特滿　今天五場　吳耀漢　梁家輝　岑建勳　葉德嫻　羅美薇　主演　雙龍吐珠　沙田聯映　原裝正牌　神探錄音機　本色英雄　四點午夜場　海運兩個

參觀板門店
——北朝鮮歸來之十

黃信今

此次北朝鮮之行，最快慰的事，便是參觀板門店，而且長驅直入停戰分界線。

從開城出發，沿公路向南走不久便進入北方的非軍事區。為了避免對方偵察我們的活動，我們乘坐的汽車的車牌都用白布包裹，變成不知牌號的汽車。

我們先到離板門店還有一公里多的地方，這裏有兩幢木板建築成的平房。小的一幢是停戰協定簽訂前的雙方談判場，大的一幢是朝鮮停戰協定簽訂的場所。這個簽訂儀式的場地，大約有九百多平方公尺，朝鮮方面只用五天的時間便建成了。聽那位介紹的人民軍軍官說，當時前來的美軍大概不大相信這麼快的建築速度，用懷疑的眼光東張西望，並用鏈子敲敲，看它是否堅固可用。

現在這個簽字場地一如過去，寬敞的大廳擺着幾張簡陋的木製桌子，朝鮮和聯合國的旗子也用玻璃罩罩着，留在原來的位置。三十多年過去了，當年這個舉世矚目的簽字儀式的桌椅，成為我們四友歡笑着拍照留念的地方。

之後我們轉去一個展覽館，陳列有朝鮮戰爭全過程的一些圖片，也有少許實物。另外還有一個電影放映室，為我們放映了一齣抗美戰爭發展的紀錄片。

參觀的高潮是來到了板門店的停戰分界線。

汽車走了幾分鐘，前面便是「板門閣」。這是朝鮮人民軍建造的位於分界線北側的一座兩層的樓房，離分界線大概有兩百公尺之遙。這裏有寬敞的休息室，作為招待客人之用。

經過一九七六年八月的板門店流血事件之後，雙方經過談判，達成協議，建立了板門店會議場區的新的秩序。這便是把以前混在一起執行警備任務的雙方人員，用軍事分界線劃分開來，各自只在自己的轄區內進行警備任務。

根據已經達成的協議，進行了測量，建了七幢小平房，樣式大致一樣。其中四幢由北朝鮮方面興建，三幢由美軍建造。每幢都有南北兩門，北門通向北朝鮮，南門通向美軍和南朝鮮的轄地。房子的中間，便是南北朝鮮的分界線。室外有混凝土的明顯界階，室內則以談判桌下的擴音器電線為界。

這樣的一個奇妙的地方，當然引起我們極大的興趣。

盡把心香酬閣部

培棠　經偉

明末抗清民族英雄史可法的衣冠塚，座落在揚州城北著名的梅花嶺畔。在朱德元帥親題「史可法紀念館」內，邵力子、陳叔通、吳晗、趙樸初、胡厥文等均作詩以贊。

邵力子於一九六二年國慶前夕作五律一首：

巨星臨叔世，大節歷艱關。久抱師門慟，難回國步孱。孤城刑白馬，梅嶺瘞玄冠。異代昭忠烈，長輝一片丹。

陳叔通一九六三年十月作《謁史公祠》詩：

游人爭說梅花嶺，明祚雖亡戰迹存。終古衣冠留葬處，萬流瞻仰慰忠魂。

在史可法誕辰三百六十周年之際，吳晗作七絕二首以紀念，下錄其一：

馬阮鴟張國已傾，獨倡忠義守孤城。時窮節現真男子，十日揚州共死生。

趙樸初詩云：

江左文恬與武嬉，當年急難幾男兒。朋爭族怨今陳迹，獨耀民魂史督師。

一九八四年春，八十九歲高齡的胡厥文瞻望史公祠墓，詩云：

揚州十日，嘉定三屠。民族氣節，永垂千古。

（《揚州詩話》之十八）

假畫展售會

咖啡或茶

張散

日內瓦湖畔的一家高級旅館正舉行「名畫展覽」。達芬奇、哥庚、米羅、查嘉爾的名畫一百多幅掛滿畫廊。類似的展覽一定是警備森嚴，以防偷盜。這個展覽卻只有警衞二人守在那裏——觀衆如果仔細端詳的話，還可以發現，這兩位一動也不動的仁兄，乃是假人。

假人守衞的乃是假畫。原來這些名家作品都屬於複製品。但也不是粗製濫造的那一類，就是素有修養的藝術鑑賞家一眼望過去，也會認為可以亂真。

主辦展覽的人來自意大利（也許是只有意大利人才想得出這種花樣）的米闖，年紀只有三十五歲。兩年前，他結識了一位專門製造假畫的老畫家。此人本來甚有才氣，無奈時運不濟，一生不紅不紫，最後淪為假畫專家。兩個人湊到一齊，腦筋一動，於是創出一門新生意。

他們正式開辦了畫廊，但並非售賣以假亂真的假畫，而是冠冕堂皇地正式標明發售假畫。不過，他們的假畫有個特點，即當面講明是假的，由於臨摹水平甚高，買回家中掛在牆上依然可令蓬篳生輝，引人心賞。

另外還有兩項「良心表現」。第一，假畫與原畫尺寸並不一樣，以示是抄襲之作，免得魚目混珠。不過，尺寸也不會差得太多，通常比原畫只少一吋。第二，假畫下面有一張證明書，說明是某某畫廊的產品。其另一番用意，則無非要證明，這是假畫中的上上之作，價值也不便宜。新發家的富翁是經常性主顧。假風雅之士購買假畫，也是應有之義。

漢武帝

持故小集

高旅

《戰國策》上說：「式於政，不式於勇，式於廊廟之內，不式於四境之外。」這兩句話，可以作為中國的「政治哲學」，也可以作為評價歷朝皇帝的準則。

用現代的話來說，那就是：治國要修明內政，善辦外交，不使用兵打仗，而事情要辦好，全在朝廷端正，不是到國外去「搞搞震」，稱兵揚威，臣服鄰國。

因之想到漢武帝，被稱為「雄才大略」的就在於「式於四境之外」，故後[illegible]，到鄰國去「搞搞震」的。最有名的是班超「投筆從戎」，帶了幾十個亡命之徒，到西域去搗亂，立功封侯。正是由此應運而生，和「文景之治」時代大不相同。

文、景之世，匈奴未強，是一個原因。但「式於廊廟之內」，和外敵強不強沒有關係的，真是修明內政，漢武帝就及不上了。《通鑑》上的一句話：「是時吏治皆以慘刻相尚。」把那個時代的民政一筆寫盡。

漢武帝喜歡起用年輕的武夫，當時有名的大將都是二十歲左右的人。南北時朝，齊王儉撰《漢武故事》，就有一則：「上嘗輦至郎署，見一老翁，鬚眉皓白，衣服不整。上問曰：「公何時為郎？何其老也？」對曰：「臣姓顏，名駟，江都人也。以文帝時為郎。」上問曰：「何其老而不遇也？」駟曰：「文帝好文，而臣好武，景帝好老，而臣尚少，今陛下好少，而臣已老。是以三世不遇，故老於郎署。」上感其言，擢拜為會稽都尉。」都尉就是管軍事的。

漢代的郎官，乃皇帝的侍從，和皇帝親近，容易獲得了解和信任，所以往往做了一時期郎官，便可授實職，有的放到外面去。這位顏駟先生則不然，做了一世郎官，老在郎官衙門中，好像白頭宮女一樣，無怪乎漢武帝要問。

原來事情極簡單，當他初為郎官時，在漢文帝手裏，文帝喜歡文人，而他卻是習武的，到了漢景帝手裏，景帝喜歡年長的人，而不重視年輕的，而顏駟正年輕，到了漢武帝手裏，漢武帝喜歡用年輕人，而顏駟已年老了。是以不用，並不是有什麼過失。看來就會老死在郎官衙門中。

這則筆記，大概是真的，不是「小說」。（魯迅輯編入《古小說鉤沉》）從漢代一直流傳到南北朝時，才記了下來。好文、好老、好少，雖說是皇帝的興趣，卻也反映了當時的風氣。

東漢時仲長統有《昌言》：「以筋力用者謂之人，人求丁壯，以才智用者謂之士，士貴耆老」，可說是當時的一個準則。可見「用人」和「用士」是大有分別的，這並不是仲長統所發明，漢代的風氣使他作了總結。圯橋老人授書於張良，老人，商山四皓佐劉邦的大太子，又是老人。這些老人身上，彷彿都有光輝。古代人生命比較短促，積聚知識，非老不可。所謂「敬老尊賢」，原是連在一起的，「敬老」恐怕正是今日的所謂「尊重知識」之意，並不一定是為了幾根白鬍子？今日則仗一篇論文，二十來歲便可做博士，又好像什麼問題都通了，有些不同的。

「文景之治」時期，不須打仗，年輕的武人不見重，而「士貴耆老」要以才智來施治，年輕的習武郎官也就不易出頭。待到漢武帝時，出鋒頭的都是丁壯武夫，因為第一要務在開邊立功，到鄰國去搗亂。歷史上並不是沒有老將，而漢武帝喜歡丁壯武夫，雖說「甜酸苦辣鹹，各人心中愛」，卻的確為了從事征略的需要。丁壯自然「筋力」上乘。

另一方面，「士貴耆老」，漢武帝當然也用得着，例如桑弘羊，畢生為漢武帝搜括，越老越有經驗，還立出一套理論，直到成為龍鍾一叟，還在那裏殫智竭慮地幹。

不過隨便怎麼樣，民間對於漢武帝是並無佳譽的。「吏治皆以慘刻相尚」，人民焉得不苦？即位不久，常喜夜獵，踐踏農作物，百姓都恨。一晚至某處，侍從叩百姓家求水飲，一老者隔着門大叫：「水是沒有，有的是尿！」敢這樣說，可見討厭到了極點。他們自然知道御駕在那裏逍遙。

又不幾年使用酷吏張湯，這就是發明「腹誹」罪的「法家」。有一次漢武帝問事，某大臣口微動而未語，張湯即奏他「腹誹」，漢武帝竟把他殺了。初唐武則天用周興、來俊臣等，正是同類人物。

很奇怪，暴君如秦始皇、漢武帝、武則天，都被歷史家稱為「雄才大略」，甚至有的還想為殷紂王翻案，不知什麼道理？也算是「古為今用」嘛？再說他罷了。李夫人，要封她的哥哥李廣利為侯，但是漢代祖制，無功者不能封侯，於是發大軍，由李廣利率領，封為貳師將軍，去征服大宛，史家往往為之說圓，以為是為了加強國防，去取得汗血馬的緣故。齊桓公九合諸侯，不以兵車，而一匡天下，存人之國，被譽為崇高的政治品德，視漢武帝，就不知如何說起了。「上法用嚴，久任深刻吏；太子寬厚，多所平反，雖得百姓心，而用法大臣皆不悅。」（《通鑑》）結果逼得太子「造反」，又逼得太子自殺。而任用佞人，鬧巫蠱案，烏煙瘴氣，也惟漢武帝獨有，內外殺了幾萬人，連幾個公主也殺了。「齊家」也大成問題的。

用《戰國策》上的幾句話一衡量，漢武帝是不及格的。

八百壯士奮戰孤軍營

戴廣德

一九三七年「八·一三」淞滬抗戰進入尾聲，堅守四行倉庫的八百壯士從十月二十七日拂曉至三十日晚上，孤軍奮戰四晝夜，擊毀日軍戰車二輛，重創一輛，斃敵二百多名。他們的英勇行動，振奮了全國軍民的抗日決心，在抗日戰爭史上寫下了光輝的一頁。這裏記述的是八百壯士撤入孤軍營後的情況，這同樣也是一段可歌可泣、感人至深的史實。

孤軍營生活剪影

十月三十一日深夜，在謝晉元和楊瑞符的指揮下，八百壯士衝過日軍封鎖線，來到中國銀行倉庫。在那裏，他們被迫向前來接納的租界工部局英國軍官交出了所有的武器。

十一月一日清晨，十三輛卡車，分載着服裝整潔、精神煥發的八百壯士開出跑馬廳，向滬西緩緩行進。沿途，市民們熱烈歡呼，向他們致以敬意。

卡車開入孤軍營，這是位於新嘉坡路四十號對面的一塊雜草叢生、坑坑窪窪的荒地，面積約十五畝，四周圍滿了鐵絲網，裏面只有臨時搭起的幾排簡易營舍，孤軍官兵到這裏後，工部局即派萬國商團一排白俄團丁擔任警衞，在大門四周設置崗哨，官兵們只能在鐵絲網內活動，實際上失去了人身自由。外界人士亦需通過白俄團丁允許，才能入內。

進入孤軍營後，官兵們首先整治這裏的環境，又逐步擴建營房，修建操場，籃球場，並蓋起了禮堂（兼作飯廳）、醫務所、工廠、汽車庫、浴室等等。整治後的孤軍營，面貌煥然一新。

進入孤軍營前，官兵們已被解除武裝，但在謝晉元的帶領下，仍過着嚴格的軍事生活，每天四點鐘起床，四點半跑步，並從事進行軍事操練。

在孤軍營內，謝晉元特為官兵們開設了文化課。由大夏、復旦、交通等大學派出教師講課。營內的文體活動也很活躍，謝晉元親任籃球隊長，經常組織與外隊的友誼比賽。另外，官兵們還成立了戲劇組，他們還請聲樂家王雲波來營內教唱《歌八百壯士》，這首歌後易名為《中國不會亡》，是抗戰時期在大後方最受歡迎的救亡歌曲之一。

孤軍營的生活是很艱苦的。從一九三八年起，孤軍營內建立了工廠，生產肥皂、毛巾、襪子，並編織藤椅等，不僅改善了生活條件，還參與了「良心獻金，支援抗戰」的捐款活動。

「孤島」同胞們時時在關心着孤軍營的官兵，不斷地向他們饋贈慰勞品。當時，各界人士前來孤軍營慰問者，每天人數最多可達四千人，往往要排兩小時隊才能進營。（上）

大公園

鄭谷與齊己

生井集

吳其敏

鄭谷於乾寧間，曾為都官郎中，詩家稱之為鄭都官。顧「鄭都官」一名不若「鄭鷓鴣」之顯。鄭谷作《鷓鴣詩》，有「雨昏青草湖邊過，花落黃陵廟裏啼。」等句，人稱警絕，以此擅名。谷宜春人，有字守愚。但耽其詩者，恒喜逕以鄭鷓鴣稱之而不名不字。於時詩壇上有謂「芳林十哲」者，許棠、任濤、張蠙、李栖遠、張喬、喻坦、周繇、溫憲、李昌符外，另一人即鄭谷也。鄭谷七歲見賞於司空圖，及詩行，薛能、李頻尤深知之。所為詩，輕巧清快，淺易而不俚俗。若「節去蜂愁蝶不知，曉庭還繞折殘枝。自緣今日人心別，未必秋香一夜衰。」之詠《十日菊》，「情多最恨花無語，愁破方知酒有權。苔色滿牆尋故第，雨聲一夜憶春田。」之詠《中年》，皆無非一時爭誦之句。守愚素日喜結契山僧，與齊己尤多親炙。齊己《白蓮集》卷六，有《早梅》詩，云：「萬木凍欲折，孤根暖獨回。前村深雪裏，昨夜一枝開。風遞幽香去，禽窺素艷來。明年如應律，先發映春臺。」當在袁州家鄉時，齊己甫成此詩，即攜稿謁鄭請益。其時詩中三四兩句原作「前村深雪裏，昨夜數枝開。」守愚告之曰：「數枝非早，未若一枝。」齊己大為折服，遂以一枝易數枝矣。宋人陶岳撰《五代史補》，追記前賢故事，稱鄭為「一字師」。《白蓮集》中，數數以見與守愚唱酬之作。及守愚死，齊己詩哭之曰：「朝衣閑典盡，酒病覺難醫。下世無遺恨，傳家有大詩。新墳青嶂疊，寒食白雲垂。長憶招吟夜，前年風雪時。」具見二人交誼之重，相知之深。守愚遺世著作，按《新唐書》藝文志載錄，有《雲臺編》、《宜陽集》各三卷，後者久佚。《雲臺編序》云：「村學堂中，兒童諷誦，往往視為發蒙之具。」歐陽永叔亦自言「余為兒時，猶誦之。」語見《六一詩話》。

可敬的女性

悠然集

唐瓊

秋瑾一九○四年赴日本留學，並參加留日學生的革命活動，何香凝同一年在日本參加同盟會，爾後隨同孫中山從事辛亥革命，她們在二十世紀之初都可稱為革命女性。另一方面，在這啓蒙時期，中國女子對西方社會文化有深刻觀察力並著而為文的不多。清廷駐外使節宗室之女，儘管住居在西方國家，但是歸國後很少留下重要而可觀的作品。

錢恂夫人單士厘女士所著《癸卯旅行記》與《歸潛記》，至今仍能引起人們的濃厚興趣，其原因恐在於此。

癸卯指光緒二十九年（一九○三）。錢恂是學者錢玄同的長兄，錢稻孫的父親，科學家錢三強的伯父，曾先後出使日本與意大利。錢夫人第一次出國是在己亥（一八九九），比《癸卯旅行記》早四年，所以《癸卯旅行記》可稱為中國第一部女子出國旅行記。除非另有新發現。錢恂為之題記云：「右日記三卷，為予妻單士厘所撰，以三萬數千言，記二萬數千里之行程，得中國婦女所未曾有。方今女學漸萌，女智漸開，必有樂於讀此者。故稍為潤飾，以公於世。」錢恂當時在她的日記裏以積跬步或積跬步主人出現，這積跬步也許是他的外文名Jacob的中譯。若是，則譯音之外，料必還有「不積跬步，無以致千里。」（《禮記》）之深意，跬步指半步，或跨一腳。其典雅超過後來通行的雅可勃，但不夠通俗。

她的古典文學修養極好，日文也好，有時可以當她夫君的翻譯。更可貴的是思想開明，如當時即主張改用公曆。《癸卯旅行記》的背景以日本為主，從寫於宣統二年（一九一○）的《歸潛記》看來，她於意大利宗教文化的認識相當深刻，而且好像還懂拉丁文（書中稱為臘丁文或臘文）。她到八十一歲時仍不忘於治學，完成《清閨秀藝文略》五卷（得夫弟玄同之助）。而她本人實在不愧為從閨房走到廣大世界的一位可敬女性。

弘一法師李叔同

李鴻梁

法師差不多每星期六必去上海一趟，星期日下午回校，從來不請假。法師愛吃糖果和水果，每次從上海來，一定帶點來。他也常寫條子來叫我去吃的。有一天也是星期日晚上，又見聞玉（這是專服侍他的工友，法師的飯，也是他做的，法師在虎跑斷食後照片上的題字，還是他寫的呢）遞給我一張條子。我以為又叫我去吃點心了，但是這天我因為陪了幾個朋友，喝了一點酒，有點不好意思去見他。於是問同學：我的臉紅不紅？「還好！」

這個「還」字總有點不大妥當，但是先生的命令，又不得不去。躊躇了一下，結果只得硬着頭皮去，等到走到法師的房門口，遲疑了些時，只得鼓起勇氣，提起手輕輕地敲了一下，我很清楚聽見法師在房間說：「進來！」只得小心翼翼地推開了門，輕輕地挨了進去，法師正在書架旁，好像在找什麼書，見了我，就問：「你沒有什麼事嗎？給我整理一下畫好嗎？」他就領我到隔壁一間他平時寫字的房間裏，指着一隻已經打開的木箱說：「這是從上海新運來的，你給我整理一下。」並且關照我有幾張畫要撿出來的。我見裏面都是去了木框的一卷一卷的油畫，都是法師自己的作品，在這些畫中間，發現多張是同一模特兒的。——後來據夏丏尊先生說，這就是日籍的師母。這批畫後來等法師將要出家時，都贈送給北京國立美術學校了。我得了一張十五號的畫，畫的是以大海為背景的一個扶杖老人，意態有點像米勒的《晚禱》，不過色彩比較淡靜，調子也比較柔和，這是法師在日本東京美術學校求學的第一張油畫習作。這張畫，後來在抗日戰爭時期與其他書畫文物，全數被紹興城區三十五號主任漢奸胡耀樞搶去了。最使我心痛的，是法師歷年來寫給我的二、三十封的信札、七八十條佛號，以及對聯條幅等墨寶。後來有人在漢奸胡耀樞家看到過曾經法師和馬一浮先生題跋的敦煌唐人寫經，被小孩撕毀在地上任人踐踏，其他可知！（四）

霍亂新疫苗面世

祝丹

迄至此文見報為止，香港仍然屬於霍亂「疫埠」。此名之是否能於近日解除，則需視周內有否霍亂新症發生。

導致香港成為「疫埠」的是十多天前接連出現的若干宗霍亂症。這些接連出現的新症，有從外地傳入的，但更多的是本土自發，為了警醒鄰近地區，按世界衞生組織的規定，本港乃按例宣布成為「疫埠」，如持續十天沒有新症，「疫埠」之名才能解除。

在香港成為「疫埠」之後，應否打預防針，也一度成為居民關心的新聞。按以往常識，霍亂流行打預防針，乃無可厚非者，但照新理論，舊有的霍亂疫苗，保障率相當低，有效期很短，又因注射後會掩蓋症狀，因此，醫家主張不如不打。

近日，澳洲科學家發明的一種新型霍亂疫苗，據說卻無此弊。它不僅使人的免疫期大幅延長，且保障率也會有提高，足可使人的健康能在疫症流行中有較好的保障。

這種新型霍亂疫苗是從傷寒和霍亂細菌中取得基因，然後讓它們在無害細菌中進行無性繁殖。這一來，它就會產生特殊抗原，後者又會刺激人體免疫系統產生抗體，達致防止霍亂感染目的。

據專家說，這種新疫苗的最大特點，是能夠使注射者終生免疫，同時還能有效地抵禦霍亂和傷寒的嚴重感染，比原有的霍亂疫苗好多了。

武德頌

高旅

二二四、山溝擒奸

大家明白，這邊人數畢竟少，太陽一起來，韃子在上面大營裏縱覽無餘，倘大舉殺出，定要吃虧，所以一面廝殺，已一面在等號令。

劉怡武沒有銅角，不像牛國泰隨身攜帶，也不必放號炮，梆子是有的，但叫手下亂敲梆子，便是訊號，只聽得橐橐一陣亂響，弟兄們聽到，拔腳就跑，頓時都卸了身，向後退去。

韃子受了前後夾攻這一場，哪敢再追，只顧向大營退去。

劉怡武還督率弟兄，把幾個受傷走不動的兩縣義勇抬了，走不多路，便有一帶岡子掩得住，再走一些路，便進入樹林子，韃子在高處，也望不到了。這才坐下來歇息，大營方面，這才吐出曙光來。

周玉芬說：「我們到了這兒，也沒見到鄉人，都逃走一空了，可是連雞叫也不曾聽見過。」

「你不知道了。」杏姑說，「聽陳伯伯說，韃子大營糧食艱難，老百姓逃走，雞鴨也自己殺來吃了，要不然，便給韃子搶去。沒有雞叫，可見四面也是一片荒野，無糧不能聚兵，也好叫韃子進退兩難。」

「我們又吃到雞？」周玉芬說。

「怎麼同呢？」劉怡武插口說，「兩縣義勇，再加富陽弟兄，都是本土人，到山溝裏打一轉，就買到了。」

「聽說韃子也派了漢奸，都是本在山溝裏找雞鴨魚肉？」杏姑說。

「有這回事，卻沒有去查過。」劉怡武說。

「這就好了。」周玉芬說，「我們退下去歇息，不如到山溝裏，悄沒聲的在屋子裏睡覺，留幾個人在外面，等漢奸來辦伙食，捉他幾個，也算辦一件公事。」

「後面山溝裏，有好幾處村子，人多的地方，韃子也有鼻子，不敢來的。」劉怡武說，「不如留空前面幾個，由你們幾員女將去歇，漢奸來時，容易對付。」

周玉芬高興得跳起來，拉着朱宛英的手說：

「姐姐，我們可以捉漢奸了！」

（二二○）

……生狀況讚不絕口，你反而諸多挑剔，還有血性沒有？

擦雖勝給我罵得低着頭不敢言語，見他脖子青筋鼓動，就知道他還是不服氣。唉！就把我過往用痰盂折服洋鬼子的往事跟你提一提，讓你恢復點民族信心。

當年不列顛駐華公使朱爾典的公使館客廳，有一排古玩架，上面清一色擺着花瓶，古色古香，都是陶瓷工藝的極品，但瞧清楚，統統是我冷家的痰盂唾壺腳盆和夜壺，過年大掃除時清出來的，朱爾典把那些當成是寶物珍藏起來啦！

……不甘心，不想就此聽他的命令。怎會是命令呢？因為他在電話裏，所用的語氣，是呼呼喝喝的那一類，只是聽了幾句，又明白他着實沒有惡意。

內地來客，大都是這一類語氣。如果從另一角度看：這大概可以美化為「率直」。率直的人，便都單刀直入，便都喜怒形於色，便都不須講對不起、謝謝，請你……的說話了麼？我能明白這一類率直，但還不能接受這種不講禮貌的所……標準，但是全世界的交通非常頻密，互通往來的機會很多，如果大家都不計較禮貌，容易引起不必要的紛亂，小的口角，大的打架，不然便是戰爭。人與人之間，講究禮貌，是表示彼此尊重的意思。正因有此想法，我一直對「率直」的人感到討厭。否則我不會以牙還牙，率直地講出我的感受。

前此我談過在港的「國貨公司」職員沒禮貌，實則是我因他們的「率直」而報之以同等的率直，直……選擇餘地，令我突然回贈兩句「率直」的話，令他明白，他可以當晚娘，我也可以做晚爹。

無疑我不能肯定，「國貨公司」的晚娘，是不是多是內地來客，這種猜測近於胡來。不過我心深處，對此有主觀印象，覺得這樣猜的，雖不中也不遠矣。

誰以惡對待我，我都受不住。己所不欲，勿施於人，我重視禮貌，不為了表示盧家有家教，只為了相信：當如是也！

……他的武功比起武林天驕，就似小星之與日月爭光，太不自量了！」

蓬萊魔女笑道：「這我早已知道。」

北宮黝盡其所知，將有關武林天驕的事情，一一說與蓬萊魔女知道，可惜他所知有限，仍然未能摸清武林天驕的底細。

蓬萊魔女正在尋思還有什麼事情要向他查問，忽聽得一聲長嘯，宛如龍吟，蓬萊魔女吃了一驚，心道：「這是何人？難道是笑傲乾坤？」但她再聽了一聲，嘯聲的功力雖然深厚，比之笑傲乾坤華谷涵，那還是差了一截，正在思疑，已有軍士前來報道，說是有個人求見耿照。話猶未了，只見一人一騎，已馳到跟前，原來是東海龍。

……疑惑。

當時耿柳二人同時尊了他一聲「東海前輩」，正要問他來意，東海龍忽地一聲喝道：「抬起頭來！」耿照不覺愕然，蓬萊魔女知道這一聲是為北宮黝而發，心裏想道：「他來得正好，我正愁不知如何處置北宮黝，不如就讓他領去管教吧。」

原來北宮黝生平最怕的就是這位大哥，他一見東海龍來了，就立即低下頭去，瑟縮一旁，豈知仍是逃不開東海龍的眼睛，只好抬起頭來，囁囁嚅嚅的叫了一聲：「大哥。」

東海龍面色鐵青，哼了一聲，冷冷說道：「誰是你的大哥，北宮黝，你還有面見我？」（二○一）

京都　凱聲　嘉年華　皇都　皇后　華聲　金聲　鴻聲　金鴻基　1鴻基　總統　麗聲　民樂　樂聲　銀都　珠江　南華　新光 5-632959　UA6院線　南洋 5-737388

最後三天　史泰龍　鐵胆威龍　世界奇聞
狂滿今天請早　殭屍家族　殭屍先生續集
今天獻映　元彪 李賽鳳 林正英　殭屍家族　殭屍先生續集　何冠昌出品　洪金寶監製
最後三天加四場　猫子物語　大世界奇聞搜秘
最後三天　壯志凌雲　花街時代
快將開幕　英雄本色
今天獻映　英雄本色
今天請早・連日擠擁　猫子物語
今天五場　猫子物語
今天七場　猫子物語

凱旋　銀星　泰國 ABC　新都　普慶　香港仔 H551449　國際　紅磡　好運　宇宙　影都　明珠　倫敦　元朗　國華　海運　國都　萬年青　明月

今天獻映七場　雙龍吐珠　殭屍家族
連日滿今天五場　妖魔大鬧小神州
今天五場　英雄本色
今天五場　殭屍家族
絕早滿今天五場　殭屍家族　殭屍先生續集
越映越旺　挑戰者
大滿特滿　雙龍吐珠　原裝正牌
兩院今天獻映　殭屍家族　殭屍先生續集

台幣升值引起連鎖反應

岳步

在人們心目中，一個地區的貨幣若貶值，表示該地區的經濟情況不佳，反之，貨幣升值則表示這個地區的經濟力強大，不過這種簡易的觀念不一定適用在問題比較複雜的地區，台灣就是例子。新台幣價位上升，不表示台灣經濟力量大，反而造成恐慌，嚴重的傷害到當地經濟的復甦，也造成對外貿易的緊張和衝突。

外傳美國有意與台灣舉行匯率會議，談判美元對新台幣的匯率，以降低不斷擴大的貿易差額，新台幣匯價即不斷上升。

七月三十日，新台幣對美元是三十八點五比一，至八月十六日，已升為三十七點二比一。在十五個營業日之內，新台幣對美元升值八角五分，幾乎以每日升值五分的速度向上爬升，這種情況是前所未見的。

八月二日，新台幣連創兩項紀錄，首先是匯價突破「三八線」，做三七點九三，創下五年來最高價位；其次是一天之內升值八分，是台灣外匯市場成立七年來的空前紀錄。自此之後，新台幣價位日日創新高，人心浮動。

新台幣不斷升值，不少握有美元存單的人，紛紛前往銀行提換新台幣，他們雖然可能免受匯兌損失，但中途提取免不了利息損失。

工商業者除透過各種管道打聽匯率未來走勢外，更積極奔走於銀行間，除使用傳統方式提早押匯、延後結匯外，更利用預售外匯方式來規避新台幣匯率大幅升值的風險。

美元成了「燙手山芋」，民眾、廠商紛紛拋售，銀行收受美元是「蝕本生意」，但卻無法拒絕。不過，省屬的彰化銀行規定，三萬美元以上的兌換金額採議價方式；台北市銀行對美元現金的兌換，則收取手續費。一般銀行不願收受美元，希望民眾儘量前往台銀兌換，兩週之內，「央行」收兌的美元數逾十億。

台灣內外

新台幣升值衝擊台灣經濟非同小可，工商業者惶惶不安。台灣罐頭食品公會表示，新台幣升值的壓力已導致出口業者的恐慌，台灣出口的罐頭將首告瓦解，外銷市場勢須拱手讓出。包括紡織品、鞋類等商業廠商表示，新台幣遭受猛烈升值，他們遭受到強烈衝擊，業者不但無暇調整產能，連能否生存都有問題。

經濟部次長李模表示，今年上半年台灣經濟景氣已有逐漸復甦的情況，廠商接單情形良好，因此部分廠商已開始進行機器汰舊換新與擴廠等工作，但目前新台幣升值的情形卻使結匯低落，對投資者意願影響很大。

受匯率升值影響，台灣股市交易行情連日全面大跌，指數不斷滑落，急得財政部次長何顯重立即下令農民銀行等五家行庫進場支持。他又召集各大銀行總經理會商，決定一旦股市再度大幅波動，將迅速協調公營行庫進場支持。

「央行」收購美元，新台幣不斷放出，貨幣供給量大幅擴充，通貨膨脹的威脅增加，為此，「央行」發行了新台幣二百三十一億元定期存單，並準備發售五十億元儲蓄券，以使貨幣回籠，否則依此情形持續下去將如決堤之水，一發不可收拾。

新台幣強勁升值，目前商場上出現這樣的情形：一些出口廠商把出口款提前結匯，要求外國買主提前付款，並給予優惠，減少損失。至於進口商則儘量延後付款，減輕負擔。部分出口商預期新台幣會繼續升值，出現紛紛要求買主開出以新台幣為出口結匯信用狀的奇特現象。

特譯
黨外組黨問題陷僵局

戈爾茨坦

台灣當局已經用嚴厲警告向反對派挑戰，宣佈其準政黨組織新成立的分會（按該項聲明也包括公政會本身）是非法組織，除非先行登記，將「依法律予以處理」。

當地報紙八月七日刊出台灣當局的首席發言人張京育——新聞局局長——的這項聲明，更使本已搖搖欲墜的促使執政國民黨和黨外間的對話回到軌道上來的努力面臨脫逸出軌的危險。

國民黨工和反對派於五月間的兩次正式會談，曾喚起一些希望，即一項新的社會契約可能會形成，將會容許反對派無需冒對抗的風險而走向建立正式政黨的目標。在通過幾位獨立學者安排的會談裏，國民黨有條件地認可黨外公政會在全島建立分會的計劃。

不過，執政黨持續堅持黨外公政會必須依一項管理民間團體的法律向當局登記，並在名稱上去掉充滿政治氣味的「黨外」字眼。反對派領袖們卻同樣堅決地主張，他們的政治結社權是有「憲法」保障的，而有關的法律不適用於政治團體。

五月會談後，黨外把活動推向前，包括給予當局最大的壓力，和迄今已在島上建立起十個分會，其中在台北和高雄各有兩個分會，以容納敵對的派系。未來幾個月裏，可能至少會再建起兩個分會。同時，反對派積極分子正在推動着把整個機構轉變成正式政黨的計劃——依自一九四九年以來實施的戒嚴法，組黨仍在被禁之列。

由於幾位黨外重要領袖赴美爭取支持而不在台灣，安排第三次會談的努力遭到推延。因為許多反對派人士反對同國民黨妥協——甚至反對接觸，對話繼續進行的前景已動搖不定。

隨着十二月中央民代選舉的臨近，認同被視為和解的道路，正變得政治代價日益昂貴。一位黨外雜誌的編輯說：「不少反對派領袖都害怕，如果他們顯得過於願意同國民黨妥協，會損害到當選的機會。」

另一些人譴責當局最近幾周把幾位黨外人士投入牢獄而惡化了氣氛。六月十日，台北市議員陳水扁和另兩個人，因誹謗一大學教授而開始坐監八個月。

律師們記得的唯一另案，依台灣刑法審訊結果判處徒刑的誹謗案，是去年引起爭議的一項案件，即雷渝齊（前國民黨「立法委員」，後變成反國民黨雜誌發行人）因誹謗控罪判監一年。

另有兩案同樣引起了司法為政治服務的問題，黨外雜誌《自由時代》發行人鄭南榕，因違犯選罷法於七月十四日被判刑十八個月。台北市議員顏錦福也因違犯該法被判九個月。

由於這些案件的結果，幾位原先支持和解的反對派領袖被迫改變立場。黨外公政會秘書長謝長廷說：「在國民黨繼續捕我們的人的時候，同他們進一步會談殆不可能。」

雖然張京育重申當局繼續信守蔣經國公開支持的同反對派對話的政策，但是分析家認為，這位發言人的聲明反映出，國民黨內對尋求同黨外和解應走多遠有不同意見。率領代表團同黨外進行首次會談的國民黨黨工梁肅戎說：「根據他們在大陸同共產黨談判的經驗，我們的許多老同志擔心，現在同反對派進行的會談，將不可避免地給黨帶來損害。」

張京育的聲明像是對那些不滿意且仍有勢力的黨內保守分子提示，不會再作進一步的讓步了。

不過，當局可能採取什麼行動尚未了然。對於當局是否會甘冒拘捕公政會領袖而造成新的大案的風險，觀察家看法不一。較為可能（較少挑釁性的）的反應將會是封會所，以阻止該會開會，並可能對公政會職員採取法律行動。

（本文之譯自提前出版的八月二十一日《遠東經濟評論》）

台又派採購團赴美

成方

台美貿易經過五天的談判，在美國的壓力下，台灣終於簽了幾乎是「城下之盟」式的協議。為降低台美貿易差額問題，免得引發對方報復性的貿易保護措施，台灣將於本月二十三日派出第十二次採購團前往美國，採購價值四億一千萬美元的農產品。

過去八年內，台灣已派出十一次赴美採購團，購進對方貨物的總金額超過七十八億美元。

第一、二次赴美採購團於一九七八年一月十日及六月七日程啟，採購金額合計十億五千六百萬美元。

第三次於一九七八年十一月五日啟程，採購金額為五億零六百萬美元。

第四次於一九七九年六月二十七日啟程，採購金額為九億四千六百萬美元。

第五次於一九八〇年三月十四日啟程，歷經美國二十二個州，簽訂採購合約三百四十七宗，採購總金額達十七億九千二百萬美元。累計五次派團赴美特別採購，金額共達四十三億美元。

第六次於一九八一年三月二十七日啟程，採購金額十億七千萬美元。

第七次於一九八二年八月二十九日啟程，由經濟部次長張訓舜率領，採購金額五億六千萬美元。

第八次於一九八三年九月二十三日啟程，由於美國要求台灣採購團能提高層次，俾更進一步消除雙方貿易間的隔閡，因此由經濟部長趙耀東出馬。此次採購金額為六億七千萬美元。

第九次採購團分南、北兩團，於一九八四年十月十六日結束在美國二十一個州的採購行程，連同百貨業所組的另一個赴美採購團在內，總共簽了五億七千一百萬美元的農工產品及消費品購買合約。

第十次採購團於一九八五年五月三日結束採購活動，此行共與六州簽了合約，購買價值三億美元的美國產品。

第十一次於同年九月二十一日啟程，這是一年內第二次赴美採購，採購項目包括價值三億零七百萬美元的玉米、黃豆、棉花、小麥、種草等農產品，和價值五千三百萬美元的工業機械及電子產品。

台灣十一次派團赴美採購，累計採購金額達七十八億三千一百萬美元，如果連同今番第十二次採購，台灣向美國購買的產品總值，已超過八十億美元了。

圓山動物園，拜拜！

台北市立動物園八月十五日下午五時三十分正式關園，市民懷着依依不捨的心情，與它道別。

圓山動物園始建於一九一四年，到今天整整七十三年，從只有幾十種動物，不斷繁衍，到如今有上千種之多。牠們給小朋友帶來不少歡樂，現在只有留在回憶之中。

市民是愛護圓山動物園的，當得悉要關閉之後，近兩個月來，有一百多萬市民前往參觀，流連不忍遽去，作最後的巡禮。

圓山動物園的珍禽異獸將大搬家，搬到木柵新的動物園。

上圖為圓山動物園十五日舉行關園儀式。

海峽瑣話
勸國民黨以三通醫「溝通」

皇甫吉

一周來的台灣，經濟圈內新台幣升值烈風未止，政治圈內黨外「組黨」越搞越勁。風雨交加，頗有使國民黨高層人士睡不安枕的情勢，奈何？

黨外「組黨」勢力膨脹，一周之內連接兩次公開集會，唱的調子很高；而正是第二次集會之前，從大洋彼岸來了美國民主黨「國際事務協會」會長愛特伍德一行四人，直接參與大會。這是巧合？

這批美國民主黨人士到台活動，聲稱並非接受黨外人士的邀請，「行程完全由自己安排」，而此行是來考察台灣的民主等政情發展。

據說，黨外人士為此成立了十二人接待小組，在第一天晚上還設宴歡迎，安排了黨外「公政會」總會會員和十二個分會理事長、秘書長，以及黨外編聯會人員等五十多人，與美國人士見面。

受執政黨注目的是，這批來自彼岸的人士，還與正在獄中的黨外人士陳水扁、黃天福、李逸洋、鄭南榕等人的家屬接觸。

最受人注意的是，愛特伍德等一行在十五日參加了黨外人士舉行的第二次「組黨說明會」。

這次在台北市中山國小召開的大會，仍由黨外活躍人士康寧祥、林正杰、周清玉、陳菊、游錫堃、王兆釧、陳勝宏、林文郎等主持，被一家外國通訊社報道說有大約五萬人參加，其實是誇大了，實際上大約只有五千人。但無論如何，這樣一個人數眾多的集會宣稱要成立「台灣民主自由黨」，對執政黨當局來說是一件極為頭痛的事。

這是五月份龍山寺千人示威抗議戒嚴令事件以來，又一次示威性活動。如果執政當局處理得不小心，就會鬧出事來。如果島上出現任何動亂，影響社會安定，決非全島人民之福。

這次，國民黨當局似乎採取了低姿態的手法。十五日當天，由鍾樹楠和政大幾名教授發起的「全民愛國會」搞了個記者招待會，發表「反對組黨聲明」和「致美國民主黨國際事務會訪問人士公開信」，罵了幾聲所謂「政治野心分子」，算是給來自彼岸的幾個民主黨人士一點顏色看吧！不過，這次國民黨倒沒有提到「台獨分子」，看來對此還摸不清背景。

至於黨外「組黨」問題，早在一周前「公政會首都分會」於八月九日舉辦的「促進組黨說明會」上，已表露得很明顯。當時，黨外人士康寧祥聲稱，黨外在以往將「組黨視為政治主張的宣傳階段」，但「如今黨外已經穩定地凝聚了百分之三十的選民支持，這個實力基礎已使其進入組黨的實踐力行階段，首都公政會希望推動新黨的組成，而於一九八七年以前完成建黨」。在這次會上，散發了一項「你希望組一個什麼樣的新黨？」的問卷，向社會徵集意見。

值得注意的是，康寧祥說，「這兩年如果黨外不組黨，以後就沒有機會」。這似乎是一張時間表，為什麼不提一年，或三年，而是兩年？相信會引起人們去思索其中原因。

這張時間表，明顯的是說給執政的國民黨高層聽的。

國民黨高層應該早已理解黨外提出這張時間表的內因。蔣經國先生不是早在年初就提出要重視「和諧團結」和「加強溝通」嗎？而且在五月中作出了一次、二次的溝通姿態，但是三次溝通又碰了壁，奈何！

其實，國民黨高層當局應該從大局來考慮島上形勢，如果首先不再迴避海峽兩岸的和諧團結和溝通，審勢度時，把握時機高舉統一旗幟，促進三通，使兩岸同胞看到更光明的前途，說不定兩岸大局能促進島上黨內外的溝通和和諧團結，以振興中華，攜手合作為共同目標，說不定島上的種種難題，反而能迎刃而解。願以此一管之見，就教於島上黨內外人士。

千年樟樹枝葉繁茂
中外遊客紛往觀賞

台北《自立晚報》消息，位於冷泉附近的北埔鄉二寮村，最近發現千年樟樹。此樹高逾數丈，樹幹粗壯，要八人連手合圍始可抱住，枝葉茂盛，狀極雄偉。由於該處靠近原始森林，一片蒼松翠綠，美不勝收，消息傳出，一時引起觀賞千年樟樹熱潮，遊客絡繹於途。

北埔鄉素以風景秀麗聞名，如北埔冷泉、秀巒山公園、金廣福古跡、五指山等皆在轄區之內，假日遊人雲集，車水馬龍，好生熱鬧。北埔鄉長彭瑞鐸表示，將計劃在該地闢為觀光區，使千年樟樹同其他勝景連成一氣，藉以發展北埔觀光事業。

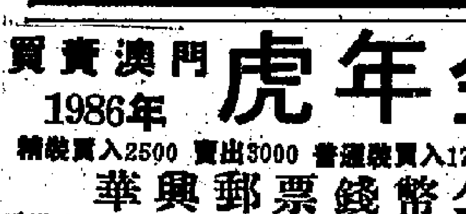
來歷不明怪獸在彰化縣出沒
二百多隻家禽慘遭毒手

台北《聯合報》消息，彰化縣大崙村一帶最近出現一頭來歷不明的野獸，每晚深晚出來肆虐，到處摧殘家禽，將雞、鴨、鵝的頸部咬斷，不食肉，只把血吸走，一個月來已有二百多隻家禽慘遭毒手。

居民們恨之入骨，連續發動了幾次上百人圍捕，但無結果。

據參加圍捕的人說，這頭野獸站起來約三尺高，全身黑毛，動作非常迅速。居民楊太曾深夜看到牠在撥弄禽欄，臉色紅紅的，留下的足跡類似小孩，但有爪，懷疑是猩猩。但另一居民游金山看到的腳印，卻像狗爪，但比狗爪大，中間又有一大圓點，因此也有人懷疑是狗熊。不過，居民對出現野獸大表疑問，因為大崙村一帶雖然竹木甚多，藏匿容易，問題是當地是平原，附近也沒有山區，為何會跑來這麼一頭野獸？

由於牠動作矯捷，翻籬笆或爬樹如履平地，而且弄死家禽的方法殘酷，已使大崙村一帶入夜成了恐怖地區。居民稱牠為怪獸，嚴禁小孩外出，大人到較偏僻的地方一定要結伴。



永翔廠・出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

世章月曆
最新膠片紙質月曆枱曆絨牌日曆
價格特平 設廣州提貨
香港灣仔皇后大道東聖佛蘭士街9號地下
5-272706 5-272768

各類電化鋁及燙金機・木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號
華厦工業大厦十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

彩視影版・遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18—19字樓
電話：5-651433, 5-647677, 5-651377

日本產 晶瑩玻璃珠 品種多大量供應 躍華投資有限公司 5-7907261

現貨供應 電化鋁 24222 5 237712

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

買賣澳門 1986年 虎年金幣
精裝買入2500 賣出3000 普通裝買入1700 賣出2000
華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下 電話：⑤441001 ⑤449237
◀高價徵求香港生肖金幣中國國產熊貓生肖金銀幣▶

廣盛貿易公司 大角咀道壹號地下3-961629 土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

高密度HDPE袋
東莞塑膠有限公司 採用日本吹塑機月產300噸 高密度HDPE袋
歡迎洽談外銷 請電3—969151馮先生洽

紙巾機售
及印色鑿巾機，陳列室深圳市和平路一號。大深企業有限公司。歡迎試機香港聯繫處：電0—269952邵洽

製衣業必備
衣車百科全書
報導世界各國名廠最新製衣設備，詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。・工業衣車・裁牀及車縫設備・整燙・
合共170頁 訂價每本HK$460/US$60
榮榮工業有限公司
電話5-660015
香港北角屈臣氏大厦A座12樓1105室

87年月曆 品種最多 款式最新
日本月曆●名貴大方●香港月曆●價廉物美
加印廣告●送禮佳品●港穗提貨●方便快捷
聖誕賀咭●記事簿籍●日曆枱曆●枱墊月曆
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大厦905室
☎5—418005 5—416618

出口入口不可少 轉口貿易一定要 世界工商刊物有限公司☎3-7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄
英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄
日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集
海外首飾圖鑑85 鑽石圖譜86版 日本金飾圖譜86版 世界名表圖鑑86版
全美國進口商名錄86/87
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

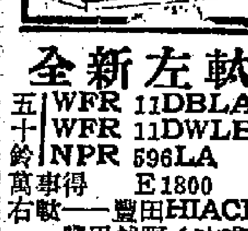
最新87年 膠紙枱座 片質墊枱 月曆 加印廣告・廈門提貨
美嘉印刷廠5-8931897 5-751881
香港灣仔交加里11及26號地下（京都戲院側）

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十五萬正
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失
電話：⑧7145110 ⑨7601714
電傳：48300 TWPES HX

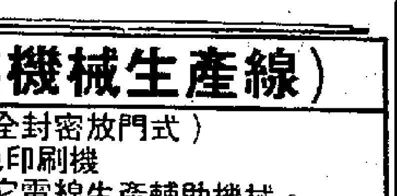
國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明寶榮有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座 電話：K7445610 7445617 7445618

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司 電話：3-7564570 3-7567663

暢銷國內食品設備
本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製造機、糖菓、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、麵飽生產線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。
普特食品機械（中國）有限公司
元亨機械有限公司 ☎③7217022
九龍棉登徑30號振華商業大厦四樓 電傳57734 WTGCO HX


專營意大利名廠進口乾濕洗衣設備及多國大小蒸氣鍋爐適用於各類型賓館洗衣房洗染店及製衣廠等。
多年經驗生產石磨藍牛仔褲洗衣機脫水機及烘乾機。
歡迎垂詢比較 H 8153232 王彼德洽
電傳：61651 GILSN HX
電掛：GILSONLTD HK

義大利小型硬雪糕機
現貨特價大酬賓合家庭、個體戶、工廠、食堂、小賣部等，可收人民幣，數量有限
請電：5 245028-9 袁小姐

FIDEK 飛達牌
通訊器材
總代理：廣信貿易公司
KWONG SHUN TRADING CO. 電話：3-7411491
TELEX: 40030 KSUM HX CABLE: "KWOSHUITMU"
手提無線對講機，車載式通話機，大、中、小型發射台及各種配備儀器，各容量程控電話總機，可提供工程技術服務。


全新左軚車
五十鈴 WFR 11DBLA 12座
WFR 11DWLB 9座
NPR 596LA 4.5噸
萬事得 E1800 12座
右軚—豐田HIACE 6座
豐田越野（吉甫）
中成行 3-969255-6

手提電機
日本產芝浦牌手提電機SG800型。功率八百瓦現貨。有意請電5—467254何先生洽

現貨
長城牌鹹牛肉 水仙 青刀豆 蘑菇 香菜心 荔枝 電5—8153722 8153850

批發眼鏡
各款式金屬眼鏡架、老花鏡可配片 內交貨8—6585679林洽

中文打字
合同大小文件雜誌書刊 紅磡差館里21號二樓 K6524217 可接送

香港交票
代購廣州至國內各地飛機票 電話5-450256 建豐

聯邦偵探
※由局長梁仁專責※
③939007 ③939989
739彌敦道8/F

工業機械企業公司（提供各種工業機械生產線）
●稻殼、木屑、蔗渣製碳機械●膠膠密煉機械（開放式雙滾筒及全封密放門式）
●麵包全廠生產機械●金屬熱處理爐具●吹瓶機●膠袋機●4、6色印刷機
電線機械：擠出機，拉絲機、絞線機、織網機、駁線機及所有其它電線生產輔助機械。
螺絲、釘類生產機械：製釘機、製螺絲機、拋光機、拉絲機、磨刀機及所有其它輔助機械。
索閱資料，請將要求，明片，$1元回郵信封寄：屯門郵政信箱221號（所有電話詢問，資料恕不提供）

第一張
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公
第二萬九千七百三十六
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
LE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙五大張 零售港幣
香港有利印務有限公司
安子介 邱德根 劉浩清 何耀棣 何美歡
上海興輪船公司 丹麥寶隆洋行 港龍航空公司 隆星航業有限公司 中華造船廠有限公司
香港海通有限公司 振華工程有限公司 珠江客運有限公司 旅聯保險有限公司 大順航運有限公司